大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千二百六十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳眞：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

中國商辦工業產品出口洽談會

開幕誌慶

會議地點：香港希慎道利園酒店
會議時間：1990年11月8—10日
會議秘書處：利園酒店804房
電話：8953311—804

參加《中國商辦工業產品出口洽談會》公司名單

中國國際貿易促進會商業行業分會
中國肉類蛋品公司
中國植物油公司
厦門商業對外貿易總公司
中國商業對外貿易公司
中國友誼服務公司
上海五金機械公司
南京生物化學製藥研究所
中國農副土特產品開發公司
中國供銷合作對外貿易公司
福建省農副產品進出口公司

華潤（集團）有限公司
五豐行
華閩（集團）有限公司
遠益有限公司
興厦有限公司
厦鈴企業有限公司
利華兄弟（中國）有限公司
南海油脂（香港）有限公司
華美貿易公司
綜達有限公司
和順集團
國方有限公司
特力嘉發展有限公司
國際百老滙發展有限公司
三聯國際輕工有限公司
萌健集團有限公司
德豪（香港）實業有限公司
招商局發展有限公司
隆泰有限公司
錦泰紙品廠
錦華貿易公司
雲絲頓貿易公司
江鴻發展有限公司
江發玩具行
博士洋行
志成貿易公司
新世界貿易公司
中遠有限公司
德圖國際機械有限公司
美迅洋行（有限公司）
萬豐行
大德五金行
萬順貿易有限公司
永成貿易公司
地誼洋行有限公司
里長有限公司
金夏洋行
華膺有限公司
瑞士華嘉原料有限公司
生物資源有限公司
金馬貿易有限公司
福港聯達有限公司
保健行
鉅勇有限公司
嘉華貿易公司
誠發行貿易公司
新隆安公司
新亞薑糖（香港）有限公司
粵海企業（集團）有限公司進口部
意聯實業有限公司
宏冠（香港）貿易公司
華益貿易公司
華德參行
新力貿易公司
顯柏有限公司
協隆行
東亞國際貿易公司
萬益貿易公司
鴻華貿易有限公司
凱高貿易公司
威龍食用菌（香港）有限公司
聯誠棉業有限公司
會星如物業有限公司
豐利電子有限公司
百運國際實業有限公司
浩信有限公司
金佳發展（亞洲）有限公司
盛年實業有限公司
厦聯發有限公司

同敬賀
（排名不分先後）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

在開羅機場　歷時九十分鐘

錢其琛貝克昨會談 強調和平解決危機

貝克說不排除其他方法　雙方同意保持接觸

【法新社開羅六日電】中國外長錢其琛星期二抵達此間，敦促要謹慎處理聯合國安理會可能授權對伊拉克使用武力的議案。

錢其琛是在開始對開羅的二十四小時訪問，以及在此間與美國國務卿貝克會談之前發表上述講話的。

在被問及如果聯合國通過決議要以武力強迫伊拉克軍隊撤出科威特會不會對巴格達增加壓力時，他回答說：「我們仍要走着瞧，因為所有武裝部隊都扮演着兩個角色：一是打仗，二是尋求和平。」

「所有通過的決議，首先都是要加強對伊拉克的壓力，以取得和平解決。」

【路透社開羅六日電】中國和美國星期二強調必須用和平方法解決海灣危機，但是美國國務卿貝克說，不能排除其他方法。

貝克與中國外長錢其琛在開羅國際機場會談九十分鐘之後，乘機飛往土耳其。

錢其琛會見貝克後對記者說，雙方「強調了和平解決的必要性」。他引述貝克的話說，「不應排除其他方法」。

他通過翻譯說，會談集中在海灣危機問題上，「（我們）非常詳盡的交換了意見……雙方應承諾和平解決海灣危機」。

被問及他的說話是否表示他反對軍事選擇時，他說：「所有國家都反對戰爭。」

他說，他同意和貝克就海灣危機保持接觸。

外電看錢其琛中東行
顯示中國重返國際外交最前線

【新華社開羅六日電】中國外交部長錢其琛今天下午抵達開羅，開始對埃及進行為期兩天的訪問。

埃及外交部助理部長沙拉拉到機場迎接。

這是中國外長中東四國之行的第一站。他還將訪問沙特阿拉伯、約旦和伊拉克。錢外長將同這些國家領導人就當前海灣局勢和共同關心的問題交換意見。

錢外長將在今天下午晚些時候同正在這裡訪問的美國國務卿貝克舉行會談。貝克是在出訪沙特阿拉伯和巴林之後於今天中午到達這裡的。

錢外長將在明天上午會晤埃及總統穆巴拉克，並同埃及副總理兼外交部長馬吉德舉行會談。

錢外長是海灣危機爆發以來第二次訪問中東。中國政府認為海灣危機應該通過政治途徑，在聯合國安理會有關決議的範圍內和平解決。

【新華社北京六日電】外交部長錢其琛今天在出訪中東四國之前說，他此行的主要目的是同有關阿拉伯國家領導人一起探討和平解決海灣危機的可能性，以推動和平解決這個問題的勢頭。

錢其琛外長今天上午離開北京，赴埃及、沙特阿拉伯、約旦和伊拉克進行訪問。

臨行前錢其琛在機場對中外記者說，當前海灣局勢非常嚴峻，戰爭的危險越來越大。同時，國際社會要求和平解決海灣危機的呼聲也越來越高。

他說，中國政府對海灣局勢非常關切，他這次訪問這個地區，主要目的是要和這些國家的領導人就如何和平解決海灣危機問題交換意見，探討這種可能性。

錢其琛說：「我沒有帶任何方案，也不準備做調解人，主要是為了推動和平解決的勢頭。」

錢其琛還說，訪問沙特阿拉伯時他將會見科威特領導人。

在回答有關今天晚些時候他在開羅同美國國務卿詹姆斯·貝克會晤的問題時，錢其琛說，這次會晤是根據美方的建議進行的。會見時，雙方將就海灣問題交換意見。他說，當然，中國外長和美國國務卿會見，也必然要討論涉及兩國關係的問題。「我相信，這樣的會見對兩國關係的改善是有幫助的。」

外交部副部長楊福昌以及埃及、約旦、伊拉克、科威特、巴勒斯坦駐華大使和沙特駐華使館的一位官員到機場為錢其琛送行。

【法新社北京六日電】中國外長錢其琛今天離開此間前往訪問四個中東國家，包括伊拉克和埃及，討論和平解決海灣危機的可能性。

錢其琛將是伊拉克侵略科威特以來，聯合國安理會五個常任理事國中第一個訪問巴格達的外長。

此間一位西方外交官說，錢其琛在訪問中會試圖「使伊拉克總統）薩達姆講道理」。此間認為，錢其琛的訪問確証中國回到國際外交的最前線。此間伊拉克大使館發言人不肯証實錢其琛會否會見薩達姆，但該位中國外交部長在啟程前說，他會會見埃及、沙特阿拉伯、約旦和伊拉克的領袖。

【法新社開羅六日電】美國國務卿貝克已到達開羅，中國外長錢其琛也將到來，兩人將就海灣危機舉行會談。

貝克預定在下午先會見埃及總統穆巴拉克，然後在機場會見錢其琛。

縱橫談
未攜方案　不做調人

中美外長中東碰頭

舉世關注海灣局勢之際，中國外長錢其琛和美國國務卿貝克昨天都到達開羅。中美外長這次在中東談中東局勢，特別是海灣地區爆發大規模戰爭可能性日增，兩國外長的碰頭就份外引人矚目了。

衆所周知，貝克這次中東海灣國家旋風式訪問的目的，已由他開宗明義說清楚，就是徵求各國對多國部隊向伊拉克開戰的意見。他前天在沙特阿拉伯除會見了沙特政府的首腦外，還會見了在沙特的科威特王國流亡政權的酋長賈比爾。這兩國都表示支持美國出兵，賈比爾甚至要求明天便出兵。貝克此行還解決了在沙特作戰時多國部隊歸美軍指揮前此有爭議的問題。這就為美軍今後在沙特發動襲擊消除了障礙。

中國外長錢其琛六日在離開北京出訪中東四國時聲稱，他此行的目的是同有關阿拉伯國家領導人一起探討和平解決海灣危機的可能性，以推動和平解決這個問題的勢頭，他更強調他此行沒有帶任何方案，也不擬做調解人。

中國三點立場明確

中國是五個安理會常任理事國之一，並已多次投票支持安理會自八月二日以來就伊拉克侵佔科威特作出的有關決議。中國和科威特王國還維持外交關係，中國對伊—科事件的立場早已說明白，就是：一、伊拉克必須自科威特撤軍；中國反對大國軍事介入海灣局勢和主張將這個問題由阿拉伯國家之間去解決。而這三點中的關鍵和前提，就是伊拉克必須無條件自科威特撤軍。

伊拉克除非首先自科國撤軍，海灣地區才有和平可言。但是薩達姆迄今絲毫未動搖併吞科威特為「合法」的觀點。巴格達當局最近再一次提醒各國：休要再提科威特王國政權，它已經不存在，科威特已成為伊拉克第十九省。

美軍百萬方能出兵

鑑於伊拉克這樣的立場，加上蘇聯總統特使兩度試圖調解不果，錢其琛聲言「未攜方案，不做調人」的做法是對的。而這個「兩不」政策並不影響推動海灣和平的努力。

中國所能起的作用，就是利用這個重要機會勸告美國不可急切對伊拉克用武。有事慢慢來。封鎖、禁運已在加緊進行之中，應再等待一個時期，讓伊拉克內部和領導人知難而改變主意，並使其保存顏面下台階。事實上這是一條「上計」。

美國果真動手，伊拉克當然難抵多國部隊閃電式的破壞火力，但畢竟會生靈塗炭，包括美軍和多國部隊的大量傷亡。而戰爭一旦打開，中東油田設施、油港碼頭勢必毀於一旦，還可能引爆以阿戰爭，美國及西方經濟所受打擊及後遺諸症實難逆料。這比越戰的後果更為深重。

五日最新發行的美國《時代》週刊引述五角大樓專家的新看法，認為美軍真要打敗薩達姆的軍隊，須要一百萬兵力方克奏功。據說這是根據從越戰得到的教訓，就怕速戰不決，陷進泥沼。

現在沙特的美軍二十一萬人尚嫌不足，須要再增十萬兵力，如要出動百萬大軍，則兵源何來？美國人民答應嗎？由此看來，中國和法國的建議不無道理吧！

施君玉

李鵬向三菱總裁介紹稱

中國工業生產回升快 上月份增長逾十二點

客人表示願積極參與浦東開發

【新華社北京六日電】國務院總理李鵬今天在會見日本企業家時說，中國的治理整頓工作取得了階段性成果，工業生產保持着回升勢頭，改革開放今後將搞得更好、更完善。

李鵬今天下午在中南海會見日本三菱公司總裁諸橋晉六一行時說，通貨膨脹得到了有效控制。今年三月份以來採取的逐步啟動市場、推動經濟適度發展的措施取得了好的效果。工業生產回升較快，一至十月平均增長率保持在百分之四以上，十月份增長了百分之十二點七。農業也奪得了豐收。事實證明，中國當前的政治、經濟、社會都是穩定的。

李鵬說，今後我們要使國民經濟持續、穩定、協調地向前發展。下一步的治理整頓主要不是考慮發展速度，而是要把更多的精力放在調整結構、提高質量、提高效益等方面。他強調：「中國的改革開放政策不僅不會改變，而且要執行得更好、更完善。我們願意在平等互利的基礎上，同各國開展廣泛的經濟、貿易、技術合作。」

諸橋晉六說，三菱公司對於同中國開展合作懷有很大的熱情。他這次來是為了就擴大並深化雙方的合作進行商談。三菱公司願意在電力、石油、化工、運輸、人員培訓等方面同中國合作，願意積極參加新疆的塔里木油田和上海浦東的開發，還願意參與中國國家科委的火炬計劃的執行。

李鵬說，這些領域都是中國經濟建設的重點，合作潛力很大。他希望雙方不僅在新建大型項目上，而且在對老企業的技術改造方面開展廣泛的合作。他讚揚三菱公司同中國企業界建立了多方面的合作關係，合作項目取得了較好的效果。

諸橋晉六一行是昨天到達北京的。

萬里訪英行程公布

將會晤戴卓爾夫人與韓達德

廣泛討論中英關係以及香港事務

【本報記者黃念斯倫敦六日專電】全國人大常委會委員長萬里將於本月十七至二十四日對英國進行友好訪問，屆時將會晤英國首相戴卓爾夫人，英國外相韓達德和英國國會議員，廣泛討論中英關係，兩國科技交流，以及包括香港事務在內的一系列問題。

據各國議會聯盟英國議員團在倫敦的辦事處今日消息稱，萬里委員長是應英國上、下議院議長聯名邀請訪問英國的，這是繼今年九月英國議員團主席邁克爾·馬歇爾和副主席湯姆·考克斯訪華以後，中英兩國議會進一步的交流。中國副外長田曾佩將陪同萬里訪問英國。

消息稱，萬里十七日抵達倫敦以後，十八日，英國首相戴卓爾夫人將為萬里委員長的到訪主持午宴，歡迎中國代表團一行。

十九日，會見英國國會下議院議長及英國工商界人士。

二十日，會見英國國會上議院議長及國會人士。

二十一日，與英國前首相希思會晤，並訪問英國沃里加大學。

二十二日，與英國國會信息技術委員會座談，會見英國外相韓達德。當日下午五時半在英國皇家國際事務研究所發表題為「中國的發展」講話，然後會見記者。

萬里委員長將於二十三日前往蘇格蘭，二十四日結束對英國的訪問。

印尼總統泰國總理將同於下周三訪華

台與尼加拉瓜聲稱恢復關係

【新華社北京六日電】外交部今天宣佈，應楊尚昆主席和李鵬總理的邀請，印度尼西亞共和國總統蘇哈托將於十一月十四日至十九日對中國進行國事訪問。

【法新社曼谷六日電】泰國總理差猜在爭取結束柬埔寨十二年內戰的國際努力中，將訪問日本及中國。

泰國外交部發言人星期二說，差猜十一月十四至十五日在北京作短暫停留期間，將與中國總理李鵬會談。泰國在提倡與金邊政府開展貿易的同時，支持柬埔寨的反對派游擊隊聯盟。

【本報訊】據「中央社」台北消息：「外交部長」錢復六日上午宣佈：「中華民國和尼加拉瓜在中斷五年邦交後，同意恢復全面外交關係」。

李登輝下午在「總統府」接見了尼加拉瓜外交部次長雷阿爾等三人。

南海海上救治技術競賽

十月中下旬，中國海軍在南海某海域首次舉行海上戰傷救治技術競賽。這是海上艦船「傷員」乘吊籃轉送醫療船進行救治。（新華社）

吳桐潭持偽造證件 在穗被捕已解福建

【本報廣州六日專電】記者從廣東省公安廳獲悉，台灣人士吳桐潭因持假護照和偽造證件，已於日前被廣州公安機關拘留，並已押解往福建處理。

據介紹，廣州公安機關接到福建方面的案報，迅即展開偵破，並在廣州一家賓館發現其行蹤，隨將吳桐潭扣留，同吳一起前來的三名同伴經審查後均釋回。據有關方面稱，吳某持假護照及偽造證件入境，將會參照國際有關規定處理。經查實，吳桐潭是台灣「天道盟」太陽會的會長。

華光型編輯系統獲獎 本報致電王選等祝賀

該系統功能良好適用海外編輯工作

【本報訊】北京大學計算機研究所的王選、陳堃銶、鄭民發明的「華光型計算機激光漢字編輯排版系統」，五日在廈門獲授「陳嘉庚技術科學獎」。本報自從採用北京大學這套編輯排版系統以來，實踐証明，它的功能良好，完全適用於海外編輯出報工作的需要，為此，本報昨天致電祝賀「華光」系統獲獎。

電報全文如下：

「北京大學　王選教授：

欣聞北大華光型計算機激光漢字編輯排版系統榮獲『陳嘉庚技術科學獎』，特電祝賀，並通過閣下和陳堃銶教授、鄭民先生，向刻苦鑽研、為國爭光的北大計算機研究所全體工作人員致以誠摯的問候。

大公報（香港）有限公司
香港新晚報有限公司
香港有利印務有限公司
一九九〇年十一月六日」

強冷空氣南下 後天抵粵沿岸

氣溫將驟降六至十度

【據新華社北京六日電】據中央氣象台提供的消息，強冷空氣將影響中國大部地區。六日凌晨，其前鋒已經移到蒙古人民共和國北部一帶，并將向偏南方向移動。預計七日晚，這股冷空氣的前鋒將到達東北地區中部、華北北部至西北地區東部一帶；八日晚將到達江南地區北部到貴州、雲南北部一帶；九日晚將到達南海北部。

鋒面過境前後，上述地區將有一次降雨（雪）天氣過程，其中西北地區東部、華北中部和南部、漢水流域、黃淮地區、江淮地區、江南北部以及四川、貴州等地的降水量將有二至十五毫米，局部地區有二十至四十毫米。八日至十日，西北地區大部、東北地區大部、華北大部、黃淮地區的氣溫將下降八至十二攝氏度，局部地區將下降十至十五攝氏度；九日至十一日，江淮地區、漢水流域、江南地區大部、華南地區以及西南地區東部的氣溫將下降六至十攝氏度。長江以北大部地區將出現霜凍，華北平原大部的最低氣溫將降到零至零下五攝氏度，對大白菜的收貯有不利影響。

在京舉行　五百人出席

莊重文文學獎頒獎

六套文學叢書編輯等獲獎

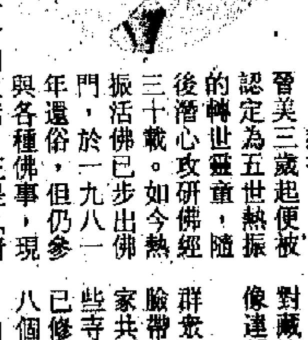
【本報記者張少威北京六日專電】由香港著名愛國人士、莊士機構有限公司主席、中華文學基金會顧問莊重文設立的「莊重文文學獎」今天在北京人民大會堂舉行第三次頒獎儀式，六套大陸文學叢書的編輯和出版者獲獎。

全國人大副委員長王漢斌、中宣部副部長、文化部代部長賀敬之和作家協會副主席艾青、馬烽、馮牧以及文學編輯出版界近五百人出席了發獎儀式。莊重文因病不能來京參加，特從新加坡發來賀電，並派其子莊紹綏偕夫人專程來京參加發獎典禮。獲獎的六套文學叢書是《江西十年文學作品選》、《湖南新時期十年優秀文藝作品選》、《小說界文庫．長篇小說系列》、《越秀叢書》、《河北新時期文學叢書》、《內蒙古當代文學叢書．蒙文部分》。

熱振活佛談西藏人權

川藏贛採訪札記之三

本報記者　林寧



熱振活佛

熱振，單增晉美三歲起便被認定為五世熱振的轉世靈童，隨後潛心攻研佛經三十載。如今熱振活佛已步出佛門，於一九八一年還俗，但仍參與各種佛事，現任中國佛教協會西藏分會副主席。正是「青出於藍」，他對西藏佛教的認識，顯得平實、中肯。

宗教政策得到落實

熱振活佛向記者講述西藏宗教的特點。他說，西藏佛教有四大教派，一是「寧瑪派」，該派僧人均著紅色衣冠，又稱「紅教」；「薩迦派」建立在西藏薩迦地區，因地而得名；「噶舉派」注重密法，不重經典，其分支達布噶舉延傳至今；「噶當派」則是西藏最早出現的教派，強調戒律、修行，後經青海人宗喀巴的「宗教改革」，十七世紀初五世達賴又受到清朝皇帝的冊封，便成為西藏的第一大教。

熱振活佛向記者介紹了西藏宗教特點之後談到十年動亂期間，西藏的寺廟、僧尼和宗教文化以及正常的宗教活動都遭受了浩劫，除布達拉宮外，其它寺廟幾乎蕩然無存，極大地損害了藏胞的感情。但他說，平心而論，當時西藏和全國一樣，在劫難逃。況且對藏族宗教的破壞，有漢人亦有藏人，並不像達賴喇嘛所說是「漢人迫害藏人」。

「現在，宗教信仰政策得到落實，僧俗群衆的正常宗教活動受到保護。」熱振活佛臉帶喜色，連連說道。「截止去年為止，國家共支付修復寺廟經費四千多萬元，還給一些寺廟兌現、補償四百多萬元，全區範圍內已修復開放了一百七十八座寺廟和九百七十八個宗教活動點。

「中斷二十年的拉薩祈禱大法會和扎什倫布寺的大佛瞻仰節、甘丹寺的繡佛重展和桑耶寺的多德等各種宗教節日亦得以恢復，國家撥專款維修布達拉宮，同時批准成立布達拉宮博物館。

「寺廟僧侶的階級分為活佛、堪布、唸經師、扎昌四個級次。實行民主管理，自傳、自治、自養，現在還新設了管生產的喇嘛，稱喇朗，從事農、牧、林、商等生產勞動，實現以寺養寺，自食其力，去年甘丹、色拉、哲蚌三大寺人均收入有九百餘元。到現在為止，全區僧尼總數已達三萬四千多元。」

搞分裂是沒有出路

熱振活佛談及去年拉薩一些僧侶騷亂之事，他坦然道：「鬧西藏獨立，搞民族分裂是沒有出路的。」

一九四七年，五世熱振活佛就是由於反對西藏上層分裂祖國，而被噶廈政府內親英分子扼殺於布達拉夏欽角監獄中。「熱振事件」發生後，引起廣大僧侶的憤怒，群起奔赴熱振寺，打死了盤據寺內的十六名藏兵，六七百喇嘛與千餘藏兵戰鬥了十餘日。

農奴生活何來人權

他告訴記者，也曾接觸過去年參加騷亂的一些僧尼，深感他們年輕造詣淺，缺乏宗教學問，只是一種低層次的盲從，何為獨立，卻無以對答。釋迦牟尼的教規講「行善修好」、「衆生平等」和「拋棄十惡」，搞騷亂顯然不符合教義。而真正在經學上有造詣的人，是不會參與這種活動的。

談及所謂「人權」，熱振活佛認為從一般意義上說，人權首先是人身自由，然後才談得上人的言論和思想的自由。而達賴統治時期，採取強徵之手段迫窮人的子女入寺當僧人、尼姑，「二丁抽一」，可以隨意轉讓、贈送、抵押或交換，其實是寺廟的奴隸，又何來人權之有？

一九五〇年以前，西藏一百二十萬人口中，有三十多萬僧人和尼姑，他們多為青壯年，不僅不生產，還要靠別人供養，一年中宗教節日活動達數十個，一次儀軌就浪費數千斤。僧人和尼姑不准結婚，不准生兒育女，從唐朝到清朝，西藏人口減少八百萬；從清朝的雍正年間到西藏和平解放，二百年中人口又減少八十萬，這完全是扭曲了的人性。

熱振活佛亦憂心地談到，目前藏人文化水平不高，尚有百分之七十的文盲，這都是要急待解決的，否則佛界經典的研究也後繼無人。現在已有一百多名活佛、喇嘛在北京中國藏語系高級佛學院接受宗教理論、政策法令和文化知識的學習，這是一個好的起步。

當記者告訴活佛，國外一些政客亦大談所謂西藏人權的情況時，他幽默地說道：「讓他們來西藏嘗嘗過去農奴生活的味道，也就會了解西藏的現實了。」

【本報廣州六日專電】

特稿

高登榜林水龍宴請英華人社團訪華團

【中新社北京六日電】全國人大華僑委員會副主任委員高登榜、國務院僑辦副主任林水龍今晚在人民大會堂會見並宴請英國華人社團聯合會訪華團。

林水龍副主任向客人介紹了中國今後十年的奮鬥目標後說，中國強大了，海外僑胞臉上也更有光彩。

林水龍還說，英國華人社團聯合會一九七〇年成立以來，為促進英國華僑華人的團結互助，為宏揚中華文化，增進中英人民的友好交往作出了可貴努力。對此，林水龍代表國務院僑辦表示衷心感謝。

高登榜代表葉飛主任委員，對訪華團一行二十六人表示熱烈歡迎，他希望客人們到各地多看看，既看好的一面，也看不好的。中國只有清醒地看到不足才能更好地改進。

國民黨續玩「國大」 明年選「二屆代表」

【本報訊】台北消息：國民黨「憲政改革策劃小組」法制分組於五日舉行會議，初步決定一九九一年底改選第二屆「國大代表」；一九九三年二月前辦理選舉立委及監委。

據「中央日報」報道，這次國民黨黨內的專職小組會議初步結論是，「第二屆中央民意代表名額方面，規劃為『國民代表大會代表』三百七十五人，立法委員一百五十人，監察委員五十四人」，會議由召集人林洋港主持，有二十名委員出席。

該報報道，「中選會」官員表示，有關第二屆民代名額的「法律基礎」，目前內政部兼備作業傾向以凍結「憲法」第二十六、六十四及九十一條相關條文，並增訂「次屆中央民代總額及名額分配另以法律定立的規定」。但如決定「四大代」部分辦於一九九一年底選補足三百七十五人，則另訂「法律的途徑勢將來不及作業因應」。

首都人口逾一千萬 四川人口冠各省市

豫魯分列第二三位　現役軍人三百萬

人口密度滬津江蘇北京等較高

【新華社北京六日電】中國國家統計局今天發表了第一號一九九〇年人口普查主要數據公報，公布了大陸三十個省、市、自治區的人口地區分佈等情況。

公報說，北京市的總人口為一千零八十一萬九千四百零七人，其中八個市轄縣的人口為三百四十五萬六千九百八十二人；上海市的總人口為一千三百三十四萬一千八百九十六人，其中九個市轄縣的人口為五百一十二萬七千四百六十八人；天津市的總人口為八百七十八萬五千四百零二人，其中五個市轄縣的人口為二百九十三萬零三百三十四人。

在大陸二十七個省和自治區中，人口最多的是四川省，其總人口是一億零七百二十一萬八千一百七十三人。位居第二、第三的是河南省和山東省，其總人口分別為八千五百五十萬零九千五百三十五人和八千四百三十九萬二千八百二十七人。

人口最少的三個省、自治區是西藏自治區、青海省和寧夏回族自治區，其總人口分別為二百一十九萬六千零一十人、四百四十五萬六千九百四十六人和四百六十五萬五千四百五十一人。

台灣省的總人口為二千零一十五萬五千八百三十人（根據台灣當局公佈的一九九〇年三月底數據），香港、澳門地區中國同胞為六百一十三萬人（按港英政府和澳葡政府一九八九年底公佈的數據推算）。

中國人民解放軍現役軍人為三百一十九萬九千一百人。

國家統計局今天發表的第二號一九九〇年人口普查主要數據公報中公布了中國的大陸人口的密度。

大陸三十個省、自治區、直轄市的人口密度為每平方公里一百一十八人（含現役軍人），比一九八二年人口普查時的一百零五人增加了十三人。

各省、自治區、直轄市的人口密度差異較大，每平方公里超過五百人的有上海、天津、江蘇、北京、山東、河南六個省和直轄市。

每平方公里在二百至四百九十九人之間的有浙江、安徽、廣東、河北、湖北、湖南、遼寧、福建、江西九個省。

每平方公里五十至一百九十九人的有海南、四川、山西、貴州、廣西、陝西、吉林、雲南、黑龍江、寧夏十個省和自治區。

每平方公里不足五十人的有甘肅、內蒙、新疆、青海、西藏五個省、自治區。

國家統計局在今天發表的第三號一九九〇年人口普查主要數據公報中公佈了中國大陸三十個省、自治區、直轄市一九八九年七月一日至一九九〇年六月三十日的人口自然增長率。

自然增長率最低的是上海市，為千分之四點九六。其他低於千分之十的有北京、浙江、天津和遼寧。

自然增長率在千分之十至千分之十四點九九之間的有四川、黑龍江、吉林、山東、河北、內蒙、江蘇、廣西八個省、自治區。

自然增長率在千分之十五以上的有青海、雲南、山西、廣東、貴州、甘肅、湖南、陝西、湖北、海南、福建、河南、江西、新疆、西藏、安徽、寧夏共十七個省、自治區。

國家統計局在今天發表的第四號一九九〇年人口普查主要數據公報上公佈了大陸市鎮總人口的比重。

大陸三十個省、自治區、直轄市的市鎮總人口的比重為百分之二十六點二三。

各省、自治區、直轄市的市鎮總人口比重超過全國平均水平的有十四個省、自治區、直轄市，按由高向低順序排列，他們是北京、天津、上海、遼寧、黑龍江、吉林、廣東、內蒙、浙江、新疆、湖北、山西、青海、山東。

北京市的市鎮總人口比重最高，達百分之七十三點零八。

市鎮總人口比重低於全國平均水平但高於百分之二十的有寧夏、海南、甘肅、陝西、福建、江蘇、江西、四川八個省、自治區。

其餘八個省、自治區的市鎮總人口比重均在百分之二十以下。

日自民黨作出決定 撤回派兵出國法案

呼籲反對黨磋商援助海灣新計劃 社會黨昨申明決不討論派兵問題

【路透社東京六日電】日本執政黨星期二放棄了出兵海灣這一有爭議的計劃，並呼籲各反對黨就協助海灣國際努力的新計劃開展會談。

自民黨官員說，首相海部俊樹及執政自民黨秘書長小澤一郎，同意不再強行在眾議院通過出兵法案。該法案要為把二千日本兵以非戰鬥支援角色派到海灣而開闢道路，它在反對黨控制的參議院肯定面臨死亡的命運。

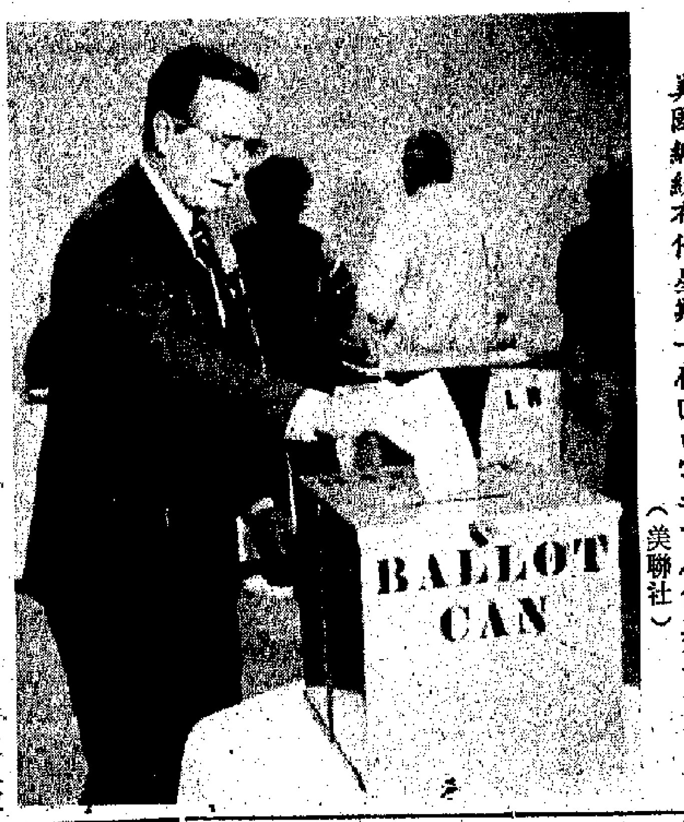
本周較早時，小澤一郎曾說，他將爭取在眾議院通過該法案，這至少是「為了日本在國際社會的信用。」

政治評論員說，預料此舉旨在挽回海部的面子以及撫慰美國政府。美國政府一直向日本施壓，要其在海灣對付伊拉克行動中出人並出錢。

然而，海部及小澤一郎顯然放棄了毫無意義的投票，希望試圖緩和氣氛，以便將來與反對黨就該問題開展會談。但日本最大的反對黨社會黨的一名發言人說，任何新計劃均須排除派出自衛隊問題。「在這個問題上不能妥協」。

民意調查顯示民眾不滿 美國舉行中期選舉 選民投票情緒低落

料民主黨可在參眾院增加席位



美國總統布什星期一在回白宮之前在休斯敦投票（美聯社）

【路透社休士敦六日電】布什總統星期二在此間就中期選舉投票。預料這次選舉將縮小其共和黨在國會以及在各州首府的力量。

布什投票之後便立即同夫人一起飛返華盛頓，察看選舉結果。

【路透社華盛頓六日電】在星期二的中期選舉中為新國會進行投票的美國人由於經濟狀況和海灣危機而感到意志消沉，而這將使布什總統的共和黨招致重大的損失。

很多選民把這次選舉，看作是表達意見的一個機會。這次選舉將改選三十四名參議員、全體眾議員和三十六名州長。要表達的意見是：情況如常就是不妙。

而共和黨在選舉中的失敗將會使布什總統在他任期的最後兩年遭受嚴重打擊。

在經濟的陰影和戰爭和恐懼出現之前，共和黨人希望他們能夠給民主黨人一次強有力的襲擊，並鞏固自己，以便在一九九二年的總統選舉中輕易打敗對方。

然而，由美國廣播公司電視網絡進行的一項選舉前的民意調查結果顯示，許多人非常不滿，他們甚至不會去投票。

一些分析家預測，三個選民中只有一人會去投票，使投票人數成為二次大戰以來最低的數字。

星期二選舉中要改選的是眾議院全部四百三十五個席位，一百名成員的參議院的三十四個席位，五十個州長中的三十六個席位，以及數千名地方官員。

政治分析家預測，民主黨人將在他們佔眾議院穩定大多數的二百五十八席之上再增加六個或更多的席位。眾議院自一九五五年以來就一直為民主黨人所控制。

許多人認為民主黨現時的五十五席參院多數優勢會添加一兩個席位，而五十名州長中有二十九位是民主黨人的優勢還會擴展。

今次州長以及州議會選舉十分重要，因為在一九九〇年人口普查之後，現時選出的州當局將會重新劃定選舉區。

然而即使僅是失去一個參院席位之微，都會削弱布什否決他所不滿意的法案的能力。而假如總統決定以武力迫使伊拉克軍撤出科威特的話，他也需要盡可能爭取國會的所有支持。

伊拉克如虐待美人質 美國逾半人贊成開戰

新民意調查並顯示布什支持率回升

【美聯社華盛頓六日電】星期一發表的一項民意調查顯示，大部份美國人說，假如美國人質受到虐待或者禁運制裁未能迫使伊拉克軍撤出科威特的話，美國應該攻擊伊拉克。

美國廣播公司新聞節目星期一發表的這項調查說，這是海灣危機以來，受調查人士首次贊成攻擊。

接該項調查說，十個被訪者中，差不多有七人預期美國會捲入與伊拉克的戰爭中。

調查又說，六成五被訪者支持布什總統處理海灣危機的手法。這數字與上月發表的一項調查幾乎一樣。

五成六受訪者說，倘若伊拉克虐待美國人質，美國應該攻擊伊拉克，而百分之四十一贊成即使要犧牲人質的性命，仍然應該發動這樣的進攻。

百分之五十一被訪者贊成，倘若國際經濟禁運不能成功迫使伊拉克軍退出科威特的話，應該向伊拉克發動攻擊。

布什得到的整體支持率是百分之五十九，較上星期的百分之五十一上升。布什的支持率上周因人民不滿其與國會的預算案談判的方法而下降。

約百分之六十一受訪者不贊成布什處理國家經濟的手法，與不滿意民主黨人處理經濟事務的方法的數目相同。約百分之六十六不滿國會的民主黨人對待這問題的方法。

有關國家經濟方面，百分之七十七的美國人說，國家經濟正在變壞，與一個月前的意見沒有分別。

但在中期選舉之前，對布什作為總統的表現表示滿意的比率之高僅次於約翰．肯尼迪在一九六二年十月時所得到的百分之六十二支持率。

歐洲多國同發現 發光不明飛行物

【路透社巴黎六日電】歐洲星期二出現神秘不明飛行物體，有人說它是橙色光球，有說是三角形和由多個光點構成。

這些無聲的發光體在法國、意大利、瑞士和比利時都見到。

法國從大西洋岸邊到德國邊界的警方和消防局不斷接到報稱見到「不明飛行物體」的電話。

蘇不排除對伊動武

中東特使稱上周蘇總統談話遭誤譯

【美聯社倫敦六日電】英國廣播公司報道，蘇聯主席戈爾巴喬夫的中東特使告訴西方外交官說，蘇聯不排除對伊拉克使用武力。

英國廣播公司星期一報道，普里馬科夫在莫斯科對外國大使們說，上周在巴黎，一名傳譯員誤將戈爾巴喬夫的話譯作軍事選擇是「不可接納的」。

槍殺現場 槍殺卡亨教士的槍手星期一晚逃出曼哈頓市中心一家酒店時企圖用手槍自殺，據報該名身份不明槍手目前在紐約醫院留院，情況穩定。圖為探員在淌着血的人行道現場作檢查。（美聯社）

猶太教士在美遭射殺 以佔區掀起報復浪潮

兩阿拉伯人被槍殺 軍警加強戒備

【合眾國際社紐約六日電】激進的猶太人領袖矢言要為遭爾．卡亨教長之死報仇。卡亨是一激進的猶太復國主義者，提倡使用暴力，他被人槍殺斃命。

【路透社耶路撒冷六日電】一名槍手星期二在以佔西海岸射殺兩名阿拉伯老人，警方消息人士懷疑這是對於謀殺反阿拉伯教士卡亨事件的一個報復行動。

巴勒斯坦人說，就在新聞播出該以色列教士在紐約被謀殺之後不久，坐在車上的兩名猶太人之中一人向阿拉伯人開火。

消息人士說，負責保衛以防報復的警方懷疑此舉是報復行動。

政府趕忙往可能發生事故的地點增派士兵及警員，以防止在一名微笑着的槍手，星期一晚在紐約擊斃五十八歲的該名教士之後發生的襲擊阿拉伯人事件。

自十月八日警方在東耶路撒冷槍殺十八名阿拉伯人以來，阿拉伯人的報復襲擊浪潮使右翼以色列人又驚又怒。卡亨被殺事件更激起右翼以色列人的情緒。

以色列高級法院及新聞傳媒把卡亨的猶衛聯盟稱為種族主義組織，它發起運動，要把以色列統治下的二百五十萬阿拉伯人趕走。這個組織的成員說，他們計劃星期三在耶路撒冷埋葬卡亨。

約三十名卡亨追隨者聚集在猶太防衛聯盟在耶路撒冷的總部，誓言要為卡亨報仇。

英戰略專家與記者對話

沙特前線歸來談戰雲

本報特譯

編者按：倫敦「國際戰略研究所」的所長朗索瓦．海斯伯格上星期訪問了沙特阿拉伯的軍事陣地，他事後接受《國際先驅論壇報》的採訪，談了對海灣危機發展的看法。以下是對話內容：

撤銷開戰限期

問：布什政府的「進攻之窗戶」，是否因為沙特阿拉伯要外國部隊離開而只能在十二月至一月打開？

答：沙特領袖已撤銷了這時間表，對此我是很驚訝的。我發覺他們非常有信心可以應付宗教事件的壓力，這包括三月的拉馬丹齋月和六月穆斯林朝聖。沙特人承認他們會面臨某些困難，甚至發生類似一九八七年涉及伊朗人的麥加開槍事件的事情。但是認為在要求撤出西方軍隊之間存在要不相信的最後限期是錯誤的。

問：這是否表示戰火迫在眉睫的危險已減退？

沙特民間戰意濃

答：反伊拉克聯盟已在政治上準備好必要時作相對長時期的拖延。但是，沙特社會也似乎有強烈的信心去迎接戰爭，起碼對於短暫的戰爭是這樣的。有趣的是，沙特的工業城市例如朱貝勒，對於遲遲不把薩達姆除掉越來越不耐煩了，為的是要早日送走大規模的軍事集結──不只是外國軍隊，他們把外國投資者都嚇跑了。此外，沙特人也對科威特發生的事情可以理解地感到震驚，科威特給瓦解了，餘下的也伊拉克化了。現在問題已經是：如果我們等待制裁去逼使伊拉克屈服，科威特會變成怎樣？

美英部隊枕戈待旦

問：進攻會很快發生嗎？

答：我發覺沙特與埃及，美國與英國的部隊都已高度準備。我們在空中的戰鬥力是壓倒性的，我們打進攻戰的力量也在加強。目前每個人都雄心勃勃，我們初時部署到這裏的後勤工作很成功，但是現在，這要變為安排大部隊輪換以免部隊煩悶的行動。對各國地面部隊之間的協調，在防衛方面是很成功的，但在進攻方面仍要改進。

問：伊拉克的防衛部隊在做什麼？

答：增援、挖防空壕、埋地雷。由開小差的比率，有人對他們的士氣質疑。就我所聽聞的，三個月內只有三百伊拉克兵開小差──數字不算大。即使把嚴密防範計算在內，也不能以這數字來假設（伊拉克軍的）士氣必定低。我們的指揮官對此很認真，他們不設想敵人會輕易投降。

進攻的代價

問：那麼，進攻的代價有多大？

答：本質上，戰爭是無法預測的，但可以有一個比較。一九七三年十月，以色列反擊部隊包圍了埃及第三軍，戰爭打了十八天，約二千五百名以色列軍陣亡。這是預料不到的。因為不可能說任何新的衝突如何發展。如果科威特解決了，當伊拉克會接受停火還是打下去？當然，戰爭的目的會變為包括消滅巴格達政權這目的，但這需要另一規模的組織。

約旦的處境

問：巴格達能把以色列捲進衝突去嗎？

答：如果約旦改由一個公開親伊拉克的政府掌權，中東衝突的兩個戰爭就在地理上連接起來了。因此約旦繼續由哈希姆王朝掌權很重要。侯賽因國王處理危機的表現引起很多人不滿，復仇的願望會蒙蔽某些沙特人的判斷力，使他們看不到保持約旦穩定的戰略重要性。

（胡化 摘譯自五日《國際先驅論壇報》）

貝克與穆巴拉克 昨討論軍事計劃

沙特外相警告伊拉克聯國沒限制動武

【路透社開羅六日電】美國國務卿貝克星期二與埃及總統穆巴拉克討論了軍事計劃。

【美聯社開羅六日電】沙特阿拉伯外交大臣費薩爾親王星期二警告伊拉克，聯合國並沒有限制使用武力解放科威特。

費薩爾親王在沙特阿拉伯吉達的一次新聞發布會上發表上述聲明，當時他剛送別美國國務卿貝克前往埃及。貝克此行的目的是鞏固反伊拉克聯盟。

費薩爾說：「我們希望和平解決，但和平解決與否要由伊拉克人來決定。」

同時，他證實法赫德國王和貝克為戰事建立定了一個聯合司令部。

保護沙特阿拉伯的美國軍隊將會聽從聯合司令部的指揮。但是，如果美國軍隊進入海灣的其他地區作戰，則只需要聽從美國指揮官的命令。

費薩爾說，貝克星期一在吉達與沙特阿拉伯人會談的過程中，並沒有討論軍事選擇的問題。

然而，費薩爾說，在聯合國要求伊拉克從科威特撤軍的有關決議案中，並沒有排除使用武力。

他說，「聯合國並沒有規定應該以什麼行動來迫使伊拉克撤軍。」

巴基斯坦新總理 謝里夫昨天當選

【路透社伊斯蘭堡六日電】巴基斯坦國會星期二正式選出謝里夫擔任巴基斯坦的新總理，而就在其當選之前，下台總理貝娜齊爾率反對派議員一度退場。

四十歲的伊斯蘭民主聯盟領袖謝里夫在二百一十七席的國會中贏得一百五十三票，而貝娜齊爾的候選人阿夫扎爾．汗只獲得三十九票。謝里夫將於稍後在總統伊拉克．汗的主持下宣誓就職。

中曾根再晤薩達姆 伊允釋七十七日人

另二十九名西方人亦獲准回國

【法新社巴格達六日電】日本前首相中曾根獲伊拉克答應至少釋放六十五名日本人質，伊拉克當局官員說，被扣的三百五十名日本人中，有六十五人以上可以於星期二稍後時間和中曾根一起離開伊拉克。

【美聯社巴格達六日電】外交官員說，日本前首相中曾根在得到伊拉克當局答應將會釋放六十九名日本人質之後，星期二推遲離開巴格達。

官方伊拉克通訊社說，中曾根已得到釋放「大批」日本公民的承諾。這是巴格達政府在中曾根的請求之下，首次正式說到，一些日本人質將獲釋放。

伊拉克通訊社說，中曾根星期二會晤伊拉克總統薩達姆，「為伊拉克決定允許大批日本客人──老人、病人及學生──離開而感謝薩達姆」。伊拉克通訊社沒有具體談到將釋放多少日本人。

這是中曾根星期六抵達此間以來第二次會晤薩達姆。首次會晤在星期日。

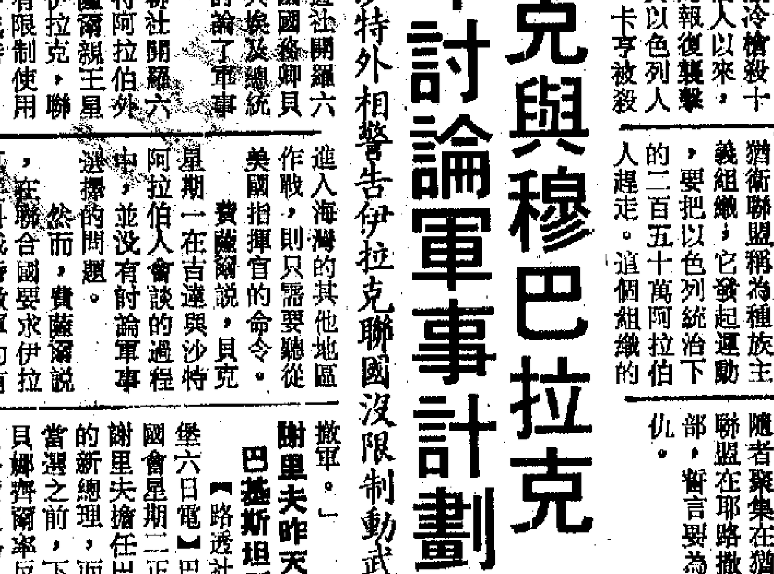
東京說，包括被扣留在戰略地點的在內，共有三百一十一名日本人被困於伊拉克及科威特，其中有六十九人被釋放。

【法新社巴格達六日電】官方伊拉克通訊社報道，薩達姆．侯賽因總統決定予以七十七名日本人和二十九名西方人離開伊拉克。

伊拉克通訊社說，侯賽因總統應日本前首相中曾根康弘的要求，准許七十七名日本人離開伊拉克。

在意大利一個議會代表團的要求下，十名意大利人獲得釋放，另四名瑞士人在瑞士一個伊斯蘭協會的類似請求下獲得釋放。

伊拉克通訊社說，薩達姆．侯賽因總統應貿易工會國際聯盟的要求，決定釋放十五名外國工人，這些工人分別是十名意大利人、兩名葡萄牙人、兩名德國人以及一名瑞士人。


等待回國 在新聞播出日本前首相中曾根已贏得伊拉克當局關於將釋放六十九名日本人質的承諾之後，日本人質星期二在巴格達酒店集中。（美聯社）

阿拉法特晤中曾根 料和戰機會六四開

認為美選舉後布什壓力會減少

【法新社巴格達六日電】巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特在此間與日本前首相中曾根康弘會談之後宣稱，和平解決海灣危機有六成希望。

伊拉克通訊社說，阿拉法特與中曾根於星期一晚上討論了在海灣進行「軍事對抗的可能性」。阿拉法特說「有百分之六十和平」的機會，「百分之四十戰爭」的機會。

阿拉法特認為：「在（星期二的美國）國會選舉之後，（美國總統）布什的壓力會比前幾天小，因而和平的機會也就更大。」

伊拉克通訊社說，阿拉法特星期二與伊拉克外長阿齊茲碰頭，是為了商討一外國軍隊集結在阿拉伯境內對阿拉伯構成的威脅，以及巴勒斯坦問題。

更正：本版昨日「英相正與幕僚急商對策」與「美今天中期選舉」兩新聞之標題應對調，特此訂正。

國際最新滙市股市金市行情

1990年11月6日

滙市	香港	紐約
港元	7.7957	7.7950
西德馬克	1.4905	1.4840
日圓	127.50	127.00
英鎊	1.9713	1.9750
瑞士法郎	1.2545	1.2460
澳洲元	0.7912	0.7875
加拿大元	1.1590	1.1610

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3538	3499
倫敦	上午定價 381.40；下午定價 379.25	376.75
蘇黎世	379.05	377.35
紐約	382.45	379.30

股市	收市	升降
東京 證券交易所平均指數	23965.75	−419.58
新加坡 海峽時報指數	1120.34	−12.58
悉尼 全普通指數	1317.80	+4.50
倫敦 金融時報指數	1598.90	+17.80
法蘭克福 商業銀行指數	1735.40	−18.40
紐約 道瓊斯指數	2499.75	−2.48

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	4.60	4.60
怡和	31.75	31.68
國泰	7.25	7.20
和黃	11.10	11.00
置地	7.60	7.55
太古	15.20	15.20
九倉	14.40	14.35
長實	9.35	9.30
恒基	12.20	12.10
九巴	7.86	7.80

※今晨最新特指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

辛格內閣面對信任投票 印度政府面臨轉捩點

謝卡爾獲拉吉夫支持

料可控制人多數議席出面組織政府

【美聯社印度新德里六日電】反對黨領袖拉吉夫．甘地星期二矢言支持一個脫離了執政人民黨的派系，為維．普．辛格總理下台以及組織新的聯合政府鋪平道路。

拉吉夫與脫離了人民黨的派系領袖謝卡爾會面七十分鐘之後說，「我們進行了一次非常好的會談，我們同意合作。」

約兩小時之後，謝卡爾與總統文卡塔拉曼會面，這顯示他已準備好組織新政府。

被問及與總統會面時有否提出由他出任總理時，謝卡爾說，「還未到這階段。」

他可能是指辛格拒絕在星期三議會特別會議進行信任投票之前辭職。

如果在信任投票中失敗，辛格將須向總統遞交辭職信。總統便可以邀請任何能在議會控制大多數議席的領袖，組織新政府。

拉吉夫和謝卡爾在拉吉夫的住所外向記者講話時，兩人都沒有談及誰人會取代辛格出任總理。但謝卡爾星期六晚說，他願意擔任此項工作。

匈牙利加入歐委會

【法新社羅馬六日電】匈牙利星期二成為前東歐共產主義集團中，第一個加入歐洲委員會和簽署歐洲人權公約的國家。

本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電

美新預算案 總統已簽署

【路透社休斯敦六日電】白宮宣佈，布什總統於星期一晚上給國會一項一攬子預算議案簽了字。該議案削減下一個五年的聯邦赤字四千九百二十億美元，並向大部分美國人增稅。

布什還簽署了十三項政府經常性撥款議案的最後部分，從此結束了與國會的預算戰。這次預算戰對於眾議院四百三十五名議員和參議院三十四名議員於星期二進行的競選將產生重要因素。

鐵娘子黨魁地位受挑戰？

本報駐英記者 黃念斯

論數熱線

英國副首相賀維上周辭職，使戴卓爾夫人的聲譽又降到了最低點。英國民意測驗顯示，百分之六十四的人希望戴卓爾夫人現在就下台。

五年前辭去國防大臣職務的赫塞爾廷，當年亦是因為與首相不和而退出內閣的人物。他在保守黨內一直是位反對戴卓爾夫人的頭面人物，被公認對戴卓爾夫人黨魁地位最具威脅者。去年勞森辭職，他聲明不會站出來角逐黨魁。但這次賀維辭職，赫塞爾廷寫信向保守黨人發出警告，英首相工作作風嚴重損害保守黨威信，似有挑戰鐵娘子之意。

在輿論的渲染下，英首相的地位，便越發顯得岌岌可危了。

挑戰者「遊戲規則」

按規定，凡角逐黨魁，必須在每年英女皇主持國會秋季復會之後的四周內進行。挑戰者首先要獲得百分之十五保守黨員支持，角逐才算成立。因此，在揣測英首相「命運」的時候，很難從一般民意中作出判斷，而應該注意保守黨上層的反應。

明（七）日，正是英國國會秋季復會的日子。如果赫塞爾廷，又或是其他人，在此後一個月向戴卓爾夫人挑戰，她便難逃一役，要面臨地位問題的困擾。

或許可以從英國一家最具權威性民意測驗機構的調查結果，對戴卓爾夫人的「近期命運」作點初步估計。

議員的態度

這家民意測驗機構對下議院的二百二十八名保守黨議員發出問卷，結果顯示，一百一十九人對該黨現時競選黨魁，支持者有三十五人。該結果還證實，百分之七十的保守黨議員都支持戴卓爾夫人的歐洲政策，不贊成放棄英鎊，希望維持國家的經濟主權，也不同意過速地實施歐洲貨幣統一。

昨日，英國政府大臣們已經公開表態。英國外相韓達德昨日下午在英國工業家協會年會上致詞，透露百分之八十以上的保守黨議員都贊成戴卓爾夫人的對歐政策，支持她在共同體會議上維護英國利益。

這能否說，英首相根本就不存在地位危殆問題了呢？非也。

該項民意測驗同時顯示，接受問卷的議員當中，有過半人不滿意戴卓爾夫人的工作作風，認為一位迫使多名大臣先後辭職的首相是不稱職的。他們稱，戴卓爾夫人應該自動退下來，這至少是一種希望。

歸納起來，大多數保守黨議員的意見是：擁護英首相的對歐政策，不想開展競選黨魁，但希望首相退休。

對於這種保守黨上層意見，可以作出如下解釋：

議員們希望戴卓爾夫人退休，主要是不滿她持閣的作風。一年之內，勞森、賀維兩名大臣先後辭職，震動全國，均由於與首相分歧太大，不能共事。正如赫塞爾廷所說，事件使選民失卻對保守黨的信心，嚴重威脅着保守黨的政治前途。本周，工黨超越保守黨的民意百分率，已經躍升為二十一點。

首要穩住陣腳

保守黨議員們不滿的是首相個人作風，而非她所制定的政策。赫塞爾廷也正是看到了這一點，故在他的那封具有挑戰性的信中，針對的是首相作風給保守黨造成損害。

保守黨人慣用的懷柔政治手法，現在也同樣用來應付賀維辭職事件所帶來的保守黨聲譽危機。議員們事實上也不希望赫塞爾廷此時揭竿而起，因為，保守黨的政治命運再也輸不起了。

試想，保守黨有人在本月向戴卓爾夫人宣戰，競選黨魁，必將有一番拉攏，角逐，其結果，帶給選民的是保守黨內赤裸裸的分裂形象。現在距離英國大選只有一年多時間，這種政治後果，保守黨人是心中有數的。正如保守黨資深人士所在的「一九二二委員會」負責人稱，現在角逐黨魁，是對保守黨不負責任的表現。

隱伏導火線

戴卓爾夫人現時是不會自己退下來的，再說，保守黨內目前也沒有一位公認的首相接班人選，可以取代戴卓爾夫人，帶領保守黨去角逐下屆大選。如果按保守黨上層意見去推論，挑戰戴卓爾夫人的黨魁地位目前不是保守黨人的意向。但是，倘若赫塞爾廷認準這是他爭奪黨魁的最佳時機，加上保守黨後座議員對英首相長期以來的不滿，也不能排除任何可能性。因為，本周內英國有兩個地區要進行地方選舉，倘若保守黨在兩地落敗，可能會是一場黨魁角逐戰的導火線。

【本報倫敦六日專電】

引進外資 廣……
福州改……

武夷山下

台商獨資的福州先施大商場上月張燈結彩，降重開業。至此，福州鬧市中心主幹道左田路兩側依靠引進外資，先後建起了福玉樓、雙福樓、雙福西樓、僑福樓、先施大商場等一系列先代化建築，成為名副其實的現代化金融商業區。

說福州舊城是用「紙」糊成的，一點也不過份。還在幾年前，福州城市改造由於缺乏資金無法進行，到處是四、五十年代木棚……

天津的體育幼兒園

圖為幼兒園足球班，有三十……

閩莆田媽祖故里行

稿特

秋日的湄洲灣，耀金閃銀，風平浪靜。適逢媽祖羽化一千〇三周年祭日，記者來到位於湄洲灣的媽祖故里莆田縣港里村訪問，只見村中彩旗飄揚，人流如潮，到天后祖祠進香的台胞隊伍絡繹不絕。

文物古跡衆多

媽祖姓林名默，出生於港里村，傳說在隔海的湄洲島羽化。至今在道裡流傳著許多有關媽祖的傳說，並保留著許多重要文物古跡。

道是一個美麗的村莊，波光粼粼的大海擁抱著之，淡淡的秋陽下展示一幅絢爛的圖畫。

旅遊熱點

媽祖故居在村西北部的一座四合院前，如今擁有兩座已經塌毀。在一株華蓋紛披的古榕樹下，現存兩塊橢圓形石墩，傳說是媽祖小時戲耍的地方。許多台胞進村後來到道裡焚香祭祀，以至石墩旁堆滿香灰。

台胞媽祖熱方興未艾，媽祖故里港里村如今成為……

為建設媽祖故里盡力。

去年台灣大甲鎮瀾宮組團六百餘人到港里天后祖祠迎請媽祖父母神像，並捐資十餘萬元在村口建起了一座花崗岩牌坊，前來進香朝拜的台港奉天宮，去年也捐資二十多萬元在天后祖祠前建起一座高二層、面積二百六十平方米的「迎賓閣」，為進村朝拜者提供了食宿方便。日前又有二位劉姓台胞捐資二十四萬元動工興建進村的小門。

渡台媽祖風姿依然

港里村古稱賢良港，與台灣僅一水之隔，曾是一個繁華商埠。閩浙一帶有許多從道裡遷往台灣銷售，不久前村民建房時還挖……

……現有的计算机功能 ……汉字字样 ……兼容 ……金山公司

大特價

保用一年 原廠新機

……圖文傳真：7156893、7607834

業主逃稅一千三百萬美元

美國著名妓院倒閉 避孕套等公開拍賣

搜出色情影帶因屬非法政府禁出售

【美聯社內華達·里諾六日電】美國國內收入署在拍賣一家妓院時，對其中一些東西有所保留。

在下星期對「野馬農場」稅務抵押的拍賣中，避孕套和露胸女人畫都沒問題，色情電影則不能賣。

道家擁有一百間臥室的妓院及其所有物將於十一月十三日公開拍賣，屆時拍賣的雜物將包括玩具熊、睡衣、飾有金屬片的花紋長袍以及繪有裸女的小型陶製水瓶。

在道家全美最出名的合法妓院的物件中，有一樣東西屬非賣品。道就是該妓院收藏的一些色情電影的菲林。道些菲林是國內收入署九月二十一日因業主需和薩利·康福提逃稅一千三百萬而沒收其財產時發現的。

內華達國內收入署收藏部主任理查德·弗拉庫斯說：「國內收入署不能出售任何非法的物品。」

國內收入署的一位行政人員迪爾德利·帕尼說，道家臭名昭著的妓院倒閉後已經吸引了不少買家，有的用於作托兒所，有的用於作中途旅店，有的用於作少女懲教所。

她說：「有一個宗教團體也表示對它感興趣。」但她拒絕透露進一步的詳情。

美國一個破產法院信託人曾經希望接管道家妓院，並為它償還債款，但由於出現執照和資金流動問題而作罷。在重新開張之前，國內收入署暫時將該妓院正式關閉。

合奏 西德耶滕巴赫一條小村有一支新型樂隊，由兩個銅人與一名青年組成。他們分別以長號、喇叭和單簧管吹奏爵士樂。道兩位銅人是慕尼黑雕刻家為該村雕塑的作品。（美聯社）

美國著名鋼琴家

弗萊謝爾東山再起

左手演奏好評如潮

因右手有毛病一別琴鍵廿五年

【美聯社華盛頓六日電】鋼琴家利昂·弗萊謝爾的悲劇是因右手有毛病而被迫放棄彈琴，而他的光榮勝利則是向世界顯示道其實沒什麼妨礙。

在改而擔任樂團指揮和音樂教師二十五年之後，六十二歲的弗萊謝爾上周末重回裝演台上在肯尼迪中心特雷斯劇院舉行了一場氣勢磅礴的鋼琴獨奏音樂會，僅用左手彈奏出多首作品。

樂評人對弗萊謝爾東山復出的表演好評如潮，熱情讚頌，說好像一九四四年他十六歲初出道時，在卡內基音樂廳與紐約交響樂團作其第一次公開演出時的情況一樣。

弗萊謝爾在星期六晚的演奏會上演奏的樂曲，有數首是專為另外一些像他一樣不能使用右手的偉大鋼琴家而創作的。

道是他在二十五年前因病而放棄表演之後，首次在一所一流音樂廳舉行鋼琴獨奏。

弗萊謝爾曾經被《紐約時報》譽為「他的（亦可能是任何）年代美國最佳鋼琴家」。

「阿特蘭提斯」穿梭機 下周攜偵察衛星升空

【美聯社佛羅里達州·卡納維拉爾角六日電】美國太空署專家下周將把「阿特蘭提斯號」穿梭機及一個偵察衛星送入軌道。

肯尼迪太空中心主任麥卡特尼星期一說，「最好的猜測」是，「阿特蘭提斯號」在十一月十六日左右升空，以執行秘密的軍事任務。

原計劃本周五升空，但因衛星出現某些未透露問題而推遲，據報該衛星將用以偵察伊拉克的情況。

該穿梭機實際上原訂在七月份升空執行十天的任務，但因氫氣洩漏而整個夏季都沒有起飛。

廿一世紀地中海明珠

被譽為古代文明「博學園」

亞歷山大圖書館重建

二千年前被凱撒大帝付之一炬

由聯合國教科文組織在全球範圍內發起的重建二〇〇〇年前被羅馬統帥凱撒付之一炬的亞歷山大圖書館的計劃已付諸實施。正在此間考察的各國學者稱，重建後的道座古代著名的「博學園」將成為鑲嵌在二十一世紀地中海文明史上的一顆明珠。

位於非洲、亞洲和歐洲交界處的埃及亞歷山大圖書館建於公元前三三二年，藏有古希臘、古埃及、古波斯和古猶太的古寫本五十萬卷，其中包括荷馬史詩的各種抄寫本、歐基里德《幾何原理》的手稿、古希臘劇作家的全部手稿，以及當時西方世界有關天文學、醫學、文學、哲學和宗教的全部著作。

公元前四十八年，凱撒率兵攻佔亞歷山大時燒毀了道座圖書館，被稱為「人類文化史上的一大浩劫」。

重建的道座圖書館將建在古亞歷山大圖書館的遺址上，面對世界七大奇迹——亞歷山大燈塔的廢墟，俯瞰碧波蕩漾的地中海海灣。

館址面對世界七大奇迹

亞歷山大圖書館籌委會主任穆赫辛·扎蘭博士對來訪的聯合國教科文組織海上絲綢之路考察隊的各國專家介紹說，道座耗資一億六千萬美元的現代化建築物將包括圖書館、科學史博物館、古文字博物館、天文館、名人館、國際會議中心和藝術出版中心。

古希臘藏書五百萬冊

據透露，截止海灣危機爆發前夕，沙特阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國和伊拉克已向道項工程捐款六千四百萬美元，埃及政府提供土地使用費六千萬美元。據信，聯合國教科文組織將為其籌集其餘的四千萬美元。

扎蘭博士說，道座可藏書五百萬冊的圖書館作為地中海、非洲和阿拉伯世界文明的研究中心，將以收藏有關古希臘、古埃及和中東古代文明的書籍和文獻為主，館內將裝備有解讀古代象形文字的電腦系統。

中國設計獲特別獎

由七十個國家的一千三百六十六個設計小組報名參加的「亞歷山大圖書館設計大獎賽」已經結束。在所提的五百二十四個設計方案中，國際建築師聯合會最後批准挪威設計師提出的圓盤式建築為最終方案。中國建築師提交的設計藍圖獲得了「特別榮譽獎」。

聯合國教科文組織日前還在「和平」號海上絲綢之路考察船上設立了「絲綢之路圖書館」，將沿途收集有關絲綢之路的書籍和文獻。今年三月九日海路考察結束時，考察隊將把全部書籍和文獻贈送給亞歷山大圖書館。【據新華社「和平號」考察船五日電】

化廢為寶 有助解決能源問題

英建垃圾沼氣發電廠

全國此類資源相當於三百萬噸煤

【新華社倫敦十五日電】英國國家電力公司最近宣布，英國應用垃圾產生的沼氣進行發電的能力已達十八兆瓦，在今後十年內還計劃投資一億五千萬英鎊，以建造更多的垃圾沼氣發電廠。

據能源部估計，英國全國垃圾沼氣資源相當於三百多萬噸煤，全世界垃圾沼氣資源相當於七千五百多萬噸煤。

英國平均每周傾倒家庭生活垃圾五十萬噸，貝福德郡的布羅格市的垃圾場，每天傾倒垃圾超過一萬噸。在那裏，一家公司正在建造一座十四兆瓦的垃圾沼氣發電廠，預計將於一九九三年投入使用。

自然產生的厭氧細菌在垃圾場繁殖，使垃圾中可生物降解的物質分解，產生大量的生物氣體，其中沼氣佔百分之六十，二氧化碳佔百分之四十。

為了充分利用沼氣發電，英國水研究中心兩個月前在牛津郡開始一項試驗。在垃圾場一側面的底部安裝一條管道，用泵把高毒性有機溶液從垃圾場底部抽出去，送入第一個容器中，同厭氧細菌均勻混合，再用泵把混合物抽到第二個容器裏，加熱到二十五至三十五攝氏度，在兩天內能夠生產兩倍的沼氣。沼氣從第二個容器頂部沿導管輸入鍋爐，燃燒的熱量使水變成蒸汽，推動蒸汽渦輪機發電。

名廚逝世 法國名廚雷蒙德·奧利弗星期一晚在巴黎逝世，享年八十一歲。奧弗利被譽為法國本世紀名廚之一，著有二十六本關於烹飪及食品著作。圖為他一九七三年的照片。（美聯社）

大馬販賣性奴集團 訓練泰妹賣往扶桑

每個賣三萬馬元淨賺一萬三千

【法新社吉隆坡六日電】馬來西亞警方星期二說，破獲一個販賣泰國少女給日本犯罪集團作性奴的集團。

馬來西亞國際刑警首腦基賽克說，道些泰國少女先被賣到馬來西亞學說英語，行藏也學馬來西亞人一樣，然後被賣到日本。

他說：「她們一旦學會說英語，舉止又像馬來西亞人，就會當作遊客或集團成員的妻子被帶到日本去。」他說，她們用的是假護照。

他說，該集團給每名少女二千馬元（七百四十一美元），而每名少女可賣三萬馬元（一萬一千一百一十美元）。支付訓練費和機票後，可賺一萬三千馬元（四千八百一十五美元）。

他說，警方十月二十四日在此間一座房子中找到十一名泰國少女，同屋的五名馬來西亞人，包括三名女子被捕。

佛州孵化場發生竊案

稀有幼鱷不翼而飛

三條中國種兩條泰種為識貨人所為

【美聯社佛羅里達州·聖奧古斯丁六日電】官員說，鱷魚場在一次失竊案中，被人偷去三條稀有的剛孵出的中國鱷魚以及兩條暹羅小鱷魚。

道五條鱷魚均在今年八月間孵出，是紐約布朗斯動物園發起的繁殖計劃的一部分。

聖奧古斯丁鱷魚場爬行動物館館長勒佩拉說，暹羅鱷魚實際上已在野外滅絕，而中國鱷魚則在瀕臨滅絕種類之列。

他說：「道些鱷魚非常罕見。」他又說，任何人如有關於爬行動物館的鱷魚的消息，應與聖奧古斯丁警署聯絡。

木工機械 專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用 請電8911712協昌洽

AMANO安勉勞自動打咭機 牌子最老 信譽最好 行銷國內外 電子石英書更鐘 DX-3000型 總代理：誠通有限公司 香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5411708-0

左軚全新車 左軚翻新車 左軚平治舊配件
1991年全新豐田子彈車TCR10
1991年全新HD24噸貨車泥車
1986年三菱左軚大巴士MK115J
1986年三菱FE444、FE211長陣車
TEL：4731288 大興汽車零件貿易公司
左軚日本歐洲車BMW320i單門 520i四門
平治190E126系280SE手波 116系280SE手波
日本車豐田、本田、日產大量現貨小橋車左軚
大量平治左軚車舊配件：車頭、波箱、鈑板、軚、前後橋
TEL：4732866 大量摩托電單車本田50CC

商業

商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980 FAX：8876647 8381171

專營汽車配件 本公司專營各款日本純正部品汽車另配件，發動機總成。西德桑塔納汽車純正部品配件。特以優惠價格供應中國市場，可在香港付款國內提貨外匯及人民幣均可歡迎來函或致電查詢唐小姐洽。源博有限公司 電話：481-1392（5線） 傳真：(852)481-1623 Telex: 43928 HUGRO HX

大量收購 各色廉價羅領文化衫大碼現貨，11時後：3697070李洽 Fax7399208

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 世界價真機用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 世界電傳用戶名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅130珠寶設計 萬雅140珠寶設計 戒指設計3000款 世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 瑞瑞鑽首飾圖譜 世界金飾圖譜91版 世界名表圖譜91版
全美國進出口商名錄1989 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄：公司地址、電話電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990 詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLI HX 傳真：7355993

幸福婚姻 婚商會成員 男女品貌學識兼優 每日11至八時 ……九龍河內道二號五樓 36898傳真36683857

大陸留學英澳 代辦擔保 特廉英澳留學半年學費食宿費僅3300美元起並代尋經濟擔保45天辦妥入學專人指導申請簽證率達90%維利行香港灣仔港灣道30號華潤大廈2803室電話8933403廣州諮詢處在羊邨明月二路68號省政協大廈八樓九三學社821室 電話772890 郵碼510600

★華粵汽車公司★ 左軚全線系列 陳列室：譚公道115號地下☎7135191

現貨 專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
●轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
●豪華八座：豐田、日產巴寧、美國道奇
●麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產高財生12座
●吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型 ●巴士：豐田牌26-30座（現貨）
●貨車：三菱、五十鈴、日野3-15噸 ★歡迎來電查詢。
91年新款豐田豪華八座 91年新款美國道奇牌八座
適行汽車服務公司 香港加路連山道9號 FAX：5768600 ☎：5767755 5768687

假髮 3652698

打火機用氣gas 日本貨有現貨供應 3946060洽

全自動電源穩壓器 電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。三力電業公司 葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室 電話：4220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

★華粵汽車公司★
F型 左軚小霸皇，91年新款·全自動超級豪華型 自動波·16氣閥·電子點火·燃油噴射·2400cc 原廠雙冷氣·原廠6聲道音響·電子鍾·風油軚·中央鎖 電動鏡·可調較軚盤·碟型製動系統·顏色玻璃·七座。
詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

傢俬人造皮 傢俬絨布 美德行5441144 香港蘇杭街37地下

小型私人倉庫 85－1000′長短租期 檔案文件貿易存貨傢俬雜物8890183

……423 3692

燙金紙 氣動燙金機 美德行5441144 香港蘇杭街37地下

建築機械發電機租售 日本翻新發電機歡迎細機換大機挖泥機小松20HT PC220 IHI C85剷泥機小松D75S二型三型955K953大小壓路機風機膠呔剷泥機在深圳設有維修廠，專業代客維修保養，請電全球工程公司香港電話：4745022 傳真機4797668

日本高級 PVC／PP 金牌 充皮紙 收縮膠紙 燙金紙 純金箔 適用佛像貼金，金漆招牌，宮廷裝飾 品質靚·價格平 尺碼齊備（電化鋁） 新東洋行·5437734·5446644·5459122

出售鳥糧 產山類松東 籽適合餵各種（雀仔）有意請電3981889傳真7393?60福祥泰公司洽

藝揚發展有限公司 焊錫原料：純錫、錫錠、錫條、錫巴、錫線、純鉛、鉛錠、沙錫赤貝、錫泊、波峰焊錫條、錫銀合金、防氧化蠟。傳呼機(852)8862222 call 1567 (852)1168999 call 919 傳真機(852)3983829

90年新款光阳本田隆重抵港 名流CH-100 经日本厂方严格检定，设计先进、线条优美、改良四冲程省油引擎，全自动变速齿轮转动，介绍期内，特价发售。转口国内：$9200 总代理：捷记洋行 3978866 8188613 香港区分销商：粤兴公司 5408793

皇都酒店 北角炮台地鐵現代化套房日租三百餘起英皇道月租四千餘起285號電5664401

新興旅社 集團經營 大型套房 酒店設備高尚套房 有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字 圖文傳真：(852)7802223 電話：3850027、7801275

佳利地產特平深圳 旺角彌敦道582號 信和中心13樓 1306B室 7803328朝九晚十，歡迎業主委托，買家搶購
A現樓 ①友誼 ②德興 ③國商 ④翠竹 ⑤地鐵 ⑥海濤 大中細 正東南 有電話 新傢電 連住房 兩房廳 裝修電 裝修電 新商住 未住過 廚廁齊 南好景 廿餘萬起 有電話 29萬 廿餘萬起 19萬 19萬
⑦東方皇宮 ⑧東樂 ⑨怡景 ⑩海豐 正東南 千呎 三房 鋁窗 高 每呎三百 傢電電話 裝修傢電 二四房 卅餘萬 有電話 市中心
B櫻花 ①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥濱銀
C出租 ①友誼$2600 ②翠竹$2400 ③和平$2900 ④龍城$1500 ⑤高爵$2800 ⑥舖位$3000
首期十萬 （尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）

佐敦酒店 位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿 電話3322581 傳真7822901 九龍佐敦道吳淞街123號3樓

東亞 旅遊港澳 洗衣寬頻 潔大碼 機彩頭 會視對 觀煮冷面 食氣方 歡迎公電使 商話清 5436372 9日5租

租售

刁德華 著作出版到訪 相書一本請預 顧電話預約 7802411

六少中醫啓事 治理頸骨神經痛，脊骨錯位，坐骨神經痛，關節風痛，雙腳無力，需要數天或十數天，費用約數千至一萬元，本人發覺近期求診者多是已經失去工作能力數月或數年之久。本人遵師父訓，由現在起，求診者治癒後，費用可分期支付，一月或半年，一年或兩年。六少風痛骨刺寶每支100元（外搽）六少髮寶每支400元徵求台灣及日本代理六少醫館堅道48號二樓C座 電話5236301（下午二時至六時，只能預約）

醫藥

上環賓館 近海景全新酒店 起供應中旅30元 3158737 5445383

新張豪華套房 中港城酒店 比華利酒店 月租6000日租280元起 3665922 5752028 尖東近香格里拉酒店 灣仔近會議展覽中心

深圳蛇口 海景山莊 映月花園 海城華園 大廈 位於蛇口后海灣住宅區附設旅遊中心商場幼兒園會院銀行市政機關人工湖園林景色未來地王中心投資良機面積由450呎至1378呎二房一廳二房二廳三房二廳四房 樓價僅12萬起退休人住置業良機歡迎訂購。 ★太平洋地產 3320823、信和中心

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只限商務公幹8951015

80元 好景 大鋼窗起 實房海 涼台送 切留學 親機接 移民場 895 3822 或 3950680

金輪賓館 集團經營 大型套房 大酒店設備套房內冷氣浴廁電視 電話齊備，專營大陸台灣華僑 單人房160元雙人套房200元 九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座 電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

徵求廣州 分或租承包或合作 公商場 金貨執照可投入合資 郵政73218信箱九龍約洽 源詳函中央

徵求 疾病及環境保護 功效之優良產品 川戶代理如具 請曉電5543913 各類有神誠意對 與廠徵商洽

徵求

聘請 廠長 干部 經驗 工作地點深圳 有 三年以上管理經驗 請電香港 ……

聘請

鄭重聲明 本公司於八九年十一月……

遺失聲明 益業有限公司代理招商局船務1990年10月30日由海運抵港之「ZHE KUN」V.25輪提單編號A02提貨單一張，計號174件……正平有限公司外汽……聲明作廢

DOCK RECEIPT
Delivery Order B/L No. 174 of China Merchants Shipping & Enterprises Co., Ltd. Vessel S. ZHE KUN with Voy. No. 25 has been lost and hereby declared null & void by Shipper:
CHASTAIN LIMITED.

聲明

北京護士 兼職外出上門請電 3396922 時至晚十時

引進外資 廣建新樓

福州改造舊城有成績

本報特約記者 楊小洋

台商獨資的福州先施大商場上月張燈結彩，隆重開業。至此，福州鬧市中心主幹道古田路兩側依靠引進外資，先後建起了福玉樓、雙福樓、雙福西樓、僑福樓、先施大商場等一系列先代化建築，成為名副其實的現代化金融商業區。

說福州舊城是用「紙」糊成的，一點也不過份。還在幾年前，福州城市改造由於缺乏資金無法進行，到處是四、五十年代木棚木屋，年久失修，破舊不堪，很多房屋得靠木棍支撐，成為貨真價實的危房。因此，人們總是用「一把火可以燒光一條街，一陣（台）風可以吹倒一片房」來調侃福州城。

幾十萬福州居民，就是居住在這種低矮狹小的木棚屋裡，人均居住面積只有三點五平方米！福州市民迫切希望跳出這種窘境。

福州市經濟底子薄，沒有錢，但是舊城一定要改造，要邁進現代化。於是，在當時的福建省委書記項南的積極推動下，省市政府好不容易擠出三千萬元，做為福州市商品房建設基金，改善居民住房條件，推動舊城改造。

可是，舊城拆遷，平均一戶居民需拆遷安置費約五點五萬元，一畝地所需費用至少得九十——一百二十萬元。三千萬元，至多只能解決七八百戶人家的住房問題，根本不夠用！

福州市政府以三千萬元，成立起福州市房地產開發總公司。該公司積極引進外資，進行城市土地開發，促進了福州舊城改造的迅速開展。

福州市房地產開發總公司經過認真調查研究，認為福州市區的繁華地段，如五一路、五四路、六一路、八一七路、國貨路等，舊城內居民居住條件差，交通擁擠，急待改造。

從一九八五年開始，他們先後和外商成立了三十八家合資的房地產公司，建造了華夏大廈、東福、東安、東信、東英、象山別墅、閩都新村、等單元樓和豪華住宅樓，以及雙福樓、雙福西樓、福玉樓等現代化商場。公司通過合資建房、轉讓土地使用權出外商獨資開發，共引進四億多港元，直接為國家創匯一千多萬美元，公司固定資產則超過二億元。

福州房地產開發總公司引進外資的同時，許多房地產開發公司也在福州如雨後春筍般相繼成立，絕大多數公司都是利用外資進行土地開發。從那時起，在福州鬧市，國際大廈、先施大商場、元洪大廈、宏利大廈、先施大廈一幢接一幢湧現，現代化配套住宅區一片連成一片……開發速度之快，令人矚目。據了解，外商從中獲利均佔總投資額的百分之二十至三十，效益很高。

引進外資，改造舊城，改變了福州市容，也美化了環境，同時解決了相當一部分市民住房簡陋、擁擠的問題。僅以建設福州先施大商場為例，該商場由外商獨資二千五百萬元人民幣，建起了建築面積為二千四百平方米的現代化高級商場，既成為古田路上的一個新景觀，又方便了顧客，成為一個新的商業中心。商場所佔原來地段的低矮棚屋裡，一九三戶居民人均居住面積僅為六點六平方米，拆遷安置後，一九三戶居民均住進現代單元樓房，人均居住面積也增至十點六平方米，條件大大改善。再說福州市房地產開發總公司，利用手中的三千萬元基金，引進外資開發舊城，前後共安置了八千戶拆遷戶，戶戶居住條件都得到改善。

福州市引進外資改造舊城初見成效。這僅僅是起步，進一步對外開放，福州將有更大的開展。

福州動物園大熊貓在京獻藝

亞運會期間在北京表演的福州動物園大熊貓「巴斯」和「青青」，日前在北京台灣飯店為台灣、香港同胞及外國友人獻藝。這是「巴斯」在舉杠鈴。（新華社）

天津的體育幼兒園　兩年前，天津體育學院興辦了體育幼兒園，設有乒乓球、足球、藝術體操等項目。圖為幼兒園足球班，有十三名三歲半至六歲的孩子參加訓練。（新華社）

冰心文學創作七十年 福州舉行學術討論會

與會者將赴長樂縣訪冰心家鄉

十一月五日，冰心老人九十華誕剛過一個月，她在文學界的知交故友和年輕的崇拜者聚集在老作家的家鄉福州市，揭開了「冰心文學創作七十年學術討論會」的序幕。

冰心的老朋友、福建知名作家郭風，評價這是一次「群賢畢至，少長咸集」的盛會。來自北京、天津、湖北、遼寧、廈門和福州等地的五十位教授、學者、作家宣讀了學術論文，並進行了熱烈的討論。冰心的女兒吳青、老舍之子舒乙專程赴會。

這次討論會是由福建省文聯、中國現代文學館和福建省作家協會聯合舉辦的，受到文化界、文學界人士的關注。

從二十年代到今天，冰心的作品贏得了一代又一代讀者的喜愛。女作家張潔著寫道：「我母親讀過她的書，我讀過她的書，我女兒也讀過她的書，我相信我女兒的女兒還會讀她的書。」冰心老人的作品那永久的藝術魅力在哪裡？

在討論會上，與會者各抒己見，從不同時期、不同角度分析了冰心的創作道路和藝術特色。郭風評價冰心的作品中充滿「詩的熱情和哲人之見」。福建師大王維桑副教授認為冰心「畢生都在追求、思索一個字——愛」。儘管仁者見仁，智者見智，與會者一致肯定冰心老人在中國文壇的奪目光彩，認為冰心的文學活動是中國現代、當代文學史上出現的一種十分美麗、十分燦爛的文學景象。

「冰心文學創作七十年學術討論會」為期三天。會後，與會者將赴長樂縣走訪冰心的家鄉。今年夏天這裡連續遭強颱風襲擊，冰心老人已於上月將所得一千四百元稿費捐獻給家鄉災區。☆中新

暨大出版社成果展覽 推出「僑」字圖書一批

反映華僑台港澳東南亞社會風貌

一家立足僑界、面向海外、港澳的出版社——暨南大學出版社五日上午在暨南大學舉行成果展覽，《華僑華人大觀》、《戰後東南亞國家的華僑華人政策》等一批具有「僑」字特色的專著獲得好評。

該出版社是目前中國唯一的一家綜合性高等僑校出版社。自去年成立迄今短短的一年間，已出版了數量可觀的反映華僑、華人、台港澳、東南亞社會風貌及僑鄉新貌的各種讀物，共計三十八種。在今年八月北京國際圖書博覽會上，暨南大學出版社選送參展的圖書，引起了國內外讀者專家的注意，並受到國務院僑辦的讚揚。

目前，該出版社正着手陸續出版「華僑華人研究」、「亞太研究」、「中外比較」、「暨大學人」等系列叢書，進一步為僑務工作、中外文交流以及教學科研服務。☆中新

滬老年人婚變增多

以年均二成的速度遞增

一向視「白頭偕老」為最高境界的中國婚姻觀，近來在上海似有被打破的趨勢。法院的一項專題調查表明，近年來上海老年人婚姻糾紛案以年均二成的速度遞增，「白髮鴛鴦」對簿公堂已不是稀罕事。

法院對原配老年夫妻和再婚老年夫妻的婚姻案例作了具體剖析，發現由於兩類婚姻的形成各不相同，故誘發婚姻危機的原因也不同。

在老年婚變總數中佔較少比重的原配夫妻離婚案的案發因素主要有：更年期帶來的生理、心理變化，使一些老年變得急躁、敏感、多疑，雙方如缺乏克制、諒解，頻繁的衝突便會導致感情破裂；其次對子女教育方式和親疏程度的分歧，也會造成感情裂痕；此外也有少數老年夫妻因性生活觀感的不同而成為陌路人。

再婚老年夫妻離異感情因素考慮較少。由於戀愛期短，結婚後一旦發現雙方生活習慣、再婚動機及對雙方子女感情和物質上的分配對不上號，便會揮手「拜拜」。

上海的社會、法律界人士認為，老年人婚姻案上升固然反映了一種社會觀念的變化，但同時也說明，他們很需要社會的理解及精神、物質上的幫助，對「白髮鴛鴦」還要多多關心。☆中通

歲月 （原載《新華日報》）

部門通訊

春色滿園 老當益壯

——訪北京月壇中老年迪斯科活動站

李少青

九位白髮蒼蒼的老人，伴著輕鬆愉快的迪斯科樂曲，悠然起舞。她們身著紅衣白褲，足登白色運動鞋，衣領上還別著一個白色領結，興致勃勃地跳啊舞啊，簡直就像是一群朝氣蓬勃的年輕姑娘。

一曲終了，全場掌聲雷動，北京月壇中老年迪斯科健身操活動站建站三周年聯歡會此時達到了高潮。然而，誰能相信這些老人曾患有各種各樣的疾病，有的甚至喪失了活下去的信心。

七十八歲的王彤偉老人退休後在街道居委會工作，因年老腿腳不便而退居家中。她感到鬱悶苦惱，認為只有在家等死了。來到活動站後，她的心情豁然開朗，並為結識了許多朋友而歡樂。經過一段時間的鍛煉，身體越來越好，她又回到居委會幫忙，搞人口普查，亞運會和國慶期間幫助維護治安，現在又忙著搞普選。

吳雲英老人今年七十六歲。以前她患有精神抑鬱症，每隔幾天就要大哭一場，吃不下飯，睡不好覺，走不動路，自以為活不長了。自從到活動站參加活動後，她的心情特別愉快，所有症狀都逐漸消失了。成了活動站的積極分子。她興奮地對記者說：「自打前年來了活動站，我的病一年比一年輕，也不怎麼吃藥了，現在能吃能睡，越活越年輕。……」正說著，舞曲又響了起來，見老伙伴們在招呼她，老人便笑呵呵地站起身來，又跑到表演隊列中去了。

老人們個個衣着艷麗，有的身着飄逸的大擺呢裙，有的穿着紅色絲綢上衣，很多人佩帶着金、銀、珍珠和寶石等各色項鏈，金光閃閃，更增添了幾分魅力。他們怡然自樂，風度翩翩，絕不亞於風華正茂的年輕人。華爾茲、倫巴、恰恰、探戈等舞跳得雖然熱情奔放，卻又不乏東方舞蹈之柔美，韻味十足。

北京的十月下旬已是深秋，天氣頗涼，而跳舞的老人們卻不斷地除去外套或毛衣，有的甚至只穿一件襯衫，這情景使得在這露天舞場裡圍觀的小伙子們也不得不嘆服。

活動站站長盧雪儒是一位熱情的老年婦女，今年七十一歲。退休前她是中國科學院圖書館的副研究館員。盡管已是兩鬢斑白，她卻仍顯得精神抖擻。一九八七年退休後，她謝絕了同行讓她繼續工作的邀請，和女兒盧明濤在月壇公園練習迪斯科健身操，並建立了這個活動站。

這個當時只有十九人的活動站，現在已發展到五百多人，參加的多是老年人。活動站是個溫暖的大家庭，其宗旨是「鍛煉身體，增進友誼」。所有老人在這裡都受到歡迎與尊敬，大家互幫互學，互敬互讓。在這裡，可以說人人是學員，人人又都是教練。大家都說在這裡有金錢買不到的深情厚意。☆

文摘

音樂大師賀綠汀近況

李定國

日前，筆者走訪了賀綠汀先生。在擺著三角鋼琴的書房裡，八十七高齡的賀老午睡剛起，正伏案寫讀。當問及他身體狀況和創作近況時，戴著助聽器的賀老說：「我年高體弱，去年又大病一場，現在已力不從心，許多寫作計劃也因之擱淺。近期，身體稍好，每天寫作兩小時。我把三、四十年代寫的電影、戲劇音樂改成一組管弦作品。其中《序曲》、《大世界》、《荒村夜店》、《山中新生》，分別根據話劇《武則天》、電影《馬路天使》、《春到人間》以及話劇《沁源圍困》中的音樂改寫而成。兩首早期器樂作品《森吉德瑪》、《晚會》也重新潤色編配，加上為紀念解放新中國捐驅者而作的《哀悼死難烈士》，共七首樂隊組曲，將成集出版。小提琴獨奏曲「百靈鳥」已交上海音樂出版社出版，由外文圖書公司特別錄製的《賀綠汀音樂作品精選集》共兩盒錄音帶，即將在年內出版。獨唱歌曲集和合唱歌曲集也在整理出版。

對目前音樂界狀況，賀老感慨萬千地說：「解放四十年，祖國音樂事業起了翻天覆地的變化，眾多的音樂院校培養了無數音樂人才。我們上海音樂學院也跨入世界著名音樂學院之列。前一陣子，由於商品經濟大潮的衝擊，流行音樂風行一時，嚴肅音樂市場嚴重萎縮，許多音樂人才無用武之地，紛紛外流，音樂院校演員收入倒掛，音樂院校出現招生難和質量下降的問題。一些年輕人熱衷於搞脫離中國現實的、連西方也已拋棄了的『先鋒派』音樂，另一批則乾脆搞酒吧茶座音樂，而反映時代強音、人民脈搏和民族情感、為廣大人民群眾所喜聞樂見的音樂卻很少面世。這是一種很不正常的現象。中國是一個有五千年歷史的文明古國，有著豐富的民族音樂寶藏。外來的科學，先進的東西，應該吸收用來發展我們自己。現在的音樂教育和普及很不力，許多大中學生迷戀『排行榜』，卻不知民族音樂為何物，是很可悲的。若不及時糾偏，將造成一代人的文化音樂素質下降，後果不堪設想……」（摘自《解放日報》）

特稿

閩莆田媽祖故里行

中新社記者 陳國明

秋日的湄洲灣，耀金閃銀，風平浪靜。適逢媽祖羽化一千○二周年祭日，記者來到位於湄洲灣的媽祖故里莆田縣港里村訪問，只見村中彩旗飄揚，人流如潮，到天后祖祠進香的台胞隊伍絡繹不絕。

文物古跡眾多

媽祖姓林名默，出生於港里村，傳說在隔海的湄洲島羽化。至今在這裡流傳著許多有關媽祖的傳說，並保留著許多重要文物古跡。

這是一個美麗的村莊，波光粼粼的大海擁抱著它，淡淡的秋陽下展示一幅絢麗的圖畫。村委副主任、媽祖裔姪孫林春木引領記者來到村口參觀了「受符井」。傳說這是媽祖小時候玩耍受仙人之符得道之井。現在這口井不僅是村民飲水之源，而且許多海內外香客進村後都要喝上一口祈求平安。

在金碧輝煌的天后祖祠內，祖祠董事會向記者展示了清代乾隆年間編撰的《天后本》，本書記載了媽祖在海上救助遇難船隻的事跡；祖祠內還珍藏著一本清代流傳下來的記載媽祖祭典儀式的祭譜，大殿內還懸掛著兩塊清代媽祖受封的《春秋御賜》匾額。

媽祖故居在村西北部的一座四合院前，如今牆基已經塌毀。在一株華蔓紛披的古榕樹下，現存兩塊橢圓形石墩，傳說是媽祖小時戲耍的地方。許多台胞進村後來到這裡焚香祭祀，以至石墩旁堆滿香灰。

旅遊熱點

台胞媽祖熱方興未艾，媽祖故里港里村如今成了旅遊熱點。

林春木告訴記者，幾年前赴湄洲島朝聖的台胞獲悉媽祖出生地在港里村時，這個古老的村落開始熱鬧起來。為方便海內外媽祖信徒進村朝拜，去年由政府有關部門和村委會集資二十多萬元人民幣修了一條通往天后祖祠的公路和一個停車場。據統計，近三年港里村已接待了五十六個台灣媽祖宮廟進香團、共五萬多人次，許多台胞紛紛捐資，表示願為建設媽祖故里盡力。

去年台灣大甲鎮瀾宮組團六百餘人到港里祖祠迎請媽祖父母神像，並捐資十餘萬元在村口建起了一座花崗岩牌坊，前來進香朝拜的台灣嘉義新港奉天宮，去年也捐資二十多萬元在天后祖祠前建起一座高二層、面積二百六十平方米的「迎賓閣」，為進村朝拜者提供了食宿方便。日前又有一位劉姓台胞捐資二十四萬元動工興建進村的小門。

渡台碼頭風姿依然

港里村古稱賢良港，與台灣僅一水之隔，曾是一個繁華商埠。閩浙一帶有許多從這裡運往台灣銷售，不久前村民建房時還挖出不少清代浙江寧波瓷器碎片。

我們來到村東部海邊，見到歷盡千年滄桑的古老碼頭風姿依然，仍有貨運船隻停泊。林春木說，這裡與台灣很近，揚帆朝發夕至。過去村中許多民眾都從這裡乘船到過台灣，如今還有人在台灣定居。談到如今海峽藩籬尚未拆除時，林春木深表遺憾。他說，村民們都盼望海峽兩岸盡快通航，那時，前來祖祠進香朝拜的台胞再不需受羈旅之苦，可在幾小時之內跨海進村了。☆

遼陽千年古塔發現珍貴文物

全國六大高塔之一、東北地區最高（七十一點四米）的遼陽白塔，今年在維修時發現一批珍貴文物。其中的五塊銅碑，對考證建塔年代、塔的結構及建築工藝，具有相當歷史價值和藝術價值。

遼陽為東北地區最早的城市，自戰國時代燕國在此設郡以來，已有二千四百多年歷史。但對白塔的建造年代，民間說法不一，專家學者也是意見紛紜。據文獻記載，此塔為金塔，建於金大定年間，是金世宗完顏雍為其母貞懿皇后李氏建造的垂慶寺塔。

這次維修白塔，解開了千古之謎。在塔頂的瓦礫中，發現了五塊銅碑，均為明代歷次維修白塔時的碑記。其中明永樂二十一年《重修遼陽城西廣祐寺寶塔記》寫著：「茲塔之重修，獲睹塔頂寶瓶傍銅葫蘆上有鑄前元皇慶二年重修記，蓋塔自遼所建，金及元時皆重修，建於皇朝積四百餘年矣。」此碑對於確定白塔修建年代提供了寶貴的史料，從而證明了白塔為遼代所建，距今已有近千年的歷史。

這批珍貴文物，除銅碑外，還有銅佛、銅鏡、風鐸、寶蓋、火燄、銀牌、寶瓶、實珠等上百件，都是遼、金、元、明等朝代修建和維修白塔時放置的。目前，這批珍貴文物，正在遼陽博物館公開展出，與廣大觀眾見面。☆中新

吉林文廟修復開放

為乾隆皇帝御批四大孔廟之一

全國四大孔廟之一、吉林文廟經過五年的整修，最近正式對外開放。吉林市文廟博物館也同時成立。至此，荒廢了近三十年的吉林文廟重放異彩。

吉林文廟修建於一九〇七年（光緒三十三年），它的前身是永吉州文廟，是清乾隆皇帝御批的中國四大孔廟之一。吉林文廟座落在城中松花江畔，建築佈局完善，蔚為壯觀。四周紅牆高達三米，南北長二百二十一米，建築面積約為一千八百平方米，規模宏偉、建築精細、工藝精巧。

修復後的吉林文廟，保存了中國古典建築藝術的精華，這座殿堂輝煌、氣勢軒昂的清代廟宇，不僅成為吉林幽靜別緻的文化園地，也會成為中外遊客的旅遊勝地。☆中通

投資移民 美國屬土 關島 塞班島 定居 勞工
U.S.A. GUAM SAIPAN ISLANDS
先辦證後收費★個人或全家都可以保證合法正當手續
不成功絕不收費★可安排工作就業★成功率100%
歡迎持有東加、中國、南美或其它護照的中國公民及各地留學生辦理，免費諮詢。
栢燕（太平洋）投資公司
九龍麼地道66號尖沙咀中心東翼913室 電話：7227703 傳真：3113780

Super PUC 字库卡 独一无二的中文字库卡
充分利用现有的计算机资源・充分发挥现有的计算机功能
・具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
・与Wordstar和MS-2401保持兼容
欢迎各界及有关单位部门垂询！
香港金山公司
北京大学新技术公司

JEC牌耳筒機540N/570/580EQ
鳳能達、理光、影攝佳牌相機
FS-35,X300,X700,XF30D,FX-8
TOMA 牌相機
M-616,900,AW-818,828,828D
VANTAGE 牌相機 M-11,910,920,930
KINON 牌相機 AW-80,80D,88
日本名廠錄像機、電視機
L15,J25,427,747,505,508
TV-1838,1848,2185,2186,D21,2177
高麗牌單放機 N-300E
2500HC,3000HC,3000HC-MKII
利興公司 電話：8850131

橡、塑膠工業必用原料
超值的提供 理想的選擇 想提高您的產品質量降低成本嗎？
白燕華 磺酸鈣系列、CC、CCR、DD、能幫助您解決煩惱
白燕華、磺酸鈣系列、適用於：橡膠、塑膠、內外輪胎、運動鞋、PVC軟硬膏材、油漆、印刷油墨、百葉窗簾、衣架、人造皮革、電線電纜、人造革、地板膠、乳膠釉漆……等各工業。
功用：為一般橡、塑膠製品的填充劑，且又為具抗拉、抗脹、耐磨、耐折、防裂、增加光亮度、防老化、降低成本的理想補強劑。
歡迎國外、港、澳廠家和國內台資、獨資企業來電諮詢，訂購，目錄與樣品備索。
廣平化工（香港）實業有限公司
出口部：香港九龍青山道508號泰豐工業大廈A座三樓1-4室 電話：7411491（8線） 傳真：7864012
工廠：廣東省恩平縣城東郊工業區 電話：724694 726727 傳真：723704

中立發展有限公司
專業生產各種印花原料：
色種、固漿、乳化漿、發泡漿、白花漿、白彈性漿、透明彈性漿、植毛漿、增稠劑、水枱膠、油枱膠及各種印花用溶劑等。
★香港或國內交貨均可★
香港、葵涌、葵豐街17-23號華業大廈B座7字樓D至H室
Tel：4265055 Fax：4261826

冷氣機大特價
本公司現有下列水冷式櫃機特價傾銷：
日立牌 30匹 HK$41,840
開利牌 30匹 HK$53,500
40匹 HK$71,400
10匹風喉分體式冷氣機 HK$25,000
提供國內中央空調系統設備專業工程人員
免費為各單位賓館廠房及辦公室設計安裝工程
保用一年 原廠新機
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 圖文傳真：7156393、7607834
電話：7130317-8、7155333

位於山坡上

牛頭角彩

居民促

圖為無公共車輛到達的彩霞邨，居民只靠一條斜坡徒步上落（本報攝）

敬啓者：彩霞邨位於牛頭角彩霞道的小山坡上（即淘大花園第四期後面），由三幢Y型公屋及一座四層停車場組成，共二千一百九十戶，人口超過一萬。居民大部份來自受重建影響的先教谷及高超道……

[illegible]

雲利生

英國國會在七月廿三日通過了「一九九〇年英國國籍（香港）法」，港英政府又在十月五日公布了該國籍法的「甄選計劃草擬令」，且英國上議院在十月三十日通過該計劃，一俟該法令在十一月二十日送交英國樞密院定案後，港府便開始在十二月一日至明年二月二十八日止這段時間接受申請。

計分方法 網羅人才

根據「居英權甄選計劃草擬令」中的計分制看，它從年齡、工作經驗、教育訓練、特別情況、英文程度、與英國的聯繫、社區服務七個方面計分。如年齡適中即三十歲至四十一歲的青壯年可獲最高的二百分；在認可的職業範圍內，每工作一年可計十分，最高可算十五年，可獲一百五十分；經理和行政級人員，工資越高，每年工作經驗得分越多，平均每年收入一百萬港元至一百九十九萬九千九百九十九元的，一年計九分，而年均入二百萬元及以上的，每一年又可計十分；教育、訓練項最高可得一百五十分。一般教育程度越高獲分越多，中七的僅計三十分，非學位專上學歷的四十分，學位的才計五十分。其他四個方面又高、又好的都計高分。總而言之，凡是目前香港的精英人物，都可獲得高分。「居英權」的目標就是這些人才。

港英政府聲稱，精英人物獲「居英權」後，有了「安心丸」，就可以留下來繼續為香港的穩定、繁榮作出貢獻。事實果真如此嗎？

身份改變 不符規定

首先在法理上行不通。根據中英聯合聲明兩國政府交換的備忘錄的英方備忘錄的第一款：「……英國屬土公民者，從一九九七年七月一日起，不再是英國屬土公民……不賦予在聯合王國的居留權……」。何況，中方的備忘錄也申明：「根據中華人民共和國國籍法，所有香港中國同胞，不論是否持有『英國屬土公民護照』，都是中國公民……自一九九七年七月一日起，允許原被稱為『英國屬土公民』的香港中國公民使用由聯合王國政府簽發的旅行證件去其他國家和地區旅行。上述中國公民在香港特別行政區和中華人民共和國其他地區不得因其持有上述英國旅行證件而享受英國的領事保護權利。」持「居英權」護照的人將不能在一九九七年七月一日後的香港特區政府裡服務，因其抵觸《中華人民共和國香港特別行政區基本法》（以下簡稱《基本法》）第四十四、第五十五、第六十一、第七十一、第七十九、第九十、第九十九、第一百零一條共八條的有關規定，及第六十七條在比例中所作的百分之二十以內的限制。具體地說，在外國有居留權的人沒有資格擔任香港特別行政區行政長官、香港特別行政區行政會議成員、香港特別行政區的主要官員、香港特別行政區立法會主席、立法會中多數的議員、香港特別行政區終審法院和高等法院的首席法官、各司司長、副司長、各局局長、廉政專員、審計署署長、警務處長、入境事務處處長、海關關長。儘管港英政府對申請「居英權」人士的資料絕對保密，但依據《基本法》第一百零四條規定，上列官員就職時必須依法宣誓擁護《基本法》，效忠中華人民共和國香港特別行政區。故而，港英政府說什麼持「居英權」的人士可以安心留下來繼續為香港的穩定、繁榮作出貢獻的說法是自欺欺人。

三十六計 留爲上計

目前，香港的精英人士的最佳抉擇就是真正安心地留下來，相信《基本法》，相信中國政府數十年來在國際條約上模範承諾的良好記錄，不去請什麼「居英權」來自受其擾。

更何況，英國也有入境規例第五十八條同「居英權」計劃相矛盾。據九月二十二日報章報道，一位本來在英國享有無限期居留的原香港居民被取消了無限期居英的簽證，原因是他入境時被關員問及入境目的，答曰是探望親友，只打算逗留一個星期，身上只帶數百英鎊，在英國也無自己的居所。再從他的「英國屬土公民護照」上看出他自一九七八年取得無限期居留簽證後，只間歇地回英國作短暫居留。

另一方面，港府預測今年移民的人數到達高峰，將有六萬二千人移居外國，較去年高出近一半，同時亦比原本的估計超出七千人。為何港英政府公布了「居英權」計劃後，不能安定人心，還有那麼多人要移民？答案不言自明。

大公論壇

井水集

矛頭亂指 是非不分

關昭

日本國內最近一些意圖復活軍國主義的動向，包括派軍艦阻撓台灣漁船到釣魚島作業以及要求出兵波斯灣等，引起了亞洲人民、中國人民包括香港同胞在內的密切注視和嚴正抗議。這些反應，絕對是有必要和正義的，因為日本軍國主義者過去在亞洲所犯下的侵略罪行，亞洲人民、中國人民是不能忘記的。正如在北京的中日友好協會負責人張香山、張平化昨日對記者發表談話所指出：戰後四十五年來日本是不允許向外派兵的，要是突破了這一禁區，在憲法上撤銷了這一限制，日本就有可能在將來走上軍國主義的老路，重新向外國進行侵略，這是不能不令人產生擔心的。

對日本一些右翼分子意圖復活軍國主義的野心，必須給予及時揭露和打擊，昨日，一些在港的日本團體代表，前往日本駐港領事館就有關問題提出抗議，要求日本政府停止出兵波斯灣的計劃以及停止篡改教科書內的侵華史實，這是深明大義的做法。但是，與此同時，一個大專學生團體的代表，卻不是前往有關機構去表達意見，而是前往新華社香港分社「抗議」北京當局為了「乞求」日本貸款而「出賣主權」，「助長日本對華經濟侵略及縱容日本軍國主義復活」云云。

這樣的所謂「抗議」和指責，看了不能不使人感到深深的憤慨，但這種憤怒和慨嘆不是因為侵略者的囂張，而是我們的大專學生為何竟會愚蠢、胡塗到如此地步！

正如不少有識之士早已一再指出：釣魚島問題是歷史遺留下來的問題，可以留待適當時候通過適當途徑解決；對日本右翼分子近日建燈塔、派軍艦的行動，中國政府外交部亦已經及時、嚴正的發表聲明和召見日駐華使節當面提出抗議；而更必須提防的是，釣魚島事件很可能是日本右翼分子整個復活軍國主義陰謀的一部分，借釣魚島事件來挑起中日矛盾和使關係緊張，轉移本國人民的視線，從而減少對出兵海外的阻力和不滿。對這些複雜的國際關係，需要冷靜的進行觀察和分析，不宜輕舉妄動。而中國政府在國際事務和外交上一貫堅持立場，從不以原則作交易，更是舉世皆見和完全可以信賴的。

青年大專學生愛國，情緒易於激動，是可以理解的；但在這些大是大非面前，敵我不分，跑到自己國家的駐港機構門前亂跳腳、叫嚷，不是正好為侵略行為辯解、開脫，幫了日本右翼分子的大忙嗎？

[redacted]

——李光耀訪華強調「市場經濟」作用

林宏才

為何說李光耀訪華成功？因其訪華目的已圓滿達到。李氏訪華有兩個目的，一是帶領他的接班人吳作棟及數位年輕部長，結識中國領導人，讓他的對華政策在他不做總理之後繼續下去；另一個是他要親自見證，他賞識的中國改革開放政策經歷了「六四」風波之後有什麼變化，堅持下去還是走回頭路。

李光耀先後與李鵬、楊尚昆、江澤民晤談後，一行四十三人去了甘肅、新疆、福建和廣東參觀訪問，共歷時九天，是他五次訪華中時間最長的一次。

李光耀結束訪華後途經香港發表講話，說他離開中國時比他剛到中國時更感到鼓舞，因中國的領導人告訴他：「我們堅持鄧小平同志制定的改革開放政策，而且還要加快改革開放的進程。」他此行所結識的較年輕的中國領導人都是專家學者，對世界有充分認識。因此他相信，在中國老一輩的領導人退休或辭世之後，中國會「巨變」，變成「市場自由經濟」為主。

李光耀一向支持中國的開放政策，但這些年來，他一直只說開放、不提改革，在他看來，開放就是一切。八八年他第四次訪華時在深圳如此肯定：「中國不能沒有深圳，深圳充滿光明的未來，也就是全中國的未來。」這回在深圳他進一步肯定說：「相隔兩年沒來，深圳進步很快，深圳創辦經濟特區所取得的成就是驚人的。如果深圳的經濟建設經驗推廣到全國，中國的經濟建設必將得到迅速的發展。」

深圳的經濟建設經驗，是否在「市場自由經濟」主導下創造的呢？李光耀沒有明言；但李光耀有一個看法非常明確，就是如果大的企業實行計劃經濟，小的企業實行自由經濟，是不可能成功的。他認為企業不論大小都應實行「市場自由」。

市場自由經濟，即資本主義經濟制度，是當前世界經濟的主流。也許在今後一百年內，這個主流不易改變。中央計劃經濟制度，目前只有少數國家繼續執行。中國根據自己的國情，走「計劃經濟與市場調節」相結合之道，邊實踐、邊總結經驗，穩步向前發展，業績有目共睹。中國取「兩者相結合」的經濟政策，是改革開放的重要組成部分。兩者以往幾年，是「計劃經濟」佔主導地位，最近的種種跡象表明，「加快改革開放的進程」可能體現在縮小「計劃經濟」的程度，而讓有更多的大小企業實行「市場自由經濟」制度。這種進程的加快，若在制訂中的「八五」計劃見到，一點也不奇怪。

「市場自由經濟」制度，李光耀一直是忠誠的實踐者和鼓吹者。美日等西方發達國家及「四小龍」的成就，他都首先歸功於實行了這種經濟制度。不過，他的這種看法也並不是絕對的，至少開始出現了某種「靈活性」，用他自己的話來說，就是「即使有了自由市場和一人一票選舉制度，也不一定能保證會有政治穩定及經濟發展。」筆者認為，頭腦清醒、閱歷豐富如李光耀，他不能不看到另外一個活生生的現實——目前全世界最窮的二十五個國家中，有二十四個一直實行「市場自由經濟」制度。

中國「兩者相結合」之方針，無疑是一個創舉，只要適當調整其所佔比重，則面對中國前景而甚感鼓舞者，何止夏利李一人？

數字顯示治安仍劣

傳火

本港警方日前發表的本年度第三季罪案數字顯示，季內共接獲二萬二千九百多宗罪案報告，平均每日為二百四十九宗，比上一季及去年同期分別上升百分之四點七和百分之八點二。這一情況說明，香港的治安日趨變壞，值得引起各方關注。造成治安日趨惡化的原因主要有下列方面：

一是持槍劫案顯著增加，情況令人憂慮。數字顯示，八八年全年證實歹徒用真槍或類似手槍物體打劫的案件有二百零三宗，八九年增加為二百七十八宗，而今年一至九月已有三百零六宗，反映出歹徒持槍作案甚為囂張。就以十月十六日來講，港九共有五間銀行遭獨行賊以類似手槍物體聲稱打劫。其中三間銀行均被賊徒得逞，劫去現金合共約十三萬元，歹徒在光天化日之下，一日持槍打劫五間銀行，不能不令人感到擔憂。因為曾有過警匪槍戰殺及途人的案例。

二是暴力罪案不斷增多，其中包括謀殺、強姦、非禮、傷人、嚴重毆打、勒索、恐嚇及縱火案等，第三季內共發生四千八百多宗，佔全部罪案百分之二十一點一，比去年同期增加百分之一點六。

三是走私活動猖獗，在各項罪案中，增幅最大的是失車。據統計，第三季共有一千八百七十一部汽車報失，平均每日有二十點三部被人偷走。而警方在近期裡曾發現並破獲多個汽車走私集團。

四是黑社會成員及越南難民涉案者增加。近期來黑幫尋仇案件時有所聞，各個派系間大開殺戒。除了「三合會」亂社會治安外，最近新界一帶更有「玻璃樽黨」出現——劫匪持玻璃樽作武器，隨意向的士司機和行人威嚇及洗劫。

面對罪案增多、治安惡化，警方近來採取了一些相應措施，包括與內地公安部門緊密聯絡，堵截私槍的流入；集中力量打擊黑社會活動以及增加人手提高警隊士氣等。眼下香港正面臨九七過渡時期，需要一個安定的環境，才能保其繼續繁榮。人們期望港府能重視治安惡化的狀況，並從根本上加以改善。

有備無患　牛哥

議事論事

早該重建

李直

石硤尾七層公共屋邨居民提出早日重建的問題，使人們對房屋署的重建屋邨安排次序產生許多疑問。

石硤尾舊屋邨是五十年代石硤尾大火災後，政府實行公屋政策所建的第一個屋邨，當時稱徙置區，樓高七層，無獨立的廚廁浴室設施，樓齡達三十多年，現在已普遍出現剝落，裂痕和水浸的情況，相當殘破。居住環境比新建的鐵皮臨屋區還要差劣。

可是，這個屋邨被房署界定為第四類問題公屋，要待九七年才開始重建。理由為何，使人百思不解。

若說，這個屋邨建造得特別堅實，可以稍緩拆卸，看來又不盡然。因為如前所述，許多單位有剝落，裂痕和水浸，居民終日在危懼之中。或謂，這個地區由於城市規劃的原因，暫緩重建。但為何相鄰的其他舊屋邨均已拆建，只餘此邨被重重高樓包圍？

許多居民，住三十多年，兒孫輩一代都已長成，經濟環境也略有改善，但他們仍得株守這等殘破居所。反之，許多居港不久的人，卻因緣時會，早已上樓去了。若謂重建舊屋邨目的在改善舊屋邨居民的生活，但這個「最老」公屋的邨民卻還須翹首以待，這個次序合理嗎？

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題，均在討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。來稿請用真實姓名，並附地址、電話以便聯絡；如用筆名發表亦請附真名。來稿信封請註明《大公論壇》版，一經刊出，略致薄酬。

港是港非

另一半"不是瓦煲"

王一士

據說近年來的潮流興婚姻破裂，一對夫婦或同居的男女，分分鐘可以「捉煲」。如果那是鐵煲乃至不銹鋼煲，「捉」多兩三次也不要緊，可是看來被摔到地上的絕大部分是瓦煲，響聲過後，片片飛濺，倒合了「寧為玉碎，不作瓦全」的意思。不過引用這成語也不對，因為審視碎片，哪裡有一點玉屑？使人討厭的瓦渣、垃圾而已。

現在有些好心人會傳播一種道理，認為不必把婚姻（包括沒有法律手續的「同居」）看得太重要，所謂「合則來，不合則去」，反正只要弄清楚，誰也沒有虧待誰就是，拍拍手，不留下一些塵土，乾淨了落，有什麼不好？玉婆離離合合六、七、八次，還不是活得挺開心。還有說「因誤解而合，因了解而分」，更用哲學觀念和文藝腔包裝得很有「深度」。用這些來開解一下婚姻問題上的挫折者，大概還是可以的，但未必可以真正解決問題，又可能會助長了這一種「潮流」的擴散。因為第一，是迴避了感情，第二，卸脫了責任，而此兩者正是關鍵所在。

這是一段不見得很特別的小新聞，卻足以使所有已經是「配偶」或打算成為「配偶」的人們深思。三十六歲的男子鄧某，由於婚姻出現裂痕，妻子與他分居，精神大受刺激。日前駕駛一輛客貨車在香港仔如舞龍一樣，亂竄亂撞，行人和其他車輛紛紛走避，結果他的車子剷上行人道，撞向一棵大樹，當堂車毀人亡。這件事情，不聞出多人死傷的慘劇，已算萬幸。人們會認為鄧某太癡、太蠢、太想不開，這固然是事實，可是那個與他分居的女人，如果是背棄了感情，丟掉了責任，因而引致出這樣的結果，於心安乎？不是要過責什麼人，只是覺得任何人要選擇「另一半」時，要知道並不是買一個瓦煲那麼隨手可以扔掉。

重視夫婦間的感情和責任感，看來是社會教育的一個首要內容。有關人士亦以為然否？

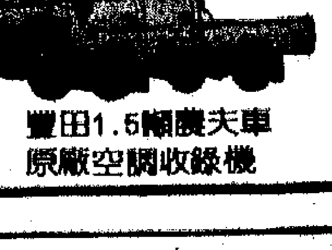
市政總署反映。

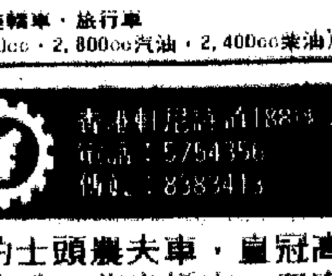
任紀成尋子任考明

▲讀者畢雪方日前來函，對輕鐵服務提出批評，本版已將有關意見向九廣鐵路公司輕便鐵路部反映。

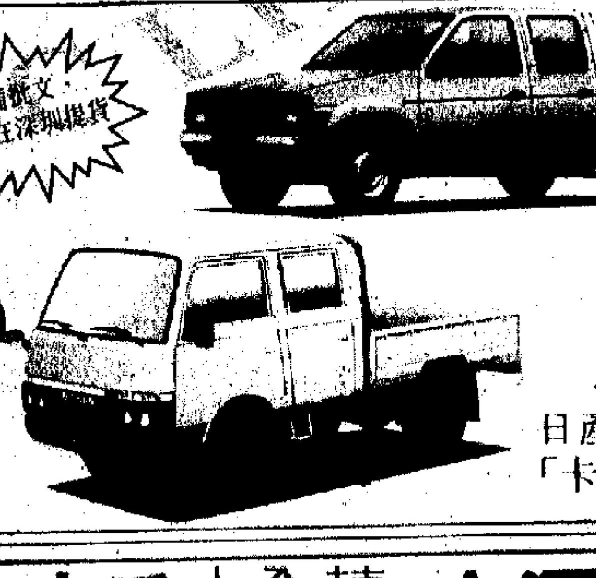
▲「屯門」一群居民」日前來函，指蝴蝶灣區各屋邨小販問題日趨嚴重，盼有關部門設法改善，本版已將有關意見向區域市政總署反映。

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

陳列室
來往國內海關及港口

豐田1.5噸農夫車
原廠空調收錄機

……960-68號
……樓602室
……傳眞：524 0886
……碼頭或文錦渡


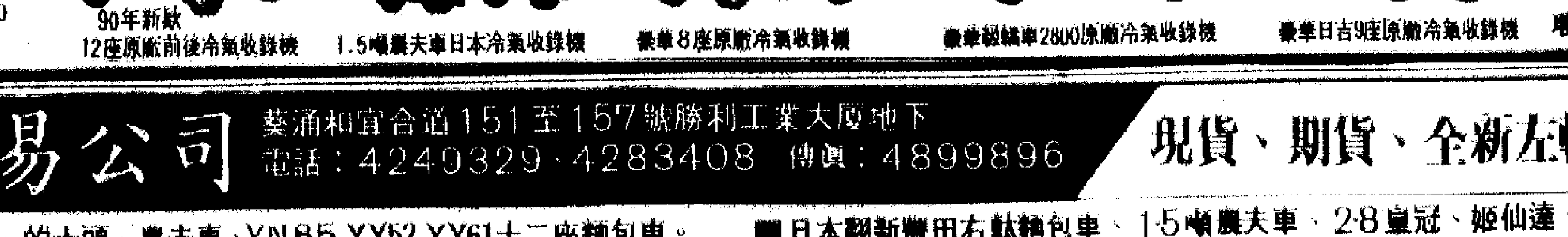
……的士頭農夫車，皇冠高級……公爵、藍鳥轎車，巴寧豪……貨車、油缸車。全新

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
爲確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235（10線）
新界荃灣聯安街2-8號 ☎493 4151（6線）
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241（7線）
中國業務部：☎803 5328　圖文傳眞：834 5415
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
自備批文 或在深圳提貨

日產雙排座「皮卡」農夫車
日產雙排座「卡星」農夫車

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

賓運貿易有限公司
香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓
電話：3323351　傳眞：7800647
全新西德平治 230E 300SE 380SEL 500SE 560SEL
日產全線車系
三菱七座吉普
轉口國內 全新左軚
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387

三菱七座吉普 空調收錄機電窗
日產佳寧12／15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產26座中巴 空調音響自動門
西德平治轎車 230E，300SE，500SEL

華多利汽車有限公司
直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
全港貨源最多 電話：7706822（7線）　圖文傳眞：7717189
廣州市汽車陳列展銷部：
廣州　華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場（流花湖公園對面）
電話：677392（及圖文傳眞）663188轉220
聯繫人：羅錦釗、潘姍姍

90年新款 12座原廠前後冷氣收錄機
1.5噸農夫車日本冷氣收錄機
豪華8座原廠冷氣收錄機
豪華縱轎車2800原廠冷氣收錄機
豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297．256561
聯繫人：陳興建　劉志強　李偉東

順成汽車貿易公司
葵涌和宜合道151至157號勝利工業大廈地下
電話：4240329・4283408　傳眞：4899896
現貨、期貨、全新左軚全線車系、轉口國內。
■豐田：皇冠2.8自動波、棍波、的士頭、農夫車、YN85,YY52,YY61十二座麵包車。
■日產：3.0公爵棍波、自動波、巴寧豪華八座、新款2.0、藍鳥棍波、三菱吉甫車。
■日本翻新豐田右軚麵包車、1.5噸農夫車、2.8皇冠、姬仙達、藍鳥左右軚。
■本田雅廊86至87年、日產先達86.87.88年左軚。
歡迎選購

位於山坡上　上落甚"氣索"

牛頭角彩霞邨交通隔涉 居民促設專線小巴行走

公衆亭

敬啓者：

彩霞邨位於牛頭角彩霞道的小山坡上（即淘大花園第四期後面），由三幢Y型公屋及一座四層停車場組成，共二千一百九十戶，人口超過一萬。居民大部份來自受重建影響的佐敦谷及高超道邨，並於今年三月陸續接到入伙通知。由於該邨地處高勢，除的士外，沒有其它公共交通工具可供使用，故居民需徒步上落無遮蓋斜坡，忍受日曬雨淋之苦。

今年初我們接獲不少居民意見，表示希望能有公共交通工具直達該邨。因此，我們曾於六月七日區議會的交通及運輸委員會議上，反映居民要求，但運輸署答覆是：從未接獲居民提出此要求。

為此，我們於六月廿二至廿四日，在邨內發起簽名運動，共收集到一千八百〇二個居民簽名，支持爭取專線小巴行走彩霞邨，其理由如下：

（一）彩霞邨居民均來自佐敦谷及高超道邨，這兩個屋邨平均皆超過廿年或以上歷史，不少居民年紀已老，故遷到彩霞邨，若沒有直達之公共交通工具，對年長者甚為不便。

（二）邨內社區設施十分有限，既沒有街市、酒樓、學校及醫療中心設立，許多資源均需外求。

（三）該邨人口超越一萬，共二千多戶，實有此需要公共交通直達的服務。

初步建議路線，開設一條循環專線小巴，由彩霞邨開出，經牛頭角道、觀塘道、同仁街（經觀塘地鐵站）、觀塘道、德福花園（九龍灣地鐵站）、牛頭角道，返回彩霞邨。

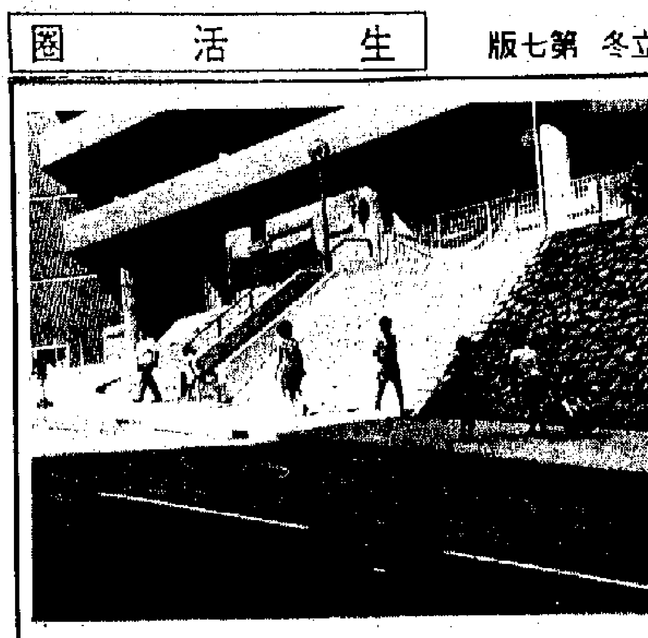
我們已致函東九龍運輸處，並連同居民簽名，申述我們的意見如下：

①希望運輸處盡快批准獨立專線小巴行走本邨。現時由於沒有直達入邨的交通工具，居民多由停車場乘電梯至平台轉天橋返家，形成兩部電梯不勝負荷，自入伙以來，頻頻停使。

②假若批出專線需時，希望運輸處暫准現時提供服務的紅色小巴駛入邨內，此舒緩急需。

③如將目前28號專線小巴由功樂道延至本邨，並不切合居民需要，因為所經路途偏闊，班次稀疏。

觀塘民生促進協會
觀塘區議員羅曜娟



此停車場大廈，成為彩霞邨居民上落山坡的主要通道

圖為無公共車輛到達的彩霞邨，居民只靠一條斜坡徒步上落（本報攝）

全邨得一條斜坡上落 除了的士暫無車到達
居民出入次次要考「腳骨力」確不便

按：記者曾到彩霞邨了解環境，發現該邨座落於一山坡上，若要通往該邨，只能沿着一條長長的斜坡徒步而上，至一幢多層停車場大廈，再轉乘最多只載六人的電梯，上到山坡上，或沿斜坡再上，經數百級台階後，方到彩霞邨。事實上，除了的士外，並未見有其他的公共交通工具行走該邨。

雖然記者發覺在斜坡中段立有一小巴站，然而據一位姓關的女居民表示，駛來的紅線小巴數量十分少，而且只在早晚偶然出現而已。

另外，在屋邨範圍內，社區設施、商店等資源的確甚少。

所以，記者也感覺到，若沒有公共交通工具到達該邨，邨民出入要考「腳骨力」，的確很不方便。

記者已將有關情況及意見向運輸署反映。

·滔·

晚間在馬路騎單車 車頭車尾均須裝燈

民居見意

讀者許君日前來電稱，他日前放工，在大圍火車站取單車後，沿單車徑騎單車回家，途至顯徑邨附近，被兩名巡邏警員截停，指他的單車欠裝尾燈，違反道路安全規則，着他盡快裝回，否則不能在晚間騎單車。他欲查詢法例上是否有此規定？

按：根據道路使用者守則，在晚間或能見度低的情況下騎單車，單車必須裝上優質的單車燈，車尾則須有一紅燈，或紅色的反射器。

另外，單車應裝上合適的車鈴，除此之外，不可裝配其他類型的警告器。

至於單車的前面或側面，應裝上白色反射器，踏板則應裝上黃色反射器。

·蘭　霞　家·

▲讀者梁國仁日前來函，投訴觀塘裕民坊一帶晚上變成小販世界，秩序混亂，令街道阻塞，本版已將有關情況及意見向市政總署反映。

▲讀者畢雲方日前來函，對輕鐵服務提出批評，本版已將有關意見向九廣鐵路公司輕便鐵路部反映。

▲「屯門一群居民」日前來函，指蝴蝶灣區各屋邨小販問題日趨嚴重，盼有關部門設法改善。本版已將有關意見向區域市政總署反映。

尋人啓事

任紀成尋子任考明

任考明，六十四歲，河北省南和縣侯郭鄉柴里村人。四七年後失去聯繫，四十餘年音訊杳無，知其下落者，請來函河北省南和縣侯郭鄉。　任紀成（一二七一二）

廖業榮尋妹廖鳳珍 弟廖業恒

廖鳳珍，五十多歲，廖業恒五十歲，在一九四〇年因母親周鬆生活困難，帶到香港賣給人家做養仔女，據說該主人是搞運輸業的。妹妹左眼有個疤巴特徵。南海縣，你哥哥找你，希見報後來信。現在南莊區、第二農場總場何冠文（又名廖業榮）收。　廖業榮（一二七一三）

劉文英尋妹劉芬

劉芬，浙江杭州人，一九四八年隨丈夫唐長發去台灣，有知情者請轉告廣西柳州市長虹機械廠節能辦公室陳永寧轉。　劉文英（一二七一四）

蔡志雄尋舅范坤良

范坤良，江蘇無錫市人，黃埔軍校期學生，一九四九年去台灣，有知情者請轉告廣西柳州市紡織學校小賣部。　蔡志雄（一二七一五）

全科超尋兄全科旺

全科旺，七十九歲，廣西玉林人，黃埔軍校二期畢業生，一九四九年去台灣，有知情者請轉告：廣西柳州市中山東路三十六號。　全科超（一二七一六）

通告板

▲「認識中國藝術」文化巡禮，香港青年協會山景青少年中心及閱讀室主辦，活動內容包括㊀填字比賽，歡迎十二歲至廿五歲青少年參加，十一月十七日截止；㊁藝術由我創—填色比賽，日期十一月十日，歡迎六至十二歲兒童參加，費用二元；㊂「中國藝術文化日」展覽，舉行日期為十一月廿四至廿五日，地點在屯門時代廣場地下；㊃「民族之夜」綜合晚會，十二月一日舉行，歡迎十四歲或以上青年參加，費用十元。各項活動報名及查詢，可到屯門社康大樓三樓四號，或電四六四六六一一。

▲「巴拿巴女戒毒村」探訪：工業福音團契東九龍中心主辦，十一月十一日舉行，內容計有漫遊南丫島、探訪戒毒村、幻燈簡介及人物見證等。報名費每位十元，歡迎十六歲以上的打工仔參加。查詢可電七九八〇一八〇，或到牛頭角得寶花園三樓N七。

▲北區捐血日，聖公會上水社會服務中心主辦，日期為十一月十日，上午十時至下午二時，歡迎十六歲以上居民參與，未足十八歲者需家長簽名同意。有興趣者可到該中心報名，查詢電話六七〇一二八三。

環保歌聲顯悠揚　看誰比賽可得獎

▲「環保歌聲顯悠揚」歌唱比賽，香港佛教聯合會青少年中心主辦，初賽十一月二十四日舉行，決賽十二月一日舉行，分獨唱及合唱組進行，歡迎十二至卅五歲青少年參加，報名費每位二十五元。決賽日內容還包括歌星表演，歡迎區內人士到場參觀，初賽入場費全免，決賽入場費每位五元。查詢及報名可到銅鑼灣東院道十一號九樓，電話五七七〇六三三。

家常食品烹飪賽　食法新知互切磋

▲「食法新知」家常食品烹飪比賽，香港青年協會蝴蝶青年中心主辦，十一月十日舉行，歡迎區內人士參加，比賽每組一至二人，年齡組別不限，每組收費十元。查詢可電四六八一一九六七。

圓洲角臨屋去水渠 維修工程經已完竣

登陸圈置

大公報《生活圈》版編輯先生：

貴報較早前刊登有關圓洲角臨時房屋區去水渠的投訴，現答覆如下：

圓洲角臨時房屋區第八十八座至第九十六座的去水渠維修工程，於十月三日已經完竣，在維修期間，承建商由於人手短缺，曾經停工數日，在七、八、九月期間，由於天雨影響，亦阻礙工程進展。

現時渠道改建工程是根據日常修理工序進行，使去水加速，及增加清理渠道的雜物，以防阻塞排水。去水渠經修理後，居民至今已無投訴渠塞或積水問題。

圓洲角臨屋區房屋事務經理　黃文強

『當值律師計劃』服務對象 應擴展至所有未成年疑犯
建議放寬對法律援助服務的經濟審查

意見箱

編輯先生：

香港青年協會轄下青年事務委員會，就本港現行法律諮詢及法律援助制度完成意見書，建議當局簡化和放寬法律援助服務的經濟審查，而有關『當值律師計劃』的服務，亦應擴闊至未成年的刑事犯罪者，以加強對青少年的法律保障。

本港目前採用的法律援助制度，儘管能滿足社會上一定的需要，但其為青少年提供的服務和保障，卻存在值得檢討和改善之處。

本會的意見書建議，應將『當值律師計劃』服務對象，擴展至所有在裁判署內被審訊的十七至十八歲未成年疑犯，包括那些因與成年人同犯案而一起被起訴的十六歲或以下兒童。

此外，鑑於法律援助服務規定申請人須符合可動用入息和資產的限額，致令一般中等收入人士被拒門外，又不能負擔昂貴的訴訟支出，造成不公平現象。因此，建議簡化和放寬目前法律援助服務的經濟審查，以讓更多有需要的人士獲得適切的服務。監管方面，本會認為應設立一個由公眾人士組成的獨立機構，監察目前各項法律援助與輔助服務，藉此保障服務質素。

該會亦建議有關當局須有系統地整理和定期公佈一些基本資料，包括當事人的年齡、初犯情況和青少年運用各項法律和輔導服務的情況等，目的是了解市民青少年對有關服務的真正需求，並就有關服務的需求和成效作檢視。

至於法律援助制度的宣傳和法律常識教育的推廣，本會亦感到有加強的必要，以強化社會人士對其在法律和法律援助服務的認知。長遠來說，更應考慮將法律常識納入正規教育課程內，務求鞏固青年人的法律常識和法治意識。

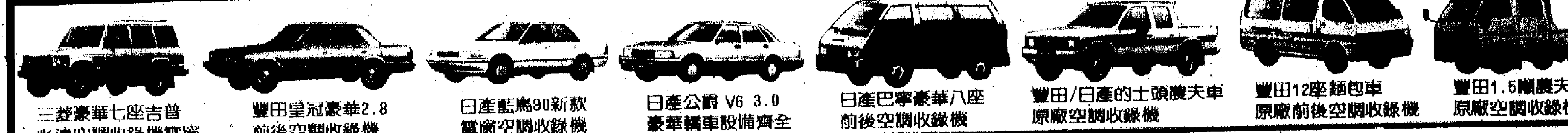
香港青年協會

龍華汽車有限公司
地址：九龍旺角太平道1－1A號地下
電話：7129111-5　傳眞：852-7610084
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明統、梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN
駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　聯繫人：王德維
電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房
深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607
厦門聯絡處：厦門市海濱大厦11樓C座P室　電話：28051
傳眞：33431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
汽車

龍華汽車有限公司　•深圳可先送車後付款•
引進西德上海技術出產"桑塔納"LX型轎車，車泊香港現貨，標準中國規格轉口東南亞或越南，保證車輛品質，現貨供應歡迎來電查詢，即日送交各口岸電話：7129113

商品介紹
分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳眞：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）



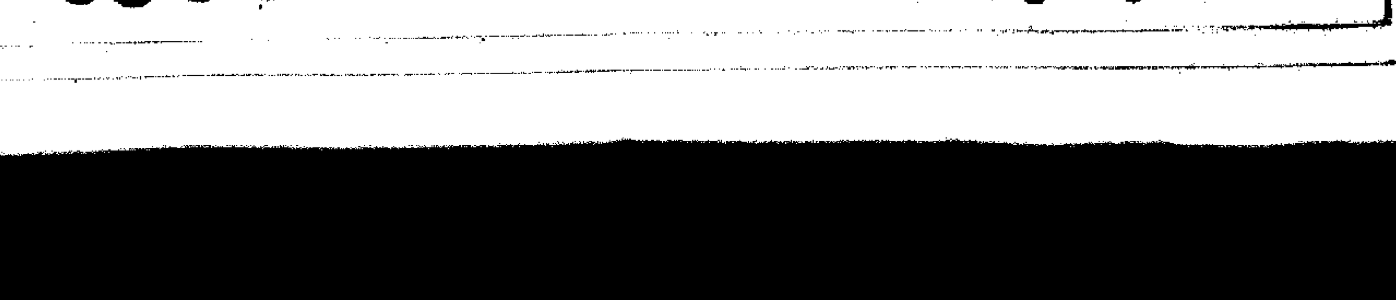
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

皇冠服務有限公司
地址：香港德輔道中60-68號
萬宜大厦6樓602室
電話：868 3962　傳眞：524 0886
直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動、四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）
6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油）

合群車行　★專營轉口國內左軚車輛★
電話：3344266 7661116　傳眞：7645063
地址：九龍紅磡差館里41號地下
全新豐田、日產、三菱12-15座麵包車，1噸-1.75噸農夫車，0.5-0.75噸的士頭農夫車，豪華8座麵包車，豪華級小轎車，吉普車。
大量現貨・隨時供應

日發機器供應有限公司
現貨
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



港隊將設技術顧問 甲組會需要可借用

袁文川稱該顧問須具相當高資歷

專欄

獎金可刺激士氣 但並非萬應萬靈

歐洲冠軍杯今好戲連場

米蘭力足淘汰布魯日 拿坡里殘陣戰斯巴達

馬賽對普茲南將定碧根鮑華去留

中國體育建築達國際高水平

華豐國貨有限公司開業25周年紀念特刊

華豐國貨公司董事長許東亮稱

華豐致力推銷國貨服務坊衆 歷年不斷改進迎合顧客需求

採取靈活經營手法引進舶來商品改善購物環境

華豐國貨公司開業廿五年來，本着推銷國貨，服務坊衆為宗旨，不斷改進，無論貨色品種、商場陳設、服務質素等都能盡量滿足廣大顧客需求，在本港居民及海外僑胞早已建立良好聲譽。

一九五六年九月十八日，華豐國貨公司在北角開業。當時在本港百貨行業上曾是一件盛事。其後不少外資百貨公司相繼在港開設，市民的消費傾向逐漸轉變，而國貨亦存在不少本身的不利因素，這對華豐來說，開展業務不能說是一帆風順。

該公司董事長許東亮說，國貨一向以價廉物美見稱，貨色以經濟實用為主，取價公道，在六十年代期間，人們對國貨更懷有一種民族感情，「愛祖國，用國貨」成為當時廣為傳誦的口號。當時，人們的消費能力不太高，國貨適合中下階層人士的需求，因此，經營國貨業務是相當不錯。國貨公司全盛時期，港九新界共有一百多家。

七十年代開始，舶來商品充斥市面，外資集團亦覷準香港市場，紛紛在港九繁華地區，衛星城市開設大型百貨公司或百貨連鎖店，他們採取新穎的經營手法，吸引顧客、加上超市遍佈每一角落，更搶去國貨公司不少生意。市民的消費能力在本港經濟向好帶動下亦日漸提高，講究貨品款式趨時和品味，而國貨在市場急劇發展情況下，卻未能趕上潮流，不少商品的款式、裝潢仍較保守，大大削弱了市場競爭力，形成了經營上存在一定的困難。

不過，國貨價廉物美的特點仍沒有消失，故此，在不同消費層面上仍有可為，但為了適應市場發展需求，經營上需作出應變措施，例如採取開放式貨架，引入部分舶來商品、出租一些攤位予具有專業性服務的公司，一來增加商品貨色，補充國貨不足之處，二來改變人們對國貨公司的固有印象，無論各種消費階層人士進來，洋貨國貨均備，可以選購到愜意的商品。該公司同時亦利用經營國貨的優勢，開展「香港買單、內地提貨」服務，在內地實行開放政策初期，電器的實單生意還是挺不錯，由於經營採取積極進取的態度，即使遇到上述困難，業務還算不錯。

今後的發展如何？許東亮董事長表示，華豐仍以推銷國貨為主，並盡量滿足顧客需要，對商品結構作出調整。

目前，三層共八萬多平方呎的商場包羅有各種各樣日用商品。經營上仍以服務坊衆為宗旨，取價公道，無論是港貨或外來商品，訂價一般較其它百貨公司為平宜。國貨公司增加舶來商品貨色，不僅可帶動國貨公司業務的發展，間接亦有助國貨的推銷，因為只要能吸引顧客進門，就能起到推銷的作用。

為了慶祝開業二十五周年，華豐舉辦購物抽獎活動，藉以進行推廣。

本報記者

華豐國貨公司慶祝開業廿五周年，門面佈置繽紛。

開業廿五周年辦抽獎 購物五十元即獲獎券

下月廿二日該公司地下大堂公開抽獎

華豐國貨有限公司為慶祝創業二十五週年，自本年十一月一日至十二月十八日，開展一次「二十五週年幸運大抽獎」的業務推廣活動。獎品有：頭獎一名：得足金黃金十兩；二獎二名：得足金黃金五兩；三獎四名：得聲寶牌國際線路四磁頭鈦磁鼓高級錄像機；四獎七名：得日立牌一七〇公升R－187H雪冰箱；五獎十名：得山葉牌PSR－12電子琴；六獎二十名：得韓國電動精美公仔；七獎一百名：得中國貝雕畫。

參加辦法是在活動的四十八天期內，顧客在華豐國貨有限公司內購貨累計港幣滿五十元者，即可憑當天發票換取抽獎券一張，多買多送。但跨部購貨則不能累計。

顧客在電器部購買電單車、電視機和雪冰箱等，在珠寶部購買黃金首飾，在傢俬部購買傢俬等，憑當天發票酌量發給抽獎券。

在幸運大抽獎期內，該公司除推出各種應節商品及全部貨品九折優待外，並設有多個特價商品攤位，顧客如使用八折證購貨，或購置特價商品再打九折者，則不獲發給抽獎券。

為以示公允，規定該公司職員及其直系家屬均不得參加抽獎。抽獎當天，即十二月二十二日（星期六）下午四時，邀請東區區議員陳婉嫻小姐在華豐地下大堂公開抽獎，抽出後即時公佈中獎號碼。中獎顧客於公佈日起兩星期內，憑正券和本人身份證親到該公司領獎。

華豐國貨公司男服部

華豐國貨公司買單提貨電器部

寒意漸濃 禦寒衣物好銷

羽絨服裝新貨運到 毛衫棉衣款式繁多

設名牌專柜供應國內外高檔服裝 毛毡棉被式式俱備特價發售酬賓

一葉知秋，寒意漸濃。秋冬季節到來之際，華豐國貨有限公司紡織品給顧客送去溫暖，推出大量最新運到的禦寒衣物及床上用品，並在該公司開業二十五周年誌慶期間，以優惠價格酬賓出售。

據紡織品部負責人介紹，該部經營的商品有男女服裝、童裝、床上用品及毛冷等。當令適時的羊毛衫已率先登場上市，羊毛衫系列以國貨為主，品種有茄士咩、純羊毛、混紡，睛綸和駝毛。適合學生穿着的羊毛衫質地柔軟，備有寶藍、淺灰、棗紅和咖啡多種色澤，售價僅六七十元一件。男女裝羊毛衫百多元一件，女裝羊毛衫六至八折優惠，此外還有各種輕暖柔軟的嬰兒羊毛內衣褲，只碼齊全。

國產羽絨衣近年暢銷，因為它除具有防寒禦冷的保暖功能外，還以面料上乘，日趨時裝化吸引顧客。不少香港人購買羽絨衣，或送親友，或移民自用，及留學外國。現時已有新貨運到華豐，並備有長、中、短各種款式羽絨衣，價錢由五六百元至千多元一件。

絲棉衣是國貨公司特有的商品，其特點是輕、薄、軟、暖，且價格便宜，很適合香港秋冬季節穿着。華豐的絲棉衣分有真絲棉衣、晴綸棉衣及駝毛棉衣，西料有織錦和印花真絲，瑰麗大方，海外華僑和台灣同胞回鄉探親，都喜到華豐購買絲棉衣自用或送友。

紡織品部近年來特設了名牌專櫃，出售來自國內的高檔男女服裝。還有意大利、日本、西德、英國等地的名牌時裝。此外該部各款羊毛毡、混紡毛毡、人造毛毡、被、廣花棉被等禦寒床上用品紛紛面市，顧客可以精心選購，並可獲酬賓價優惠。

食品參藥貨真價實

中醫師註診受歡迎

涼果茶葉海味應時食品銷量大

設於該公司地下大堂的食品部和參藥部，經過二十五年的刻意經營，不但商品品種多，質量佳，而且價錢公道。從十元八塊的零食及常用藥到十萬八萬的名貴藥材補品均有出售。

據食品、參藥部的負責人介紹，現在經營的中成藥已達一千幾百種。其中以國產藥品為主，本港及歐美、日本生產的常用藥為輔。由於一直堅持維護顧客的利益，即使在水貨大量衝進行貨，故深得顧客信賴，更是舉世知名的「片仔廣」香港分銷處之一，海外顧客亦聞名而至。一些貴重的參茸補品和藥材如野山參、燕窩、高麗參、花旗參等也一直堅持售賣正貨的原則，絕不滲入假貨。由於銷售對象以本地客為主，價錢比較專對遊客的商店來得便宜，故信譽日隆銷量日增。

該部門還銷售醫療器材，其種類已達近六百種，除國產商品外，日本貨也給一定比例。據該部門負責人介紹，為了服務街坊，故一直設有中醫師診病。診金收費特廉，每月診病人數近千人次。在食品方面，華豐國貨有限公司以涼果、茶葉、海味作為支柱，平時此三類食品銷售量佔七成左右，尤其是涼果品種較為齊全，價錢公道，最為吸引顧客。由於中國在世界上是茶葉生產及出口的大國，品種和數量均屬世界第一位，加上香港人有飲茶的習慣，所以茶葉銷售情況也較為理想。華豐國貨公司出售的茶葉，品種繁多，質地又好，價錢也極為公道。除了日常品種外，該公司更配合時節推出應節產品如月餅和大閘蟹，歲晚更是全年銷售的黃金時間，適應本港市民口味的變化，屆時除準備傳統的食品外，也加上大量港產、外產的糖果應節。

絲綢呢絨布疋 花款琳瑯滿目

旗袍是中國婦女傳統服裝之一。最初為滿族婦女所穿。由於旗袍能充分表示東方女性婀娜多姿的體態，後來吸引漢族婦女也普遍穿着，並在原裁剪基礎上不斷改進更新。發展至今，旗袍的款式更多，並成為時裝的一類，得到新一代女性的青睞。

步入華豐國貨有限公司二樓的絲綢、呢絨、布疋部，精緻鮮艷的各類衣料琳瑯滿目，令人目不暇給。在這裡的一側，裁剪師傅細心地為顧客度身裁剪布料。據負責人馬先生介紹，該部門有兩三千方呎，出售的布料有近百種。絲綢類有萬壽緞、織錦、真絲雙縐、真絲冠樂縐及電力紡等，呢絨類有茄士咩樓絨、西衣絨、甲巴甸、線仔絨及花絨等，布疋的品種更多，計有窗帘布、傢俬布、花布、燈心絨布、的確涼斜布、全棉斜布、毛布、床單布、天鵝絨布等。

馬先生說，顧客不僅可選購到滿意的布料，還可得到代客度身訂做洋服及旗袍、晚禮服等中西式服裝的服務。該部門特聘的上海師傅陸先生，入行幾十年，手藝嫻熟，以裁製旗袍享譽坊間。今年正逢雙春兼閏月，是婚嫁媒聚的好年頭，近兩個月來，已為顧客縫製了幾百件旗袍及晚禮服。

代客縫製旗袍 精工招來遠客

旗袍又叫長衫，下擺長及腳面的是中式晚禮服，下擺在膝下二吋的則稱為旗袍。裁製旗袍十分講究，上海師傅能在顧客選料之後，為其即時度身，十分鐘內可以畫出圖樣，然後進行裁剪，再將衣料送到工場縫製。縫製旗袍頗考師傅手藝，大部分工序以人手縫紉，僅小部分如側身線用衣車縫合。數天後顧客來試穿旗袍，因各人身材不同，上海師傅會根據顧客體型，即時修改，令到旗袍的線條更為完美。旗袍的裁剪貌似簡單，但在上海師傅的巧妙設計搭配下，常有新意。同樣是一件旗袍，不同的選料剪裁，加上花鈕、綑邊等變化，可產生不同的效果。一件得體又與場合氣氛協調的服裝能令女性倍添姿采。

在華豐縫製旗袍，價錢公道，明碼實價，手工一流。

馬先生說，已往訂造旗袍的顧客，多是四、五十歲的女性，或是備作結婚飲宴穿着的人士。近幾年，一些二、三十歲的青年女性也愛穿旗袍。旅居海外的華僑、台灣同胞對旗袍更為喜愛。因此，華豐裁製旗袍的生意逐年興旺，他認為這門生意前景相當好，因為旗袍是中華民族的傳統服裝，且善於表現女性優雅體態，因而有着深廣的市場潛力。

參藥部商品琳瑯滿目

珠寶首飾部金光璀璨 貨真價實顧客表放心

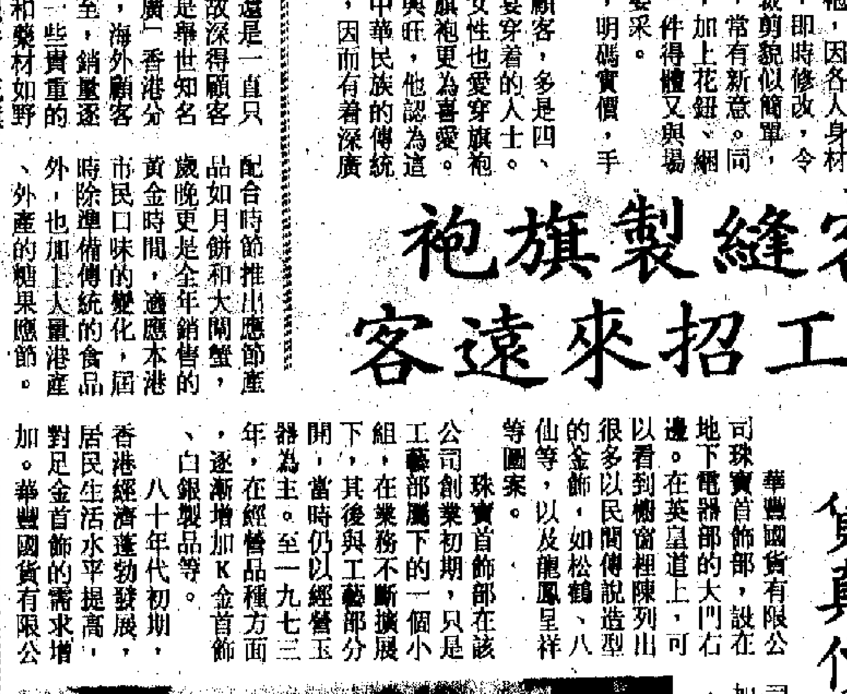
華豐國貨有限公司珠寶首飾部，設在地下電器部的大門右邊。在英皇道上，可以看到櫥窗裡陳列出很多以民間傳說造型的金飾，如松鶴、八仙等，以及龍鳳呈祥等圖案。

珠寶首飾部在該公司創業初期，只是工藝部屬下的一個小組，在業務不斷擴展下，其後與工藝部分開，當時仍以經營玉器為主。至一九七三年，在經營品種方面，逐漸增加K金首飾、白銀製品等。

八十年代初期，香港經濟蓬勃發展，居民生活水平提高，對足金首飾的需求增加。華豐國貨有限公司珠寶部有見及此，加強足金首飾的經營，初時以代售實生銀行的金幣為主。據珠寶部負責人表示，經營足金首飾可以說是逐步發展擴大。如今，足金首飾琳瑯滿目，品種繁多，款式新穎。從戒指、項鏈，到璀璨奪目的足金壽星公、壽桃、龍鳳呈祥等一應俱全。該負責人介紹，那些看似大件的金飾，一般人以為很重，其實並非，一些平面金飾如壽桃、壽星公、八仙等一兩幾錢黃金亦可做到。

由於華豐以作風穩健見稱。金飾成色可靠，鑄工精湛。顧客在該公司選購金飾特別放心。

談到發展前景，該負責人表示樂觀，認為經營足金首飾的利潤雖然低，由於市面需求量大，一年累積的利潤也較可觀。因此，珠寶部準備在原有的基礎上擴展業務，增加一些如混合型的珠寶，鑽石金飾、玉石鏈等品種，以滿足各階層人士需求。他強調，仍會以優惠的價錢面向市民，堅持貨真價實的宗旨。歡迎市民到該公司珠寶首飾部參觀選購。



華豐國貨首飾部

傢俬部貨色繁多

商場內設有兒童樂園

香港買單內地取貨服務 既方便又周到顧客稱道

取貨地點遍佈大江南北海外設售券點

「香港買單，內地取貨」業務，是華豐國貨有限公司最具特色的一項售貨形式，廣受顧客歡迎。

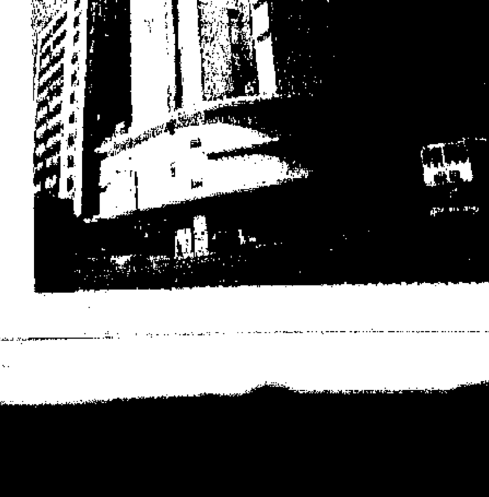
該業務起源於一九七九年底，當時是以「禮品箱」形式出現的。顧客（華僑、港澳台同胞）如往大陸探親，可在華豐國貨有限公司購買「禮品箱」，憑單據，在抵埗城市取貨。「禮品箱」內有食物、布料等。此項業務給回鄉探親的人士提供了方便，使他們省去不少麻煩，因而廣受歡迎。

一九八〇年初，內地實行開放改革，允許進境同胞有限制地帶進家庭電器等產品。該公司得中國海關總署批准，開設「在外售券、境內取貨」服務，客人在香港買單之後，在國內可以提取電視機、電風扇、自行車以及縫紉機等物品。八三年又增加了電冰箱、洗衣機等電器。至今該項業務已令客人可以在國內提取所購買的各種名牌家用電器，包括電視機、電冰箱、洗衣機、收錄機、音響組合、錄像機、摩托車等，憑單取貨的地點有瀋陽、青島、北京、上海、杭州、武漢、南京、西安、成都、廣州、福州、泉州、漳州、廈門、深圳、拱北、中山、江門、佛山、開平、海口、海豐、流沙、汕頭、梅縣等，方便可靠。

據華豐國貨有限公司電器部負責人介紹，「香港買單、內地取貨」業務很有季節性，每年春暖花開的春季、秋高氣爽的秋季，是海外同胞、港澳台同胞回鄉探親的旺季。他們多會購買禮品單贈送親友，令營業額持續上升。據了解，近年來營業額更為可觀。

他說，該項業務廣受歡迎，與公司的形象及顧客口碑有很大關係。早在六十年代，華豐國貨有限公司已被香港很多市民所認識，後來公司開拓了郵購業務，方便顧客，為顧客代為郵寄在公司購買的商品，將百貨、服裝、茶葉等寄到顧客指定的地方。由於服務周到，一傳十、十傳百，華豐代客服務的名氣逐漸傳開了。現在華豐的「香港買單、內地提貨」業務在國內開設了多個維修點，包括廣州、深圳、福州、泉州、廈門、上海和北京等，客人在各提貨點提取電器之時，可當面試機，並獲得保修一年的售後服務，如有任何技術問題可以隨時前往維修點查詢。華豐真正做到有單必有貨，客人不會買了單在內地取不到貨。由於有保障，客人對華豐的貨券更有信心。一位印尼華僑老先生，他在數年前曾在華豐辦理回鄉行李業務，所購的行李在他到達家鄉之時，及時送到，令他十分滿意，記憶猶新。最近他再次從印尼經香港返鄉時，特地從九龍來到華豐辦理「香港買單、內地提貨」手續。他一到家鄉即提取貨物贈送親友，皆大歡喜，當他離鄉路經香港返印尼時，又特意到華豐面謝。

隨着中外關係日益發展，海峽兩岸交流日增，華豐的「香港買單、內地提貨」業務亦突破了以往的範圍，拓展更多的市場，如在海外設立多處代售點，方便旅居海外的僑胞回鄉探親時，順道購買禮品贈送親友。此外華豐國貨有限公司着眼於未來，派員前往新加坡、馬來西亞、台灣等地考察，力求將該項業務推廣，為顧客提供更周全的服務。



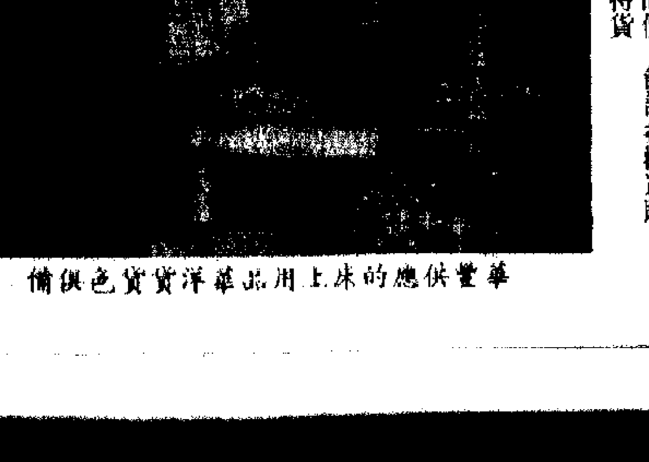
位於柴灣的華豐貨倉

自置貨倉 對外營業

華豐國貨有限公司擁有自己的貨倉，貨倉地處柴灣安業街一號，樓高十二層，面積達十四萬四千多平方尺。自七五年建成入伙後，八一年開始對外營業。

貨倉經營以乾貨為主，並設有冷藏庫，有些如涼果、藥材、食品等可放到冷藏庫中存放。由於以自用為主，倉租較市面便宜，並可代客裝卸貨櫃服務。如有意者可電五五七〇二二二聯繫。

華豐國貨皮具部



華豐供應的床上用品華洋貨貨色俱備

港隊將設技術顧問
甲組會需要可借用
袁文川稱該顧問須具相當高資歷

【本報訊】雖然香港足球隊領隊已決定聘用外國技術顧問，但由於仍需要本月十四日舉行的甲組聯會討論，廿日執委會議研究通過後才正式確定。故足總秘書袁文川表示至今仍未能向外國發信物色技術顧問。

袁文川指出，港隊聘用外國技術顧問，是一項長期性的計劃，領隊之目的是希望改變本港球隊的踢法，而本港球員原有的踢法已是根深蒂固，因此不能期望在聘用外國技術顧問之後，香港隊可以在短期內改變踢法而採用先進的足球戰術，特別是變成一夜攻擊型球隊，而是需經長期訓練始能見效果。

他表示，足總邀請的外國技術顧問，必須有相當高的資歷，起碼不能低於本港所有的教練，因港隊希望通過外國技術顧問訓練本港球員，嘗試改用先進的外國戰術。故此，外國技術顧問，亦會負責球員技術訓練的工作。

袁文川表示，由於香港球員是屬於各球會的人腳，在球會隊伍內已有固定的踢法，因此改變港隊的打法亦需要球會先吸收先進的戰術，港隊聘用外國顧問，如果只負責港隊的工作而應付並不算多的國際賽事，大部分時間將會投閒置散，故足總計劃如甲組會有需要，亦可借出外國技術顧問協助各球會訓練一段時期，希望球會隊伍的打法亦因此而有改進。

香港體育

愉園加緊物色外援
人選明天將可落實
英格利殊仍未傷愈明仗難登場

【本報訊】愉園外援中鋒摩根離隊，令該隊大失預算，並令該隊排陣頗費思量，故須要重新物色外援，以免影響球隊的成績，而外援資料將於明天（本周四）會落實。

據該隊足主余錦偉表示，愉園已努力聯絡外援球員，在摩根的推介下，亦正在與一名甲組後備聯絡，但對方所要求條件過苛，仍在討價還價。其餘還有三名丙、丁組球員亦已提出了條件，預料在明天（周四）會有回覆。

他指出，新外援中鋒可於銀牌準決賽前趕到，又可在賽前兩仗聯賽對東方及馬天尼時上陣磨練，與隊友加強默契，以增加銀牌準決賽爭勝的機會。

至於明仗對駒騰殊，該隊因外援英格利殊仍未傷愈，預料仍會是排出「全華班」陣容，據領隊梁予明稱，雖然上仗「全華班」對星島，表現不如理想，並因而令成績受影響，但經過近周來的操練，這個陣容已不再因失去攻擊重心摩根而出現混亂，加上對手駒騰實力並不強，故對全取三分仍有信心。

凌漢宗昨辦妥註册
明可披依波路戰衣
東方祖軒遜仍欠轉會紙

【本報訊】依波路球員凌漢宗昨日已辦妥了轉會駒騰的手續，並在足總註册，將可以在本月八日聯賽對愉園一仗披甲上陣。

另一名日前與駒騰商妥條件的乙組黃大仙球員鄧細芬，則暫未有註册紙交入足總，已不能趕及在對愉園一仗助陣。

此外，東方會昨日將瑞典籍球員祖軒遜的註册紙交入足總，惟足總仍未收到該球員的轉會紙，秘書袁文川表示曾向瑞典足總催促，如果今日仍未收到其轉會紙，根據足總的新規例，該球員將不能參加周五對南華的聯賽賽事。

挑戰杯網球大賽主辦機構代表（左）介紹賽事有關事宜

全港公開少年兒童武術分齡賽將舉行，圖為兒童運動員、武聯籌委會委員及兒童武術學院負責人合攝

麗新紐頓右膝受傷
未來兩仗不會上陣
梁守志說昨開會檢討防守漏洞

【本報訊】麗新足球隊前晚聯賽對依波路之戰，既以和局收場而致失分，更有外援中鋒紐頓被踢傷右膝，須立即召喚救護車送院治理，據該隊領隊梁守志聲稱，紐頓將會休息養傷，未來兩場聯賽不會上陣，留待傷愈後在銀牌準決賽對愉園時才復出披甲。

紐頓是於前晚聯賽對依波路下半場時，遭對手球員朱耀宗倒地後，由下至上向其右膝踢上去，紐頓右膝頓時被鎅粒球靴擦至皮開肉裂，須由救護員以擔架抬離場並送院治理，經X光照片後證實未有傷及骨骼，但傷口長大，須縫上十三針，一星期後始能拆線。

而紐頓自從由東方轉會加盟麗新後，只出賽三場便因傷退下火線，由於紐頓傷處要一周後才拆線，又要一段時間養傷及復操，而已隊當前最重要任務是下月九日的銀牌準決賽，故此紐頓在本月十二日聯賽對花花、十九日對星島的兩場比賽均不會上陣，留力出戰愉園，爭取銀牌賽決賽權。

梁守志又稱，由於對依波路一役，已暴露該隊防守漏洞百出，故昨晚在宿舍開總結會，找出原因，並研究對策，以免日後的賽事重蹈覆轍，以致影響今屆的各項賽事的成績。

挑戰杯網球大賽
下月在維園舉行

【本報訊】本年度日產挑戰杯網球大賽將於十二月十七日至二十三日在維多利亞公園舉行，三十二位網球好手將為世界職業網球排名而角逐。比賽設單打及雙打兩項，以三局二勝決勝負。其中香港也有八名球手利用「外咭」分別入圍及入決賽周進行比賽。

這項比賽是世界職業網球總會排名挑戰聯賽中的一項賽事，今次在香港舉行。而參賽選手均為世界各地的世界職業網球總會的球手。

三十二位球手將於十二月十五日至十六日進行入圍淘汰賽，決出四名入圍者後，連同另外直接入圍的二十八位球手在十七至二十三日爭奪冠軍及世界更高的排名。參與雙打的十六支隊伍則於十二月十八日至二十三日進行角逐。

香港因是本年度網球大賽的主辦地區，故此允許有五名球手直接進入圍，另又有三名可直接進入決賽周。

是次賽事的總獎金為二萬五千美元，冠軍獲三千六百美元，亞軍獲二千一百二十美元，入決賽周的可得一千二百五十美元，入準決賽的可得七百三十三美元，進入首十六名得四百三十美元，最初的三十二名得二百六十美元。

裘言裘語 專欄

獎金可刺激士氣
但並非萬應萬靈

獎金佔了足球員一個甚大的收入比重，每個球會都有自己一套的獎金制度，譬如說聯賽贏波獎金八百，和波四百，淘汰賽初賽一千，每晉一級贏波獎金加大一倍。一隊晉身杯賽決賽並且成為冠軍的球員，如果採用這個獎金制度，到了踢第四場比賽，決賽的時候，獎金共八千大元。

以上只是球會訂立獎金制度的一個大概情況，不同的球隊有不同的獎金制度。據我所知有些球隊是以積分為單位，每一分獎金二、三百元不等，這個獎金制度是根據聯賽繼續沿用贏波三分、和波一分而相應作出的靈活變動。相對於有些球隊贏波一千、和波二百，彼此之間的精神是一樣，目的在於鼓勵贏波，所以訂出的贏波獎金比和波獎金多出四倍。

獎金固然有它的一套制度，但也並不是一成不變。某些球隊的老細會在半場時間，當球隊需要一些額外的精神支持的時候，他們會以獎金加碼來作為一種刺激，而經常用這種手段去達到增加球員作戰士氣。

球隊一般來講都是對賽兩隊中實力較差的一隊，護級重要比賽，淘汰賽開賽前，比賽中段休息時，不時會出現闊綽老細臨時加碼的例子。

對於這種用金錢來刺激球員士氣的收效，是否萬應萬靈，我還是抱着不敢認同的態度，不是能力範圍可以達到的事，更大的金錢誘惑，更大的承諾，也不可以達到目的；同時獎金加碼這一招數絕不可以濫用，但適當時候來一招，的確可以收到極其靈驗的功效。

兒童武術分齡賽
月杪將展開角逐
增設集體項目現接受報名

【本報訊】香港武術聯會、市政局、區域市政局聯合主辦的「一九九〇年全港公開少年兒童武術分齡賽」，將於本月二十五日下午二時至晚上十時在九龍尖沙咀九龍公園體育館舉行。香港武術聯會於昨天下午三時在珠城酒樓舉行記者招待會，由該會副會長何世樑主持，介紹該次分齡賽有關事宜。

何世樑謂，本次分齡賽增加集體項目，進一步提高少年兒童對武術的興趣及水平。

少年兒童分齡賽即日開始接受報名，報名地點：（一）公民體育會——九龍彌敦道四八號文豪閣四樓。（二）精武體育會——九龍彌敦道四四二號華豐大廈十三樓B－C座。（三）羅威強跌打醫館——香港告士打道二一三號地下。（四）區域市政總署各分區辦事處。（五）灣仔愛群道伊利沙伯體育館前問處。

在昨天的記者會上，即場表演的有杜月屏師父率領的緬思敏表演劍術、招志杰表演長拳，吳汝華師父的林松偉、趙嘉茵、周海邦分別表演刀術、劍術及長拳。文志勇師父的文韻韻、文詩詩表演劍術和南拳。冼孟豪師父的劉志豪表演六合拳。

美青主席吳志堅報告會務

全港拳擊冠軍賽
本月中進行初賽

【本報訊】本年度全港拳擊冠軍大賽將於十一月十八日在旺角麥花臣場館進行初賽，而於十一月三十日則移師灣仔新伊館進行爭標戰。

香港拳擊總會經市政局及區域市政局協助，初賽定在晚上七時舉行，票價十元；而在初賽過關的拳手，將在新伊館競逐八個級別的拳王榮銜，同時賽後即時頒發金牌錦標。

另外，香港拳擊總會將於十二月初選出代表隊，出征菲律賓馬尼拉主辦的市長杯拳擊邀請賽。

該會已定於十一月二十七日舉行記者招待會，介紹出綫角逐各級拳王的好手等。

美青體育康樂聯會
昨舉行職員就職禮

【本報訊】美青體育康樂聯會成立十六周年暨第十三屆職員就職禮，昨在美孚好世界酒樓舉行，政府有關部門代表、深水埗美孚街坊首腦、友好社團、體育泳界首腦、嘉賓會友六百餘人到會，場面熱鬧。

該會名譽會長立法局議員鍾沛林主禮監誓，美青會長梁仲彰代表接受委任證書。主席吳志堅代表感謝各友好光臨，並稱美青十六年當中，全賴社會各界支持指導，同人努力耕耘，出錢出力才有現在的成果。

美青向以體育康樂為目標，所辦活動適配老中青少及婦女參加，美青足球隊、籃球隊受球迷歡迎，游泳部每年辦暑期習泳班、拯溺班，義務救生員協助海灘、泳池救生巡邏，集體旅行經常舉行。跆拳、柔道、瑜珈、氣功班學員眾多。

「洩漏機密」事件
足總袁文川澄清
指這是裁判小組行政工作程序

【本報訊】最近有消息指足總洩露有關考核球證的委員報告之「機密」事件，足總秘書袁文川昨日作出澄清，指出秘書處是根據裁判小組過去一直採用之行政程序而工作，將考核委員之報告副本寄交受考核的球證，因此並無「洩漏機密」之事發生。

袁文川指出，日前有消息指足總的考核委員向裁判小組作出考核報告之後，受考核的球證在裁判小組召開會議之前獲得這份列為「機密」之報告，因此表示足總有人「洩漏機密」。他表示所謂「機密」是對外界而言，根據裁判小組的工作程序，足總在收到考核委員的報告後，無論裁判小組召開會議與否，將報告的副本寄交受考核的裁判參考，使他了解到考核委員對其執法表現的意見，從而作出改善，因此這是裁判心理的行政工作程序，並沒有「洩漏機密」可言。

他表示：這一項行政工作程序，在裁判小組最後的會議上才修改，以後先由一個三人專責小組處理考核委員之報告，然後才將副本寄交球證本人，因此在修改條件之前，足總秘書處將考核報告寄交球證本人是合法的。他又表示世界上多數足球組織均鼓勵考核員與球證多正面及直接接觸，只是香港暫不能接受。

中國舉重隊今出征
參加匈牙利世界賽
何英強劉壽斌呂剛有力爭金牌

【中新社北京六日電】十名中國大力士今晨離開北京，乘飛機前往匈牙利參加十一月九日至十六日在那裡舉行的世界男子舉重錦標賽。

這十名選手是：五十二公斤級的王吉良和張載樂，五十六公斤級的何英強、劉壽斌，六十公斤級的羅建明，六十七點五公斤級的李金河和陳賢，七十五公斤級的呂剛和王力明，一百公斤級的柳寧。

中國在五十六公斤級實力最強，其中世界冠軍劉壽斌有望獲得金牌，他是去年蘇聯友誼杯國際邀請賽上創造了抓舉世界新紀錄，他去年還在東京的世界杯舉重賽上獲五十六公斤級總成績冠軍；但不久前在亞運會舉重賽上負於南朝鮮好手全炳寬。劉壽斌將與全炳寬再決高低。

何英強是中國另一名有望獲取金牌的選手，他也曾獲五十六公斤級世界冠軍；今年亞運會升入六十公斤級仍獲冠軍。

去年世界錦標賽七十五公斤級抓舉世界冠軍蔡炎書沒有隨隊出征，年輕的隊友呂剛取而代之。呂剛是去年世界青年錦標賽冠軍，是獎牌的有力競爭者。

中國舉重協會秘書長蔣德明稱，所有中國選手都應該能進入前六名，幾名輕量級選手可望進入前三名。但這要取決於他們的臨場發揮以及適應比賽環境和降體重的情況。中國的亞運會金牌選手沒有全部出征。蔣德明說，這是因為亞運會後有的選手需要休整。另外，中國選手雖獲得了一百一十公斤以上級冠軍，但亞運會冠亞軍才力和陶魏無力與歐洲選手抗衡。

像真模型飛機賽
首次在廣州舉行

【香港中國通訊社廣州六日電】中國在廣州首次舉辦像真模型飛機比賽，香港十多名選手亦前來參賽。

「九〇廣州國際航空模型公開賽」從一日進行至九日，包括線操縱航空模型錦標賽、F4C（無線電搖控像真模型飛機）、F3A（國際級無線電搖控特技模型飛機）「倫光」杯競賽。

該賽吸引了日本及香港的選手來穗參加角逐。其中日本選手參加線操縱航空模型錦標賽，獲數項第二名；香港十餘名業餘航模「發燒友」則參加無線電搖控像真模型飛機比賽。

像真模型飛機運動，中國去年開始起步，並得到了香港機械模型會原會長祖倫光先生贊助器材等。今年有上海、廣東、河南等七隊首次正式參賽，像真機型有波音七五七、國產運七、華斯、賽斯納等十二種機型。

香港參賽選手的像真模型飛機，五花八門，共有二十二種之多。據中國航空運動學會的高級教練劉文章介紹，香港派來的均為業餘選手，在訓練及模型像真製作方面花費不少工夫。

蘇聯首辦職業網球賽
克里姆林宮杯揭戰幕
參賽者有兩名世界前十名球手

【新華社莫斯科五日電】第一屆「克里姆林宮杯」世界職業網球賽周一在莫斯科拉開戰幕，三十二名網壇強手參加角逐。這是蘇聯首次舉辦職業網球賽。

第一天上場的有十名選手。富有經驗的西班牙網球手卡薩爾同瑞典的霍克斯堵德特經過兩小時三十五分鐘的激戰才決出勝負，卡薩爾以四比六、七比五、七比六獲勝。世界排名第二十四位的蘇聯選手沃爾科夫以六比四和六比三輕取他的同胞、十六歲的梅德韋德夫。以色列的第二號網球手布盧姆以七比五和六比一戰勝蘇聯的奧利霍夫斯基。捷克選手科爾達同澳洲選手馬蘇爾的戰績為七比五，六比四。德國選手屈南以七比五和六比一勝美國的萊安德克。

在參賽者中有兩名為世界前十名的球手，他們是世界第六號網球手、厄瓜多爾的高美斯和排名世界第八的西班牙球星山齊士。美國、澳洲、以色列、瑞典等一些在國際高水平比賽中戰績顯赫的選手也將在這次比賽中亮相。

由著名的德國拜爾製藥公司等贊助的這次比賽總獎金為三十三萬美元，單打冠軍獲四萬二千八百美元，進入決賽者可得二萬五千二百美元。

比賽在設施齊全的莫斯科奧林匹克體育場進行，比賽將於十一月十一日結束。

台乒隊將赴大陸
備戰明年世界賽

【香港中國通訊社六日電】台北消息：台灣乒協秘書長周麟徵昨日表示，明年三月初將派隊赴大陸集訓五十天，以備戰九一年四月二十四日至五月六日在日本千葉縣舉行的世界乒乓球錦標賽。據悉，台灣乒協此一計劃已得到大陸方面的首肯和支持。

《民生報》報道，台灣乒協擬赴大陸長期集訓的動機，其因是近年來台灣隊在國際賽事中戰績一年不如一年，若不及時改進，恐將淪為世界二流隊伍。

大陸乒協副主席李富榮，在率中國隊打完漢城世界杯雙打賽，在台灣中正機場過境時表示，台灣選手明年到大陸後，可與中國國家隊、北京隊、天津隊和解放軍隊等多支勁旅輪番集訓，這些球隊球員歐、亞球路兼具，打法多樣，台灣選手通過多接觸，可以提升本身的實力。

國際乒聯定期限
落實南北韓聯隊

【路透社東京六日電】北韓及南韓已被給予一個期限，明年三月中前需達成協議派出聯隊參加四月在日本舉行的世界乒乓球錦標賽。

國際乒乓球聯會會長荻村一郎於周二被《共同社》引述稱，北韓及南韓必須在該日子前達成組織聯隊的協議以避免出現混亂情況。

該錦標賽將於明年四月二十四日在千葉展開。荻村表示他已於星期日在漢城告訴南韓體育部長鄭東星，該為期十三天的賽事會於三月二十四日抽籤。

北南韓於上月在平壤舉行的雙邊會議期間，已原則上同意派出聯隊參加這項世界錦標賽。

大陸籃球壇宿將
擬赴台探親比賽

【香港中國通訊社六日電】台北消息：曾代表中國參加四八年倫敦奧運的男籃隊長李震中，有意率領上海古花隊赴台探親及訪問比賽，古花隊成員尚包括另一位倫敦奧運國手吳成章和現任大陸籃協主席的牟作雲。《民生報》報道，此項訊息是台灣籃協召集人于瑞章，於亞運前回上海探親時與李震中談及的，目前，李震中又寫信給台灣籃協副理事長劉世珍詳談此事。據悉，李震中信中表示，七十歲的籃壇宿將們，他們計劃藉此趟籃球之旅到台灣探親及觀光，希望台灣籃總及籃協能促成其事。

世界超雄量級拳擊冠軍爭奪戰，阿根廷迪斯馬（左）於第四回合擊倒衛冕的美國班克。（美聯社）

特譯

雷諾士班斯服禁藥
國際田聯下停賽令

國際業餘田徑聯會於周二宣佈，鏈跑選手雷諾士及推鉛球選手班斯被驗出曾服用新陳代謝類固醇後已被罰停賽。

雷諾士及班斯均是一九八八年漢城奧運會的銀牌得主，他們將可能面對兩年的禁令，使他們不能參加明年在東京舉行的世界錦標賽及一九九二年巴塞羅那奧運會。

國際田聯表示，該兩名美籍世界紀錄保持者於今年夏季在歐洲參賽後未能通過藥物測試。

國際田聯已知會美國田徑理事會該項發現，美國田徑會會負責執行該停賽令。

現年二十六歲的雷諾士於今年八月十二日在蒙地卡羅的一次賽事後被驗出服禁藥，他在該次比賽曾取得第二名，今年十月十二日在巴黎一所實驗室重複該測試時雷諾士亦在場。

雷諾士在華盛頓他經理人的辦公室宣讀一份聲明時表示，「我從沒有用過類固醇，我在過去十個月以來曾進行過五次藥物測試，相信我，蒙地卡羅的測試結果完全不符合我的紀錄，我認為這結果不能獲醫學上的支持。」

二十四歲的班斯今年八月七日在瑞典馬模勝出一項推鉛球賽事後被驗出服禁藥，國際田聯表示，來自同一次賽事的第二份樣本，今年九月二十五日於瑞典一所實驗室在班斯在場下作第二次測試。

雷諾士被驗出服用合成代謝劑，班斯被驗出服用甲基睾丸酮，兩人已提出上訴，因此美國田徑會一名發言人拒絕評論這兩宗事件。

國際田聯副會長兼醫藥委員會委員降奎斯特醫生表示，上訴的程序不能改變該兩名運動員被驗出服用增強表現藥物的事實。

班斯曾於今年五月二十日在洛杉磯一次賽事中創下二三．一二米推鉛球世界紀錄，雷諾士曾於一九八八年八月十七日在蘇黎世一次賽事中創出四百米跑四三．二九的成績，打破了已保持二十年的世界紀錄。

創安【譯自合眾社電訊】

世界體壇

米蘭力足淘汰布魯日
拿坡里殘陣戰斯巴達
歐洲冠軍杯今好戲連場
馬賽對普茲南將定碧根鮑華去留

▲在今天上演的歐洲三大杯賽次輪次回合秩序中，有兩場最為吸引歐洲球迷。那是歐洲球會冠軍杯賽事，計為意大利AC米蘭對比利時的布魯日隊及拿坡里對蘇聯莫斯科斯巴達隊。

兩場賽事的特點是首回合，兩場均告以〇比〇握手言和。

AC米蘭雖然作客比利時，按照雙方賽力，應該稍看高AC米蘭一線。原因是AC米蘭將以最佳陣容人選上陣決戰。雖然首回戰局，尹巴士頓、列卡特、安察洛堤三人的多次怒射一一被華丹寧所化解。估計今天布魯日門將華丹寧能否重施故技，恐怕幸運之神，未必再次高照的。

尹巴士頓不但對今仗充滿信心，並認為戰友列卡特會是今仗AC米蘭的贏波武器。布魯日將憑主場之利，力抗AC米蘭，爭取爆冷，能否如願，要看他們臨場的表現了。

蘇聯莫斯科斯巴達對意大利拿坡里之役，因馬拉當拿拒絕隨隊出發前往蘇聯，既然首回合拿坡里隊主場，仍舊無法控敗斯巴達，今番拿坡里作客莫斯科，加上馬拉當拿拒絕隨隊，對整隊士氣不無影響的。

除了人腳問題外，巴西外援加拉卡亦因傷缺陣，在人腳調動相信勉強可以應付過來。但是天氣才是拿坡里致命的大敵。據天氣預測，今天蘇聯首都將出現大風雪，如何去克服在嚴寒的風雪下進行比賽，才是他們最大的難題。

▲法國馬賽足球隊領隊碧根鮑華將接受任以來最嚴重的考驗。馬賽隊今天在歐洲球會冠軍杯賽對波蘭普茲南隊，必須以兩球取勝才有機會獲得晉級。否則會被淘汰出局。

前西德國家隊領隊碧根鮑華於九月接管馬賽隊以來，在六場聯賽中輸掉三場，成績平平。連歐洲球會冠軍杯賽次輪首回合作客波蘭時，竟然不敵普茲南隊，戰果是二比三。今番馬賽主場應該有機會收回失地。

今仗馬賽隊的勝負將決定領隊碧根鮑華的命運，如果馬賽隊獲勝晉入半準決賽階段，碧根鮑華可能會繼續留在陣中，倘若被普茲南隊淘汰出局的話，馬賽會長塔比豐肯會毫不猶疑，立刻採取斷然的行動，言下之意，會立刻撤換領隊。

·鷹揚·

中國體育建築
達國際高水平

【新華社北京六日電】國內外一些著名建築專家認為，中國體育建築的規劃、設計、建造及管理均已達到國際先進水平。

記者從今天在亞運村北京國際會議中心召開的國際體育建築學術交流會上獲悉，中國建築學家不僅在國內體育設施建設中顯示了雄厚的技術力量，還援助亞洲、非洲、拉丁美洲的一些國家建造了三十四個大中型體育場館。

來自中國、美國、日本等十六個國家和地區的二百多位建築和體育設施專家參加了會議。他們認為，中國在北京、廣州、上海等城市建造的許多體育設施均應用了國際上的先進技術，而規模宏大的第十一屆亞運會工程則是傑出的典範。

據中國建築學會的專家介紹，中國設計管理人員已掌握並發展了體育建築中各種大跨度空間結構的設計與施工技術以及各種體育場館的照明、計時、記分、自動控制等技術。

新獎抽獎
獲獎券
大堂公開抽獎

……在幸運大抽獎期內，該公司除推出各種特價商品及全部貨品九折優待外，並設有多個特價商品攤位，顧客如使用八折證購貨，或購置特價商品再打九折者，則不獲發給抽獎券。

為以示公允，規定該公司職員及其直系家屬均不得參加抽獎。抽獎當天，即十二月二十二日（星期六）下午四時，邀請東區區議員陳婉嫻小姐在華豐地下大堂公開抽獎，抽出後即時公佈中獎號碼。中獎顧客於公佈日起兩星期內，憑正券和本人身份證親到該公司領獎。

部

電器部

……業生產及出口的大國，品種和數量均屬世界第一位，加上香港人有飲茶的習慣，所以茶葉銷售情況也較為理想。華豐國貨公司出售的茶葉，品種繁多，質地又好，價錢也極為公道。除了日常品種外，該公司更……

……成都、廣州、福州、泉州、漳州、廈門、深圳、拱北、中山、江門、佛山、開平、海口、海豐、汕頭、梅縣等，方便可靠。

據華豐國貨有限公司電器部負責人介紹，「香港買單，內地取貨」業務很有季節性，每年春暖花開的春季、秋高氣爽的秋季，是海外同胞、港澳台同胞回鄉探親的旺季。他們多會購買禮品單贈送親友，令營業額持續上升。據了解，近年來營業額更為可觀。

他說，該項業務廣受歡迎，與公司的形象及顧客口……豐面對。

隨着中外關係日益發展，海峽兩岸交流日增，華豐的「香港買單、內地提貨」業務亦突破了以往的範圍，拓展更多的市場，如在海外設立多處代售點，方便旅居海外的僑胞回鄉探親時，順道購買禮品贈送親友。此外華豐國貨有限公司着眼於未來，派員前往新加坡、馬來西亞、台灣等地考察，力求將該項業務推廣，為顧客提供更周全的服務。

港內線加六角　港外線起碼加一元

香港小輪加價獲准

老婦被偷車賊撞死現場。圖中可見老婦遺下的一隻鞋。

政府醫生協會發表調查報告

醫生收費與成本掛鈎 多數被訪者稱難負擔

陳志權呼籲設組研究公共醫療融資問題

【本報訊】政府醫生協會一項調查顯示，根據成本掛鈎方法來計算醫院收費時，每日一百三十元的收費有近六成被訪者表示不能負擔，若提高收費至二百六十元時，則有近八成被訪者說不能支付，而購有醫療保險的亦不足百分之四。

政府醫生協會在七月中曾對四間分區醫院的五百名出院病人進行訪問，其中百分之四十二為女性，百分之五十二為男性，年齡方面，百分之七少於十五歲，而百分之三十六在五十歲以上。

現時醫院普通病床的收費為每日二十九元，但當局計算的運作成本則為每天一千三百元。臨時醫院管理局去年十二月所作的報告書，建議普通病床收費應為成本的一至兩成之間。

就調查顯示，當收費提高至成本的一成（即一百三十元）時，有百分之五十九的被訪者表示不能負擔，收費增至兩成（即二百六十元）時，則有百分之七十六的被訪者說不能負擔。說不能負擔的被訪者中，只有約半數表示會申請豁免，而目前情況，亦有百分之六的病者需要申請豁免。

該會會長陳志權表示，政府醫院病人大多來自低下階層，而只有極少數人購有醫療保險，並發覺大部分病人均不能負擔以成本收回達一至兩成的醫療費用，但卻只有部分病人會申請豁免，反映出他們可能視公開自己的財政困境為極不光采的事。

他認為，港府鼓勵私人購買醫療保險不會收效，除非大幅提高公立醫院收費，或由於公共醫療水準下降至不能忍受的程度，迫使市民轉向收費高昂的私家醫院以製造投保意願。

陳志權呼籲，當局應成立一個工作小組，就公共醫療的融資問題作出研究，及向市民提出建議，以達到平均風險及積穀防飢為目的的公共醫療保險。

有關設立乙級病床的問題，該會副會長梁宇紹表示，乙級病床以較高質素來收取較高收費，則不單會擴大病人的階級劃分，更可能意味着有需要維持普通病房的惡劣環境，以保持乙級病床的吸引力，並且會吸引了原往在私家醫院的病人入住乙級病房，令當局要額外多增撥款去資助這些病人。

政府醫生協會將把此份調查報告寄給衛生福利科及臨時醫院管理局作參考。

建築物節能措施 港府委顧問研究

包括規定樓宇結構熱傳導總值

【本報訊】機電工程署署長繆麒昨日表示，港府已委托顧問公司進行研究，希望能確立一個標準，將建築物所浪費的能量減低。其中一個方法是制訂有關的操作守則，規定樓宇結構的熱傳導總值。

他說，其他的措施亦包括考慮採取一些措施鼓勵用戶節省電力，減少浪費。

繆麒是昨日上午為九〇年亞洲國際屋宇裝備展覽會開幕時，作上述表示。

關於源自屋宇裝備的潛在危害影響，繆麒表示，為保障市民健康，當局已成立一個工作小組及多個常務小組，分別研究「退伍軍人症」及「樓宇病併發症」的有關問題。

他說，希望在短期內，我們可以宣稱，香港有質素最佳的樓宇，各類樓宇均能妥善有效地發揮實際功用，使香港的建築業在東南亞地區能保持一席領導地位。

繆麒又稱，臭氧層損耗及節約能源為這個年代建築業面對的兩大挑戰。為響應國際及本地團體和人士所提出保護環境的強烈呼籲，以及配合蒙特利爾議定書和倫敦議定書的簽訂，香港政府已率先在政府

費彝民基金會提供贈款 昨與受款機構換協議書

【本報訊】費彝民新聞基金會與中美問題研究中心，昨晚就基金會撥出一百萬美元予中心，交換了協議書。

中美問題研究中心是由美國約翰斯·霍普金斯大學及中國南京大學聯合設立的一個永久性研究講座。

費彝民夫人蘇務滋代表基金會與約翰斯·霍普金斯大學高級國際關係研究院院長喬治·柏嘉交換了協議書，雙方並一起拍照留念。基金會總幹事費大中出席了儀式。

喬治·柏嘉在交換協議書儀式中，高度稱讚費彝民先生生前為促進中美兩國人民的關係所作出的努力。

協議書並稱將分別在南京中美研究中心及華盛頓約翰斯·霍普金斯大學樹立費彝民半身浮雕及半身銅像。

費彝民夫人蘇務滋（左）與喬治·柏嘉交換協議書，（本報攝）

仁濟訪京團返港 席正林設慶功宴

【本報訊】上月由席正林主席率領仁濟醫院董事局同人，前往北京訪問，拜會國務院港澳辦正副主任及當地醫療服務長官，獲美滿成果。

團長席正林昨日下午七時在海城設慶功宴，致謝全體代表及有關人士。

團長席正林致歡迎詞時講述此行經過。他指出，最值得我們開心及全港人士喜悅的是，國務院港澳辦公室主任姬鵬飛對我們所講的一番話。姬鵬飛稱，中國政府無論是現在或將來，都支持香港的醫療服務（包括仁濟醫院）發展，促進香港繁榮安定。席正林又謂，此外，我們又拜訪北京的醫療機構及各有關團體，均獲得熱誠招待，並舉行座談會，雙方討論京港的醫療服務情況，交換意見，席正林最後強調，此行對香港的醫療服務，甚至香港各界人士，對將來的前途，可謂食了一粒定心丸。

出席昨晚宴會的有：新華社香港分社代表、社會知名人士及代表團成員劉坤銘、何顏素雲、王子沐、郭子樑、梁福榮、王依雯、蔡百泰、蘇錦明、劉耀棠、李程天、王忠末、羅定邦、歐陽宏基、陳志雄、李紫儀等數十人。

市政局柴灣公園 九二年中可啓用

【本報訊】柴灣公園的興建工程於本年五月展開，迄今一切進展順利，預料可在一九九二年中完成。

市政局康樂委員會主席陳子鈞，昨日在市局公開月會上，回答員納祺議員詢問將一條單車徑合併入新的柴灣公園的可能性時表示，這樣做法不但會影響原定計劃，而且費用高昂，更會拖延工程的落成。

他解釋，市局全局常務委員會在一九八八年十一月批准現時柴灣公園的設計圖則。該園則包括多項康樂活動設施，但不包括單車徑。

他補充說，港府部門已成立一個工作小組，負責監察該方面最新的發展。

建築物內新安裝的空氣調節及消防裝置中使用其他化學物質，以代替會損害環境的含氯氟烴和溴三氟甲烷。

房署總設備工程師湯永成稱

屋宇管理員日常工作 不受新電力法例限制

工會代表說維修電力故障非他們職責

【本報訊】房屋署屋宇管理員職系總會昨日會見署方，討論一九九〇年電力法例對屋宇管理員日常工作的實質影響。房屋署總屋宇設備工程師湯永成在會後表示，屋宇管理員是豁免受有關的電力法例限制的，換言之，即是不受這條新法例的影響。

他說，雖然一些時間掣的調校，關閉消防鐘及水泵的操作在電力法例中沒有明確說明這些工作需要誰負責，但這類工作仍可以讓管理員繼續負責，實際上他們亦一直在進行這類工作。

他指出，過往有個別管理員處理其他維修工作，只是他們不清楚所負責的工作範圍。

房屋署屋宇管理員職系總會發言人則指出，屋宇管理員的正確職責只是負責紀錄及轉知工程組維修電力故障等管理上工作，但一直以來，有關電力故障維修，均由房署工程組負責，不是由屋宇管理員維修及處理的項目。

房屋署屋宇管理員職系總會還鄭重聲明，該會現時拒絕負責執行部分保險掣電力故障的工作，並不是工業行動，該會亦不會利用居民而向房屋署施壓力。而有關電力故障問題，房署應負上全部責任，房屋署不應將責任推在屋宇管理員身上。而在稍後的時間，該會將會舉行會議，討論署方的有關解釋。

工業委會撥款二十萬 資助六院校科技研究

探討如何能為本港開拓高科技工業

【本報訊】本港六間接受港府資助的專上院校獲工業發展委員會撥款二十萬元，進行「香港科技發展路向」第二期研究，探討如何能為本港開拓高科技工業。

「香港科技發展路向」計劃是港府首次倚重本地專家進行的政策性研究，同時也是六間專上院校首次院校級合作的大規模研究。計劃分幾個階段進行，第一期的研究由六間院校自資經費，報告已於八月間提交工業發展委員會作為參考，第二期研究則預期於明年初完成。

計劃的構思由香港中文大學校長高錕提出，六間大專的校長、院長及資深學者繼而組成策劃小組，於今年初着手將計劃實行，六間院校分別是香港中文大學、香港城市理工學院、香港浸會學院、香港理工學院，香港科技大學及香港大學。

第一期研究首先對本港具有潛質的資訊科技、生物工程、材料科技及環境科技四個領域展開探討，並將它們放在本港整個科技發展的架構下作出分析。

現正展開的第二期研究是就上述提及的領域作更深入的分析，目的是在此等科技領域找尋工商業發展機會，並研究建立這些科技工業所必需的基礎設施。

鄉議局五名代表 今與李鵬飛會晤

反映對城規修訂例意見

【本報訊】新界鄉議局昨日舉行特別會議，議決今日下午派出新界三區五名代表，就城市規劃（修訂）條例草案，會晤立法局首席議員李鵬飛，發表對該草案的意見，而其他一切行動將會暫時擱置。

鄉議局上周會議原定在今天立法局首讀城市規劃（修訂）條例草案時，結集二千人在立法局門外靜坐抗議，後來議決只派出代表屆時向所有立法局議員遞交抗議信；但在昨日鄉議局會議上，最後決定只與李鵬飛議員會面，而擱置其他一切行動。

英記茶莊酬賓 茶葉八折發售

【本報訊】港九英記茶莊一年一度大減價十天，由本月一日起至十日止，各種名茶一律八折，連日港九各店門市暢旺。

電力維修小工程 繆麒稱並無管制

【本報訊】機電工程署長繆麒昨日表示，屋邨管理員進行電力維修的小型工程，如更換光管、燈泡以及保險絲等，是無需註冊的，其實這類工作普通人亦可以處理，是不屬違法的。

繆麒昨日上午出席一個公開場合，就新的電力條例生效後，有公共屋邨的居民反映停電時間增長，而管理員稱他們未經註冊不能進行電力維修工作的問題，發表上述談話。

他又稱，新的電力條例規定需由已註冊的電力工程人員進行維修的工程，是指永久性改變裝置的改動，例如加多一個插蘇，增設多一個保險絲，或因多加了一條線後增加原來電力的負荷，是需要由專門人員計算後才能改動，以保安全。

亞協在港設分會

利國偉李文分任主席總幹事

【本報訊】亞洲協會昨日在港開設首間亞洲分會。亞洲協會早於一九五六年，由約翰洛克非勒三世創辦。該會是美國著名的普及教育機構，旨在促進對亞太區人民的了解。

亞洲協會會長安熙龍表示，隨着香港分會的設立，亞洲人民將能較直接地參與該會的活動，令亞洲協會加深和擴展其普及教育的角色，並加強該會與亞洲區的聯繫，從而達到促進美國人民認識亞洲的目的。安熙龍和該會執行副會長包榮本星期到港訪問，主要出席昨晚香港分會的簡單開幕儀式。

香港分會主席由恒生銀行有限公司董事長及亞洲協會國際理事會資深委員利國偉出任。香港分會理事會的成員將來自本港機構和在港的亞洲國家及美國機構，分會所需的經費全部來自本港和其他亞洲地區的捐贈。

前美國駐緬甸大使李文將出任香港分會首任總幹事。李文在一九八一至八六年間曾任美國駐港總領事。

貿易局籌辦國際博覽會

明年四月在北京舉行

港商及在港登記註冊外商可參展

【本報訊】一個大型的國際博覽會將於明年四月在北京舉行，香港貿易發展局已預定了一個面積達四千多平方米的展覽場館，並以「中國外貿之窗——香港」為主旨，讓港商及任何在香港登記註冊的外商參展。貿易發展局已開始接受報名預訂攤位。

香港貿易發展局高級經理王林奕蘋昨日向記者作上述透露。她表示，上述活動是貿易發展局明年舉辦最大型的一次活動。該展覽場館以「中國外貿之窗——香港」為主旨，她表示，一方面通過這次展覽讓其他國家地區看到香港是作為與大陸貿易的渠道，另一方面亦讓商人了解可以利用香港拓展內地產品。

她表示，展覽場館可容納百多個攤位，歡迎凡在香港做生意的外商及港商參展，任何產品以致服務行業的商人亦可參加，展覽場館的攤位仍會以消費品、機器、服務行業和駐香港的外國公司的產品作主要分類。

報名以先到先得方式，並可致電貿易發展局八三三四零二查詢。

大東職員新酬事 勞資雙方獲協議

【本報訊】香港大東電報局職員會與香港國際電訊有限公司歷時八個月的新酬問題勞資談判，昨日獲得解決，超過七成職工在第三次投票表決中接受了新協議。

職員會的發言人說，公司的新協議規定職工今年加薪百分之十二點五至十三，時間從今年四月一日起。新訂的條例包括增加幼稚園、小學、中學及大專教育津貼、改善普通科員自購樓宇利息資助及高級科員房屋津貼、增加百分之十的醫療補助金額等。而對於工會提出的將九〇至九一年的調薪率與政府掛鈎，並訂出明年加薪計算公式的建議，勞資雙方未能達成協議。職員會發言人表示，參加投票的會員共一千五百一十七人，佔總會員人數百分之七十二。

六合彩頭獎四注中

每注派四十六萬四千多元

6 11 27 29 33 37 (30)

【本報訊】今年第八十六期六合彩昨日攪彩，六個攪出號碼為：6、11、27、29、33、37，特別號碼30。

今期頭獎有四注中，每二元一注派四十六萬四千二百五十八元，二獎五注中，每二元一注派二十三萬二千一百二十九元，三獎三百零五注中，每注派九千八百多元。

租賃

豪宅

紅山花園
大潭紅山道　面積1,940呎
三房兩廳及兩工人房
連有蓋車位、全海景
露台及游泳池

樂信臺
羅便臣道8號
面積888呎至1,286呎
私家俱樂部、游泳池、
壁球場、停車場及免費
穿梭巴士往返中區
每單位月租$18,000起

麗澤園
半山羅便臣道113號
面積2,300呎
全新裝修、海景及車位

商業

華人行
中區皇后大道中
面積2,100呎及2,581呎
每呎月租60元
祗餘兩單位

廠房

維港中心 第二期
紅磡鶴翔街8號
地下向街工場
面積12,126呎
每呎月租25元
並可作工業陳列室用途

舖位

麗城商場
荃灣青山公路
商鋪面積204呎至3,456呎
每呎月租僅6元起
祗餘少量舖位

青怡廣場
青衣市中心鄉事會路
僅餘二商舖
面積863呎及1,057呎
每呎月租6.5元起

瑞峰花園
沙田大圍顯康街
地下舖位可作超級市場
便利店及其他商業用途
面積10,762呎
每呎月租8元起

翠濤閣
荃灣青山公路
商鋪面積276呎至7,387呎
每呎月租6元起
祗餘少量舖位

銀禧閣商場
沙田火炭樂景路（火炭火車站）
商鋪面積634呎至21,500呎
每呎月租僅9元起
另街市攤檔月租

城市花園商場
北角電氣道
商鋪實用面積70呎至5,967呎
每呎月租17元起
祗餘少量舖位

貨倉

新興貨倉
油塘東源街8號　面積14,855呎至62,954呎
每呎月租6元起　樓底高度約15呎
貨櫃吊機直達各層

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中28號華人行21樓　租務熱線：524 0013

港內線加六角 港外線起碼加一元

香港小輪加價獲准 周日起乘客增負擔

離島居民不滿今明將與有關當局交涉

【本報訊】行政局昨日批准香港小輪公司的加價申請，並於星期日（十一日）實施，平均加幅超過兩成。不過，行政局又批准離島居民在周末與公衆假期仍然能夠以平日的票價乘搭小輪。離島居民今明兩日會與小輪公司及運輸署開會，表達不滿及提出四項要求，如不獲滿意答覆，將於星期五下午在港外線碼頭外進行抗議活動。

行政局昨日通過的香港小輪公司加價申請，港內線的新收費由二元二角加至二元八角，小童票則由一元增至一元四角，港外線方面，由中環至長洲及梅窩，平日普通位船票由五元五角增至六元五角，豪華位由八元加至十元，假日普通位由八元增至九元五角，豪華位則由十五元增至十八元。中環至南丫島及坪洲，平日收費由五元增至六元，假日由八元加至十元。

行政局考慮到離島居民的強烈反對，並考慮了離島區議會的建議，批准離島居民於星期六、星期日及公衆假期在離島碼頭上購買來回船票，可以繼續享受平日船票的收費。

不過，一個反對小輪加價的離島居民組織，昨日就行政局的決定表示不滿。該組織的發言人表示，他們會於今明兩日分別與香港小輪公司及運輸署舉行會議，提出四點要求，若得不到滿意答覆，他們會於星期五下午在中環港外線碼頭外抗議。

該發言人表示，他們提出的要求包括：㈠加幅不能超過通脹率，㈡燃油價格增長不能作為永久性加幅計算，㈢月票不能加價，㈣在一九九二年之前，小輪公司不能再加價。

紅磡九龍塘九龍城昨有警匪追逐

四賊偷駕兩部跑車 逃避警網撞死老婦

途中並撞毀一的士 賊車均不顧而去

【本報訊】四名懷疑偷車賊，昨日凌晨在紅磡駕駛兩部跑車出現，為警方發覺時慌忙逃去。稍後，當兩部可疑車再出現時，警車即窮追不捨，其中一輛可疑車由九龍塘飛馳至九龍城後即失去蹤影；另一輛車沿途橫衝直撞，先在亞皆老街撞毀一輛的士，再在士他令道撞死一名老婦，該車司機竟不顧而去，至於在九龍城失去蹤影的可疑車，事後在婁涌被警方發現，證實為報失跑車。

事發於昨日凌晨四時四十五分。一輛警車巡經紅磡黃埔花園，在紅磡道見兩部分別為灰色及紅色的跑車停在路面，兩部車上各有兩名男子，由於四人的形跡可疑，警員乃下車調查，怎料兩車隨即開動，絕塵而去，警員一度登車追捕，兩車轉入公主道向尖沙咀方向逃去無蹤。

事後，警方通令各單位留意該兩輛跑車的下落。未幾，兩部被通緝的跑車再在公主道出現，為一輛警車上的警員發覺追截，同時知會其他警車準備「包抄」，惟兩車在九龍塘左穿右插，令趕來增援的警車難以兜截。

稍後，兩部可疑車在九龍塘歌和老街轉入窩打老道南行線逃走，但仍為尾隨的警車窮追不捨。兩部可疑車沿窩打老道駛至公主道天橋口時分頭逃走，其中紅色的可疑車左轉入界限街消失，另一灰色跑車則續被警車追截。

被警車窮追不捨的灰色車由窩打老道左轉入亞皆老街後朝九龍城逃走，當駛至天光道口時，由於有三輛的士停在交通燈前阻路，可疑車竟然在兩部的士之間衝過，結果撞毀其中一輛的右邊車身，隨後而至的警車，只好目送可疑車逃去。

與此同時，前面亞皆老街與士他令道交界處發生車禍，一名過路老婦，為一輛灰色汽車撞倒，當場彈開十多米遠處，當場肝腦塗地，而肇事的汽車卻不顧而去。傷者送抵醫院時證實已死亡。警方經初步調查，懷疑撞死人不顧而去的汽車乃被警車追捕的灰色跑車。

清晨五時五十分，在界限街逃脫的紅色跑車在葵涌華景山莊附近被警方尋回，汽車的匙膽及車門均被撬毀，且證實為報失汽車。至於另一輛涉嫌撞死人的灰色跑車，迄今下落未明，警方亦懷疑該車屬失車，已展開追查。

無辜被撞死的女途人名莫蕙英，六十七歲。

老婦被偷車賊撞死現場。圖中可見老婦遺下的一隻鞋。

漁農處處長李熙瑜介紹在港種植的西菜
（本報攝）

電車周末通宵行駛 灣仔區會要求停止

【本報訊】灣仔區議會屬下交通運輸委員會昨日開會討論電車於周六實行通宵行駛的問題。與會大部分議員都認為，電車公司此項服務並不能為區內及電車沿線其他區的居民提供方便，及會造成滋擾，他們要求電車公司停止該項服務。

當灣仔區議會主席林貝聿嘉決定對問題作出表決時，在場的所有議員均無人贊成電車公司繼續提供的通宵服務。

床位住客資料 政務總署統計

【本報訊】政務總署現正進行一項有關床位寓所住客資料的統計調查。

該署發言人昨日表示，今次統計調查，是政務總署進行此類統計調查的第二階段。

第一階段的統計調查已於今年五月完成，範圍包括床位寓所的地點和住客人數等。

發言人說「第二階段的統計調查將集中蒐集住客的個人資料」，所蒐集的資料包括住客的年齡、職業、工作地點、每月入息、婚姻狀況以及租住床位的時間和原因。」

預料有關統計調查在明年一月底完成。

本港擬在外海養海魚 漁農處明年進行試驗

李熙瑜表示成本較在港海養殖昂貴

【本報訊】漁農處處長李熙瑜昨日表示，該處已開始對在魚排上搭建的住所及面積超出規定的建築物採取法律行動，現時已有四十二宗違例個案在檢控中。

李熙瑜昨日帶領記者參觀漁農處大龍實驗農場，並向記者談及該處工作幾個主要範圍的最新情況。他表示，該處去年九月開始執行海魚養殖條例，海魚養殖的牌照上規定魚排上建築物的大小、顏色及用途。在房屋署安置有關的魚排住戶上樓後，漁農處開始對違例魚排採取行動，至本月三日止，一百零三間違例魚排住戶已經遷出，三十間過大的魚排搭建物已作出修正，而漁農處又已對四十二宗不理會警告的個案進行檢控程序。

這些違例魚排搭建物主要分布在鹽田仔和鹽田仔東，一經定罪，法庭最高罰款為一千元；如果有關人士屢犯，漁農處有權停止其牌照。

此外，由於本港沿岸水域缺乏合適地點，海魚養殖業發展有限，因此，漁農處將於明年初，與業內人士合作進行一項養殖試驗，研究在本港進行外海養殖的可行性。預料外海養殖可在本港東北水域進行，但成本將較在港海養殖昂貴。

此外，李熙瑜又談及漁農處仍在積極研究木糠床養豬法，並研究將用過的木糠豬糞作為一種良好的土壤改良劑及有機肥料，使用於種植農作物上。

費時六年 耗資六億

將隧後日通車

暫作定時開放 每程收費三元

【本報訊】費時六年、耗資六億的將軍澳隧道將於後日開放通車，每日開放時間由上午六時三十分至晚上十時三十分止，每程收費一律三元。

拓展署昨日下午在將軍澳隧道舉行記者招待會。該署新界東南工程經理蔡宇略在會上表示，新隧道是第四號幹線的一部分，是連接將軍澳與九龍的主要通路，並且是現時寶琳路以外另一條可供選擇的路線。

蔡宇略表示，新隧道全長約九百米，是為應付將軍澳未來發展而建造，他估計在通車初期，其使用率將因為現時該區人口較少而偏低，不會超過設計使用率的一半。

將軍澳隧道的設計是採用雙管雙程形式，每一條單管雙線的設計流量為每小時三千七百輛，行車速度為每小時七十五公里。

蔡宇略表示，來自清水灣半島及將軍澳的車輛可經由寶琳北路及連接將軍澳隧道公路的區內道路，前往將軍澳隧道。至於來自九龍的車輛可經由將軍澳道前往隧道，但車輛既不能由秀茂坪道前往隧道，亦不能由將軍澳隧道前往秀茂坪道。

他說，當隧道關閉時，駕車人士需要使用寶琳路及寶琳北路。

將軍澳隧道繳費處位於觀塘入口處，最大十一個收費站，可分為八線與三線行車，方向則可視交通情況而定。

蔡宇略表示，隧道的開放時間初期不作二十四小時通車，主要原因是該區人口仍偏低，另外還加上運輸署人手不足問題，不過，運輸署會不斷監察隧道的使用率，如有需要，會安排二十四小時通車。

蔡宇略並表示，將軍澳隧道是全港首條利用防水設計包着整條管道的設計，令隧道的管理更形有效。

酒廊女侍為情困 吞服百粒安眠藥

後被包租人發現惜已太遲

【本報訊】一名女子疑因感情問題自殺，昨日下午被包租人發現吞服近百粒安眠藥，香消玉殞。

女死者詹×娟，二十八歲，為九龍一間「卡拉OK」酒廊的女侍應。據悉，詹女原與家人居於馬鞍山，為方便工作，近在深水埗大埔道八十五號文安樓十一樓一單位租住一房。日前詹女在房內曾與到訪的男友發生爭吵，之後顯得情緒低落。

昨日下午一時許，姓黃的包租公因整個上午不見詹女離房外出，乃敲詹女房門察看，赫然發現詹女口吐白沫，昏迷床上，而其身邊一個百粒裝安眠藥瓶僅餘兩粒，懷疑她吞服了近百粒安眠藥自殺。

立刻報警，惟她被送抵醫院時證實已死亡。警方到場調查時，發現死者留下一封遺書，寫着「洪××，我愛你，但你不愛我，我要永遠離開你」等語，相信是為情自殺。

在崎洲海面遇浪 內地一漁船翻沉

三漁民掙扎八小時獲救

【本報訊】一艘內地漁船，昨日凌晨在西貢清水灣對開崎洲海面遇浪翻沉，三名漁民墮海，在海面熬了約八個鐘頭，才由水警救起，送院治療。

遇浪翻沉漁船名「惠東二一三」號，約三十呎長、六呎闊，船上有三名漁民，包括戴武（十八歲）、戴小亮（十五歲）兩兄弟及錢小明（二十二歲）。他們獲救後表示，該艘漁船是於前日由大陸起程駛往香港東南海面捕魚作業。

事發於昨日凌晨零時許，當該艘漁船在崎洲附近海面作業時，突然遇上巨浪，漁船隨告翻沉，船上三名漁民墮海，他們只得攀着覆轉的船底等候救援。

據稱，三名漁民待援期間，曾有漁船駛經該處，但未有加以援手。直至昨晨七時左右，再有另一艘漁船駛經現場，始代為致電報警。

訂正：昨日本版「港督參觀消委會」與「九倉聲明」之題錯調，以致文不對題，謹予訂正。──編者

港九英記茶莊
一年一度 大減價 港九各分行同時減價
十一月一號起至十號止一連十天決不展期
各種名茶一律八折
中環總行：大道中一五一號 電話五四四三八一一
九龍 彌敦道四四六號A 電話七八二六五五九

歡迎洽購
華南「山湖」牌冬菇等食用菌
敝公司以「山湖」牌優質冬菇、香信、銀耳、竹蓀（笙）等食用菌產品在全國首屈一指，在國際市場享有盛譽。
敝公司是冬菇、香信、銀耳、竹蓀（笙）等食用菌科研、技術開發，產品銷售的專業公司，其技術力量雄厚，生產基地遍及福建、浙江、安徽、河南、湖南、湖北等六個省，品種繁多，貨源充足，已形成一個生產、加工和對外貿易的堅固網絡，歡迎有關單位合作。
深圳華南食用菌有限公司
地址：國際貿易中心33層07室
電話：220336 220786
FAX：251518 總經理：姚淑先
香港聯繫人：滙新行 何兆德
電話：5490521或057565536
FAX：5590156

漁農處推動在港種西菜

繼超甜粟米後紅葉生菜亦將上市

本報記者 鄧彥兒

特稿

由漁農處管理的大龍實驗農場繼成功將超甜粟米推出市場後，目前正積極發展其大型農業計劃──集體菜苗生產技術及培植外國品種蔬菜。如果這項計劃獲得成功，市民不但可以享用本地種植的高品質西菜，本港西菜市場需求亦望有穩定的來源。

漁農處處長李熙瑜表示，由於香港社會愈來愈富裕，高品質的西菜在本地將會有良好的銷路。根據該處統計顯示，在一九八九年中，本港輸入了約值四億元的西菜。李熙瑜相信，如果本地農民應用新技術種植一些受歡迎的西菜，他們很可能在高檔蔬菜市場中獲得利潤。

過去兩年，漁農處評估了多種西菜，發現約有一百二十種西菜是適宜在本港生產種植的。李熙瑜說，採用集體菜苗生產技術及培植外國品種蔬菜所培植出來的蔬菜的品質，將可媲美外國輸入的西菜品質，因為這種生產技術的目的，就是要確保能夠穩定供應健康的菜苗，縮短作物生長時間，並使作物生長能夠齊一旺盛。事實上，用這種技術培育出來的菜苗，生長速度及狀況都是相若的。

根據調查，除了超甜粟米外，較受歡迎的西菜包括紅葉生菜、紅椰菜、大肉番茄、蛋形矮瓜及香草類植物等。漁農處對作物的選擇，是參考過農民和買家的意見的。漁農處職員收集了農民對什麼時候該種植什麼品種的意見，及買家對作物市場的評估，選擇適合本地種植的作物。

綜合各種研究及意見，繼超甜粟米後推出市場的作物，將是紅葉生菜，推出時間將在數個月內。李熙瑜指出，紅葉生菜的特點，是本地並不多見，因此相信會受買家歡迎，值得嘗試種植。此外，由於紅葉生菜容易變壞，從外國入口的都不能保持新鮮，如果本地能夠生產，與外國入口的比較，肯定有競爭力。

目前漁農處進行的「集體菜苗生產技術及培植外國品種蔬菜計劃」，除了試探市場的反應外，還希望評估「規劃產銷」的計劃，以市場為主導的生產方式的運作情況。漁農處將在未來兩年，把種植西菜的技術介紹給業內人士，而蔬菜產銷有限責任合作社聯合總社將會協助計劃和協調生產。該社亦會透過蔬菜統營處，把西菜供應給指定的買家。

漁農處於本年年初協助私人農場進行大規模生產計劃。該處會根據參與農場的規模及條件，分發不同數目的菜苗，讓他們自行種植。如果這些農戶種植成功，他們本身將可在市場上獲得一定利潤。代價方面，他們除了須為獲得每株菜苗付上一個象徵式的金額外，便只須為漁農處提供有關資料及數據。現時共有四十八個農戶獲准參與這個計劃。

李熙瑜表示，如果這個計劃成功，本地消費者可獲貨源穩定的保證，生產者亦可獲得合理利潤。

電力故障兩列車堵塞海底管道
地鐵繁忙時間大件事
五千人困隧道兩小時
尖沙咀金鐘間服務上午停頓海陸交通混亂

地鐵昨晨故障，五千乘客魚貫從隧道內徒步上金鐘站月台

【本報訊】兩列地鐵列車上的五千名乘客，昨晨繁忙時間因電力系統故障被困在金鐘的過海隧道管道兩小時，成為同類事件中最嚴重的一次。發生故障的列車於進入金鐘月台前十米「死火」，連同另一班尾隨的列車停在隧道管內。由於故障列車無法被拖走，乘客被迫滯留在沒有空氣調節的車廂數十分鐘，苦不堪言。最後，五千乘客須步行出月台，由於乘客衆多，費時一個多小時才完成疏散行動，尤幸秩序良好，未有發生意外，但有兩名乘客不適需要送院。

發生故障後，荃灣線嚴重受阻，尖沙咀至中環的列車服務中斷近兩個半小時才回復正常。由於地鐵過海服務於繁忙時間發生故障，令陸上及海上的交通亦出現混亂。

昨日的地鐵故障發生於早上九時零八分，荃灣線一列由尖沙咀站開往金鐘的列車，經過海底隧道準備進入金鐘月台時，在距離月台約十米的隧道管道內突然「死火」，沒法開行，與此同時，尾隨另一班列車亦已由尖沙咀站開出，亦因前面發生故障的列車阻塞，停在海底隧道管內。

發生故障後，地鐵公司一度試圖將故障的列車拖入金鐘月台落客，但沒法成功，而故障列車的電力系統有問題，空氣調節失靈，且有多卡車廂沒有照明。為免造成混亂，於九時四十三分，地鐵公司只好採取緊急應變措施，疏散兩班列車上的乘客。

在疏散過程中，所有乘客要慢慢步行往車頭，經由故障列車車頭駕駛艙下車，再沿路軌步行一段約十米路程才步入金鐘站月台離開。由於兩班列車均滿載乘客，估計約有五千名乘客被困，費時一個多小時才完成疏散行動。過程沒有發生其他意外，但有兩名乘客不適而要送院。

車廂空調照明停頓 乘客摸黑狼狽疏散
自駕駛室步出月台歷一個多鐘頭
兩乘客不適 地鐵公司致歉並作檢討

由壞車以至完成疏散足足兩個小時。據其中一名男乘客指出，他是乘搭發生故障的壞車第七節車卡，列車大約於九時許在進入金鐘月台前停下，之後，司機曾數度透過廣播，表示列車發生電力故障，須延遲進入月台，初時乘客還以為沒有任何特別，但在五、六分鐘後，車廂的空氣調節失靈，而照明開始轉暗，光管只能維持「梅花間竹」般亮着。在沒有冷氣情況下，擠在車廂的乘客開始鼓噪，不少婦孺感到呼吸困難，有作嘔現象，一些抵受不住的乘客，索性將車廂的窗門打開。

該名乘客又謂，他們被困在車廂約四十分鐘後，司機再發出廣播，說明列車壞車，沒法開動，着乘客沿車廂步向最前的車卡離開月台。乘客指出，他由第七卡步向第一卡時，發覺幾個車卡的車廂完全無燈，幾乎要摸黑經過由壞車開始步行至金鐘月台，他足足滯留一個多小時。

發生事故後，尖沙咀站立刻豎起告示牌及廣播，宣布架空電纜發生故障，尖沙咀過海往中環的列車服務暫停，呼籲乘客改由觀塘線過海，或者轉乘其他交通工具。

地鐵公司於金鐘疏散乘客後立刻設法將壞車拖走。經過緊急搶修，於上午十一時二十九分才恢復荃灣線全線服務。

在地鐵尖沙咀往中區服務中斷的兩個多小時，期間油尖區的陸上交通、尖沙咀碼頭與佐敦道碼頭的乘客大增，海、陸交通一度混亂。雖然地鐵東區海底隧道沒有受到影響，但乘客繞道過海，致令鰂魚涌線的乘客量驟增。

地下鐵路公司對於昨晨發生的故障發表聲明，表示抱歉對乘客造成不便。地鐵發言人表示，故障發生於昨晨九時零八分，一部由尖沙咀開往金鐘站的列車，在接近金鐘站時發生故障，各種把壞車移離主軌的方式，包括利用後面之列車推動壞車均告無效，因此需要讓車上乘客落車。兩部列車上共約五千名乘客需要離開車廂，整個過程由上午九時四十三分開始至十一時完結。在上午九時零八分至十一時卅分，尖沙咀與中環站之間車務暫停，荃灣線受到嚴重影響。列車服務在上午十一時卅分恢復正常。

對於今次事故，發言人表示將會就故障原因及善後的調動問題作出檢討，確保日後發生類似事件時，不會令乘客不便。

工人水塘砍樹失足墮壩重傷
消防員費半小時始救起傷者

【本報訊】香港仔水塘昨日下午發生墮山意外，一名在水塘主壩砍樹的工人，連人帶樹跌落十五米深斜坡受重傷，由消防員救出送院，情況欠佳。

傷者陳漢×（五十三歲），居於新界邊境地區。據悉，陳與另外三名工人，一行四人受僱水務署，負責在香港仔水塘附近清理雜草及鋸樹工作，以避免引水道受到淤塞，連日來，四人一直在水塘附近四出工作。

事發於昨日下午約二時，四名工人在水塘主壩附近工作，而傷者陳某則在斜坡砍樹，突然失足，連人帶樹從斜坡滾向七十米深的主壩，尤幸跌至十五米深附近被石壆擱着，當場頭部受傷，其他工友見狀，趕往報警。

稍後，一隊消防員趕到，費半小時才將傷者救出，交由救援員將他送入瑪麗醫院救治。

港府勘察危樓進度慢
目前僅完成總數一成
兩局地政工務組認為應加速進行

【本報訊】兩局地政工務小組及房屋小組，昨日舉行聯合會議，聆聽副規劃環境地政司梁寶榮和屋宇地政署署長伊信，匯報勘察危險樓宇及違例建築物的進展。地政工務小組召集人何承天於會後表示，當局強調樓宇業主有責任確保樓宇結構安全及進行適當的維修工作。

何承天說，屋宇地政署曾勘察全港五萬五千多幢私人樓宇，並將其中一萬六千七百幢列為第二類樓宇，即有潛在危險，需要進一步勘察。但是直至現時止，只有一千七百幢該類樓宇完成進一步勘察工作，因此，小組認為當局應加速進行勘察工作，並在有需要時聘請私人專業測計師協助。不過，他指出當局認為聘請私人測計師的開支將十分龐大，所以在現階段只將戰前興建的第二類樓宇列作優先處理，現時這類樓宇約有九百七十幢。然而，當局亦表示私人樓宇的業主對樓宇安全負有責任，他們不應被動地等候政府前來勘察樓宇。

在違例建築物方面，房屋小組召集人梁煒彤表示，現時已有法例針對違例的建築物，不過由於當局缺乏人手，因此在執行這些法例上便出現困難，而小組建議當局規定這些違例建築的業主需聘私人測計師進行勘察工作，並按時向當局提交證明文件確保建築物結構安全。

此外，何承天引述官員的說話表示，當局現正就樓宇安全問題進行全面研究，以及向專業團體徵詢意見，該研究結果將會歸納成報告於明年初發表。

可能發生氯氣洩漏
荃灣及油柑頭濾水廠威脅二千多居民安全
港府已設計改善工程料九三年完成

【本報訊】顧問公司就油柑頭及荃灣濾水廠所進行的危險評估研究顯示，該兩間濾水廠都未能達到港府訂定的安全標準，一旦發生意外，會導致氯氣外洩，附近約二千三百名居民可能會受到影響。港府已設計濾水廠的改善工程，預計有關工程在九三年底完成。

該份評估結果昨日由港府官員提交予荃灣區議會討論。環境保護署高級環保主任袁照祺表示，兩間濾水廠發生意外的可能性，較一般交通意外低五倍，對居民造成的影響程度很低。港府已有計劃進行改善工程，以減低過濾水廠發生意外的程度，估計這些工程完成以後，可達至港府訂定的安全標準。

水務署高級工程師謝正透露，計劃中的改善設施包括減低氯氣瓶的容量，由現在的一千公斤減低至五十公斤，加建氯氣吸引系統，增加貯放氯氣設備的封閉程度，防止氯氣外洩。他並表示，除該兩個濾水廠外，其他約十個儲存十公噸以上的濾水廠也將進行改善工程。

根據港府為裝設部分存在潛在危險設施訂定的安全準則，儲存十公噸以上的氯氣屬於存有潛在危險的設施，油柑頭和荃灣濾水廠均存有十公噸以上的氯氣。

是項研究報告由水務署於八八年委任的顧問公司進行。

深圳缺水日益嚴重
以附加費控制用水
市府召開大會籲市民齊心渡難關

【本報記者司徒德深圳六日專電】深圳供水緊張情況已到了嚴峻關頭，市政府於五日召開了用水工作緊急動員大會，市長鄭良玉號召全市人民同心同德，齊心協力，節約用水，以渡過當前缺水難關。

據了解，深圳水庫十一、十二月份平均每日可取水只有三十二萬立方，日缺水十三萬至十五萬立方米，佔日需水量的三分之一左右。根據當前用水十分緊張的情況，市政府頒布了實行制水的十項緊急措施，包括：供水部門應根據全市的總蓄水量和各單位用水情況，重新核定各單位在十一、十二月份的用水指標，並每周檢查一次，對超過每周平均用水新限額指標的用水戶，除按《遞增收費辦法》加收百分之三十水費外，應如數扣除當月用水指標；第二周仍超過新限額指標的，暫停供水。居民生活用水，仍按過去規定的每戶每月十二立方米，超過限額用水量的，從第十三立方米起，按超限檔次分別按水價的二倍、四倍、十倍計價收取水費；居民集體戶超過限額用水量百分之三十以內的，按水價的四倍計收水費，超過限額百分之三十以上的，按十倍計收水費。在居民生活用水難以保證的情況下，則實行定時供水，以保證每天有幾次短時間的服務水壓，滿足居民生活用水。

新村街超市被竊失洋酒二千多瓶

【本報訊】荃灣新村街一間超級市場的貨倉，昨日發現遭竊匪光顧，損失二千四百樽洋酒，總值四十八萬元。

現場為新村街十四號地下，為一間超級市場用以存貨的貨倉。

葡京被劫二百萬 賭團懸紅一百萬

【本報訊】澳門消息，葡京娛樂場四樓根房日前被劫近二百萬元，有關賭團「劉團」為緝拿兩名持槍劫匪歸案，昨日決定將懸紅由原來的五十萬元增加到一百萬元葡幣，凡能提供有效資料，導致兩匪落網，送交法院定罪者可得或分享上述花紅，有效期至九一年一月十日止，欲提供破案資料可致電澳門五五七七七七內線二一二一。

獨臂漢遇襲亡 正式列兇殺案
死者證實肝臟爆裂致死

【本報訊】前日在石梨邨與人打鬥後不治的獨臂男子，證實肝臟爆裂致死，警方已正式列為兇殺案處理。

死者謝華宏（四十二歲），為一名失去右手前臂的傷殘人士。前日上午，死者在石梨邨第三座一間理髮店理髮，突然使急前往如廁，在理髮店後門外與一名年約二十至三十歲的男子發生打鬥受傷返回理髮店，送院搶救兩小時終告不治。

昨日上午，法醫官為死者剖屍，顯示因肝臟爆裂致死。警方根據驗屍報告，將案列為兇殺，暫時未有人被捕。

港府擬根據專業意見修訂退休金計劃草案
何淑兒稱豁免稅項退休金計劃逐年增加

【本報訊】助理金融司何淑兒，昨日出席「公積金計劃」研討會後表示，金融科現正研究有關專業團體所提交的意見，考慮據此修訂職業退休金計劃白紙條例草案，以便該草案可於本立法年度內提交立法局討論。

何淑兒指出，自該白紙條例草案於本年七月提出後，當局共接獲三十八份意見書，不過，當局將不會修改該草案的四項基本原則，但將會清楚列出諮詢委員會及專業人士的職權範圍，和將條例內容簡單化。

她重申，諮詢委員會只是一個供勞資雙方共同管理及參與退休基金的渠道，只能就基金的投資運作提供意見，不會具備任何法律約束力，更不會對有關管理添加壓力，所以僱主無需擔憂諮詢委員會的權力過大。

她又說，當局考慮修訂稅務條例，使註冊總署署長取代稅務局長，初步審批退休金計劃的豁免稅項申請，然後才通知稅務局長根據各基金的實際情況，訂出具體的豁免稅項計劃，此外，她又表示，當局考慮批准由規模細小的企業可參加由保險公司所制定的集成退休金計劃，使有關企業的東主無需每年呈交獨立的投資回報及核數報告。

何淑兒續稱，在一九八七年底，獲稅務局局長批准，可獲扣除豁免稅項的退休金計劃，約有五千四百個，到本年六月，則約有八千九百個，即增加了三千五百個。此外，她又相信還有許多未經批准的計劃在本港推行。而根據統計處在一九八九年六月進行的一項調查顯示，當時約有二萬五千個商業機構以不同方式為屬下僱員提供退休福利。

另一位講者勞工處勞工事務主任區志強表示，公積金計劃可為僱主及僱員雙方帶來利益。因為公積金計劃可以幫助僱主減輕僱傭條例規定的長期服務金及遣散費的負擔；同時，公積金無論在員工招聘或挽留人才方面都有其正面的價值。

研討會由中華廠商聯合會主辦，其他講者包括美國友邦保險（信託）有限公司郭仁傑及嘉齡有限公司張慧。

郵務員威脅採工業行動 銓敘司認爲與勒索無異
强調港府不會妥協 再籲郵務員耐心等候

【本報訊】銓敘司屈珩昨日發表聲明，強調港府不會因公務員威脅採取工業行動而作出妥協，而以工業行動擾亂聖誕期間的郵遞服務與勒索並無分別，並認為此舉會嚴重損害公衆利益。

他說，郵務人員和其他二百一十四個公務員職系的新酬及服務條件，現正由公務員薪俸及服務條件常務委員會檢討。

他解釋說，如果由於郵務人員威脅採取工業行動，而把他們的要求單獨予以特別處理是不公平的，他重新呼籲郵務人員耐心等候常務委員會的建議。

又訊，四個郵務員工會昨日致函郵政署署長黃星華，要求署方於本月二十五日之前，就有關改善薪酬、工時及升級等問題作出實質答覆，否則他們將會於本月二十六日起開始採取適當的爭取行動。

五公務員團體代表與當局商銓敘條例
要求解釋有關採取工業行動條款
屈珩聲明强調公僕須向公衆負責

【本報訊】五個公務員團體昨日派出十名代表會晤首席助理銓敘司趙婉珠，要求署方解釋英王制誥及銓敘條例內有關公務員採取工業行動的條款，不過，他們對署方沒有作出直接答覆感到失望，並將於日內舉行會議，商討進一步的跟進工作。

香港公務員總工會主席莫家榮在會後表示，他們在會上提出兩個問題，（一）當局會否引用英王制誥對付公務員工會的爭取權益活動；（二）當局曾否授權郵政署長黃星華向郵務人員提出有關運用英王制誥的警告。他說，可惜銓敘科官員在會上只是一再重申英王制誥並不是一項新增條款，而部門首長亦有權向屬下員工提出忠告，卻沒有對有關問題作出明確答覆。

又訊，銓敘司屈珩昨日發表聲明，指出一如其他大型機構一樣，港府在管理上需要制定規例及守則以確保公務員架構順利運作。現時約有十九萬名公務員，服務於四百四十個不同的職系港府制定銓敘規例的目的也在於此，而英王制誥則賦予港督權力並透過銓敘司去制定及執行此規例。

屈珩又說，部門首長有責任經常提醒其員工遵守這些守則及規例。而對於員工拒絕執行職務，部門首長亦會提醒有關員工他們可能面對的紀律處分。

屈珩指出公務員明顯地需要向公衆負責，而作為僱員，他們亦應有責任執行其職務。

偷渡客登陸醉酒灣 警方先後捕十九人
其中四名女童最幼僅六歲

【本報訊】一羣非法入境者，昨晚乘船在荃灣醉酒灣登岸，警方拘捕十九人，其中四名女童年齡僅六至十三歲。

昨晚九時許，醉酒灣貨物起卸區一名工人發現一艘大陸船靠岸，十多人上岸後向葵芳方面走去，他致電報警。警方到場在附近一帶兜截，先後在葵芳邨旋處及地鐵站等地方拘捕十五男四女，全部是非法入境者，其中四名女童年齡僅六至十三歲，警方正調查是誰安排這些小人蛇登岸。

菲傭產子夭折已列爲殺嬰案
涉嫌女子仍留醫羈留病房

【本報訊】警方已將一名菲傭在僱主家中產子後夭折的案件，列為殺嬰案處理，該名菲傭現正被扣留在醫院的羈留病房。

該名菲傭二十三歲，在中區擺花街一個住宅單位任職，前日凌晨四時被發現在廁所內產下一名男嬰，嬰兒浸在馬桶內，送院後證實不治。

「自民聯」正安排人選參與明年區議會選舉
郭志權强調積極支持有素質人士參選

【本報訊】香港自由民主聯會目前正就參加明年三月區議會選舉的人選安排問題，與各區密切接觸，預計於兩個月內完成，有關參加區議會選舉的部署工作，約於兩個月內完成，至於其他層次的選舉，該會須看參選區議會選舉的成績後，再作出部署。

香港自由民主聯會部分常務委員會成員，昨日向新聞界介紹該會情況。該會副主席譚惠珠表示，未來的工作主要是準備明年三月的區議會選舉，目前正就人選安排問題與各區密切接觸。亦是勵進會主席的譚惠珠表示，勵進會目前有三十多名會員以個人身份參加「自民聯」，將來兩會之間極有可能會互相合作及協調。至於與其他團體協調的問題，目前尚未有作具體接觸。

譚惠珠表示，候選人會由該會組織委員會提出，交執委會決定；首先要看該候選人是否值得支持，並希望是以「自民聯」會員身份參選，至於區內如有友好人士值得合作，會員可以推薦給執委會作出決定。

該會另一位副主席郭志權強調，自民聯將積極支持有能力、有質素的候選人參與公務。

譚惠珠被問及她以行政、立法兩局議員身份參加「自民聯」的角色處理，她强調，作為行政、立法兩局議員及「自民聯」成員，她都會以香港利益最值得保障為立場，發表同樣的意見。至於如果遇到一些問題，是「自民聯」與行政立法兩局有不同的立場時，「自民聯」已有一些守則處理，有些守則是會員須完全遵守的，另外在個別情況下，該會容許該會員可以不遵守某一點守則。

對於中港關係的看法，該會常務委員郭維庸說，「自民聯」認為應通過互相溝通，了解、尊重和合作來處理中港關係。自民聯主席胡法光表示，有關組團赴京一事，仍有待與有關方面聯絡。

談及會員的組成，譚惠珠表示，「自民聯」雖主要由工商界人士發起，但成員會來自各階層，將來並會以基層佔大多數，自民聯將為香港整體利益，而並非為某一階層利益工作。

她表示，該會在新界北、九龍西、深水埗和九龍東黃大仙設立三個分區服務中心，其中新界北的服務中心將於本月可投入服務，另兩個中心在籌備中。

女子灣仔站跳軌捲入車底僅輕傷
列車服務會受阻廿分鐘

【本報訊】一名女子，懷疑企圖自殺，昨日上午在灣仔地鐵站月台趁一班列車入站時跳下，幸而僅受輕傷送院。

現場為灣仔地鐵站一號月台。昨日上午十一時零五分，當一班列車入站時，一名女子突然墮下，結果被捲入車底，事後，消防員在車底救出該女子，發覺她僅受輕傷，被送醫院留醫。

女傷者趙華（二十三歲），情況尚好。警方初步調查後列作企圖自殺，至於其厭世原因有待調查。

由於發生有人墮路軌意外，列車服務受阻二十分鐘。

疑遭人擊破頭顱復拋出窗外
老翁墮樓列兇殺案
為籠居住客 警方床邊檢獲血鎚

【本報訊】前晚在灣仔景星街住處墮樓死亡的老翁，警方初步調查，懷疑死者被人以硬物重擊頭部後再拋出窗外墮樓，已列為兇殺案件處理。

死者陸柱（七十二歲），為景星街八號二樓一間籠屋公寓的住客，租住一床位。

於前晚深夜十一時三十分，警方接獲上址一宗墮樓報告，到場調查時發現一名老翁重傷倒卧在景星街對開行人路，馬上把他送院，但傷者抵院證實不治。警方初時還以為只是一般普通墮樓事件，當調查死者的居所時，發覺現場有一些血漬，而在死者的床位則有一柄染血鐵鎚，認為死因有可疑，徹夜封鎖現場調查。

昨日，法醫官為死者剖屍檢驗時，證實死者頭部嚴重受創致死，相信是遭人多次以硬物重擊頭部造成。警方初步調查，懷疑死者在床上遇襲後，被人故布疑陣，將死者從窗口拋出窗外，造成墮樓慘死假局。大批警方人員，昨日下午重返現場調查，而港府化驗師亦奉召到場，協助搜集證據。

此宗命案，警方已正式列為兇殺，灣仔重案組正着手調查，暫時尚未有人涉嫌被捕。

祺棧茶行　地址：香港莊士頓道174號　電話：573 0690　573 2042
錦蘭茶行　地址：上海街614號　電話：394 1814
創業48周年紀念
中國茶葉
八折酬賓
另設買二斤送一斤，特價優惠
經銷中國高級名茶　直接來貨　歡迎訂貨出口

世章月曆
膠片月曆　紙質月曆
枱曆枱墊　日曆牌芯
款式最多
價格特平
港穗交貨
香港灣仔[illegible]進教圍1號
電話：5272706（3線）
傳真：B653455

嘉美 最新91年月曆
膠片月曆•粉紙月曆
座枱月曆•枱墊月曆
案頭日曆•日記簿
加印廣告、國內提貨、價平
[illegible]電話：5401131　傳真：(852)5597137
門市：灣仔交加里26號地下（京都酒樓側）
電話：5751881　傳真：(852)8381259

百老滙大型歌舞劇
演藝……
該劇六十……

【本報訊】六十年代初百老滙著名歌舞劇喜劇作品《登龍有術》將由演藝學院搬上舞台。在十二位樂手現場伴奏下，四十多位戲劇及舞蹈學院學生將以活潑輕快的歌舞，演繹這個描寫一位年輕人如何運用他的小聰明向上爬的故事。這是演藝學……

山東濰坊名師製作 天趣風箏三棟屋展出

【本報訊】由區域市政局主辦的「天趣風箏」展覽，昨日在荃灣三棟屋博物館揭幕，展出的各式風箏超過六十多件，除一款串式風箏「彩龍」出自本港風箏紮製藝人葉和之手外，其餘全部來自中國大陸的風箏之鄉山東濰坊。

區域市政局議員吳明欽在展覽開幕儀式上致辭說，為準備此次風箏展覽，今年四月，他與區局議員何安妮以及三棟屋博物館的三位職員專程赴山東參觀濰坊風箏博物館和楊家埠的風箏製作廠，並出席了一年一度的濰坊國……

……軟翅風箏、呈立體形狀的桶式風箏，以及手工精緻的微型風箏。其中，最長的是百米龍頭蜈蚣風箏，而最小的昆蟲風箏僅有指甲大小。風箏無論巨細，均由名師紮製，部分作品的歷史可追溯至民國初年。為了令市民增加有關風箏的知識，展覽現場陳列了與風箏有關的風俗畫和古籍，展現自春秋戰國以降古人對風箏的記載和描繪。此外，展覽大廳還播放去年濰坊國際風箏節的實況錄像，並請到現年九十歲的中國風箏大師楊同科在螢幕上示範風箏紮作。

「天趣風箏」展覽將於明年四月一日閉幕……

絃韻歌聲曲藝團將在大會堂演出

【本報訊】絃韻歌聲曲藝團應市政局的邀請，將於十二月五日在大會堂音樂廳演出一場，獻上七首著名的獨唱及合唱名曲。

七首粵曲曲目分別為上官肖玲獨唱的《朱弁回朝之哭主》、何淑婉獨唱《紅鸞喜》、周頌雅獨唱《桃花處處開》、白……

……小之離魂》。

當晚，演唱會的全體音樂家並會合奏兩首為人熟悉的樂曲——《得勝令》及《歡送曲》。

絃韻歌聲曲藝團成立已有數十年歷史，為粵曲界知名人士譚雅文所主理，曲藝團的成員多為粵曲界的歌唱家如白瑛、周頌雅、潘珮璇、新任劍輝及黃德正等。

絃韻歌聲曲藝團粵曲演唱會由市政局主辦，門票分三十、四……

今日文化節目精選

▲演藝學院推出的兩齣極具劇場效果的獨幕新劇——《天后》和《生觀音與猶利亞》，今晚七時四十五分在演藝學院戲劇院上演。

▲金龍鳳劇團今晚七時四十五分在大會堂音樂廳演出粵劇《花落江南廿四橋》，演員包括有龍貫天、南鳳、何偉凌等。

▲由山西省歌……

……括張燕玲、鄧美玲等。

▲由市政局主辦的舞蹈節目《中國舞集》，今日下午一時十分在香港文化中心大堂舉行。此節目免費入場。

▲「羅念鴻師生畫展」在香港大會堂高座八樓展覽館舉行，至明日止。

▲中國旅澳畫家黃……苗子、郁風夫婦……展，在香……

祝賀中國商辦工業產品洽談會開幕

百老滙大型長壽作品

歌舞劇《登龍有術》演藝學院下月公演

該劇六十年代會獲普立茲獎東尼獎等

【本報訊】六十年代初百老滙著名歌舞劇喜劇作品《登龍有術》將由演藝學院搬上舞台。在十二位樂手現場伴奏下，四十多位戲劇及舞蹈學院學生將以活潑輕快的歌舞，演繹這個描寫一位年輕人如何運用他的小聰明向上爬的故事。這是演藝學院繼上年公演七場全滿的《油脂》之後，製作的第二齣百老滙大型歌舞劇。

該劇導演及翻譯鍾景輝，專程由英國來港擔任編舞的謝達培及音響效果的白法蘭，音樂總監喬．芝達雲，演藝學院友誼社代表蘆溫子華等昨日會見新聞界，介紹演出詳情。

鍾景輝說，該劇本身故事描寫大公司內的爭權奪利，並沒有很強的音樂性，但作者加入喜劇、音樂、歌舞等元素，使該劇於六十年代公演時很受歡迎，獲得多個獎項，亦成為百老滙的長壽歌舞劇之一。

他表示排練歌舞劇比一般戲劇更複雜，因為戲劇、歌唱、舞蹈都要首先分開排練，到一定熟練的程度之後，劇、歌、舞三者才綜合起來，故此演員也特別吃力。目前已排練了一個月，由於負責編舞的謝達培在一周前抵港，所以先排戲劇及練習歌曲，近一周以來才排練舞蹈。

比較上年公演的《油脂》，他指出《油脂》在歌、舞、劇三方面的份量都很平均，而《登龍有術》的戲劇成份較重。他早在八一年時，已為香港話劇團導演過該劇，謝達培在英國時亦曾兩度為該劇編舞，希望今次有滿意的成績。

分別擔任服裝、佈景、燈光設計的曾爵生、陳興泰、張國永都是演藝學院畢業生。陳興泰說，因為男主角本來是一位抹窗工人，所以開幕時的佈景是大城市中商業樓宇的玻璃幕牆，然後隨着故事發展，逐漸進入這幢建築物之內的各部分，包括電梯、走廊、辦公室、天台等，而色彩以淡藍色為主，以便突出演員。曾爵生說因為這是喜劇作品，所以演員服裝較卡通化及色彩鮮艷，使角色性格更明顯。

該劇演期中，十二月八日晚是特別為慶祝演藝學院友誼社成立一周年而舉辦的，主題名為「演藝百老滙」。屆時七百多名嘉賓將會穿着《貓兒記》、《國王與我》及《夢斷城西》等百老滙名劇主角的服飾出席演藝學院歌劇院的演出及後的晚宴和舞會，當晚演出所籌得的款項將保留予學院日後製作及獎學金之用。籌款夜名譽券每人每張港幣一千二百元，另設有十二人之嘉賓席，以供各界訂座。訂座查詢：八二三一五八二陳蘊輝小姐。

《登龍有術》由阿比．巴路士、傑克．韋斯托及威利．基爾拔原著，法蘭克．路沙創作音樂及歌曲。該劇曾獲普立茲獎、劇評團獎及七項百老匯東尼獎，包括最佳音樂劇作者及最佳音樂劇等。

該劇由Tiffany & Company贊助，將由十二月四至八日晚上八時及九日下午三時，在演藝學院歌劇院公演，門券分七十元及五十元（成人）、六十元及四十元（演藝學院友誼社成員）及二十五元（全日制學生及六十歲或以上觀眾），可到各城市電腦售票網購買。電話訂票：八二三〇二三〇。

風箏　傳統風箏的展覽會——一個集合中國各式「天趣風箏」展，昨日在荃灣三棟屋博物館開幕。一名小女孩好奇地觀看着會場內所展出的風箏畫籍，好像幻想風箏般翺翔天際。

本報記者 方永怡 攝

香港藝術家年獎已開始接受提名

加設藝術教育家及最佳創意獎

【本報訊】由香港藝術家聯盟一年一度舉行的「香港藝術家年獎一九九零」，現正接受提名。該獎項已舉辦了兩年，目的是表揚本港藝術家的成就及對推動本港藝術發展的貢獻。

是項活動共設十八個獎項，將頒予屬於視覺、表演、聯覺及文學等範疇的藝術家，獎項包括男、女演員獎（舞台組／螢幕組）、建築師獎、作曲家獎、舞蹈家獎、設計師獎、導演獎、演奏家獎、填詞人獎、畫家獎、攝影師獎、劇作家獎、雕塑家獎、歌唱家獎（古典／流行歌曲）、作家獎及藝術推廣人獎。

今年，大會特別加設了兩個新獎項：藝術教育家獎和最佳創意獎。前者為獎勵藝術教育工作者對培育藝壇新一代的貢獻，後者則鼓勵創作，將香港藝術成就推向另一高峯，此獎項不限範疇，凡顯示今年度優越創意的作品、計劃、行動甚至是意念，均有機會獲頒最佳創意獎。

香港藝術家聯盟現正接受會員提名，獲提名候選人必須為已在香港居留至少七年。提名表格須於本年十一月二十日前寄交九龍塘沙福道四號何弢建築設計所香港藝術家聯盟會址。

年獎的評審委員會由鍾逸傑爵士擔任主席，其他成員包括謝宏中、周凡夫、徐子雄、鍾景輝、何弢、靳埭強、辜滄石、麥秋、施養德、鄭寶璇、陳敏、鄭文雅、張瑪莉、周志波、馮漢紀、林樂培、文樓、王季麟、胡樹儒及俞靜。

香港藝術家聯盟將於十二月派代表團參加第五屆亞洲國際美術展，短期內並將出版一部輯錄本港著名作家及藝術家散文選集。

山東濰坊名師製作　天趣風箏三棟屋展出

包括百米長蜈蚣及小昆蟲造型

【本報訊】由區域市政局主辦的「天趣風箏」展覽，昨日在荃灣三棟屋博物館揭幕，展出的各式風箏超過六十多件，除一款串式風箏「彩龍」出自本港風箏紮製藝人葉和之手外，其餘全部來自中國大陸的風箏之鄉山東濰坊。

區域市政局議員吳明欽在展覽開幕儀式上致辭說，為準備此次風箏展覽，今年四月，他與區局議員何安妮以及三棟屋博物館的三位職員專程赴山東參觀濰坊風箏博物館和楊家埠的風箏製作廠，並出席了一年一度的濰坊國際風箏節。

吳明欽認為，風箏將造型、繪畫、工藝及體育活動融於一爐，既是男女老幼咸宜的游藝，也可成為家庭式的康樂活動。他希望區域市政局能和有興趣的民間團體攜手合作，在香港倡導、推廣風箏活動及文化，以調劑緊張急促的生活節奏。他還建議將風箏的製作引進到本港中小學的美術和工藝課程中。

這次展出的風箏，品種繁多，包括巨型的串式風箏、以人物繪畫見稱的硬翅和板子風箏，模仿雀鳥形態的軟翅風箏、呈立體形狀的桶式風箏，以及手工精緻的微型風箏。其中，最長的是百米龍頭蜈蚣風箏，而最小的昆蟲風箏僅有指甲大小。風箏無論巨細，均由名師紮製，部分作品的歷史可追溯至民國初年。為了令市民增加有關風箏的知識，展覽現場陳列了與風箏有關的風俗畫和古籍，展現自春秋戰國以降古人對風箏的記載和描繪。此外，展覽大廳還播放去年濰坊國際風箏節的實況錄像，並請到現年九十歲的中國風箏大師楊同科在螢幕上示範風箏紮作。

「天趣風箏」展覽將於明年四月一日閉幕。在展覽期間，三棟屋博物館將舉辦「風箏設計比賽」，比賽以學校為單位，分中學組和小學組，每間學校最多可選六件作品參賽，個人或集體創作均可。得獎作品將於九一年二月在三棟屋博物館展出。

此外，區域市政局主辦的大型「風箏節」，將於本月二十五日在上水展能運動場舉行，屆時，中國大陸、台灣和日本的放風箏好手將薈萃香江，現場施放各式風箏，市民可免費入場觀看。

中西區舞蹈比賽 現公開接受報名

【本報訊】第七屆中西區體育節舞蹈比賽本月十八日下午二至七時在上環文娛中心五字樓劇院舉行，現正公開接受區內人士報名。截止日期為十一月十二日。查詢可致電八五三二五六六。

樂韻心聲保良夜 月中大會堂舉行

【本報訊】由保良局主辦，音樂事務統籌處協辦的「樂韻心聲保良夜」慈善綜合音樂會，將於十一月十九日晚上七時四十五分假香港大會堂音樂廳舉行，文康廣播司徐淦司憲應邀出任大會主禮人。

「樂韻心聲保良夜」是保良局本年度為籌募建設費而舉辦的其中一項活動，所籌得款項將全數撥充該局元朗大棠渡假營的興建費用。

是項節目將採用綜合性音樂晚會形式，由音統處轄下兒童合唱團、青年合唱團、香港青年中樂團、香港青年爵士樂團與及保良局第一中學銀樂隊、李城璧中學手鈴隊聯合演出，務求帶給觀衆一個純音樂欣賞的晚上。「樂韻心聲保良夜」門券分一百八十元、一百二十元、八十元、五十元及三十元五種，由即日起在各城市電腦售票網發售。

絃韻歌聲曲藝團將在大會堂演出

【本報訊】絃韻歌聲曲藝團應市政局的邀請，將於十二月五日在大會堂音樂廳演出一場，獻上七首著名的獨唱及合唱名曲。

七首粵曲曲目分別為上官肖玲獨唱的《朱弁回朝之哭主》、何淑娥獨唱《紅鸞喜》、周頌雅獨唱《桃花處處開》、白瑛獨唱《秋墳》，以及鄭佩雯、林鳳仙合唱《無雙傳之倩女回生》、黃德正、譚詠詩合唱《選琴記》及新任劍輝與潘珮璇合唱的《蘇小小之離魂》。

當晚，演唱會的全體音樂家並會合奏兩首為人熟悉的樂曲——《得勝令》及《歡送曲》。

絃韻歌聲曲藝團成立已有數十年歷史，為粵曲界知名人士譚雅文所主理，曲藝團的成員多為粵曲界的歌唱家如白瑛、周頌雅、潘珮璇、新任劍輝及黃德正等。

絃韻歌聲曲藝團粵曲演唱會由市政局主辦，門票分三十、四十及五十元（全日制學生及高齡人士可享半價優惠），現已在各城市電腦售票處發售。電話留座可撥七三四九〇〇九。

演藝評

談改編外國劇本

對《一屋兩伙三人煩》的回響

·魚·

自從黃清霞宣佈退出劇壇後，海豹劇團一直留着個真空，空的不只是個藝術總監的位子，空的實在是整個劇團的戲劇方針。近兩三年，海豹劇團漸漸脫離了黃清霞一手一脚建立起來的團結。過去，海豹一度成為「高質素美國翻譯劇」的同義詞。如今將軍一去，劇團成了無頭的蛇，風格與質素也就游移不定了。

《一屋兩伙三人煩》由羅卡監製，香立行導演、古兆奉和羅卡改編，原著是六十年代美國劇作家利安納．格殊的兩幕喜劇"Butterflies are free"，描述一個失明青年和鄰居少女的一日情。今次海豹演的版本與其說是改編，不如說是重寫，改編者採用原著的情節，但卻把所有人物的性別換轉，變成了失明少女和鄰居男子的「一日情」故事，對白亦改到體無完膚，結局也由喜劇變成悲劇。我不知道海豹有否付版權費，但若原作者知道自己的創作在香港如此改頭換面，不被氣昏才怪。

改編外國劇本在香港劇壇極為普遍，任誰拿起一個劇本都可翻譯改編一番，其中較著名的莫過於陳鈞潤改編的《嬉春酒店》、《女大不中留》、《元宵》等一系列把外國背景搬到本地的劇本，其中容或因文化和地域的差別而作出更改，但絕無將男女性別換轉的先例。我認為，雖然導演和改編者可修改原劇本，但既然說這是改編，而不是「根據某某劇的內容重寫」，那麼便應尊重原作者的創作意圖。

海豹演出這劇的另一點特別惹人注意的地方是：第一場完場前有一段戲描述兩位主角情不自禁地擁抱接吻、脫衣、愛撫，男主角還有拉開褲鍊的動作。這段造愛前奏需時大約三分鐘才落幕。縱然這段戲並沒有暴露，亦沒有性交動作，但仍給了觀衆很突兀的感覺。筆者原則上不反對舞台上的暴露、講粗口，甚至露背的性愛描寫，我反對的是利用這些社會禁忌作為賣座的噱頭，或者以「寫實」、「反映」為藉口，把禁忌在舞台上表演。我們首先要承認，性愛描寫和其他日常生活的描寫是不同的，因為性愛描寫很容易變為公衆的偷窺行為，窺視的快感令觀衆由客觀的旁觀者變成性侵犯（偷窺）行為的參與者，這是種對演員的剝削（Exploitation），他（她）們是來表現的，但卻在觀衆的注視下成了情慾的對象（Objects of desire）。我相信性愛場面在某些劇劇中是必須的，但無論是《一屋兩伙三人煩》或者是它的原著劇本都不是這種戲劇。再者，原著劇本對這段戲的描寫是極含蓄和簡潔的，海豹劇團着力描寫這一段戲，又是有什麼意圖呢？

今日文化節目精選

▲演藝學院推出的兩齣極具劇場效果的獨幕新劇——《天后》和《生觀音與潤利亞》，今晚七時四十五分在演藝學院戲劇院上演。

▲金龍鳳劇團今晚七時四十五分在大會堂音樂廳演出粵劇《花落江南廿四橋》，演員包括有龍貫天、南鳳、何偉凌等。

▲由山西省歌舞劇院演出的民間歌舞《黃河一方土》，今晚在荃灣大會堂演奏廳演出，該舞蹈與《黃河女兒情》屬姊妹篇。此節目由區域市政局主辦。

▲金鈴粵劇團今晚七時三十分在牛池灣文娛中心演出粵劇《無情寶劍有情天》，參加演出的有數十名粵劇新秀，包括張慧玲、鄧美玲等。

▲由市政局主辦的舞蹈節目《中國舞集》，今日下午一時十分在香港文化中心大堂舉行。此節目免費入場。

▲「羅念鴻師生畫展」在香港大會堂高座八樓展覽館舉行，至明日止。

▲中國旅澳著名畫家黃苗子、郁風夫婦畫展，在香港翰墨軒展出，至本月九日止。

▲香港畫家聯會作品展覽在灣仔中國文物館展出，至本月十一日止。

▲「福建德化古代瓷器」展覽在香港大學馮平山博物館內展出，至十二月十三日止。

觀摩最先進屋宇裝備的最佳途徑

BUILDING SERVICES ASIA '90

第三屆亞洲國際屋宇裝備展覽會

一九九零年十一月六至九日

香港展覽中心

第三屆亞洲國際屋宇裝備展覽會將展示最全面及優秀的屋宇裝備和產品。展品包括：

- 冷暖氣設備
- 水管裝置
- 電器設備及控制系統
- 能源儲備系統
- 屋宇自動化系統
- 消防工程
- 保安系統

要掌握屋宇裝備最新資料、採購嶄新的設備，並跟專業人士交流心得，您必須把握這個上佳的機會。

我們誠邀發展商、建築師、建築承包商、室內設計師、屋宇裝備工程師及屋宇裝備進口商等專業人士參與這項一年一度的盛事。

歡迎參觀

開放時間：	
十一月六日	：中午十二時至下午六時半
十一月七至八日	：上午十時半至下午六時半
十一月九日	：上午十時半至下午五時

（歡迎業內人士參觀，十八歲以下人士恕不招待）

贊助機構：
美國供暖製冷及空調工程師學會（香港分會）
屋宇裝備工程師學會（香港分會）
香港機電工程承建商協會
香港工程師學會（屋宇裝備工程部）

查詢詳情，請與主辦機構
工商業展覽有限公司聯絡：
香港灣仔港灣道25號海港中心28樓
電話：575 6333　傳真：834 5373

B&I EXHIBITION

中國商業印象設計有限公司

零售、批發

膠片月曆、紙張月曆
枱墊、枱曆、座枱曆
（港穗提貨，代運全國各地）

香港黃竹坑業勤街35號
金來工業大厦第1期7字樓L.N.O座
電話：5557339　傳真：8733485

門市部：香港上環干諾道西28號
威勝商業大厦閣樓商場舖位14號室
電話：5408228，傳真：8588577

蟲草鷄精

（傳統正貨）

歡迎轉口東南亞
來電即送樣品

FAX 852-4523401
傳呼機：1163113叫1307
香港新界屯門中央郵政信箱230號

請訂閱大公報

祝賀中國商辦工業產品洽談會開幕

中孚行 敬賀

林真測中東戰局

沈金

頭牌手記

股市大牛皮，藍籌多數膠着不動，部分三線股就有「莊家」舞弄，屬於有膽就跟，無膽就做旁觀客。我向來無膽，而客戶之中，亦多數是穩健派，所以縱有貴客上門，亦只是望着電視機打牙較而已，真正落盤做買賣者，少之又少。

新世界宣佈業績下降百分之九點六，證實為何股價一弱至此。沽家中仍不乏大牌，看來壓力未消，未必會是「壞消息證實入貨」。現時盈利展望好的股份，尚且無動力，則盈利下降者，就不易有奇跡出現了。試看匯豐，跌到貼地，但仍是日日見新低價。昨日收四元六角，再跌二仙半，一如阿蝦燒炮——散晒！

不少人問中東如何？有些人已當正非打不可，所問者已是：「幾時打呢？」昨午與大相士林真兄茶叙，亦以此問題相詢，且看大相士的靈機妙算如何了。林真兄捏指一算，曰：「今年十二月十四日至明年二月十四日乃最凶險之時期，特別注意！」

既然林大師有此預測，我亦不敢自珍，將之為諸位相告。似乎，他的看法是由目前至十二月中，亦未必會打，但如果真的要打，便在上述日期之內。金融專才亦有「信而不迷」之語，則這一段日子亦不妨立此存照。總之，作好準備，包括心理與實質，就不會有問題了。

少年志願當工程師

陳培堃

名人訪事

簡福飴在七六年前，並未開設測量行。他在中學時的志願也並非測量師，而是工程師。

中學時代對數學、物理感興趣，但畢業後由於家境限制，失去了進大學進修的機會，轉而進入理工學院修讀無線電通訊工程。

畢業後跑到輪船上任職海上無線電通訊員，並利用業餘時間自修電機工程。在大洋、大海上飄流了六年以後，返回陸地工作。在陸地的第一份工作是到港府民政署做類似今天田土主任的工作，這種工作為簡福飴以後成為一名著名的測量師打下了基礎。

測量師雖然不是簡福飴的第一志願，但自從任職港府部門以後，逐漸對土地買賣發生興趣，並在工餘時間自修測量師函授課程。

所謂有志者事竟成。經過四年努力，簡福飴於六八年考獲英國皇家測量師學會頒發的測量師資格。隨後被調往工務局任職測量師。

當時正是香港整體經濟起飛之時，地產市道逐漸興旺。簡福飴在工務局任職，觀察到這種變化，七二年轉到私人機構工作後，更覺得地產界對測量師的專業服務非常迫切，而當時的香港僅有四、五間測量行，均為外國人開設，因而產生了自立門戶的念頭。

在私營機構任職四年以後，簡福飴覺得自己已擁有足夠經驗和膽識，故在七六年一月一日獨資開設了測量行。

由於簡福飴測量行提供的地產估價服務在同行中獨樹一幟，令測量行在處理港府和業主的紛爭上往往取得勝訴，當年的九龍塘業主爭取重建、油麻地六街一案都是比較成功的例子。

（三）

人事調動

劉彥

中資點滴

多間大型中資機構在今年來出現的高層人事調動，曾引起各方諸多揣測。無可否認，中資公司今年來的高層人員調動是特別頻密。

細數起來，包括：邱晴接替王光英出任光大集團董事長兼總經理；張長貴接替梁尚立出任越秀企業董事長；過沛南接替董世潤出任越秀企業總經理；王承明接替高培新出任華閩集團總經理；馬成禮接替柯遠釗出任深業集團總經理；而原富春有限公司董事長兼總經理陳彬藩，則改任湖南省副省長，主管外經外貿工作。

商業機構總難免有人事調動的情況；可能是中資機構的日常運作一直較受社會關注之故，所以它們的人事調動亦較易引起揣測。

事實上，上述的人士調動則多數是一種正常的調動，以王光英及梁尚立兩人為例，同是光大和越秀的第一代領導人，出任董事長的職務已有六、七年之久，再加上年事已高（超過七十歲），從第一線退下來，可說是合情合理的。過去幾年間，這兩間大型中資公司確是在業務上出現了一些失誤，但這絕不足以掩蓋第一代領導人的功績。

市場狂想

任風雲

講股寨

天堂交易所最近專程請來了外國顧問公司，以研究設立第二市場的計劃，為了使股民了解這個市場的運作情況，今天特地找了一班記者來作簡報會。

「畢中勇先生，你覺得我們天堂市有否必要設立第二市場？」一位記者向顧問公司主席直擊發問。「當然需要，且看現今股市一潭死水，第二市場正好有突破的機會！」畢中勇字正腔圓地說。「你們打算何時推出第二市場？」記者連隨發問。

「下一個月！」畢中勇果斷地答。

「什麼？半個月後便推出第二市場？」差不多所有記者都同時訖異地驚叫。

「對，這有什麼不妥？我們已找了場地及人手，而且亦有很多公司遞了上市申請書，所謂萬事俱備，故無需再拖！」畢中勇神氣地道。「你們已有了種種的市場設備？」記者疑惑地問。

「什麼市場設備？只有一個大堂便夠了，而且人手已在梳打埠請來，還欠什麼？」畢中勇奇怪地反問。「為什麼要在梳打埠招聘人手？」記者仍不明所以地問。

「他們是熟手技工，對市場操作有經驗！」畢中勇結結巴巴地答。

「他們只在賭場工作過。難道……」記者仍充滿疑惑。

「對，我們正是將第二市場設計成像賭場一般，投資者只要入場買兩隻股仔的升跌便成，隻隻都有賠率，很好分的！」畢中勇越說越起勁。

交易廣場

焦語

財務如田地

財務如田地，只要花時間去規劃、耕耘，它就會回報甜美的果實。——（台）張清亮

聰穎加效率

若是你與一群聰穎、有效率、又有幽默感的人共事，即使事情再棘手，你也能解決任何難題。——（意）瑪麗莎

包爵士關注傳媒　報章彈九倉業績

查資料有否歪曲　然後採行動追究

彈讚錄

△先前本欄談過，話包SIR雖然不再視事，但係每天都返回中環之總部「上班」，看報紙，同朋友聊天，但係每次看到報章或其他傳媒提到佢本人或九倉之時，就會非常緊張。

前幾天，有一份報紙，大彈九倉作風保守，盈利唔理想等，以一段專文刊出。據聞包SIR看過之後，相當之唔高興，並立即着人找尋資料，睇睇該報所提關於九倉之業績及盈利事件，是否正確，如果有何不妥，就考慮向該報要求更正，甚至會採取行動。

包SIR亦好注意輿論界有關有線傳播以及衛星電視之消息，蓋九倉是有線電視最大股東，投資頗大，但本人對於有線傳播之業務前景非常之看好，因此，對於一貫之政策並未改變。

有線傳播之股份變化，相信下周就會明朗化，屆時就有公布，九倉方面這次定承受起部分新鴻基地產及邵氏之股份。如今動向未明者乃係美國丹佛市為總部之「美西公司」而已。

不過，熱衷有線電視傳播之人表示，除非出現奇蹟，不然有線電視明年年底，一定無法啟播，即使是觀塘一區，亦難如願。

阿德

歐電子業面臨強敵

盈青

跨國企業情報

一葉落而知秋，荷蘭電子業集團面臨重重困難，這並非孤立的。倫敦分析家認為，它其實反映了整個歐洲大陸的電子行業將來是否有能力同日本競爭；說得不好聽，它可能標誌歐洲消費電子產品已處於窮途末日，市場勢必被日本廉價傾銷的產品佔據。因為在這邊廂叫苦連天之際，扶桑幾間電子業巨人，如日立、東芝和三菱電氣，卻得意洋洋，吹噓賺大錢。

飛利浦集團龐大，其經營管理，被喻為保守官僚。阿姆斯特丹一位分析家曾經形容，在首席行政大波士與工廠工人之間，白領文員太多。另一位研究金融財政的作家，則把飛利浦的公司等級階梯，比作一頭滿腳污泥的大象，因體積過大，難於控制管理。

在八十年代後期，飛利浦曾展開一輪精簡機構行動，把旗下四百二十間工廠，關閉約七十五間；但即使如此，它在全球四十五個國家和地區仍設有工廠，單是歐洲一地，已有十八間電燈工廠。

首席行政主管添默對飛利浦的困境，頒布了一劑急劇秘方，他沒有透露哪一部分受打擊最厲害，只說所有部門、所有級別都受影響。分析家稱讚這種狠下決心的大刀闊斧處理辦法，認為飛利浦內部有許多朽木腐爛，必須砍掉，才能對症下藥。

豆品店變革經營

陳清偉

創業遞速

以豆漿入樽維他奶、麥精維他奶，奠定了一家飲品公司的地位。沙田曾經以炸豆腐而著名，到沙田一行的人，都以吃豆腐為樂。時至今日，著名高級酒家，仍以自製山水豆腐花作號召，如金鐘廊的彩蝶軒便是。傳統的豆品店，曾經是學生們的雲集地，今日大家都湧入麥當奴與家鄉雞。豆品店的豆品水平略降是事實，包裝跟不上時代，才是致命傷。

時代要求變，百變萬變都可以。不變應萬變，在某些場合用得上，在多數場合，不變與死亡，可能是同義詞。要將傳統豆品店復活，不單可能，在百變萬變的時代，更能以姿采繽紛復活。豆品店的豆類何其多，紅、黃、青、白、黑等色彩的豆類，可製成豆品更數之不盡，隨便去一家齋食店看看，便知道豆類食品的變化萬千。傳統豆品店，所經營豆品其實不多，只有豆漿、豆腐花、炸豆腐、紅豆沙、綠豆沙、馬豆糕等品種，而今多成為涼茶舖的附屬食品。要將豆品店起死回生，則有賴變革經營，以及耳目一新的包裝。（豆品店經營之二）

再談理財快

羅奇

仍然想補充一下銀行推出理財快服務的一些問題。最近，一位參與這種服務計劃的朋友向我投訴，說計劃好則好矣，但處理服務的電話熱線卻經常打不通，其繁忙的程度甚至比電話公司"一〇八"更甚。

曾經問一家推出這種服務的銀行負責人，他說已安排了六條電話專線，看來由於電話諮詢太多，還是無法應付。

這一點是問題的關鍵。因為理財快不一定人人利用電話即時做外幣的買賣，而是先問一問價，那麼，電話熱線中心要大量處理的，恐怕正是問價的查詢。有人認為，如果問價是另外一個電話，也許可以省一些麻煩；但亦有人不同意，要知道，理財快服務已要記個人密碼及戶口賬號，令一些人已覺得相當麻煩，要是又多幾個電話號碼，豈非煩上加煩？

看來解決的辦法是增聘人手及電話線，而成本是否划算，就要銀行考慮了。

日本高級食肆

章盈

有得計數

外國遊客到香港，都驚嘆此地麻雀雖小，卻可飽嚐天下美食，除了地道的廣東菜和中國各地佳餚外，日本菜大概最受遊客歡迎，連日本遊客來港，也要在此地吃一頓日本菜，蓋因價錢較日本便宜，而且烹調技巧夠水準。反過來，本地人雖愛日本菜，但卻對日本店的價錢有排拒感，撇開價明碼實的普通定食不計，若冒然入座，叫幾客新鮮壽司、刺身之類，再來幾巡日本酒，袋裡非有數千元或信用咭不可，否則心裡戰戰兢兢，肯定吃得不痛快。

日前與友人到一家高級日本食肆，發現深水魚生、鮑魚、龍蝦的定價，竟及不上一客頂級牛肉。據說，這家店賣的是在日本有百多年歷史的頂級極品，牛肉來自在日本各地農場飼養的黑牛，飼養此牛需以啤酒及高級飼料餵飼，還要定時給牛進行按摩，再輔以美妙音樂，在如此舒適環境生長的牛隻，固然非一般牛隻可比。品嚐頂級牛肉，最好是生吃，取其肉質鮮美嫩滑，原汁原味。當然，價錢也是頂級的，售價每客（約七安士）一千元。

此地有錄

日本的熱門外語

嘉露

女行政人員隨筆

因公事到日本去了一轉。晚上閒來無事，扭開收音機聽聽，發覺電台教授外語節目中，所教的是三種外語：英語、法語和俄語。

日本企業在市場拓展策略上早已放眼世界，而且有長遠計劃，放長線釣大魚。就以教外語這樣一個側面看，也明顯反映其長期市場部署。

英語固然是商業世界最通用的語言，以日本人在美國投資之巨，提高英語水準是必須的。日本人說英語向來有濃重的鄉音，屬於聽死外國人之類；但近年接觸一些日本人，英語已有說得非常好的，原來很多是在美國受了多年教育。

日本看着歐洲一九九二年一體化的目標，當然不會輕視這個大市場。他們深知，法語在歐洲仍佔重要地位，要打入歐洲，便需及早培養一批懂法文的人才。

日本對蘇聯和東歐也是躍躍欲試。雖然現階段這些國家還很窮，外匯有限，但有着數億人口和豐富資源，應有相當的市場潛質。不少日本企業已在制訂進軍蘇聯及東歐的大計。因此，日本人要開始學習一向不算普及的俄語了。

有和日本公司打交道的人都知道，日本公司在海外立足，雖也聘用不少當地僱員，但在上層以至中層管理職位，基本上都以日本總部外派人員為主，當地人上不到高位。正因為這樣，當一家日本公司要在海外開拓一個新基地時，要派出的職員不少，遂有大量培訓外語人才的需要。

雲泥之別

方丞

金錢遊戲

專門做外匯槓桿買賣的「金融公司」，經營的規模頗有參差，故有「大艇」與「小艇」之分。據知，「大艇」中有個別的業務具有一定規模，實力甚至有力威脅若干投資銀行。有個別屬於「大艇」的「金融公司」，服務對象是較具實力的中型散戶，其要求的起碼交易額多是三、四萬美元，即相當於二十四萬港元至三十二萬港元。至於能夠動輒動用二、三十萬元作單一項目的投資，可說是中產階級，有餘。由於服務對象是中產階級人士，故「大艇」一會招兵買馬，務求使「艇戶」對「金融公司」產生信心。「金融公司」除了有頗多是專業的外匯買賣服務之外，還會為其「艇戶」提供透支額二十倍，供買賣或炒賣之用。換言之，「艇戶」若存「按金」三萬美元，其可做的倉應為六十萬美元，數目不算小了。這些做中大戶的「大艇」，有個別有投資銀行背景，故在匯市買賣或套戥通常數以「球」計的交易，做法有點似投資銀行。具實力的「大艇」與投資銀行的業務相近，卻又不受規條監理，拉客會放手一些，使若干投資銀行的生意面臨挑戰，不得不嚴陣以待。「大艇」有實力者足可「鎮懾」小投資銀行，「小艇」有基礎差者則岌岌可危，可謂有雲泥之別矣。

小說林

做了也難定

阿凡文　董培新圖

小說

今天，肥妹仔把熱好了的飯盒留下給羅拔，自己和嘉非去食餐。公司的同事都知道是肥妹仔不讓他去。但羅拔卻說是他自己不想。

「兩個女人傾密偈，我變了多餘的第三者。不想聽，不能聽，卻又不得不聽。我坐在她們中間，她們傾得不痛快。」

又有問題出現了。誰約誰的呢？只有嘉非知道。這一餐，算是多謝科娜的，沒有她的大方，她贏不了陳大文。

餐後，嘉非悄悄的問科娜，「你和羅拔到底甚麼時候正式宣佈你們的關係？」肥妹仔詫異的望着她，「不明白。」嘉非說，「你不是未換成人身份證吧？」科娜這才會意，

「我和他甚麼關係也沒有。」

「你們是愛人、情侶，拍拖，怎麼可能沒有？」嘉非睜大眼。肥妹仔靦腆的笑笑，「感情的關係當然有。」嘉非說，「甚麼虛的實的？我真的不明白。」

「拍拖，不能得個講字。不痛不癢，羅拔可以說變就變。不能讓他沒有心理壓力和負擔。」嘉非說得很認真。「你說的實，指我和他做那種事……？」科娜的臉紅起來越加可愛。

嘉非說，「你除了臉上和腰上多了少許肉，其實一切都很出色。我不信羅拔和你拍拖時不動心，男人單獨和女人一起，情到濃時，甚麼都幹得出來。」

「羅拔很傳統的。他不會在婚前和我做那件事。」

「他說的：一次也沒有越軌。」嘉非差點尖叫。「總之，沒有做最後的。」

「是他不要？還是你不肯？」

「我們都不敢，萬一……。」

「沒有萬一的，做了，一切都定下來。」科娜忽然反問她，「你和阿波有沒有做？」「做了，也定不下來。」她見嘉非不答，再補了一句，「我不要吃虧。」

一人世界

谷媞

她脾氣像五月天

「你吵甚麼？我不懂事話！」鄔大川還以顏色。

「我要喝橙汁呀，大少爺！」梅曉露的臉紅得像加州的蘋果，醬紅中透着絲絲的暗青。

沒想到這妞子的脾氣，像五月天，像晚娘臉，說變就變。

鄔大川也懶得理她，大步走到廚房，從冰箱裡取出四隻橙，放在小膠籃裡，再取了刀子與榨汁機。然後，盡量按捺着性子，把它們輕不重的放在桌上。

「大小姐，你隨便吧！」他說。

梅曉露滿肚子不高興，咆哮道。

「你家的傭人呢？SERVANT！SERVANT！」

「這裡沒有傭人，你喊破了喉嚨也沒有用的。如果你連榨果汁也不會，我倒樂意幫你。」鄔大川一邊動手切橙，一邊慢條斯理地說，「洋人跟中國人對話，又何必用鬼話來嚇唬呢？」

「嘛，這麼大地方，沒傭人，怎麼行？」梅曉露的態度又軟化，她似乎吃軟不吃硬，你硬，她就對着幹。

「我和你哥哥，把家務當作是一種消閒與運動，整天坐着拿筆桿，身體容易出毛病。」鄔大川指着掛在牆上的四幅鏡屏，你看，是天楚兄手書的朱子治家格言。

「黎明即起，灑掃庭除……」梅曉露唸着，忽然神經質地問：「清潔的工作，一定是你負責吧？」

鄔大川說：「你猜錯，天楚兄說，清潔地板，對他的腰脊、手腕有物理治療作用，他一直搶着做呢。」

「那好吧，他走了，這份優差留給你，這對你繪畫書法的腕力有幫忙，家務事，你別客氣，全交由你包辦好了，我可沒有這樣的雅興。我只答應替你澆花與餵狗。」

（七）

逃走唐明皇

魏山青

說部新編

蘇州人周某，自小酷愛演戲，尤精於串曲，終日與伶人混在一起，有時也客串一齣，倒也十分快意。

他的父親卻不滿他和伶人交朋友，常斥罵他下作，甚至舉手鞭打他，但周某還是偷偷的去票戲。

有人問他，串戲有什麼樂趣，值得你為之入迷？

周某卻自有他的看法。他說：「我們這等人家，要取功名，穿官服，終是無望。只有串戲之時，還可以做到卿相，甚至帝王，得有前呼後擁之威，一呼百諾之勢。人家或許說，那只是做戲；在我，則以為是真實的，那份快樂，有什麼可比得上？」

一次，城外演戲，周某又偷偷參加，這回粉墨登場，扮了個《長生殿》裡的唐明皇。

正當演到唐明皇七夕之夜，與楊貴妃情話喁喁：「在天願作比翼鳥，在地願為連理枝」的時候，台下觀眾中突然響起喝采之聲。周某偷眼一飄台下，前排竟站着他的老爹，嚇得他大叫一聲：「大事不好，太上皇來了！」和衣躍下戲台便待逃走。觀者譁然，把他揪住痛打一頓。

從此，人們管他叫「逃走唐明皇」，他的票友生涯也告結束。

（取材自陸長春《香飲樓賓談》）

天涯夕陽紅

高旅

十四、重續前緣

藥師奴考慮之後，決計向皇上去報到，仍舊做寢殿小底。完顏亮很高興，倒也客氣，賞給他一所新造的宅院，又賜了奴婢，定時入值，和訛論有個輪替。

藥師奴曾向唐括氏索詐得一批男女家奴，到手之後，都慢慢的賣掉了，尤其是還來燕京時，索性把在京師的奴婢賣光。自從換打火職之後，顯得很是灰心的樣子；現在又翻了身，知道唐括氏已封了貴妃，須去討好幾句，有個和氣，彼此方能在皇上面前好看，所以入宮不多天，便特地去拜見唐括氏貴妃。唐括氏見是藥師奴，早已料到會如此，因為貴哥在寢殿走動，處得悉經過，早已告訴給唐括氏聽。唐括氏不等藥師奴開口就說：「知道你奉召回宮，仍在寢殿當差，往後要你多多照顧才好。」

「貴妃在上，」藥師奴說，「奴才是來請罪的，奴才過去做了些不該的事，給皇上打了一頓，這些日常思改過，覺得非洗面革心，不能做人，皇上恕了奴才的罪，也要請貴妃大度饒恕了才好。」

說着，叩了一個頭，唐括氏說不必多謝，叫貴哥把他扶起來，說：

「咱們都在皇上的腳底下，往日的事就不要提了，在你面前，我也不會擺什麼貴妃架子，說老實話，大家要有個照應才是真的。」

唐括氏說得誠懇，藥師奴這個老油子也很感動，說：「貴妃娘娘這樣寬容，大人不記小人過，奴才一定感恩報答。」

藥師奴說這話倒也不是空話，心裡有一個底。在京師賣出家奴時，閣乞兒還在那裡，有些人是經他的手的，而閣乞兒和唐括氏私通的事，京師人不少知道，自然也瞞不過藥師奴。而且從閣乞兒處得知，唐括氏和他雖為主奴，卻比夫婦還要親密。現在知道唐括氏封了貴妃之後，卻遭皇上冷落，便在心底有了腹案。

下值之後，藥師奴回到宅裡，差個小家奴，囑咐了幾句，專程去舊京師找閣乞兒，要他即來燕京，有好處給你。（一一三）

幕後

電影不收是染紅沒想到過的事，她剛剛搬了新家，那房子還只是供了首期，幸好車子是一次過買回來的。如果鈔票並不滾滾而來，這怎麼是好？她心中七上八落，找着了電影公司的人來問：「是那導演拍壞了這戲？是不是？」對方支吾了一番，沒有說是也沒有說不是。

不久之後，染紅自一份電影雜誌中看到一篇讀者調查報告，說滿染紅的氣質是現代獨立女性的典範，沒有古裝人的味道。所以李香君慘敗，看到這種論調，染紅為之憤怒，大力一拍案几，「都賴到我的頭上來！」

剛巧這篇東西也被徐英看到了，徐英在產房中無事可做，遂把一切大小書報都看完了，當看到關於染紅的消息，自然會留神，知道了她失意，心中滋味很複雜，仿如身上有一處痛癢，無法搔得着，竟讓刀割傷了流血，但看着心痛，那癢卻被痛所掩過，竟有種舒暢之感，理應不對，卻實在又對。思前想後，徐英呆呆地想。

「什麼事呆住了？可是身體不適？」原來是徐英的家姑封老太太，讓家中的老傭扶着進來了，身後的小女嬰躺在粉紅的衣堆中，睡眼惺忪。

「沒有不適。」徐英伸出雙手，「讓我抱抱小女孩。」看着懷中的女兒，皮膚皺在一起似一個老翁，五官那麼小，而臉，老天，那臉圓如一個盆子。徐英心中昇起了厭煩之感。

「第一年都宜餵母乳。」封老太太說。

「但我想休息夠了出去旅行，把她帶在身上不方便。奶粉也很好。」

「我不贊成。」封老太說話時雙目不瞬徐英看，說完了轉身着老傭遞上補品，根本沒有徐英反對的空間。（三）

彈鋏歌

十二、惺惺相惜

十年斫劍獨昂藏，古來事事堪傷。孤蹤誰問？何況行藏！荊門山影茫茫。好秋光，無端負負，闌干拍遍，風物蒼涼。

——許宗衡

林無雙此時才有空暇將她在雲家廢園那一晚的遭遇說給孟元超聽，不過她因為不願意「家醜」外揚，沒有說明宗神龍是她師叔。

孟元超聽了，又是惱怒，又是歡喜。

惱怒的是清廷的鷹犬一批接着一批，定要把他置之死地。但歡喜的卻有兩件事情，一是他平生最為仰慕的金大俠金逐流對他如此垂青，為他盡心盡力，還特地派了人來幫忙他。一是宋騰霄已經回到蘇州家裡，他的心願是很有希望可以實現了。

「此時騰霄想必是正在和小師妹談笑，或是為她唱支曲子，替她解悶吧？」孟元超心想。

當下孟元超再次向林無雙道謝，說道：「我正是要去拜見金大俠，想不到你先來了。」

尉遲炯望了林無雙一眼：「那麼你們正好一路回去了。」

林無雙道：「不，我想到別處走一趟。孟大哥，你見到了他們，麻煩你替我說一聲，他們就明白了。」

尉遲炯忽道：「孟老弟，你要聯絡的人，除了我和金逐流大婦之外，還有那些？」

孟元超道：「還有金大俠的師兄江大俠，和天理教的教主林道軒、紅纓會的舵主厲南星等人。」

尉遲炯笑道：「那麼你就不必到金大俠的家裡去了。」

孟元超怔了一怔，問道：「為什麼？」

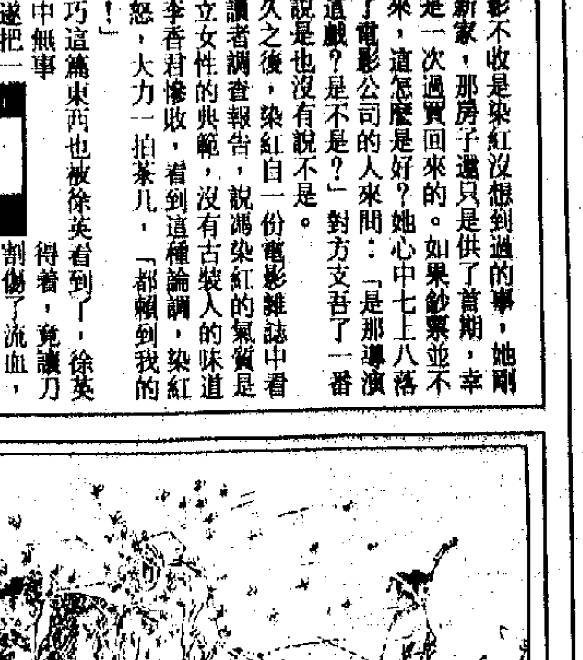
尉遲炯道：「你可曾聽說過扶桑派麼？」（一七〇）

金雀和樹仙

朱凱明畫

13　老鵰嗣說：“看來我該回去了，我也給你們留個泥像，也不枉見面一場。”

14　老鵰邊捏邊唸道：“榆莊有個王玉峰，我住他家到三更，臨走無物可贈送，捏個泥人送馬蜂”。



15　泥人張口吐出三指長的大馬蜂，刺得王玉峰兩口子臉青鼻腫，倒在地上打滾而死。（完）

一九九〇年十一月七日

好喜訊鴻興爭中總杯

夢情人長旺海琥珀穩

今晚出賽

電腦　育成英語日語　招生　日夜
Word Star 5.0　Word Perfect　Multimate　Lotus 123　d Base IV+　Symphony　Auto Cad
C Language　COBOL　PASCAL　Adv. BASIC　Dac Easy A/C　Comp. A/C
秘書・會計・打字
CIB銀行課程班
ACCA會計文憑

今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

符號：▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場

第五班　一六〇〇米　第一口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	跑得快	2	艾法誠	一三三	夏	3
②	新狀元	4	白禮棟	一三〇	蘭	6
③	衣錦榮歸★	3	戴利	一一七	白	4
④	宏德二號★	5	伯嘉	一二六	摩	7
⑤	金領帶	1	馬輝	一一二	洲	4

（③「衣錦榮歸」首次戴眼罩）

賠率　三時：85 37 3 33 51　六時：79 43 29 3 54　八時：82 44 29 3 54

第二場

第三班　一四〇〇米　六環彩　第一口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	龍勁	1	馬泰斯	一三七	許	4
②	黃金時代	2	馬輝	一三五	蘭	7
③	威威☆	6	徐貴良	一三五	賓	4
④	獅皇☆	8	馬佳善	一三三	林	4
⑤	天下太平☆	4	魯賓遜	一三一	岳	5
⑥	花城☆	3	伯嘉	一二九	摩	5
⑦	馬如飛	7	談樹文	一一八	陳	7
⑧	大團圓☆▼	5	白禮棟	一一四	張	7

（④「獅皇」轉組出賽）（①「龍勁」除眼罩）

賠率　73 37 94 17 49 9 47 88 ／ 8 42 93 13 46 84 44 92 ／ 79 43 99 17 44 78 46 81

第三場

第二班　一四〇〇米（中華總商會杯）　第二口孖寶頭關　六環彩　第二口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	好喜訊☆★	2	白禮棟	一三三	蘭	6
②	捷達☆	6	謝展鵲	一二八	方	4
③	龍馬精神☆	8	伯嘉	一二九	摩	4
④	正之寶☆	5	艾法誠	一二九	夏	5
⑤	鍾意寶☆★	1	丁冠豪	一二二	簡	10
⑥	財源▲	7	洪國興	一一五	甘	6
⑦	鴻興☆	3	唐敏生	一一四	賓	5
⑧	虎虎生威☆	4	阮世亮	一一二	洲	4

賠率　25 41 25 62 37 23 19 27 ／ 23 38 24 54 36 24 20 32 ／ 26 38 21 53 35 25 19 33

第四場

第五班　一六〇〇米　孖Q尾關　孖T頭關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關　六環彩　三寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	馬蹄飛	3	何敬森	一三六	謝	4
②	趣趣的☆★	5	謝展鵲	一二八	方	6
③	永恒之響	1	陳俊輝	一二六	摩	6
④	勁機	2	洪國興	一一三	安	3
⑤	再成功☆★	8	鍾占祺	一一四	洲	7
⑥	華商之威★★	10	馬輝	一一三	洲	3
⑦	愛爾蘭曲★	4	艾法誠	一一九	夏	7
⑧	快勝多★	6	馬佳善	一一四	林	5
⑨	勇龍☆●★	9	俞偉彤	一一二	蘭	7
⑩	金鐘章☆★	7	徐貴良	一一二	歐	9

賠率　81 4 78 38 12 12 38 15 12 93 ／ 71 43 6 43 12 15 33 16 12 85 ／ 82 40 64 41 12 16 37 13 12 84

第五場

第四班　一〇三〇米　孖T尾關　三寶次關　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	麟寶☆★	2	陳俊輝	一三三	摩	8
②	大馬金刀☆	1	謝展鵲	一三四	方	7
③	發火★	5	魯賓遜	一二五	岳	7
④	驥勝☆★	6	何敬森	一二一	朱	7
⑤	能着	3	唐敏生	一三〇	簡	7
⑥	冠峰☆	8	戴利	一一七	謝	10
⑦	音樂天才	7	蔡鎮威	一一七	洲	6
⑧	事必達☆	4	馬佳善	一一二	陳	7

賠率　84 10 10 14 55 26 56 10 ／ 10 12 10 10 58 25 57 97 ／ 12 14 95 12 63 22 59 10

第六場

第三班　一四〇〇米　六環彩　三寶尾關　第五口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	夢情人☆★	2	馬輝	一三八	洲	7
②	鴻圖☆★	4	李易學	一三六	伍	10
③	金電威☆	1	何敬森	一三五	安	4
④	南海☆	7	白禮棟	一三四	登	9
⑤	劍鋒☆▼	8	艾法誠	一三三	謝	5
⑥	駒除☆▲	5	蔡鎮威	一一九	甘	8
⑦	長旺☆	6	戴利	一二四	白	7
⑧	海琥珀	3	謝展鵲	一二〇	方	7

賠率　92 33 83 74 79 88 11 46 ／ 84 36 85 66 8 79 11 48 ／ 80 37 81 66 73 86 12 46

夜馬連贏位賠率表

第一場

	2	3	4	5
1	10	13	18	22
2		3	4.9	18
3			3.8	19
4				21

第二場

	2	3	4	5	6	7	8
1	5.3	19	17	100	29	23	45
2		12	11	31	12	12	19
3			18	98	26	27	50
4				83	31	23	33
5					74	122	52
6						37	51
7							32

第三場

	2	3	4	5	6	7	8
1	25	32	5.7	7.2	14	5.8	92
2		78	32	59	44	49	128
3			55	83	86	53	51
4				13	40	8.2	94
5					40	13	131
6						32	190
7							106

第四場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	34	20	115	73	68	10	33	15	36
2		50	200	65	85	16	42	32	72
3			159	57	54	14	49	22	54
4				195	196	125	209	131	215
5					85	40	89	46	89
6						34	72	48	106
7							19	9.8	19
8								24	37
9									27

第五場

	2	3	4	5	6	7	8
1	16	11	42	41	50	42	72
2		3.9	19	16	26	18	38
3			12	10	13	17	26
4				46	42	46	63
5					57	60	80
6						57	62
7							95

第六場

	2	3	4	5	6	7	8
1	12	33	29	25	12	7.6	14
2		56	51	47	22	13	29
3			71	51	76	21	68
4				47	36	18	40
5					31	15	40
6						15	29
7							13

好喜訊鴻興爭中總杯　夢情人長旺海琥珀穩

膠地夜賽七時三刻開跑　估計跑「好地」

今晚六場膠地賽事，七時四十五分開跑，由第二、三、四、五班馬擔綱，並且設有一場錦標賽，是第三場由第二班馬角逐千四米中華總商會杯。

除第一場只有五匹馬屬冷場，其餘出馬場均滿額，但最多仍然出十四，根據以往經驗，馬少場合反易出現戰略錯誤鏡頭，對次熱或半冷馬應多加倚重，還馬膽也應向道類馬入手。

廄房及騎師，蘭廄實力最強，其次是白、賓兩廄，騎師以白禮棟、戴利、馬輝三人實力最強，值優先考慮。

馬會行政人員昨繞場巡視一周，但未作掛牌，要到今晨再勘視才作出場地掛牌，估計會是「好地」。以下是各場大勢分析：

大勢分析　高橋

衣錦榮歸新狀元

第一場　第五班千六米，五個鬼佬打前鋒，如果沒有特別心水，算忍手為宜，以馬論馬，「衣錦榮歸」今次算是破釜沉舟，不特做足功夫，而且戴上眼罩一試，而肉眼所見，馬身比前粗壯，神態也比前旺盛，已屆勝時，對手之中，摩廄「宏德二號」是全場最擅長跑膠地一匹，此程有戰績支持，也是最佳出路，坐二望一之材。至於蘭廄「新狀元」，底質可能是最高，而健康及狀態也有起色，唯一顧慮是膠地性能未顯，不宜過分熱捧，位置可爭一席。

黃金時代龍勁獅皇

第二場　第三班千四米，熱頭冷腳之局，論潛質，可能是「龍勁」最高，但上仗贏馬後忽然除去眼罩，能否跑回上仗水準？我有懷疑，而較上入演出也非穩健，作配為宜，反而「黃金時代」雖然加六磅上陣，但配搭理想，路程合腳法，狀態仍勇，爭勝條件更俱備，首選對象，賓廄「威威」是一匹未見底馬，此駒長期由徐貴良打理，早已內定人選，而馬成熟及狀態大有起色，馬身結實兼且乾爽，危險分子，此外，「獅皇」轉組作戰，操足狀態確有起色，位置之材。

第三場　第二班千四米，重心馬突出，蘭廄「好喜訊」昨晨補課跑來，鋒芒畢露，膠地王目標鮮明，此程戰績凌駕對手，不勝無歸，唯一對手並非兩匹初出新馬，因為新馬狀態未足，反而是賓廄「鴻興」有備而戰，狀態比上仗進步。膠地性能未顯，加強配搭，應有決心，威脅較強，此外，「鍾意寶」老馬仍然有態，爆快放爭先，磅輕可爭一席，但對手強不易再爆冷，其餘夏廄「正之寶」操足回勇，夏廄獨出此駒圖偷襲，長力成疑，雖有戰意，一位已足。

馬蹄飛愛爾蘭曲

第四場　第五班千六米，形勢較為混亂，冷熱關鍵在視乎「馬蹄飛」演出如何？論馬有升班實力，近況也當勇，膠地適宜，長力無疑，合理首選，夏廄「愛爾蘭曲」實力已見底，在此班仍然是一匹難以出頭馬匹，但近期狀態勇健，路合，今仗對手實力也不見突出，仍屬位置之材，第三勢力屬「勇龍」，越級挑戰，磅位輕上加輕，呢匹馬並非見習生控制得宜，一位已足，此外，「趣趣的」熱身後狀態有進步，健康也有起色，冷配對象。

發火大馬金刀麟寶

第五場　第四班一〇三〇米，有重心馬，形勢利熱門，岳廄「發火」上季末降班立即贏一〇三〇米，也是首次贏此程，難怪今季轉廄後也吼準此程才上陣，有前快後狀態未足，目前積極打磨才下勇態冒升，對手非弱，此程最佳出路，已屆勝時，與謝展鵲也合拍，如前駒有差池，此駒是理想後備冠軍，還有摩廄「麟寶」一廄拚未能出頭，轉報此程，馬「試，前速轉快，當不嫌路短，半冷佳選準老程，「能着」仍勇，但速勢恐難跑回上仗水，一位已足。

第六場　第三班千四米，實力馬過半數。論四平八穩，應選「夢情人」，此駒今季三仗，膠地兩仗入位置，反而草地一仗不入三甲，惡劣賽前夕，馬房已下決心在此程爭勝，狀態及實力均屬首選材，對手是「長旺」，此駒脾氣改善之後，在第三班屬實力分子，頗為馴服。昨早快跳，兩段，步大勁強，狀態悅目，威脅力強，此外，「鴻圖」老馬仍然有迴光勇，恢復體力再出擊，仍屬半冷佳選，「海琥珀」實而不華，實力嫌不足，位置之材。

高橋預測

場次	首選	次選	配腳
第一場	③衣錦榮歸	④宏德二號	②新狀元
第二場	②黃金時代	①龍勁	④獅皇　③威威
第三場	①好喜訊	⑦鴻興	④正之寶　⑥鍾意寶
第四場	①馬蹄飛	⑦愛爾蘭曲	②趣趣的　⑨勇龍
第五場	③發火	②大馬金刀	⑤能着　①麟寶
第六場	①夢情人	⑦長旺	⑧海琥珀　②鴻圖

中華總商會杯賽　霍英東主持頒獎

中華總商會為慶祝該會成立九十周年紀念，送出中總九十周年會慶杯，編在第三場舉行。此項杯賽只辦一屆，得勝的馬主可以永久保有該項銀杯。今晚賽後將由中總會長霍英東主持頒獎。

W 賽馬消息

捧衣錦榮歸長旺

刀仔鋸大樹　陳德高

第一場：「衣錦榮歸」近賽演出由韋，馬房在風鮮明，今仗對手少，可望出頭。「新狀元」上仗敗不足辱，雖然膠地此程未有往績依據，但近況大勇，不可小覷。

第二場：「黃金時代」勝後仍勇，馬輝停賽前夕，每有佳作，三甲之選。「馬如飛」匆匆再出，應有戰意。「威威」上回有試馬跡象，復課狀態有進，提防今次突如其來。

第三場：「好喜訊」膠地擅長，今季兩出俱跑第二，馬房心有不甘，再度全力催谷打應，昨晨補課印象勇，說無備，前列分子。「正之寶」馬房未盡齊，鬥志無勢不俗，初出已要留意。「捷達」質高，無疑。

第四場：「愛爾蘭曲」表現穩定，艾法誠再度執韁，可信賴，馬膽材。「快勝多」馬未見底，評分有利，隨時可搗亂大局。「勇龍」狀態甚勇，配生上陣，危險分子。

第五場：「發火」曾贏此程，今季轉廄初出已有表現，如今狀態更勇，已可重視。「音樂天才」路合兼勇，要兼顧。選冷門「事必達」最合，馬已收身上力，提防放到。

第六場：「長旺」上仗接近，拚勁操，勇況畢呈，坐二望一之選。配腳選兩匹初跑膠地馬，「南海」老馬長期大勇，「劍鋒」操足已久，謀定今仗才上陣，必有所圖。

今晚賽事其他貼士

孖T（阿森提供）	孖Q（榮少提供）	三重彩（大勇提供）	六環彩（神仙提供）	三寶（勞令楚提供）
第四場 ⑦愛爾蘭曲　⑨勇龍 ⑥華商之威 ④勁機	第三場 ④正之寶　①好喜訊 ⑦鴻興	第四場 ②趣趣的　⑩金鐘章 ⑥華商之威 ③永恒之響	第一場 ②新狀元 ④宏德二號	第四場 ⑨勇龍 ⑥華商之威
第五場 ②大馬金刀　⑧事必達 ⑤能着 ③發火	第四場 ⑦愛爾蘭曲　①馬蹄飛 ③永恒之響	第六場 ④南海　⑧海琥珀 ⑦長旺 ①夢情人	第二場 ②黃金時代 ④獅皇	第五場 ②大馬金刀 ⑧事必達
			第三場 ⑦鴻興	第六場 ⑦長旺 ⑤劍鋒
			第四場 ⑦愛爾蘭曲 ⑨勇龍	
			第五場 ②大馬金刀	
			第六場 ⑦長旺	

馬輝停傳賽前夕　夜賽三駒可捧

心聲集　馬澄

馬輝一罰兩罰，上周末復出，今晚賽事又屆停賽前夕，今次還是罰停五天，時間更長，馬輝今次出四匹馬，戰意無疑矣！

馬輝今次四匹坐騎，「金領帶」走勢未熱，是最弱一環，其他三匹值注意，「黃金時代」有力連捷，「夢情人」已屆勝時，「華商之威」也到注意的時候，值得研究。

「黃金時代」此駒上仗由馬輝勝出膠地千四米，一償蘭尼沙此駒謀出路心願，復操之後勇態保持，洲官成人馬輝得以再騎一次，對手多，根據，但將不妨拖多一票！

「夢情人」長期屬馬輝嫡系，似是而非，力足再捷。不論草地或者膠地都有戰績，不過，近期印象，跑膠地走勢較佳，今年出賽三次，兩次膠地入位置，另一次草地不入三甲，看近期動態，有理由相信全力在此程出擊，狀態續有進步令仗贏面仍大。

還有「華商之威」，有潛質但曾經流鼻血，以致運運未有表現，目前事過境遷，今仗洲廄報兩匹馬。「再成功」最後由馬輝試跑，但返沙田有喘鳴，難怪放棄，相反，「華商之威」狀態較佳，雖然未有新未見底，有分頭。

今晚賽馬監場董事：黃頌顯　賈士德

▲冷W二串三　第四場 ⑨勇龍　第五場 ⑧事必達

今晚賽事各廄搏殺消息

好喜訊發火穩膽

連贏好喜訊拖鍾意寶正之寶

馬房雷達　阿森

快活谷今晚六場膠地夜馬，除了頭場外，其餘五場出馬滿額，場面頗為熱鬧。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今晚的兩匹馬是「好喜訊」及「發火」，雖然熱門，但頗穩陣，可以二串三拚場。冷馬介紹第四場的「華商之威」，連贏位第三場「好喜訊」拖「正之寶」及「鍾意寶」。

以下是各廄的搏殺消息：

摩廄——出馬五匹。馬房消息搏「宏德二號」、「永恒之響」，兩駒態勇路合，最宜作膽。「花城」健康欠佳，不宜過倚。失運馬「麟寶」易配輝仔搏殺，可以考慮作冷配。

許廄——獨出一匹「龍勁」，勝後勇態保持，三甲分子，可以WP拚場。

白廄——出馬兩匹。助手介紹「長旺」，馬已試準，有力取勝。「衣錦榮歸」做足備戰功夫，但對手甚強，只可爭位。

賓廄——出馬兩匹。馬房消息乘勝追擊。「威威」有進步，有力爭勝。「鴻興」配唐敏生爭奪「中總杯」，班起，路程首本，應有穩位的機會。兩駒可二串三拚場。

陳廄——出馬兩匹。馬房老友表示，「馬如飛」匆匆再出，快活谷表現優於沙田，可以留意。「事必達」班次有利，馬匹本身也有進步，冷門佳選。

蘭廄——出馬四匹，實力甚強。表示四駒狀態大勇，膠地性能特佳，有可能連場報捷，今晚一於疊埋心水捧他們的馬。

甘廄——出馬兩匹。助手表示「財源」及「駒除」勝後勇態保持，升班作戰減磅不感吃虧，可以追捧。

謝廄——出馬三匹。助手表示「馬蹄飛」最勇，負重磅加上細黑令人乏倚心捧。

夏廄——出馬三匹。馬房老友透露，馬房好緊張，今晚拚盡力求開齋。「跑得快」收身上力，「正之寶」及「愛爾蘭曲」已臻勇境，有力取勝，三駒三串七拚場可也。

洲廄——出馬五匹。助手介紹「華商之威」、「音樂天才」及「夢情人」，馬輝今賽後即停賽五天，拚盡增添頭馬紀錄。

登廄——獨出一匹「南海」。助手表示狀態已勇，可以WP拚場。

伍廄——獨出一匹「鴻圖」。馬房老友表示，這匹老馬仍然有火，不能當佢無到。

張廄——獨出一匹「大團圓」。助手表示馬一早操好，班次佔盡便宜，但只宜冷敲。

岳廄——出馬兩匹。助手介紹「發火」，拚後實勇，有力直放到底搶元。

歐廄——獨出一匹「金鐘章」，狀態稍起未足，機會平平而已。

方廄——出馬四匹。助手表示「捷達」未得。「趣趣的」及「大馬金刀」大勇，有力爭三甲。「海琥珀」狀態保持，但實力稍次。

安廄——出馬四匹。馬房老友表示，「勁機」已有勇狀，質新馬進步一日千里，隨時「金電威」拚後收身，但力度可出冷門。

林廄——出馬兩匹。助手介紹「獅皇」，轉組求戰，鬥志旺盛，值得重視。仍欠。

簡廄——出馬兩匹。助手表示兩匹老馬，路程首本，必拚無疑，可以。

朱廄——獨出一匹「驥勝」。馬房老友表示，此駒跑首本路程，三甲一席甚穩。

夢情人呈勇　正之寶上力　鴻興馬身靚　海琥珀搏冷

大內鎖匙　少榮

●羅國洲馬房的第三班馬「夢情人」，谷到好弗，馬身收得結實，昨日下午，羅國洲返馬房睇此駒的食料情況，千吩咐萬吩咐要馬伕小心打理，行街時亦要小心照顧。洲官如此緊張，據手足來料稱，今次一定搏命。

●夏志信仍未能開齋，但今次上陣馬實力相當強，「正之寶」和「愛爾蘭曲」有消息全面出擊。據廄房手足來料稱，「正之寶」馬身收得非常之靚，本身正值質新當打之時，取勝機會甚濃。至於「愛爾蘭曲」，今季有越跑越進步之勢。

●大摩的參戰馬，昨日下午全部拉去過磅，在過磅時所見，「宏德二號」較為出色，其餘狀態麻麻，今晚熱捧摩廄馬，確實不宜。

●賓廄馬房「鴻興」，經過上賽拚搏之後，情緒有顯著改善，以往標汗的情況經已不復見。據手足來料稱，今次一定全力以赴，有力與對手週旋。

●方祿麟馬房的「大馬金刀」除了有全面取勝機會之外，尾場的「海琥珀」，則有冷味咁話，近期咖喱方加強催谷，隻馬起得甚佳，有力突襲。

今晚出賽馬分廄表

馬房＼場次	第一場 第五班1600米	第二場 第三班1400米	第三場 第二班1400米	第四場 第五班1600米	第五場 第四班1030米	第六場 第三班1400米
陳		馬如飛			事必達	
謝				馬蹄飛	冠峰	劍鋒
王						
甘			財源			駒除
摩	宏德二號	花城	龍馬精神	永恒之響	麟寶	
林		獅皇		快勝多		
朱					驥勝	
安				勁機		金電威
夏	跑得快		正之寶	愛爾蘭曲		
歐			[illegible]R	金鐘章		
岳		天下太平			發火	[illegible]R
洲	金領帶		虎虎生威	華商之威　再成功	音樂天才	夢情人
張		大團圓				
伍					芳心知R	鴻圖
簡			鍾意寶		能着	
蘭	新狀元	黃金時代	好喜訊	勇龍		
吳			[illegible]R			
平						南海
方			捷達	趣趣的	大馬金刀	海琥珀
許		龍勁			幻影R	
賓		威威	鴻興			超越時空R
白	衣錦榮歸					長旺

4啣尾板之父
香港銷量第一
荷蘭"安穩力"自調水平升降板
7960223　深圳設有安裝及維修部

本公司有大量一九九一年精美六張裝特大對開月曆，尺寸22¾"×34½"，平價出售，如有意者，請電5489640周小姐洽

91年月曆
膠片・紙質月曆
座枱・枱墊曆・記事簿
年曆咭・"福"字吊牌曆
利是封・聖誕咭・賀年咭
可在北京、上海、福州及廣州提貨
美藝印刷廣告公司
皇后大道中367號萬利商業大廈901室
電話：541 8005　541 6618
圖文傳真：545 5570

榮榮工業有限公司
專營工業機械
日本SHIMA SEIKI電腦橫編織機，電腦全能設計系統，電腦排嘜架放碼設備，各針數二手電腦橫織機，意大利MONTI闊幅及圓筒布定型機，轉移印花機，烘乾機，毛衫片十點熨機，PVC高壓管生產線，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備，電話八九八八一一九
所有機械均有分期保養

港河有限公司　榮榮集團全資附屬機構
港產電子剪摺嘜頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA SEIKI各款無縫手套織機，SANTONI絲襪男裝運動襪機及無縫內衣褲機，MABIRK縫盤機，SUPERBA手提蒸氣熨板，TAKATORI電腦裁床機，SANKO金屬探測器，皮革製品機械，剷皮機，熨皮機，油壓啤機，刷尾機釘，雞眼機等，整套生產線設備。產品來自英國、日本、法國、意大利、台灣，常備現貨，有保養，歡迎查詢電話：8960437

Canon 佳能　FAX 傳真機
FAX 410
FAX 450
合中國市場
備中文說明書
永豐行文儀器材有限公司
中環德輔道中60—68號萬宜大廈地下L8室　523 0139

電腦
Word Star 5.0
Word Perfect
Multimate
Lotus 123
d Base IV+
Symphony
Auto Cad.
C Language
COBOL
PASCAL
Adv. BASIC
Dac Easy A/C
Comp. A/C
育成英語日語　招生　日夜
秘書・會計・打字
CIB 銀行證書班
ACCA 會計文憑

處女作的運氣

西洋鏡　董鼎山

在重金錢、重盈利的商業化美國出版界中，有時也不乏甘願冒風險、提拔青年作家的出版家。不久以前，出版界的大新聞是競出高價購買書稿。有的暢銷小說作家（色情、驚險、間諜、偵探、神幻一類）所訂寫書合同，甚至價值數千萬元美金。這樣的哄抬價格，造成出版界只願出版暢銷書的現象，令一般初出茅廬、態度認真的嚴肅作家知難而退。

在過去，一個作家的處女作如果初版能銷五千本，便可撈回出版成本，已可算是十分成功。今日的出版商所追求者是一舉即可推銷幾十萬冊的小說，因此甘願出重金競爭。由於一般讀者閱讀口味的庸俗化，創作變成公式化，以應大衆之好，真正創作藝術沒有出路。

可是最近卻有兩家書局的編輯願意冒風險，出版青年作家的處女作，皆已於九月出書，一名《可怕的夢、美好的夢》，作家名蕾卻・賓蒙；一名《難打交道》，作者是瓦特・克恩。二書都是短篇小說集。在美國，短篇小說集較長篇小說難銷，何況讀者對兩位作家的名字都陌生得很。因此這兩位編輯所冒風險甚大，他們的希望是新書獲得好評，逐漸造就作者聲譽。作者如果成名，編輯在出版界內部聲望也增。因此，在這裡，書評家的地位很重要。

通常，處女作小說家所獲的預支金不過五千至一萬元，還不足幾個月的生活費用。處女作如果獲得好評，第二本書的預支金便可提高。在這裡，青年作家便必須依靠編輯的提拔。真正愛好文學的編輯是讀書界的無名英雄。（有識見的編輯只在出版界小圈子中出名）。

初步的書評已對這兩本新書有好評。可是無論如何，這兩本書不會替出版商賺錢（除非平裝本書商願出高價購買複印權）。作者們除了預支金外，恐怕拿不到一分錢的版稅，但是至少他們已初露頭角，還是交了好運的吧。

中國人為什麼不生氣

自由談　鄢烈山

寫下這題目，並非要與龍應台女士進行同題作文競賽，雖然文學史上同題作品如《普羅米修斯》、《唐璜》不知凡幾。龍應台女士反詰「中國人，你為什麼不生氣?」她是說「你」應當生氣呀，你有權生氣呀，意在鼓動人們依法維護自己的合法權益；我則想回答中國人的氣為何「生」不起來，只好忍氣吞聲，以「吃虧是福」之類阿Q式語言消矣。自然，撇開共同的傳統不論，龍應台女士所謂「中國人」概括於台灣，我所指的「中國人」的概念乃從大陸人而得。

言歸正傳。人們常用貶斥的口吻說，某某「年少氣盛，不知天高地厚」，某某「（棱角）還沒有磨圓」，或調侃地告誡後生小子「繼續操練」。可見中國人並非生就的逆來順受好脾氣，而是歷練得道，才那麼好打發。

且以消費領域中的侵權現象為例。偽劣商品泛濫，很少有顧客沒受害過，但是人們往往是咒罵幾聲算了；若不甘心，低聲下氣提出退換或退賠的要求被拒絕後，也就自認倒霉。若認真「生氣」，拿着條條款款去找店家廠家論理，或找有關部門申訴，結果多半是「慪氣」：賠時間賠路費，換得幾句奚落或若干抹不去的白眼。

據新華社北京十月十二日電，輕工部製鞋質檢中心在京抽查首都市場銷售的十八種旅遊鞋和九種膠粘鞋，竟分別有十二種和五種不合格！事出自首善之區，其他情形可想而知。電稱據中國消費者協會統計，消費者對偽劣鞋投訴信僅今年上半年就達二・二萬餘件，比去年全年的投訴信還多三成以上。這與日俱增的投訴信表明投訴根本不構成對偽劣品製售者的威懾。

普通消費者對這種坑蒙欺騙的奸商行徑「生氣」了，依法維護自己的權益，要與之抗爭的並非單個的店家廠家。製造和銷售偽劣商品要通過好多環節，扯出蘿蔔帶起泥，於偽劣商品面市有責的商家廠家官家可能聯合起來掩飾違法事實。七月十二日商業部長胡平在「全國十大商場」之一的武漢「武漢商場」買雙高檔皮鞋，只穿了一天就壞了。武漢市長為此專門發了批示。儘管如此，商場鞋帽部一負責人還不以為然地對記者說：「哪有百分之百合格的？說不定是胡部長走路時把腿碰了，磕了。」部長大人尚涉嫌「賴」和「混」，平民百姓去找他，必是「賴」、「混」無疑了。要問這劣質鞋怎麼出籠的？廠家是個體戶，業主根本不懂製鞋工藝，也無生產膠粘鞋的基本設備，卻能領到開業執照；未領執照前無證生產早已半年之久，轄區工商所視而不見；市皮革質檢站明知報檢鞋僅五十雙，卻在報告書上標明報檢樣本數量五百二十二雙，且都封之為「合格」、「一等品」。

試想，有這樣一些行政管理部門「行政」和「管理」，消費者被損害了利益能指望依法討回公道嗎？消費者協會轉去消費者的投訴信會有實事求是的答覆嗎？

如果制定了工商企業登記和管理、商品質量檢驗、物價審核監督等一系列法規、章程，卻有法不依、有章不循，讓事實反覆教訓人們「生氣」，即跟自己過不去，人們怎能理直便覺氣壯，滿懷信心地去「生」它一「生」？

看來，要想人們遇到非法侵害時堂堂正正地「生氣」而不隨遇而安縱容侵權者，必須下大力氣消除「法治疲軟」的弊端才行。

九邊第一泉

人生採訪　鏡之

呼和浩特市郊在明代萬曆七年（公元一五七九年）建成黃教寺院——大召，上有一塊橫匾，叫做「九邊第一泉」。九邊，是明代管河北、山西、內蒙等九個邊境省份的統稱。泉，究竟在哪裡？泉就在寺院前面約數十米處的「玉泉井」。井設八個井口，均呈方形。相傳當年康熙皇帝至此，所騎神馬用蹄刨出了泉水，後來就在此建起玉泉井。井水甘香清甜，周圍百姓以能飲上一口玉泉井水為有幸。

現在的井泉已廢。當年何以能成為「第一泉」，未知其詳。但是，看來與大召的建立和宗教的影響，必有關係。

蒙古語將寺教稱為「召」。我們參觀的大召是由土默特部首領阿勒坦汗主持興建。當年萬曆皇帝朱翊鈞賜稱弘慈寺，又稱銀佛寺。這個銀佛就是千真萬確。一般的佛是貼金的，這裡後殿的大佛卻是貼銀箔的。據說，用了一點六噸銀箔。

論宗教文化，內蒙這一帶是佛教中的黃教（喇嘛教）佔優勢的地方。達賴三世在萬曆年間（公元一五八六年）來大召主持過光法會。影響甚大，香火因之大盛。

到了清代康熙年間，朝廷又將大召廟殿頂部統統改裝黃瓦，並稱為帝廟，改名為無量寺。乾隆皇帝宣布黃教為國教之後，這些帝廟，地位就更高了。

進入寺內，感到此寺格調與衆還是有些不同。寺內全不透光，靠着香火閃閃照明，昏暗肅穆，也帶着幾分神秘感。但是，看到大柱上極精緻的雙龍木雕及兩廂壁畫，燈光照處，見數百名各色各樣人物，拖男帶女，跪拜行進，維妙維肖。神秘感頓時不翼而飛，覺得自己也好像加入了跪拜的行列。

蒙人普遍信奉黃帽派喇嘛教（即黃教），由來已久。喇嘛教和蒙族發生聯繫，可以追溯到公元一二〇七年。成吉思汗西征到西藏，發現西藏喇嘛教的宗教文化力量，可以為西征所用，所以，曾邀請西藏的大喇嘛入蒙傳教，但因故未成行。後來，忽必烈（成吉思汗孫子，稱元世祖）在一二五三年征服西藏後將西藏大喇嘛巴思拔帶回蒙古，封巴思拔為西藏喇嘛的國師。從此，喇嘛教在蒙古開始有了影響。到了十五世紀初，西寧喇嘛宗喀巴到西藏，創立了格魯派，成為黃教的鼻祖，並使內蒙黃教佔了優勢。

看了這些古跡，多數人已無暇顧及九邊古泉。其實，九邊第一泉只是一個陪襯。人們要看的，主要是這個距今四百多年的古寺。（《內蒙夏遊》之五）

歷史歸歷史
——訪原「七三一部隊」罪證陳列館

區鷗

「友好歸友好，歷史歸歷史」（電影《黑太陽七三一》片頭語）

汽車離開哈爾濱，駛向南面二十餘公里的平房地區。這裡，公路筆直，路樹搖曳，行人步態悠閒，一派平和景象。不明就裡的，誰能想像五十年前，這方圓一帶，竟是一到晚上連狗都不敢大聲吠叫的血腥屠場呢？

平房新疆大街，寬敞的平壩上，一溜水泥鋼筋的兩層舊建築沉重地蹲在人們面前。這就是當年日本軍國主義者秘密的細菌研究中心——滿洲第七三一部隊本部大樓。該部隊又因部隊長名叫石井四郎而被稱為「石井部隊」。細菌戰犯石井四郎中將可能至死也沒料到，今天，他當年的部隊長室，已經成了原七三一部隊罪證陳列館。

七三一部隊於一九三八年遷駐平房地區，下設細菌研究、實戰研究、防疫供水研究、細菌生產和總務、訓練、器材供應各部；平房本部而外，還在孫吳、海拉爾、林口、海林設立四個支部，在安達等地設立野外實驗場，在大連設有衛生研究所，規模龐大，體系嚴密。按設計能力，其細菌生產部每月可製鼠疫細菌五百——七百公斤、炭疽熱細菌五百——七百公斤、傷寒細菌八百——九百公斤、霍亂症細菌一千公斤。據已經掌握的材料，這裡製出的毒菌曾分別在諸門坎和中國戰場的常德、寧波等地進行過試驗性的使用，為害甚劇。應當強調指出的是，石井四郎這個雙手沾滿了無辜者鮮血的大劊子手，正因為具有種被戰爭狂熱者欣賞的「特殊才能」，在二次大戰結束、日本宣布投降後，在美國包庇下居然逃脫了戰犯應受的審判。不僅如此，爾後細菌戰在朝鮮戰場上得以重演，這個老牌軍國主義分子據說也是作出了一份「貢獻」的。

七三一部隊飼養大批動物作試驗，小至跳蚤、麻雀、白鼠、雞、狗、豬、兔、猴，大至牛、馬、羊、熊、駱駝。令人髮指的是，試驗工具裡居然還有活人。看過電影《黑太陽七三一》的人，一定對慘不忍睹的活人試驗鏡頭印象猶深。這一切正是發生在平房。日本軍國主義者把被捕的抗日游擊隊員、愛國志士和無辜百姓關押到七三一部隊，犯人們在這裡沒有自己的名字，一律被稱為「馬路打」（日語意即木頭材料）。這些活生生的人被慘絕人寰地當作多達二十餘種試驗的對象。從一九三八年遷駐平房到一九四五年日本侵略者投降前倉惶逃返日本，七三一部隊僅在實驗室內就殺害了中國人、蘇聯人、朝鮮人、蒙古人至少三千多名，也就是說平均一天起碼有一個受害者喪生在這些慘無人道的獸類手中。七三一部隊駐地光焚屍爐便有三處。遺憾的是這些惡貫滿盈的行徑，隨着歲月的流逝，在人們記憶屏幕中已開始漸漸淡出。筆者曾對一位出租車司機、一個二十多歲的當地小夥子說起這間工廠，他一臉茫然：你說甚麼工廠？生產甚麼產品的工廠？真不能想像，難道侵略者犯下的這些滔天罪行也隨着撤逃時炸毀的建築物、銷毀的機密資料一起灰飛煙滅了嗎？

決不應當這樣。前幾年的一個夏天，日本中國歸還者聯誼會某次訪華團到平房地區參觀，工作人員發現當中有位年逾花甲的老人神色異常，坐立不安。經過耐心交談，他猶豫許久，方始表明自己當年曾是這裡田中班培殖跳蚤的下等士兵，擔心會被當作戰俘抓起來。他這次專程到七三一原址對當年參與殘害中國人民的罪行表示懺悔。

自從細菌戰犯石井四郎病死後，七三一部隊的真象開始逐漸披露於世，越來越多日本人再次想起那一長串血腥的歲月。原七三一部隊罪證陳列館館長韓曉告訴我們，去年他去大阪舉辦展覽，帶去了十二件罪證材料，七天當中，前來參觀者竟達十九萬人次，觀衆情緒十分激動。有關歷史材料拍攝的電影《黑太陽七三一》中石井四郎扮演者王剛告訴筆者，當時為了演好這部電影，他特地請了位曾留學日本的教授教他日語。這位教授意味深長地說了後來作為片頭語的那兩句話「友好歸友好，歷史歸歷史」。

這的確是很值得深思的語言。

濃郁的鄉情

平山堂劄記　安子

胡永凱贈我一冊《永凱畫境》，其中輯印了畫家近年來所創作的四十餘幅作品。我是不諳丹青的，但也不禁為畫冊中盈溢着的江南風情所陶醉。誠如一位老畫家在畫冊引言中所揭示的：「永凱的畫是南方人，江南人溫暖而深情的作品，溫和的人情、水鄉、幽靜的小閣樓、明潔的木窗格子……孕育了這些作品的產生。」作為生身江南的漂泊的遊子，誰的心底不蘊藏着對於故土的深深眷念，不佞並非草木，故爾亦不能忘情。永凱的畫幅展現了夢魂縈繞的故里風物：芙蕖飄香的《採蓮》，破土而出的《春筍》，巷陌空濛的《細雨》，熏人欲醉的《晚風》，沁人心脾的《清茶》，甜香誘人的《紅果》，似曾相識的《深巷》，水網縱橫的《橋鎮》，清風匝地的《夏夜》，幽光籠罩的《月昇》，童趣盎然的《鴿戲》，萬籟俱寂的《泊舟》……使我神遊久別的故鄉，清澈的溪流，以及充溢在山巒林莽間所特具的馥郁溫馨的氣息。

永凱並不諱言其師承了張光宇、張正宇昆仲於三十年代所作繪畫的民間情調，也使我想起了自己早年所購藏的張氏兄弟的有關書物，其中有他們在三十年代初所編輯的《萬象》畫刊，僅出有三期而止，開本廓大，印製精美，提倡民族傳統文化與民間藝術不遺餘力，在當時不啻是空谷足音。還有一本張光宇在卅年代中期創作的《江南民間情歌集》，為那些膾炙人口的情歌配圖，圖歌並茂，相得益彰，誠為不可多得的藝術傑作。

自炒魷魚的紀錄

茶餘飯後　張散

英國副首相賀維向戴卓爾夫人提出辭職的第二天，倫敦報紙以幾頁篇幅報道這次重大事件。

《泰晤士報》除了在第一頁刊登了賀維的大照片之外，還在最後一頁將一九七九年鐵娘子第一任內閣「全家福」照片重新發表。這張照片很長，幾乎從左到右橫跨全版，連她本人一共是二十四員大將。但是，當年人才濟濟，就更加顯得現在的淒涼。連十一年來最後留在內閣的賀維都向唐寧街十號首相府告別了，這位夫人在政壇上已經沒有了并肩作戰的朋友，只有目前聽命、而說不定幾時又有翻臉的第二代。

傳播媒介算了一篇總賬。自一九四五年第二次世界大戰結束以來，一共有二十名內閣閣員辭職（並非在內閣改組時未再入選）。其中十二人辭職是戴卓爾政府之前的事，與她無關，但三十四年中僅此十二人而已，到了一九七九年之後，戴閣臨政，卻是十一年間就因政見不合前後有八名閣員遞上辭表，可見與這位夫人共事甚為艱難。《泰晤士報》社評甚至說，鐵娘子出言直率，並不是一位外交家，更不善於『將「不」字隱藏在「也許」之後』。（西諺云，外交家說的「是」字，只意味着「也許」，說「也許」，就意味着「不」；凡是直接說「不」的人，就不配當外交家。）

戴卓爾夫人是不是適當的外交家還可另說，現在的問題是她面對着是不是適當首相的考驗了。

衆生即佛

言不盡意　容若

韓愈排佛，至為激烈；一篇《諫迎佛骨表》，說明他不容許儒佛調和，認為勢不兩立。他可能因佛經太多，無法細讀，或者明知儒佛之間，有相同之點，而佯作不知，務求在中國推行文化專制主義而後已。假如他抑壓一下排他性，細讀一下禪宗六祖的《壇經》，也許心平氣和一點。

《壇經》記載了六祖慧能的話：「自性迷，佛即衆生；自性悟，衆生即佛。」在六祖看來，「佛」不是偶像，只是一般人修養到一定境界而已。「佛」與「衆生」的區別，只在「悟」與「迷」之間，「迷」即「衆生」，「悟」即是「佛」。換句話說，在佛性問題上，人人平等；人人都可以成佛，只要他由「迷」轉「悟」，並不是只有一個釋迦牟尼而已。這與儒家亞聖孟軻說的：「人皆可以為堯舜。」本質並無不同。韓愈說，孟軻死後便「不得其傳焉」，佛教禪宗六祖，在悟道（法）方面的衆生平等說，不是得孟子的「真傳」？

佛教理論，若以禪宗六祖的「佛即衆生」或「衆生即佛」之說為準，則儒固然不宜排佛，任何無神論者，照理亦予包容。因為，他的理論，已破除了對佛祖（作為偶像）的迷信。六祖無形中否定了內心以外的佛之存在。「本來無一物」，就是六祖的哲學觀。在他的認識論中，不存在甚麼權威，不承認甚麼偶像。一千三百年前中國出現了破除迷信的六祖，是中國人的光榮。

韓愈以梁武帝「三度捨身施佛」，終於「餓死臺城」而加以諷刺。其實，梁武帝三教同源說倒顯得「有容乃大」。

步犁　（國畫）　董清琪

趙佶亡國之音

坐井集　吳其敏

宋代的帝王中，徽宗趙佶，被視為最具「文采風流」條件的一人。以詩詞文造詣，在各代帝王行列中，亦允稱隸於第一流。雖辭文不足與魏文魏武比肩，為詞亦幾與李煜李璟相埒。所遺詞，在從豪華帝業降為亡國臣虜之後，去國之音哀以思，與兩李間彷彿更有近似之處。靖康二年（一一二七）為金人所擄北去，迄紹興五年（一一三五）卒於五國城，八九年恥辱俘虜遭遇，使趙佶作品更有充實生活內容，比他在深宮裡過享受日子時所發「去年對著東風，曾許不負鶯花願」（《探春令》）那樣的意境的詞作，不知提升了多少高度。趙佶最受人知賞的，莫如楊升庵在《詞品》中所稱「辭極淒惋」的《燕山亭》，此為他北轅後，在燕山亭見到杏花凋零，觸發傾人命運之悲，傾訴了無限絕望心曲，而曾被視為「絕筆」之言的名篇。全詞如此：「裁翦冰綃，打疊數重，冷淡燕脂勻注。新樣靚妝，豔溢香融，羞殺蕊珠宮女。易得凋零，更多少、無情風雨。愁苦。閑院落淒涼，幾番春暮。憑寄離恨重重，這雙燕、何曾會人言語。天遙地遠，萬水千山，知他故宮何處！怎不思量，除夢裡、有時曾去。無據。和夢也、有時不做。」清人賀裳《皺水軒詞筌》說它足以與《詩經》愛國詩篇《黍離》相比，未免言重。但通讀全詞，衷情哽咽，促節曼聲，兩盡其妙。應亦允稱亡國哀思之一罕有結構。此詞首見元人徐大焯《燼餘錄》乙編所餘載。趙聞禮《陽春白雪》卷二題稱僧仲殊所作，有誤。僧仲殊即張揮，安州人。進士，棄家削髮，居杭州寶月寺為僧。與蘇軾曾作交游，有詞七卷，名《寶月集》，不傳。說徽宗詞能得南唐二主之遺，其《眼兒媚》一闋，風格情調更為相似。句云：「玉京曾憶昔繁華，萬里帝王家。瓊林玉殿，朝喧弦管，暮列笙琶。花城人去今蕭索，春夢繞胡沙。家山何處？忍聽羌笛，吹徹梅花。」吳虎臣《能改齋漫錄》談「御詞」，盛讚徽宗天才甚高，於詩文外，尤工長短句。但他所許的，只及於前期一派綺靡之辭，意嫌未盡。

台灣「銀髮族」

兩岸茶語　范狄

台灣社會人口日趨高齡化，目前全島六十五歲以上的老人，大約有一百萬左右；據預測三十四年後，將增加到四百萬人以上。面對不斷擴大的「銀髮族」，涉及老人政策和社會福利種種問題，而當局目前尚未有一個完整的計劃，已引起各方議論。

根據人口專家推算，一九八九年，台灣人口二千零三十四萬多人中，老人佔百分之五點八一；十年後的一九九八年，人口總數將增至二千二百八十多萬，老人比率亦將提升到百分之七點七五；進入二十一世紀的二〇一九年，人口總數會增到二千七百零八萬，老人比率再升到百分之十一點六六；至二〇三四年，即三十四年後，總人口增至二千七百九十五萬人時，老人數可能達到新高峰，佔百分之十四點二五，亦即六十五歲以上的「銀髮族」，將達四百萬人以上，相等於現在的四倍。

十多年前，大陸流傳的口頭禪：「八十不稀奇，七十還是小弟弟」，如今在台灣島內也流行起來。由於實行基本只生一個的計劃生育政策，大陸同樣面臨人口老化問題；在台灣，目前推行「兩個恰恰好」節育政策，而新一代女性心理又稍不同於大陸，很多不想生小孩，這使島內人口老化問題將更快出現。未來老人退休制度及生活福利、養老等等問題如何安排，益發顯得重要。

羅國婚禮演出全武行
乾坤兩宅大打出手傷廿餘人
只為缺德伴郎盜走禮品以致引起誤會

顯趣

婚禮該是喜氣洋洋的，但是羅馬尼亞阿拉德市前些時有個婚禮卻演變成全武行，乾坤兩宅賓客大打出手，引致二十多人受傷。事件起因是伴郎因財失義，盜去賓客送給新郎新娘的禮物，而新郎卻誤會是曾反對他們結婚的岳父指使別人所為。

這宗由喜劇變成悲劇的幾個主角是：廿七歲的新郎科努爾・波比斯古，新娘瑪莉亞，伴郎厄恩斯特・戈斯拉（見圖），以及新娘之父親維西爾・杜魯達。

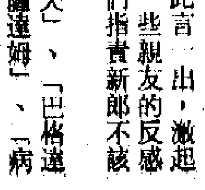
話說波比斯古與瑪莉亞戀愛成熟，準備共諧連理時，瑪莉亞的父親卻表示反對。波比斯古對他頗為反感，最後不理他的反對，堅持與瑪利亞結婚。在婚禮舉行之日，有二百多名親友到來觀禮和參加酒會，其中包括新娘之父親在內。而作伴郎者是新郎最要好的朋友戈斯拉。

當婚禮舉行過後，酒會開始，新郎波比斯古舉杯與親友共飲，氣氛本來是頗熱烈的，不料，正在這時，有人高聲向新郎說道：「你所收的禮物和你的汽車都不見了！」波比斯古和新娘瑪莉亞聞言，不禁愕然，繼而惱怒起來，他倆對望了一下，眼色相通，馬上認為是曾反對他們婚事的杜魯達指使別人所為，藉此洩憤。

只見新郎波比斯古魯莽地奔到岳父杜魯達跟前，戟指罵道：「老傢伙，你為什麼要幹出這種卑鄙事來？」

此言一出，激起女家一些親友的反感，他們指責新郎不該如此妄斷，但男家一些親友卻支持新郎，於是雙方「初則口角，繼而動武」，打得落花流水，杯碟橫飛，結果有廿三人「掛彩」，要送往醫院救治。

警方人員在平息這宗集體鬥毆後，調查事件起因，查明盜去禮物者竟是伴郎戈斯拉。警方於數小時後將他捕獲，繩之於法。新郎波比斯古恨得咬牙切齒道：「如果任由我處置這個缺德傢伙，我會宰了他！」



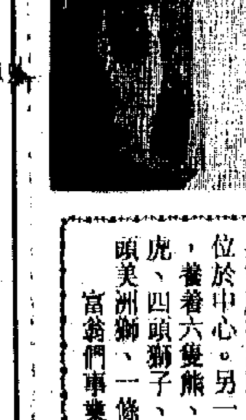
洩忿廁紙

圖文傳　何方

「巴格達屠夫」、「巴格達野獸」、「騙子薩達姆」、「病狂薩達姆」、「瘋狂侯賽因」、「希特拉」、「魔鬼」……這是美國傳媒加諸伊拉克統治者薩達姆・侯賽因的一部分難聽的稱謂，供人洩忿。

尤有甚者，最近美國某出品商更在廁紙上印上侯賽因的肖像，下有「侯賽因之瘋狂」字樣（見圖），以洩心中之忿。

侯賽因搞得世界經濟、股市一塌胡塗，恨他的又何止美國人。這種廁紙若作全球性銷售，同樣會成搶手貨。



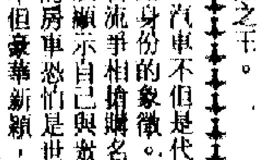
盲人居要職

秀荷

盲人也能出任政府官員？一點也不錯。最近，非洲贊比亞總統任命一位雙目失明的知識份子為國家文化部長。與此同時，一個盲人候選人，擊敗數名明眼的對手，當選為議會的第一位盲人議員。

最奇異的車

秀蓉



汽車不但是代步的工具，而且是身份的象徵。因此，不少紳士名流爭相搶購名車，標奇立異，以顯示自己與衆不同的地位。

日本商人川干的房車恐怕是世界上最奇特的汽車之一，不但豪華新穎，而且車身特長，足有二十一米。車內設備包羅萬有，可同時乘坐五十人，車後有一個四平方米的游泳池，可供客人在行駛途中，邊欣賞沿途的景色，邊盡情暢泳。車上還有一個日式熱水浴缸，商務繁忙的主人利用行車時間，洗個熱水浴，不但疲勞盡消，而且精神煥發，更有效率地處理繁重的事務。完善的對外通訊設備是事業成功的因素之一，這架車上有六部電話，一個可接收全球電視節目的碟形衛星天線。此外，車上還包括有一個酒吧，一間電視室，一間可供四人休息的睡房和一間煮食設備齊全的廚房。真是足不出車，食住行皆不愁無享受。

意大利富翁競養猛獸

妙子

多時以來，為了顯示不同凡響，讓朋友或生意上的拍檔看到一些與衆不同的東西，意大利的富翁們時興起養毒蛇猛獸當寵物。越來越多的私宅客廳裡熱鬧：像蟒蛇或一隻黑豹，早就見怪不怪了。

據估計，意大利富翁所養的猛獸不低於三千頭。米蘭一名律師，對一頭四歲的豹子傾注了全部的愛。這頭豹整天在其客廳裡活動，而他的私宅就位於中心。另一家私人園子裡，養着六隻熊、一隻美洲大豹、四頭獅子、三隻老虎、一頭美洲獅、一條狼。

富翁們事業有成，養猛獸成了時髦。年輕人財力不足，便玩弄較便宜的毒蛇，但一定要是未拔掉毒牙的毒蛇，否則還有什麼了不起？這一來，幼獸毒蛇的買賣成了大生意。一頭幼獅值廿一——四萬港元；一頭幼豹值廿一——廿八萬港元；一頭黑豹賣卅五萬港元，從蟒蛇到眼鏡蛇等各種毒蛇則售七、八千港元。

「養虎貽患」，古有明訓。猛獸毒蛇絕不會對富翁就客氣些。有名六十二歲的富婆和一位十八歲的男子就被自家養的兩頭獅子撕咬得粉碎。這類事故一多，首先是附近居民人為不安，接着是整個社會擔驚受怕。是否應該禁養猛獸毒蛇，以成為各界關心的問題。

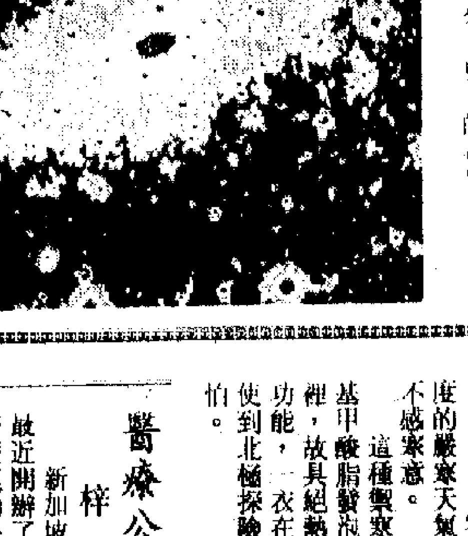
宇宙竟有如此之大！

見聞　陸林

美國國立射電天文台聯同其他天文專家團體最近發現了宇宙中最大的銀河。這個新的銀河系含有恒星達一百兆（百萬億）個，它距離地球達十億光年，連光線都要走十億年。這個天文數字一時之間難以令人理解，但誰都會難免驚叫一聲：「天哪，宇宙竟有如此之大！」

這個重大的天文發現發表在十月二十六日出版的美國《科學》雜誌上。專家們使用阿里桑那州基德山頂天文台的直徑九十一英寸的巨型天文望遠鏡觀察天象時，在銀河團「阿倍爾二〇二九」的中心看到部分的團聚光點及其周圍閃亮現象，觀察到這個迄今宇宙間最大的銀河（見圖），利用新型的對光度感受性特殊敏感的電荷結粒子拍攝到十六張銀河的照片，經過仔細分析，確定位於中心部分是一個巨大的銀河。

這個巨大銀河的發現對於人類進一步了解銀河是怎樣形成的很有幫助，對揭開宇宙奧秘也帶來了更大的希望。



健康飲品之王

恒輝

據一份醫學報道，喝茶可以防治貧血，因為茶葉含有大量的葉酸。葉酸是人體進行新陳代謝的一種重要養料。如果人體缺乏葉酸，便會產生貧血等多種疾病。

茶葉不久前被說成可抗膽固醇、防癌，現在又被發現能防貧血，是名副其實的健康飲品之王。

醫療公園

梓青

新加坡政府最近開辦了首家醫療運動公園。公園中，有鋪上塑料面的跑道和五個活動站，每個站都有不同的運動器材及當值理療師，輔導不同病患者做不同的體育運動，以盡快恢復其健康。

特種寒衣

萬輝

美國一家服裝公司最近生產了一種禦寒服，它能使人在攝氏零下七十度的嚴寒天氣時絲毫不感寒意。

這種禦寒衣用氨基甲酸脂製泡體作襯裡，故具絕熱和防水功能，一衣在身，即使到北極探險也不用怕。

課本以外

從苯胺到四乙基鉛

尋找汽油的添加劑，經歷了重重困難障礙。

早年，人們進行科學探索，起始是靠某些偶然的因素再配合科學家的窮追不捨的探討發現，但尋覓汽油添加劑的時候，科學的發現不再是盲目的靠碰偶然運氣了。當年已發現了元素的週期律並繪出週期表，科學家求教於週期表，把視

在氧和硫的「家族」中找到了二乙基硒和二乙基碲，它倆的抗爆性能比上面所說的苯胺還要好得多，但同樣是遺臭人間，用不得！用不得！可是，科學家卻總結出了一點經驗，良好抗爆性物質都與原子量大的重元素化合物有關，這是一個重要的線索，他們繼續在較重原子量的錫和鉛的化合物那方面進行試驗，一九二一年，他們發現一種鉛的有機物——四乙基鉛，

澳洲升學
▲學聯主辦之澳洲公立中學及預科英語先修課程，向同學講解位於澳洲悉尼的WARATAH ENGLISH LANGUAGE CENTRE，提供新南威爾斯省政府中學認可之「預科英語先修課程」，

貴山敬海

談精神威脅

履福

人的自然反應，有些很好笑。

譬如近日在行人路上走，看見大廈樓下有籬笆伸出來的，總會往上望它一眼。

又甚至是尖起耳朵，聽一聽有沒有破裂的聲音。

尤其……而砸死人，「殺氣」似乎很大，每逢走過這間百貨公司的門前，不知怎的，很容易想起這些慘劇，所以經過的時候，腳步也會加快。

「君子不立危牆之下」，想來是有點道理，至少你不能否認，這是精神威脅。

……則絕不會……而人……喜歡精神……

軟紅十丈

有位朋友要移民他去。由於他對自己負責的業務，以及相處了多年的老闆，有着深厚的感情，他想將心目中理想的頂替者介紹給老闆，希望他們能夠在今後的日子裡衷誠合作。

這位移民的朋友告訴即將頂替者一些關於公司內部的事，其中一項是薪金，他對他說：「你要求人工時，你不要說少過……

素描西灣河

陳青楓

家住港島東區，很多時候到西灣河地區行走。這裡雖然是一個小地區，但隨着人口越來越多，這裡也熱鬧起來。再向東移一點，便是筲箕灣。在感覺上，西灣河未來的熱鬧會蓋過筲箕灣的，最主要是太古城、康怡花園在鄰近，再加上「自成一國」的鯉景灣，還有，……年有上升之勢，特別是將來這裡一些舊樓折建之後，新的住宅樓價錢會企硬。

西灣河地鐵站之上，「文娛中心」落成了。這是一個好去處，也會產生一點凝聚力。如果處理得好，則太古城，康怡花園的居民也會到這裡來活動活動，何況就在地鐵站之上，交通十分方便也。

我很留意這「西灣河文娛中心」。這些日子有關……

都市扮靚學

奇兵突出

軒軒

今年秋冬時裝特色，在於色彩繽紛、隨意配合為主線，所以，在計劃你的買新裝大計時，不妨選用多顏色的組合，例如一件鮮黃色大褸、草綠色窄短裙，黑色毛冷手……

與奮悅。

尤其是卅歲過外的女士，更加要保持莊重，否則，為新奇而新奇，只會使人覺得可笑。

然而，要製造新鮮感最難的地方，就是先要過了自己的關，特別是心理上無足夠的信……

從苯胺到四乙基鉛
——汽油添加劑的發現

何貫安

尋找汽油的添加劑，經歷了重重困難障礙。

早年，人們進行科學探索，起始是靠某些偶然的因素再配合科學家的窮追不捨的探討發現，但尋覓汽油添加劑的時候，科學的發現不再是盲目的靠碰偶然運氣了。當年已發現了元素的週期律並繪出週期表，科學家求教於週期表，把視線從最右邊鹵族元素移向了更左面的「鄰居」。

另一較遠的「鄰居」——氮族元素系列，發現了含氮的苯胺有很好的抗爆性，混合到汽油中需量也不太多，只佔一成數值。那是很理想的添加劑了。可是，苯胺氧化之後，生成複雜的多種物質，混合氣的氣味臭得交關，如果汽車在路上行駛，四處「留香」，而這「香」卻使途人紛紛走避，這如何成話！

一心尋找汽油添加劑的兩位科學家並沒有被困難所嚇倒，仍然「屢敗屢戰」，在氧和硫的「家族」中找到了二乙基硒和二乙基碲，它們的抗爆性能比上面所說的苯胺還要好得多，但同樣是遺臭人間，用不得！用不得！可是，科學家卻總結出了一點經驗：良好抗爆性物質都與原子量大的重元素化合物有關，這是一個重要的線索，他們繼續在較重原子量的錫和鉛的化合物那方面進行試驗，一九二一年，他們發現一種鉛的有機物——四乙基鉛，能大大提高汽油的抗爆震性能，在一公升汽油裡加入千分之一（約一克）的四乙基鉛，便有良佳效果。

四乙基鉛在汽缸的高溫情況下，會分解成兩部分，乙基有機原子團和鉛，乙基原子團可以和過氧化物起作用，抓住這個壞脾氣過氧化物的傢伙，便使形成爆震的因素消除，這樣便可以把化氣的汽油盡量壓縮才點火燃燒，大大提高汽油的功率。

個人的責任與承擔

宋研

時下不少學生膽子大，像罰留堂也可以一溜煙的跑掉。許多學生自恃父母對自己從不責罵半句話，外人縱如老師也沒有權對他呼呼喝喝。

若問老師有沒有權責罰學生？我從老師的角度，自然認為是肯定的有，至於是否一定有此必要責罰學生，這又是另一個問題。

日本教育兒童，極主強嚴守紀律，以至曾多時傳出學生體罰而引致身體受傷，例如有兩個學生犯了校規，被老師活埋沙堆，頭部因被踢，卒致頭骨破裂而死。又有女學生上課趕時間，怕遲到受罰，強越止關閉的電閘，由於遲來一步，被自動電閘夾斃。這些意外發生後，引起日本全國關注，可是日本國內許多人仍贊同學生要嚴守學校的紀律，在不同文化的外人看來，對此很難明其所以。

像日本這類特別強調國家民族的國家，教育因而會極之重視國民的紀律服從性，以小我服從大我，在這教育觀念下，道或多或少犧牲了個人的價值。

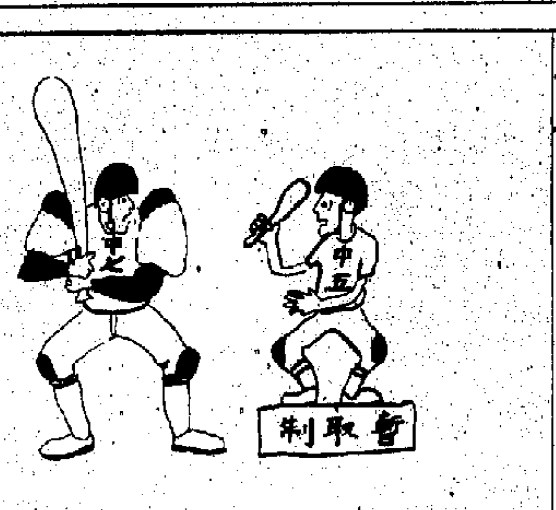
如果將日本的一套教育觀念移植香港，這直情不可行，亦大可不必。國家、社會乃由個人組成，無個人，則無國家，社會，我們須要重視每一個獨立的個體，即使是我們的小輩如學生，也該要受到尊重。

然而這又並不是說學生犯了校規而不須要受到處分，皆因每個人做事都要承擔起其所作所為的責任，做錯事，道當然遂要負起錯事的後果。

人必自侮然後人侮之。如今學生的缺點，便是缺之承擔做事責任的勇氣，做了錯事，往往顧左右而言他，竟可將責任推得一乾二淨，一些無可抵賴的事情，也會歪曲來說，直如指鹿之為馬一樣。這就是我們的下一代？日本的兒童可悲，還是我們的更可悲？

譐吓譐吓

刀仔大樹　馬奈



澳洲升學

▲學聯主辦之澳洲公立中學及預科英語先修課程，向同學講解位於澳洲悉尼的WARATAH ENGLISH LANGUAGE CENTRE，提供新南威爾斯省政府中學認可之『預科英語先修課程』，以及安排新省（三百多所）政府中學的申請。有興趣之同學可致電七二五三八六八學聯海外升學中心預約留座。

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目：《綠色力量》，為期一周。下期題目：《拳擊與女子舉重》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

TALK

不久前馬會建議「擬在超級市場銷售六合彩」，遭到社會各界人士的大力反對。政務司曹廣榮亦曾公開表示「要廣泛徵詢民意」，港九各區區議會，就此問題作過研討，至今仍沒有一個區議會贊成此建議。事件暫告一段落，以為會不了了之，想不到現在又『舊事』重提。

據有關方面消息，獎券管理局已決定接納馬會建議，在投注站範圍以外銷售六合彩的試驗計劃，將會盡快向港府提交有關報告，並已訂出一個『新計劃』，可避免十八歲以下人士在擴大之六合彩銷售範圍內購買六合彩。如無意外，這項試驗計劃可於九一年中實行。

換湯不換藥

嶺南　明暉

由於不久前建議的『超市售賣』計劃受到極力反對，管理局說會考慮其他地點作銷售，且說有『好方法』令十八歲以下的青年不能購買六合彩，但擴大賣六合彩的計劃卻是一意孤行，這無疑是『換湯不換藥』，偷龍轉鳳而已！

市民為什麼要反對在超市賣六合彩？這不僅僅是因為地點的問題，更重要的是它造成的後果，就是無形中擴大了博彩的風氣，這對心智未成熟的青少年影響尤甚。他們一旦養成博彩習慣，凡事便抱着僥倖心理，不思進取。即使這項計劃不在超市而在另外的地點實行，相信市民仍會反對！故政府在考慮此計劃前，應本着『尊重民意』的原則，再作最後決定！

談精神威脅

履福

人的自然反應，有些很好笑。

譬如近日在行人路上走，看見大廈樓下有簷篷伸出來的，總會往上望它一眼。

又甚至是尖起耳朵，聽一聽有沒有破裂的聲音。

尤其，是一些比較古舊的建築，『警覺性』更高。

看來這是受了一間大廈『塌石屎簷篷慘劇』所影響。

銅鑼灣有一間百貨公司，曾經發生過煤氣管爆炸而死人，樓上則掉下花盆而砸死人，『殺氣』似乎很大。

每逢走過這間百貨公司的門前，不知怎的，很容易想起這些慘劇，所以經過的時候，腳步也會加快。

『君子不立危牆之下』，想來是有點道理，至少你不能否認，這是精神威脅。

而人則絕不會喜歡精神威脅。

過去有些工作，待遇不壞，可就是有些人在『製造精神威脅』。

結果我是寧可不幹，有人說是『此人脾氣大』，其實那裡知道精神威脅之可怕？

打贏官司

葉特生

朋友遭人以文字影射，有誹謗之嫌，氣得不得了，一怒之下決定打官司。

我提醒她不易贏得了，這類官司需要大量證據，費很長時日，各執一詞，體力和金錢都會負荷不了。

但她一意孤行，像一架猛往前衝的快車，攔也攔不住，只好由她，還忙着為她找律師，尋證據。

她說無論花費多少，這場官司都要打，咽不下這口氣，正當熱火朝天找來很多專業意見之後，她忽然說：不再生氣，官司也不想打了。

在籌備打官司之際，發覺原有那麼多朋友關心她，這已足夠，一點點誹謗已算不了什麼。

被人誹謗與受到關愛，兩者都是意氣層次，剛好相抵，一場官司就這樣消弭於無形。

從她身上我學會了，解決問題不止一種方法，要先判斷難題的本質，該撒的物當歸給該撒，精神層次的東西還得以愛來化解。

她如今不打官司，比打贏官司獲賠了一百萬還要高興。

我們所有朋友也替她高興。

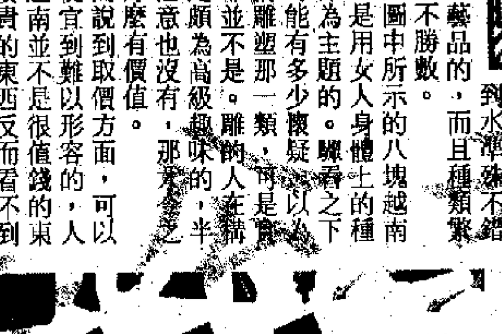
越南板雕

簡而清

許多人以為經過連年戰爭以後的越南，什麼地為色彩濃厚的民間手工藝品，都必然不會再有什麼剩餘的了。假如你作這樣想的話，那麼你會感到很意外。因為實際上越南仍然是到處可以買到水準殊不錯的手工藝品的，而且種類繁多，數不勝數。

如圖中所示的八塊越南板雕，是用女人身體上的種種線條為主題的。驟看之下，你可能有多少懷疑以為是色情雕塑那一類，可是實際上卻並不是。雕的人在構圖上是頗為高級趣味的，半點兒淫意也沒有，那麼之顯得那麼有價值。

而說到取價方面，可以說是便宜到難以形容的，人工在越南並不是很值錢的東西。價貴的東西反而看不到有什麼精巧的人工。



民謠

城市理工　加號

我想提及的民謠，不是中國古代的《詩經》，而是美國的民謠，這種音樂對世界樂壇有着一定的影響。

從前的美國，黑人都受到不公平的對待，一些黑人青年男女，因為受不住社會壓迫，組織了很多爭取民主的運動，也因為這些運動，他們都被關進了監獄，但是他們沒有灰心，在獄中組成樂隊，利用歌聲去表達不滿和堅強的意志，及後出獄，仍然繼續演唱，以求實現理想。

由於他們沒有錢，便只好清唱了，此種樂隊稱為「FREE DOM SINGERS」，成員都是黑人，也由於黑人民權運動愈來愈成功，因此這種音樂便愈來愈受歡迎。還記得在中學時期唱過一首《We shall Overcome》嗎？就算沒有唱過也會在一些電視新聞片聽過，當人們示威或要爭取些什麼時，這首歌便不難聽到，這代表着可以克服一切的困難。此曲也正是一首民謠，後來更收入宗教音樂的『讚美詩歌集』裡。

其實，民謠對於一個國家的文化是有着很重要的存在價值的，它就好像一頁一頁的歷史，記載了當時人民生活的種種故事和境況。

「綠色」先鋒重修養

城市理工　鳥虹覽

想起綠色力量就會想起一位大力推廣環保的人士，我在數年前在理工的一次演講中曾經接觸過他，當時他頭髮凌亂，像是多個月沒有洗頭，人們都穿着西裝皮鞋，然而人卻很風趣，他卻穿着波鞋，因此令我留下深刻的印象。

其實，綠色力量除了要求個人對環保的熱誠外，還要求個人的修養。這是什麼一回事呢？環保跟個人修養有什麼關係？原來綠色力量的真締在於個人的心境。若果每一個人都能夠有一個清靜的心境，不受物慾的纏繞，這樣，人們就不會因為種種利益而到處破壞環境。推而廣之，也不會從事戰爭侵略，令血流成河。可是要每一個人都做到這樣理想的境界，談何容易，只因我們甫出生便在這個弱肉強食的物質世界裡，要改變這種生活方式，簡直是天方夜譚。

但是，請記着，要令別人懂得環保，首先就要改變自己，必須身先士卒。

有人覺得環保先鋒都很怪相，但在我心中，這類人是肯作個人犧牲的綠色力量先鋒！

金薪

冰林

有位朋友要移民他去。由於他對自己負責的業務，以及相處了多年的老闆，有着深厚的感情，他想將心目中理想的頂替者介紹給老闆，希望他們能夠在今後的日子裡衷誠合作。

這位移民的朋友告訴即將頂替者一些關於公司內部的事，其中一項是薪金，他對他說：

「你要求人工時，你不要說少過五萬。」

「你切不可以為自己只值三萬，你若要求三萬，你便得不到老闆的尊重。因為老闆認為那個位置是一個值五萬元的人坐的，你要三萬，他覺得你未夠資格坐那個位。」

這位朋友講的絕對『是』，打工仔在要求薪金時，過高和過低都是『問題』，要得太高，固然談不攏，使一個你想獲得的職位，隨手拱讓他人。但要得太低，你的老闆聘了你，也不會尊重你，蓋你自己對自己的評估就是那麼低。

當然，凡老闆都想請『又平又靚』的伙計，想請又平又靚的伙計是一回事，不尊重低估自己的伙計，則是另一回事，普通的小伙計倒無所謂，高層人士，就會因要求薪金過低，就任後失去部分權力，失去老闆對他本應有的信賴和尊重。

介紹認識的人頂替自己的優差的，頗不乏人，連薪金談要多少也告知的，那真是個有心人。

確有錯覺

港府薪酬趨勢調查委會說，政府帶頭加薪只是人們錯覺，錯覺無疑有的，那是有人以為別人對實情無知無覺。

也是時候

有說，市民以為港府帶頭加薪，是由於薪酬調查存在時差。

試舉一例

高級公務員去歲大幅加薪，私營機構迄今都趕不上呢！

新的薪酬建議據說將要有明顯改善而又不能產生大影響，比如大加範圍只限高級公務員之類。

黃鳳

三級方程式賽車

葉安

澳門大賽車的壓軸好戲，是三級方程式大賽。近年來由於是項賽事成為國際賽車聯會認可的比賽，再加上聯同日本的大賽，遂構成一個有系統的地區性巡迴賽事，吸引不少歐洲及日本的頂級三級方程式賽車手參加。

我十分喜歡欣賞三級方程式賽車，雖然從體積而言，這些賽車比諸一級方程式來得「袖珍」，但因為每輛車子所配的引擎的馬力相若，車手與車手之間的競爭，不容易從車輛裝備方面取得「甜頭」，取勝之道全靠車手自己的膽色及才智。在賽車場所見，三級方程式車手均表現勇猛，寸步不讓，幾乎是從第一個圈鬥到最後一個圈，中途沒有冷場出現。

就以最近兩、三年的澳門三級方程式大賽所見，第一個圈是十分精采的，數十部賽車魚貫出發之後，第一個挑戰是爭相進入葡京彎，這亦是成敗的關鍵。常見的現象是車手互不相讓，十多部跑車撞在一塊。能夠率先駛上松山的車手，便可望爭取好成績了。

交友之道

王理查

要發展個人情報網，除了靠周圍的同事之外，還要深入了解公司一早存在的情報網。

有沒有發覺公司裡面，一定有幾個人消息比別人靈通，上層老細剛開完會，他十分鐘內便知道會議的重大決策了。

取得情報的方法其實至為簡單，會議總會涉及一大群人，無人可以保證與會者皆守口如瓶，總有一兩個會忍不住多講兩句，消息就流通開來了。

還有老細或者老細的老細下決定前要寫計畫，交到上級手上。計畫很少會手書，少不免要秘書打字，幾番修改，才呈遞上去，老細的老細也不會親手去接，一切有他老人家的秘書處理，負責拆信歸檔或呈上候批。

整個過程牽涉到那麼多人，甚麼秘密內幕也難免爆出來了。程序本身性質如此，無法制止。

明乎此道，若果閣下有興趣多知一點，當然懂得公司之內，誰是益者三友，誰是損者三友了。交友宜嚴加選擇，信焉。

素描西灣河

陳青楓

家住港島東區，很多時候到西灣河地區行走。這雖然是一個小地區，但隨着人口越來越多，這裡也熱鬧起來。再向東移一點，便是筲箕灣。在感覺上，西灣河未來的熱鬧會蓋過筲箕灣的，最主要是太古城，康怡花園在鄰近，再加上『自成一國』的鯉景灣，還有，正在開始移山建樓，四、五年後，那裡會成為一個較龐大的公共屋邨國，到了這光景，則西灣河是更形熱鬧了。我不妨作一個預測，這裡的樓價會在未來幾年有上升之勢，特別是將來這裡一些舊樓拆建之後，新的住宅樓價錢會企硬。

西灣河地鐵站之上，『文娛中心』落成了，這是一個好去處，也會產生一點凝聚力。如果處理得好，則太古城、康怡花園的居民也會到這裡來活動活動，何況就在地鐵站之上，交通十分方便也。

我很留意這『西灣河文娛中心』。這些日子有開幕前演出，是免費的，門票搶手。我倒希望香港所有政府的文娛中心，不僅是演出，展覽，還希望能辦一些興趣班以及進修班，時勢需要也！

科學犯罪

史甚

記得曾經寫過一篇文字，是非議某類老人保健的科學手段的。這因為，在保持某些老人生命方面，科學的目的是達到了，但由此所造成的社會後患和損失，卻是罄竹難書。因之，原應是建樹的科學，在這裡卻成了犯罪。

近日閱報，又看到了類似的例子。

這一趟，是關於考古的。據報道，科學家近日應用了尖端的通感技術，通過航測製圖、計算機處理及微波通感試驗等手段，在三千多年前原是吳國故地的江蘇鎮江一帶六十多個鄉鎮中，次第發現了數量空前的古文化遺跡，包括遺址一百八十五處，土墩墳三千一百二十四座，甚至連文物的數量與分布也確知了。按常理，這應該是科學在考古學上的又一建樹；但在今天，它卻很可能又再成為犯罪。

這因為，近年內地可謂『世風日下，人心不古』，錢字當頭，有人可以一切不管。其中有組織地大規模盜掘古墳、偷挖古墓，在許多地方都蔚然成風，更有由基層政府領導人帶頭盜掘古墓的。在這情形下，古墳座落不詳還可以避開盜掘之風；一旦用科學手段去大規模勘測，確定古墳古遺址所在，確知古文物的具體分布，這一來，古物就大概在劫難逃了。還是行行好，暫時不要那麼科學了吧，犯罪啊！

甜八寶未免太貴

秀官

在超級市場買了一罐「甜八寶」回來，初時以為是「八寶飯」的一種，又以為是國內的出品，當時沒有細看，回來才發覺是台灣來的。

這罐小小的「甜八寶」，好處不是沒有，從外表來看，可說是最有美感的罐頭，說是世界級最好的，亦不太過。設計彩色鮮艷，畫面漂亮，連帶開罐的方法特別與方便，也是非常出色。而且可以立即開食，冷熱都可以，對於繁忙的城市人來說，都大大有好處。

既是「八寶」，所包含的東西自然有八樣，計起來是：糯米、小米、綠豆、麥片、花生、桂圓、紅豆、花豆，之外還有純糖。

吃是各有所好，這「八寶」是否如此有實，我不敢說，但以每罐六元二毫的價錢來算，比起其他同類罐頭，則實在貴得很。開了出來試過，也不見得有什麼特別。

我不知道為什麼有了糯米，又有小米。也不知為什麼有了紅豆，又有綠豆。也不知為何連麥片也成為一寶。此中，當然與來源有很大的關係，「八寶」是就採所長，進了就是其中之一。

新園地

訓練幼犬的守則

李英豪

我們在家訓練狗兒坐、站、留下、臥、隨行、轉彎等之前，應時常銘記下列各點：

（一）切勿發脾氣，要有耐性和毅力。

（二）要適可而止，不可過猶不及。

（三）以讚賞作鼓勵，切勿因狗兒做不到那個動作，或因為未習慣而忘記了而發怒，亂加責罵與處罰。

（四）語氣要堅快，不可優柔寡斷，亦萬勿模棱兩可，使牠無所適從。

（五）每次的手勢、語氣、用字要相同，務求使牠習慣，因為狗兒始終是習慣性的動物。

（六）先要引起牠的注意，才發命令，切勿沒頭沒腦，突然要牠這樣那樣，而缺乏心理準備。

（七）訓練時盡量使牠精神集中，不要有外物騷擾或不必要的嘈吵聲，以免分散牠的注意力和意向。

（八）必須先引起動機，引發牠的興趣；而且任何學習與訓練都要在狗兒興緻勃勃時結束。不可在牠厭倦或覺得煩悶、枯燥、乏味時才終止，否則會使牠下次怕怕。

奇兵突出

軒軒

今年秋冬時裝特色，在於色彩繽紛、隨意配合為主線，所以，在計劃你的買新裝大計時，不妨選用多顏色的組合，例如一件鮮黃色大褸、草綠色短裙，黑色毛冷手套，一定會相當奪目出眾。

有時穿衣服，不妨大膽嘗試一下，來一個奇兵突出，就會明顯突出個人風格，令人產生與別不同的感覺，同時，也可以此來打破沉悶的傳統形象。

不過，要「奇」並不是要做到「奇突」、古靈精怪，而是在大方得體的原則下，尋求變化，為人製造驚奇與喜悅。

尤其是卅歲過外的女士，更加要保持莊重，否則，為新奇而新奇，只會使人覺得可笑。

然而，要製造新鮮感最難的地方，就是先要過了自己的關，特別是心理上無足夠的信心及事先的心理準備。

因為無法傳神的演繹整件衣服的精髓，也只有枉費心機。

羅洲島遍地骸骨

余也

一九四四年冬，日軍佔領香港已整整三年。恐怖氣氛籠罩在整個香港中。

赤柱那邊，死氣沉沉，集中營裡面擠滿了「犯人」，每天都有四、五車生的送入，跟着又載出幾車死的，大多數是餓死的。某日，天色陰沉，寒風冷雨，街上已無行人，日軍從監獄裡押着「犯人」，魚貫出來，向碼頭走去。

碼頭停泊着四艘大木船，每艘可載五、六百人，三艘載滿了，第四隻只得一半。

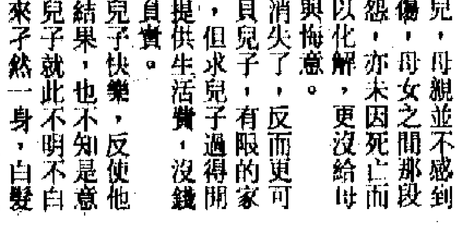
就在這天夜裡，北風虎虎，冷雨下個不停，岸邊的日軍縮於房子內避雨，約莫入黑後，二四個鐘頭，離碼頭右邊的第一艘木船，有人跳水逃生，跟着，其餘三艘木船的「犯人」也紛紛跳下海裡，日軍發覺後，瘋狂地向水面掃射，登時，海面飄浮着八十多具屍體，能逃出的不到十人。

到了第四天，日軍再押了三、四百「犯人」上船，船已滿載，徐徐駛往赤柱對面的羅洲島，就這樣，餓得半死的千多「犯人」被驅趕到沒有人煙的荒島上。

光復後，有人到這個島消除「戰時遺跡」，結果發現，山崗上遍地骸骨，看得人毛骨悚然。

酋長與船隻

彭光中



科威特於一九六一年脫離英國，取得獨立。當時的郵票有幾項特點：第一是圖案大都使用酋長（或國王）肖像（圖左）。

第二是伊拉克人在海邊用的船經常在郵票上出現。這種船隻名叫"道放"（圖右）也不是科威特一國所用，它在波斯灣內到處流行。第三是早期的科威特郵票並沒有十分重視石油產業，所以並沒有把它作為郵票重點；直到六十年代末期才逐漸有石油開發。

若干年才有紀念郵票出現。

（科威特郵票之二）

惡夢一場

君竹

同是自己親生的一雙子女，竟然一個當是寶，另一個卻連野草都不如，這樣的母親，若非親眼見到，亦難以相信。

偏心的父母並非沒有，要看極端至什麼程度，奇怪是被溺愛的，絕大多數為不肖子女，也可以說，是那過份的偏愛，害了這些寶貝們。

一個能幹又顧家的大女兒，為了勸諫母親勿把弟弟繼成「二世祖」，竟被仇視得日夜咒罵兼極度慍待。長期鬱結化成惡毒癌細胞，奪去大女兒的性命，也助她解脫痛苦悽酸的一生。

失去一個可憐的女兒，母親並不感到哀傷，母女之間那段仇怨，亦未因死亡而得以化解，更沒給母親帶來絲毫內疚與悔意。

「眼中釘」消失了，反而更可全心全意疼愛寶貝兒子，有限的家財，都給他拿去花天酒地，但求兒子過得開心快活。不工作就由母親提供生活費，沒錢供樓養車，母親全部可以負責。

荒唐生活，沒生存意義。寶貝兒子快樂，反使他更覺空虛，結果，也不知是意外，抑或蓄意自殺，寶貝兒子就此不明不白的死去。那個母親，到頭來孑然一身，白髮蒼蒼卻無子女作伴。她是個失敗的母親？或是根本不適宜作為人母！

孕婦宜少食糖

岑鶴齡

食糖（特別是白糖）過多，會對人體產生許多不良的後果。孕婦如果食過多的白糖，就會妨礙胎兒的正常發育。日本大阪大學醫學部教授片瀨淡認為，妊娠期間，糖與鈣都可經母體的血液循環進入胎兒體內，以供營養。

孕婦食白糖過多，就會大量消耗鈣，引起孕婦酸中毒，母體的鈣消耗過多，就使胎兒嚴重缺鈣，可致胎兒骨質疏鬆，分娩時，胎兒頭顱骨通過產道時，難以承受壓力，會出現嚴重的顱內出血，使新生兒夭折。

食白糖過多，還會削弱人體白血球抵禦外界病毒入侵的能力，使人容易患病。孕婦多食白糖，更會增加感染疾病的機會，母體感染病毒對胎兒的影響是可想而知的，不僅會影響胎兒正常生長發育，還可能導致胎兒畸形。

奉勸懷孕的婦女們，在妊娠期內，應少吃糖，特別是應少吃白糖。為了自己的健康，也是為了胎兒的正常發育生長。

熱門產品

藍嶺

電腦硬件、周邊裝置、應用軟件的最新發展如何？只要留心一下雜誌，便會知道。

近期閱讀雜誌，發覺它們都在不約而同的用大量篇幅介紹印表機、DOS六百四十K記憶體的突破方法，以及桌上排版系統的比較。

由此可知，自今年初迄今，除了四八六機機種進入、網絡的開發外，圍繞應用市場而爭奪最烈的周邊裝置，是印表機。而在印表機當中，又以激光機的市場攻勢，最為厲害。愛普生（EPSON）、好利獲得（Olivetti）、飛利浦（Philips）、Qume等公司，紛紛推出產品，務求在這個急切膨脹市場的大餅中，與惠普、佳能等這些老牌子分一杯羹。

噴墨印表機也是一個很受矚目的市場。它的價位與質量介於激光機與撞針機間。若以文字而論，它一般的質素可以很接近激光機，但至於圖片，當然有所不及。對於一般公司來說，噴墨機打印的公函、通知、表格，已是游刃有餘。另外，彩色針打印表機的出現，也為市場帶來了一個新變革。對於一些需要彩印的用戶來說，針打機的質量可能差點，但卻切合需要。

的大照片之外，還在最後一頁將一九七九年鐵娘子第一任內閣「全家福」照片重新發表。這張照片很長，幾乎從左到右橫跨全版，連她本人一共是二十四員大將。但是，當年人才濟濟，就更加顯得現在的淒涼。連十一年來最後留在內閣的賀維都向唐寧街十號首相府告別了，這位夫人在政壇上已經沒有了並肩作戰的朋友，只有目前聽命、而說不定幾時又有翻臉的第二代。

傳播媒介算了一篇總賬。自一九四五年第二次世界大戰結束以來，一共有二十名內

報」，可見與這位夫人共事甚為艱難。《泰晤士報》社評甚至說，鐵娘子出言直率，並不是一位外交家，更不善於將「不」字隱藏在「也許」之後。（西諺云，外交家說的「也許」，只意味着「也許」，說「也許」，就意味着「不」；凡是直接說「不」的人，就不配當外交家。）

戴卓爾夫人是不是適當的外交家還可以另說，現在的問題是她面對着是不是適當首相的考驗了。

平氣和一點。

《壇經》記載了六祖慧能的話：「自性迷，佛即眾生；自性悟，眾生即佛。」在六祖看來，「佛」不是偶像，只是一般人修養到一定境界而已。「佛」與「眾生」的區別，只在「悟」與「迷」之間，「迷」即「眾生」，「悟」即是「佛」。換句話說，在佛性問題上，人人平等，人人都可以成佛，只要他由「迷」轉「悟」，並不是只有一個釋迦牟尼而已。道與儒

佛即生

若

予包容。因為，他的理論，已破除了對佛祖（作為偶像）的迷信。六祖無形中否定了內心以外的佛之存在。「本來無一物」，就是六祖的哲學觀。在他的認識論中，不存在甚麼權威，不承認甚麼偶像。一千三百年前中國出現了破除迷信的六祖，是中國人的光榮。

韓愈以梁武帝「三度捨身施佛」終於餓死臺城，而加以諷刺。其實，梁武帝三教同源說倒顯得「有容乃大」。

，不知提升了多少高度。趙佶最受人知賞的詞作，莫如楊升庵在《詞品》中所稱「辭極淒惋」的《燕山亭》，此為他北轅後，在燕山亭見到杏花凋零，觸發個人命運之悲，傾訴了無限絕望心曲。全詞如此：「裁翦冰綃，打疊數重，冷淡燕脂勻注。新樣靚妝，艷溢香融，羞殺蕊珠宮女。易得凋零，更多少、無情風雨。愁苦。問院落淒涼

其《眼兒媚》一闋，風格情調更為相似。句云：「玉京曾憶昔繁華，萬里帝王家。瓊林玉殿，朝喧弦管，暮列笙琶。花城人去今蕭索，春夢繞胡沙。家山何處？忍聽羌笛，吹徹梅花。」吳虎臣《能改齋漫錄》談「御詞，盛賞徽宗天才甚高，於詩文外，尤工長短句。但他所許的，只及於前期一派綺靡之辭，意嫌未盡。

銷售，同樣會成搶手貨。

的猛獸不低於三千頭。米蘭一名律師，對一頭四歲的豹子傾注了全部的愛。這頭豹整天在其客廳裡活動，而他的私宅就位於市中心。另一家私人園子裡，養着六隻熊、一隻美洲大豹、虎、四頭獅子、三隻老虎、一頭美洲獅、一條狼。

富翁們事業有成，養猛獸

猛獸毒蛇絕不會對富翁就客氣些。有名六十二歲的富婆和一位十八歲的男子就被自家養的兩頭獅子撕咬得粉碎。這類事故一多，首先是附近居民人人為不安，接着是整個社會擔憂受怕，是否應該禁養猛獸毒蛇，以成為各界關心的問題。

張藝謀更進一步之作

——談《菊豆》

西門逸

香港利 ②① ｜ 活李荷（區朗元）

今天五場｜最後五場
喜劇動作｜學性校
賊捉賊｜龍鳳 III｜戀愛花
宜不童兒
高元洪 虹麗彪寶金 ｜ 王晶 猛場四 花新 鬼，點

皇后 ｜ 奧斯卡（道角頭牛）

今天五場｜最後五場
樓近台水月得多 II
大惑古

金聲 7718933 ｜ 帝后 香港仔

今天獻映｜最後五場
放錯有過有淫 II

華聲 ｜ 海濱新
今天最後｜鯊海 濱花 商場
快新將型開影幕院｜靈異空間

帝國 牛頭角 ｜ 屯門 4591170

香港大陸輪船火車時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	18.45
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.35
214▲	7.40	10.15	543▲	6.44	11.18
68	9.08	11.27	103	6.50	9.18
104▲	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82▲	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544▲	12.15	17.22	105▲	9.32	11.46
106▲	12.28	14.20	85	10.38	12.37
86▲	13.30	15.22	77	11.16	13.15
64	14.13	16.45	215▲	11.35	13.45
216▲	14.38	16.56	87▲	12.55	14.47
88	15.43	17.42	107▲	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	18.58	89▲	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111▲	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.45	211▲	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	（泊洲頭咀）	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平 江門	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀州湖	13.00	16.30	8.15	11.45
	蓬萊湖	8.40	12.10	13.30	17.00
三埠	金山湖	8.30	13.30 雙	13.30	18.30
	潭江輪	19.30 雙	8.30	17.00	6.00 單31停
	銀山湖	8.30	13.30 單	13.30	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30 單	19.00	7.30 雙
	端州湖	7.45	12.45 雙	14.00	19.00 單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.20	10.35	16.15	18.30
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.1[illegible]
順德		9.00	[illegible]	16.15	18.45

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	19.30
	逸仙湖	8.00	9.45	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.30	18.15
汕頭	濠湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月3,5,7,9,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29日		11月4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月1,4,8,26,28,30日		11月2,7,9,27,29日	
鶴山 汕尾	龍津號	8.55	12.05	15.30	18.40
	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		11月1,3,5,8,10,12,15,17,19,22,24,26,29日		11月2,4,7,9,11,14,16,18,21,23,25,28,30日	
海口	[illegible]關號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		（椰海11）開8,24日		（11,28日）	
廈門	集美號	14.00	8.00（逢二,五）	15.00	9.00（逢一,四）
	海鷗號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社　中環分社 5220450　旺角分社 7895800
筲箕灣分社 8854728　觀塘分社 3451338
北角分社 5650370　紅磡分社 3349333
灣仔分社 8343388　元朗分社 4755367
荃灣分社 4991433　沙田分社 6917261
廣旅：（銅鑼灣）8393916　（彌敦道）3810311
珠江：（上環）8583876　中港客運碼頭 7361179
港中飛翼：訂票 5232136　桂江船務 548[illegible]
國旅（總公司）7215317　（香港分社
油蔴地小輪：5423038　益豐船務 8[illegible]

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閣船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX（傳眞機）：8153559
TEL（電話）：5437393（12 LINES）　TLX（電傳）：66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9054	4-8/11　10/11
	XL9056	14-18/11　20/11
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002 / ZHAN QIONG BO 01/02	不定期

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■直代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES)　TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海瀾 V.9019	9/11	11/11
穗救撈7 V.9011	14/11	16/11

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒發 V.9026	9/11	11/11
恒達 V.9011	15/11	17/11

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海瀾 V.9019	9/11	11/11
穗救撈7 V.9011	14/11	16/11

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★直代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)
全貨櫃定期班輪及散貨班輪
香港⇆汕頭專線（天天收貨）
兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物
代理船名：海興、粵平402，粵平403，澄海1、恒昌、恒盛，廈水運14、廈水運25、廈水運20、興化101、興化102。
香港⇄湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收　水東（茂名）散貨
承辦中國對外聯運服務
・簽發全程提單　・豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
陸路運輸　*專線往來汕頭冷凍箱拖車（備有發電機拖架）
*本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。
電話：7362121　傳眞：7362268
九龍尖沙咀中港城第5座18樓1803室 Telex: 45392 STKKS HX

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司
A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House　香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698
As Agents for: Allpoints Maritime Inc. / Interpacific Transports S.A.
Tel: 846 8672 (Outbound)　846 8674 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⟨FCL⟩ 香港 HKG ⟨FCL/LCL⟩ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷
*運費特廉　*毋需換櫃　*安全快捷　*航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

船名	收貨	截貨	到一離港
MILD OCEAN(通洋) V.9026	2/11	6-7/11	8-9/11
MILD SPLENDOUR(通展) V.9021E	6/11	9-10/11	11-12/11
MILD SUN(通順) V.9040	9/11	13-14/11	15-16/11
MILD UNION(通聯) V.9052	14/11	18-19/11	20-21/11

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
‡ Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

船名	收貨	截貨	到一離港
MILD OCEAN(通洋) V.9026	7/11	6-7/11	8-9/11
MILD SPLENDOUR(通展) V.9021W	12/11	16-17/11	18-19/11
MILD OCEAN (通洋) V.9027	17/11	21-22/11	23-23/11
MILD SPLENDOUR(通展) V.9022	23/11	27-29/11	30-30/11

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. TAIWAN ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot — Outbound　Tel: 497 7099
— Inbound　Tel: 434 0427 / 434 0414
CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot — Inbound & Outbound　Tel. 434 0475
FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　訂船位及查詢請電　846 8683 / 846 8680 / 846 8679

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL.: 735-4881 (6 Lines)
香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船
廣州、潮石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨
汕頭、福州、廈門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次
承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地、快捷安全。
鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務
承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。
歡迎垂詢

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱

大連⇄釜山，仁川

		釜山	仁川	大連
濟新	V20WE	1/11	——	5/11

新港⇄釜山，仁川

		釜山	仁川	新港
澳門冒險	V26WE	31/10	——	4/11

青島⇄釜山，仁川

		仁川	釜山	青島
SUPER SIX	V3WE	——	7/11	10/11

上海⇄釜山

		釜山	上海	釜山
巴爾的摩太陽	V12WE	8/11	11/11	15/11

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳眞：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House　香港中環怡和大廈9樓 918室　電話 Tel:8449198
Macau Agent:Seatrade Shipping Agency.　Tel:559965

天津（新港）｜ Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司
HONG KONG ⇌ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE 貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、西安及華北一帶（雜貨及併／整箱貨）
HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港
TIAN YAN(天燕)V.113AB	即日	8/11CY	9-10/11
SKY HOVER(天翔)V.37AB	8/11	13/11	15-16/11
TIAN YUE(天躍)V.153AB	12/11	17/11	19-20/11
TIAN YAN(天燕)V.114AB	15/11	20/11	22-23/11

承接大批集裝箱貨　直航秦皇島
CY :HOI HONG CONTAINER SERVICES CO. LTD. TEL:4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（CFS）電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司（TRS）電話：4675583

天津（新港）｜ China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司
HONG KONG ⇌ XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、洛陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等……
"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
TRADE RELISH易津V9019N	即日	10/11	12-13/11	TRADE RELISH易津V9021N	3/12	8/12	10-11/12
TRADE RELISH易津V9020N	19/11	24/11	26-27/11	TRADE RELISH易津V9022N	17/12	23/12	24-25/12

CFS/CY:Modern Terminal Ltd. 4253325　收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海 ｜ Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation. 瑞亞（上海）國際貨運公司
HONG KONG ⇌ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE（雜貨班輪）
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸。

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
SAN JIANG三江 V9027	即日	9/11	8-11/11	SAN JIANG三江 V9029	20/11	26/11	25-28/11
XIANG JIANG薌江 V9035	9/11	15/11	15-17/11	XIANG JIANG薌江 V.9037	25/11	1/12	1-3/12

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583　收貨站：誠安貨運有限公司（TRS）　電話：4675583

上海 ｜ Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司
HONG KONG ⇌ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
MILD VICTORY(通利)V.9031	即日	8/11	8-10/11	MILD VICTORY(通利)V9033	11/11	16/11	17-18/11
MILD UNION(通聯)V.9051	即日	9/11	8-11/11	MILD SUN(通順)V.9041	15/11	20/11	21-22/11

CY:HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD.　收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4011188

世界各地 ｜ 國際運輸部
天津、大連、上海、廣東及中國各地 ⟵ FOB 中國國外 ｜ 香港 ｜ CIF 中國國外 ⟶ 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8446445
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581　圖文傳眞：8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.9050/9051全貨箱班輪	14-16/11	10-18/11
新海騰 NEW HAI TENG V.9050/9051全貨箱班輪	8-10/11	8-12/11
新海寧 NEW HAI NING V.9002/9003全貨箱班輪	4-6/11	5-7/11

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9/10	——	——
通州 TONG ZHOU V.9001/9002（曼谷）	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.9035/9036	19-20/11	18-23/11
閩海329 MIN HAI 329 V.9027/9028	8-9/11	7-12/11

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.9019/9020	19-20/11	16-21/11

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9035/9036	17-19/11	16-21/11

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.9035/9036	17-18/11	13-19/11
蘇鳳 SU FENG V.9019/9020	12-13/11	8-14/11
香港、上海、張家港、南京		
蘇麟 SU LIN V.9042/9043（全貨箱班輪）	17-19/11	18-20/11

穗南航運（香港）公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.
珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：海龍，穗救撈7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州 1601，梧州 1602
梧州 2001，梧州 2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，肇慶，潮石，青島，大連，上海，新港，福州，廈門，台灣，日本等世界各地。
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排專船接運大宗貨物　收貨站：醉酒灣卸貨區
香港德輔道中272-284號，興業商業中心1603室
電話：8151612 6 LINES　5440307
圖文傳眞：5422349

捷航船務企業公司
JET SHIPPING & ENTERPRISES(H.K.)CO.
地址：香港中環皇后大道中332號啓煌商業大廈601室
查詢話電：8155611　圖文傳眞：8543195

各地散裝輪貨運

港口	收貨	開航
上海	23—25/10	27/10
	28—29/10	2/11
寧波	22—23/10	25/10
新港	27—28/10	30/10
大連	28—29/10	31/10
青島	25—27/10	30/10
珠海／九洲	天天有船及可安排船邊收貨	
海口	23—24/10	25/10
廣州／新港	24—25/10	27/10
汕頭	24—25/10	26/10
廈門	逢星期一、三、五開航	
福州	每四天一航次	

定期全貨櫃及散貨拼箱服務，台灣、韓國、東南亞、歐洲及美國等世界各地。
承接香港及國內貨櫃運輸。
並代辦拆／轉櫃及儲倉等服務。

捷克戲劇界的希望和恐懼

鍾景輝

本年七月份與戲劇學院師生一行十八人前往捷克的布拉提斯拉伐參加了一次國際性的戲劇節，並演出了杜國威的《天后》，獲得一致好評，並且對捷克的現狀、民生及戲劇活動也有了更深刻的了解。

捷克的一位舞台導演真．卡沙對前景抱有樂觀的態度。他認為未改政前的捷克戲劇制度很腐敗，演員均由有關係人士及官僚人士指派。他並認為現在應多演捷克劇本，尤其是那些被禁已久的劇本。

設計師查魯斯拉華．馬連那及夫拉斯達．加勒魯華也曾被拒絕派與工作，因為他們不是黨員。他們認為當年如果你要在布拉格工作就一定要是黨員，沒有紅證就不可能在那裡找到一份永久性的職位，現在卻不需要了。

現在的捷克一切都與經濟情況有關。他們缺乏自由市場的經驗，要重新學習。

布拉格的市長只支持五間左右的劇院，也許只支持少量，其他劇院和團體就要另行自覓贊助者。因此戲劇界的競爭非常劇烈。小型劇團及前衛劇團就更為吃虧。實驗劇團也許會失去這機會。

因為政府沒有可能一律都贊助。他們現在要找尋的是如何平行被贊助者。

約瑟．亞伯拉罕是位著名演員，曾演出哈維爾的《觀眾》。他認為自己有工作經驗因此不難在現狀下找到工作，但情況會與前不同。以前演員比實際需要多出三倍。例如電視界只需兩千演員，但卻僱用了五千人，造成沒有人失業，但卻沒有生產的現象。

四十年來捷克人沒有言論自由，現在大家都暢論，但對人生比對戲劇更為有興趣。捷克文化部長已制定一套文化發展計劃，並且把文化部百分之十的人員炒了魷魚，盡量廢除官僚主義。

捷克的戲劇工作者現在均紛紛表達不同的意見，對過往的情況、困難及制度，對現狀，對將來都樂於表達意見。（上）

張藝謀更進一步之作
——談《菊豆》

西門逸

中國第五代導演中的張藝謀，在短短的時間的作品中，從攝影師到執導，盡展才華，冒升成為國際級導演。《紅高粱》開始與鞏俐合作，也得柏林影展金熊獎。在程小東執導的《秦俑》，他與鞏俐並肩演出。他也嘗試拍商業影片《美洲豹行動》，同樣由鞏俐主演。他的新作《菊豆》是日本資本製作，鞏俐在片中有大膽演出。他在處理掙扎求存的人性面展現，有淋漓盡致的效果。

張藝謀從開始以攝影作品《黃土地》、《一個和八個》和《大閱兵》，備受國內外的注視。參與演出《老井》，同時也是影片的攝影師，同樣予人深刻印象。執導電影《紅高粱》更一鳴驚人。《菊豆》與《紅高粱》的風格上相當接近，成績則有更進一步表現。

《菊豆》改編自劉恆的小說《伏羲、伏羲》，原作寫伏羲兄妹亂倫而有人類。改編成《菊豆》，亦有亂倫描寫。鞏俐演出窮家女，被賣給染布房老闆為妻，備受辱待。老闆的侄兒血氣方剛，對這位年輕嫂嫂，又愛又憐，曾想到殺叔救嫂，使她不會步前任嫂嫂的下場，被虐待至死。鞏俐對着這位精壯侄兒，視為她求生唯一的出路。他們兩人感情日深，終演變為一場叔嫂亂倫，還生下了孩子。張藝謀在處理這段亂倫，完全集中在人性面展現。嫂侄二人在封建社會似乎只有這條路可行。最後，沒想到他們的親生兒子，不單弒父，也令母親不得不走入熊熊火海中。張藝謀以悲劇來突出制度本身的問題，對封建的控訴，也展現了澎湃的力量。

影片整體以紅色為主，也以此來點出悲劇意味。封建制度下的二十年代中國，確在時代的熊熊烈火中蛻變。正如伏羲兄妹亂倫一樣，只是傳說的故事，但其中歷史的寓意，卻可能比歷史更真實。

保羅安卡入美籍
宣誓後即交罰款

齊齊

歌星保羅安卡，一位三十五年前便住在美國的加拿大人，日前才在法院宣誓，正式成為美國公民。

保羅安卡最近在拉斯維加斯一間法院參加一項宣誓成為美國公民的儀式，正式成為美國公民。

他還說民主黨和共和黨的人都邀他參加角逐拉斯維加斯市長的職位，更有人勸他角逐加州蒙特雷市長一職，在那裡他擁有一間避暑房子。

安卡成為美公民後，雄心勃勃，有意從政，並覺得政治是巧妙的遊戲，比演藝事業巧妙得多。

安卡他日是否真能躋身於政壇，如今尚是言之過早，惟他在法院宣誓的一剎那，便要盡公民的義務——交罰款。

原來，他的汽車在法院門外不依法停泊，宣誓完畢，步出門外，汽車已被拖走，他還要付罰款六十大元！

安卡在拉斯維加斯居住，與妻子及五個女兒。如今他仍有寫曲，正為瘦皮猴和米高積遜作曲。

至於他為何從加到美三十五年才能入籍，則尚待查考。

保羅安卡樂於做美國人

法國電影節

劉瑞璋

電影是最普及的藝術作品，也是一般人最喜愛的娛樂節目。香港每年都有規模大小不一的電影活動舉行，除了香港國際電影節外，市政局每年都與外國的領事館或文化機構合辦電影節，介紹該國的電影作品。我們較為熟悉的包括日本、英國、加拿大等等，而法國也是其中較受歡迎的。九零年度的法國電影節定於本周五起推出，放映八齣今年度的新作。

法國電影及演員一直是本港觀眾所喜愛的選擇，無論商業或藝術作品，同樣具備市場，杜魯福、尚．盧．高達、查布洛以至路易．馬盧等，無疑都是影迷熟悉的名字，雖然每年一度的法國電影節並非純粹以藝術影片為主，反而兼重商業與藝術作品並存，但並沒有使其內容失色，因為其作品都屬新作，可使觀眾先睹為快，因此，受歡迎程度是可以預期的。今年首演的乃法國首席男演員謝勒．狄帕度新作《大鼻子情聖》，這齣影片改編自劇作家西蒙．愛斯當的浪漫作品《風流劍客》，該劇曾為演藝學院及中天製作搬上舞台。今次由尚保羅．哈帕路拍成電影，即在康城電影節及多倫多電影節放映，並為謝勒．狄帕度取得康城電影節最佳男主角獎。此外，今次尚選映路易．馬盧新作《死不逢時》，積葵．范斯坦的《赤子情真》等，所有作品安排於大會堂劇院放映。

視與聽

四十年的回溯與收成

張偉雄

這是一個四十年前的故事。

一九五〇年，一個叫 Jac Holzman 的大學生找了心儀的歌手 Georgiana Bannister 和作曲家 John Gruen 灌錄了一張十二吋大碟，同時創立了 Elektra 公司；他第一單生意的成績是一隻也賣不出，然而卻開展了 Elektra 默默上路的音樂生涯。

由於 Jac 的性情喜好，很快就選定了一個民歌的根源，渴望着達成一個節日般的美國民樂復興，時維六十年代，Elektra 更與花粉一代反叛精神結合，推出帶有社會抗議之民歌風潮，The Doors 作為代表。

七十年代，Elektra 蛻變為華納 Atlantic 轄下的 folk label，此時期出色的代表人物為 Bread 和 Carly Simon，雖然不是猛將，然而已中賣下來。

直到與另一西岸重要 label Asylum 合併，Elektra 才重現光芒，由西岸搬回紐約，Elektra 又都跟它扯上關係來。差不多最重要的西岸鄉謠搖擺風格變動了，它變得玲瓏浮突多元化起來，然而，它引以自豪的，仍是那家庭公司的形象，去對待認為是好的音樂，哪管這些音樂未必賺大錢。

四十年後的今天，一個豐美的紀念作由此誕生。（一）

又一威龍

阿笑

潮流興「威龍」？《赤色威龍》、《鐵甲威龍》、《宇宙威龍》，如今又有《天魔威龍》。

這《天魔威龍》是威龍，不是史泰龍，不是阿力舒華辛力加，而是最新冒出銀幕的大隻佬龍格爾。

曾經有人問，三個大隻佬，誰最大隻？阿笑以為，比大隻是沒有意思的，應該比誰更有型，誰更好戲，誰和靚女站在一起除了打得，令靚女有安全感之外，更似一個大情人？

驟眼看，龍格爾似乎沒有史泰龍和阿力舒華辛力加大隻，但如果把一個普通身材的男人擺在他身旁，立刻可以顯出他的巨型。龍格爾的優點是大隻得比較勻稱。

龍格爾的威龍，是與天魔鬥法。這天魔有正有邪，正的天魔奉命到地球擒拿邪的天魔，可惜正不勝邪，意外地捲入這場兩魔大戰中的威龍，被迫臨危受命，捉拿天魔。人與魔鬥，當然是危機重重，驚險百出。

聽說龍格爾此片之後，便被大公司看中，因要全力捧他，以他代替其他兩條龍。

亞視的進步

鍾寶

收看《眾志成城為公益》，有以為是「無綫」製作的感覺。這個籌款大騷，擔任司儀重角的幾全是「無綫」舊人，肥肥、阿鵬、沙姐、麥麗紅……等等。

曾見報道，黃霑說「無綫」在司儀人才上只培養過一個何B而已。此說似太片面與局限，雖有說服力也。有肥肥做主力，場面生動活潑不少，當然也要有其他的配合。這個大騷，「亞視」做得有聲有色，顯出了與對台競爭的本錢。

「亞視」綜合節目，向來氣氛較淡，承接力弱；而今一洗頹風，顯顯本色。做善事，籌善款，請到紅線女而只唱一曲，雖說還有特輯，仍嫌過少。《我忙，但我溫柔》，名稱較為「抽象與難頂」，但勝在好玩，也看看女強人的「很忙」本色。名人高爾夫球大賽，沒有多個獎項，在剪接上顧不出他們的功架與臨場烏龍事，較缺乏娛樂氣氛，多一些篇幅豈不更佳。至於「新一代」的拍攝剪輯，「跳來跳去」，令人眼花；真的有「代溝」乎？但既籌到款項，也就沒話可說。

至於《如來神掌》的演出，一班人似太「木獨」，及不上「粵語殘片」水準。整晚節目，都幾好看，挑挑「骨頭」，在所難免，亦期有助改進。

《威靈頓之勝利》演奏真切

史君良

貝多芬的《威靈頓之勝利》（又名《維多利亞之戰》、《戰爭交響曲》），是貝多芬唯一的標題管弦樂曲，樂曲內容是描寫一八一三年六月二十一日英國統帥威靈頓在西班牙的維多利亞大敗拿破崙。因之，此曲在英國好受歡迎，英國指揮家馬連納指揮英國聖馬田樂團錄製的本碟（PHILIPS 420239-2），其演奏就顯得好神氣，曲中還加入了馬蹄聲、大炮聲和木製齒車聲，繪聲繪色，頗有真實感。第一部分的《戰鬥》，軍鼓槌擊得很緊湊，軍號也吹得很脆亮，那段《保衛大布列顛》進行曲也有衝鋒上陣的氣魄，整體樂隊的音響如同在炮哮，有戰爭之聲勢。第二部分的《勝利交響曲》，音樂奏得好威武，那段引用的《神佑吾皇》（英國國歌），奏得豐得意，末段的賦格曲段落，奏得很華麗。

碟中的貝多芬《第七交響曲》，馬連納的音樂處理頗為獨特，以一種舞蹈特性貫穿全曲，從而帶出作品的英雄性。

馬連納已錄有多首貝多芬的交響曲，望推出《貝多芬交響曲全集》。

荷李活（元朗區）　利港①②　新都　新寶　影都　新樂　凱都2　金門　新聲　鴻福2　美都　雅都　富都　寶石　凱都1　龍翔　星輝　①龍都②　油麻地　芝加哥（元朗）
校花性戀孽III　龍鳳賊捉賊　驅魔警察　龍鳳賊捉賊　驅魔警察　有淫有錯放過　飢渴情婦入宮III

奧斯卡（牛頭角道）　皇后　皇都　華威　利順　芳葵　好景　利舞台　新華·普慶②　普慶①　倫敦　百老滙①②③　太古城①②　太古千禧　老虎城①②
近水樓台多得月　古惑大律師　古惑大律師　之夜午眼　今映 記憶人心　沒卵家頭　東方老虎　午夜之眼　變形黑俠　古惑大律師　驅魔警察　東方老虎　古惑大律師　變形俠　古惑大律師　東方老虎

香港仔帝后　金聲　總統　民樂　樂聲　鴻基1　鴻基　金聲鴻　好運　紅磡　新光①②　南昌　樂宮　南華①②　新馮　珠江　銀都①②　蘭宮　聯華
有淫有錯放過　龍鳳賊捉賊　龍鳳賊捉賊　龍鳳賊捉賊　古惑大律師　皇廟街后　東方老虎　廟街皇后　古惑大律師　古惑大律師　古惑大律師　古惑大律師　有淫有錯放過　慾艷情狂

華聲　海濱新　局樂　凱旋　銀星　國泰ABC　國際　香港仔　碧麗宮　大淘　①都國②　明珠　海運　①京都②　快樂　百樂
異靈　新型影院　快將開幕　皇家賭船　驅魔警察　東方老虎　古惑大律師　暴雨驕陽　變形俠　十八性連環處女　淫空姐　人佳情月風　驅魔警察　午夜之眼　異度空間

牛頭角帝國　時代中門　萬年　紫灣　新城①　新城②　明月　UA金鐘　UA黃埔　UA沙田　彩鳳　翠鳳　巴倫紐約教堂①②③　嘉禾①②③
野花飄門玉　驅魔警察　東方老虎　有淫有錯放過　東方老虎　有淫有錯放過　廟街皇后　驅魔警察　名大丈夫　變形黑俠　廟街后　皇家賭船　不文小丈夫　午夜之眼　東方老虎　佳人月風情　東方老虎　古惑大律師　異空間　變形黑俠　廟街皇后　有淫有錯放過　古惑大律師　龍鳳賊捉賊

香港大陸 火車輪船 時間表

恒閩 EVERPOL（香港華閩船…）
TEL（電話）：5437393

福州　廈門　泉州　湛江／

其他貨運服務

香港⇄海口　香港⇄汕　香港⇄湛江

無線賀台慶 十一

藝員爭星輝獎

設鉅獎遊戲送出二百萬元

十一月十九日為「無線」廿三週年台慶，「無線」將於當晚八時四十五分假電視城舉行《萬千星輝賀台慶》，全台藝員及多位嘉賓參與演出。

無線昨日假某酒店舉行記者會，公佈台慶節目內容，該節目副統籌經理宋志平，各劇集、綜合節目、資訊節目主持、藝員及應邀演出之嘉賓均有出席。

今年「無線」台慶分八組節目藝員以比賽方式演出，爭奪「星輝大獎」。

《香港早晨》六位主持演出《各施各法顯神通》，變出美麗圖案。體育節目主持與梅小惠合力演出《鬼馬一擔OK》。《婦女新姿》主持與港姐合作《傾城花映》，表演舞姿。《閃電傳真機》演出《奇趣齒中尋》。音樂節目邀得杜德偉、草蜢、張立基、關淑怡演出《快拍熱辣辣》。《歡樂今宵》廿三人演出《無敵幸運繩》，圖創跳大繩新紀錄。戲劇組演員廖偉雄、梁朝偉、周星馳、梅艷芳、毛舜筠、羅慧娟將與配音組藝員李司棋、林保全等演出配音劇《同聲同戲劇場》。《K一百》主持汪明荃、潘芳芳、黃愛珊、潘宗明將聯同各組藝員，以數白欖形式演出《名嘴一百FUN》，介紹全台節目。

大會司儀由夏雨、汪明荃、潘宗明、陳敏兒、萬梓良、溫兆倫、梁朝偉、梅艷芳、李司棋、朱慧珊十位擔任。其他助慶節目有：張學友、鄺美雲、劉德華、陳百強、林憶蓮演出《勁爆音符星星星》。張兆輝、郭晉安、劉錫明、劉美娟、陳秀雯、張鳳妮、黎海珊、關秀娟與關海山、鮑方、許紹雄、劉江、王偉、吳浣儀、盧宛茵、劉兆銘、白茵合作演出《阿大一族你好嘢》。而廿四位歌手以唱山歌形式演出《群星唱盡廿三年》。在《飛越迴轉空間》中，萬梓良將嘗試從一架滾動中的洗衣機內脫身。此外，並有BEYOND、鄺佐輝、郭德信、李錦聯、鄭萃雯、李婉華、梁珮玲、士喬麒、關禮傑、張英才、譚炳文、胡楓等合力演出。

「無線」並舉辦「廿三週年台慶鉅獎遊戲」，獎品總值超過港幣二百萬元，包括洋樓一層，價值港幣一百廿萬，房車兩部，價值港幣十七萬及港幣十一萬三千九百五十元等。

無線萬千星輝賀台慶藝員傾巢而出

陳法蓉的打扮品味一直保持特色。

肥肥拍紀念特輯 母親家姐皆亮相

三十年演藝歷程與老友跳舞

沈殿霞將於十二月十六日為「亞視」演出一個其演藝歷程的紀念特輯，已定名為《肥肥繽紛三十年》，她透露到九一年一月，便剛好入行三十年，於她而言在此三十年內，委實「感慨良多，苦樂參半」。

肥姐又稱開始籌備此特備節目，才感受到誰是真正朋友，當然她是明白有些藝員因為與「無線」有合約，總不能冒着違約之險而亮相「亞視」，而許多老友，均是由她親自邀請，以示誠意。

肥姐稱三十年來，有數個階段與她成長的幾位老友，都是被邀之列，如粵語片時代的老友，六七年起加入電視圈後的拍檔，如：羅文、蕭驄等，她將與這班「男拍檔」共跳不同年代的舞蹈。

其中她又向自己挑戰，在台上與不同的自己作出對答，而最開心是其母、家姐等專程從加拿大來港，加上她的女兒欣宜，從七十九歲到三歲，這三代同堂，特組成合唱團上台合唱，其母十分大勇氣，現正在加國「秘密練兵」。

肥姐稱三十年來最大收穫是生了欣宜，另外則是觀衆沒把她遺棄，一直都支持她，當自己是親人，這一點最令她感到安慰。

馮寶寶心境平和 寂寞時望有個伴

馮寶寶之前當偕一名男士出現一個舞會，被誤會有了新男友。馮寶寶昨日在《香港舞男》招待會上透露，其實那位男士是她一位女友的丈夫，她因為應邀赴宴，不能無伴，乃向女友商量，由其夫陪她出席，想不到惹來誤會。她擔心女友以後為免麻煩，再不允借出丈夫陪她了。

馮寶寶與夫仳離四年，過着單身貴族的生活。她坦言寂寞或生病等也渴望身邊有個伴，另一方面對目前自由自在的獨身日子又戀戀不捨，人就是如此矛盾。

以前馮寶寶總給人「凡事要求完美的印象，對擇偶也如此。馮寶寶用買樓置業作比例，每個人最初都希望擁有一間既有游泳池、前後花園、露台的豪華房子，後發覺自己能力不足，乃退而求其次，擇偶也如是，十來歲的女孩自然幻想多多，經過生活的磨練，人就變得實際起來。她目前便是如此。

馮寶寶擇偶決不會以有婦之夫為對象，她認為沒必要找此麻煩，也不想給自己壓力，目前她已進入一個平和的境界；對事業不再有野心，月來她賦閒在家，督促孩子做功課，煮飯給兒子吃，像其他女人一樣做着平凡的事，而感到樂在其中。

梁佩瑚漸成熟

敖思捷

被人冠以「白痴」之名，當然不會是光榮事，歷屆「港姐」中，有兩個均被人半開玩笑地指為「白痴港姐」之名，便是梁韻蕊及梁佩瑚，早前梁韻蕊因為參與《衆志成城為公益》演出，但對白中再次被名為「白痴港姐」，又要在臉上被劃「蠢」字，她一氣之下，不允演出，覺得「亞視」過份。

對於梁韻蕊的情況，梁佩瑚又是否有所感慨於「白痴」之名不好受？

她點點頭謂：「我很替對方不值，此事已過了這麼多年，現在還要給人挖來取笑，對她實在不公平，因為人不斷在變，對方現時形象很健康，何必做替事也來挖苦？」

以前，梁佩瑚曾承認自己是有點「白痴」，不過現在她認為本身已「不再白痴」，她這樣說：「人誰無過？以前初入行，什麼也不懂，自然會『白痴』一點，但一年來碰得釘多，便成熟不少，我也希望人家把我過去的形象忘記，因為現時我已是有腦筋兼活潑又擺正牌的靚女，很少講錯話了。」筆者問她，可會用什麼行動來証明她自己已成熟？

她笑着道：「不必刻意証明吧，觀衆可以感受得到的。」

「無線」與她有兩年的經理人合約，最近公司又找她傾談三年的藝員約，由於她才二十歲，故會徵求父親同意而決定，她個人覺得三年時間不算長，可以接受。

「我自己很喜歡錢，拍電影可以搵得多一點，不過早前因拍劇而公司代推掉片約，所以目前的目標是先拍劇集磨練演技，電視台就如我的母校，電影就等於出社會找工作，『讀書』時找不到外快，也應專心先讀書。」梁佩瑚有此論調，亦覺有點「腦筋」。

梁佩瑚同情阿蕊

梁韻蕊被整蠱挖苦 誓言永不亮相亞視

聲稱要「留回自尊給自己」

梁韻蕊原定演出亞視《衆志成城為公益》，後因認為在節目中被人整蠱及挖苦而取消。她昨日誓言，以後不會再在亞視節目亮相。

阿蕊說：「我多年辛苦，但爬不到第一線，心裡已好難受，何必還要有階級觀念，將演員分等級，他們以此來挖苦我，令我非常惱怒，回到家裡還哭了出來，以後我不會上亞視節目，留回自尊給自己。」

阿蕊在《香港舞男》與任達華有大膽的床上戲。阿蕊說：「由於拍得色調不好，這鏡頭已經剪了，男友可以沒意見了。」

阿蕊最近無片一身輕，只忙於新居裝修，她說：「我搬出來獨居，新居在中環。」她與男友的友人合作做古董生意，她之不和男友做，主要怕有衝突。

稍後她會向電影公司請假，於明年六月返美國讀書，以完成從前餘下未完成之課程，她指出由於讀中學時曾跳班，故還未有畢業，而讀大學時又有兩科未完成，所以亦未能畢業，其哥哥指她是大學程度，實際只是小學畢業，所以她希望能盡快完成學業。

不過，另一方面二月她本要到美國拍外景，但身為男主角的劉德華卻因檔期問題，可能要延遲起行，令她的讀書計劃可能受影響，由於她曾答允過家人一定會成行去讀書，所以絕不可延期，但電影公司卻對她說若度不到期，惟有易角，而她為了戴四方帽，寧願放棄此機會。

《香港舞男》右起梁韻蕊、任達華、馮寶寶與萬梓良演出

碎影

說林國雄出家

方筱

午馬尋日出席《西環的故事》招待會，記者在席上講開林國雄可能出家的念頭，個個紛紛表示意見，連午馬也答上嘴。

大多數認為林國雄有妻有子，更何況他兒子尚小，目前需要負起做父親的責任，出家也要係將來的事。

午馬說：「出家為要避開人的感情困擾，不論你有錢，抑或窮，人與人的人際關係最困難，只有出家避世，才可以避開困擾。」

午馬的說話未嘗不對。人始終要受感情支配，尤其身處這個競爭激烈的社會，那種複雜的關係是好難應付，除非是出家，否則存在這個社會只有面對現實了。

陳法蓉忙拍電影 欲請假完成學業

答應家人赴美唸畢大學

陳法蓉自拍完電視電影《人在邊緣》之後，如今正忙於拍攝兩部電影，她表示由於與電影公司合作愉快，故已多簽一部片約，如今共有四部片約。

此外她透露最近接到「無線」的信件，主動加薪百分之四十有多及加關錢，還答應半年後再加薪給她，令她開心不已，因為當初與馮美基所簽的一份合約，由於是經理人合約，所以薪酬與計騷錢也不多，她認為可能「無線」覺得其在電視與電影方面也有進步，所以給她一點鼓勵。

李賽鳳欲搞笑

宇文思

昨日宇文思在廣播道上，遇到一位稀客，就係李賽鳳，原來佢抽時間為「港台」客串演出《醫生與你》。

佢話計吓數，離開佐「亞視」，都有三、四年，期間又「改朝換代」幾次，所以已冇乜認識嘅人在該台，而兩間電視台都冇搵佢拍劇集，只係有時得閒客串做嘉賓。

「唔知係咪拍電影依賴事後配音，我發覺自己廣東話發音冇乜進步，如果依家拍劇集，可能啲觀衆會投訴我『鄉音未改』嚟。」「阿滿」都想嘗試演出一些搞笑節目，但覺得要達到「扮嘢搞笑」效果，必須拋開尊嚴，自己一向予人感覺太斯文，故此有機會及時間亦不妨一試做搞笑女星也。

廣東粵劇學校演出團在港演出受好評，圖為押軸好劇，由蔣文端排演的《穆桂英掛帥》

朱潔儀自勉努力

亞視預測六合彩

▲朱潔儀上周日參加「區域節九〇」的花車巡遊，她謂去年在日本參選《國際小姐選舉》時，亦曾參與過花車巡行，兩者比較感覺今次在港遊會有過之而無不及，在遊行之中，有些途人把她與梁佩瑚的名字互嗌錯，其中以胡楓最為市民熟悉，她謂對方演出多年，形象又親切，難怪特別獲愛戴，她自勉會努力令觀衆有親切感。

▲「亞視」播映的《玄機妙算顯神通》，特於本周五，再度預測下周二的「六合彩」號碼，據監製趙汝強表示因為上次林國雄貼中四個號碼，故許多觀衆寫信希望再來一次。

雖然吳剛指這類節目會助長賭風，但他不認同，認為即使沒有該節目也有人賭博，「亞視」只是投大衆化所好，給觀衆參考，但是否相信或準確程度則是另一回事。

▲陳百強最近胖了四磅，他笑言自己忽然變了波霸，因為肥肉積聚在胸前，稍後他會為無線演出台慶，此外在《歡樂滿東華》中他又會表演游冬泳，由於他已很久沒有出鏡，故他擔心屆時不慣面對鏡頭，明年三月他會舉行個人演唱會，雖然如今市道較淡，但他仍然看好，因為他相信只要有好的製作，演唱會的風氣仍然蓬勃。

▲王愛明於無線工作了這麼久，但一無所有，稍後她與無線傾談續約之事，她會為自己爭取更多，因為她自覺過去不懂爭取，所以十分蝕底。此外她指無線強調一視同仁，但其實十分可笑，因為她覺得無線「大細超」，對某些藝員特別優待。

陳百強肥成波霸 王愛明決定爭取

電影票房龍虎榜

十一月六日止計

①古惑大律師	466,314(26院)
②龍鳳賊捉賊	269,799(21院)
③魍魎警察	240,396(19院)
④風月俏佳人	228,676(3院)
⑤東方老虎	162,092(21院)
⑥午夜之眼	90,276(10院)
⑦有淫錯無放過	65,633(10院)
⑧變形黑俠	62,956(10院)
⑨靈異空間	54,836(4院)
⑩廟街皇后	35,606(7院)

至十一月六日止票房總收入

①風月俏佳人	14,426,092(34天)
②皇家賭船	7,124,618(18天)
③東方老虎	6,916,618(13天)
④古惑大律師	5,638,007(5天)
⑤不文小丈夫	5,390,382(26天)
⑥龍鳳賊捉賊	3,319,176(6天)
⑦魍魎警察	2,763,015(5天)
⑧變形黑俠	2,250,496(13天)
⑨靈異空間	1,692,765(13天)
⑩[illegible]	1,049,408(20天)

萬子五獲提名 心情帶有喜悅

萬梓良前晚自「亞太影展」返港，他今次參予亞太影展會，覺得同台灣金馬獎比較，後者才具代表性。

萬子昨日出席《香港舞男》招待會，他表示亞太影展同金馬獎是兩個不同性質的活動，前者是電影市場交易活動，後者才是表揚電影工作者的活動。萬子在今屆金馬獎，憑《兄弟珍重》獲提名最佳男主角，他表示，由於自己已累有提名經驗，他此刻心情平伏，當然亦帶有喜悅。

林敏怡林敏驄姊弟 精選作品卡拉OK

作曲家林敏怡及林敏驄本年初計劃製作一輯林氏姊弟作品精選的MTV卡拉OK，因此聯同監製文井一成立了「飛碟製作有限公司」。經過大半年製作，「林敏怡、林敏驄作品精選卡拉OK」將於十二月初面世，由洲立影視有限公司獨家發行。

在演員方面更得影視圈中各方好友的參與演出，他們包括溫碧霞、雷有輝、葉歲、唐麗球、陳佩珊、陳山河、洪松蔭、陳加玲、上山安娜、吳嘉麗、王美華、徐杰、劉玉婷、邱淑貞、林建麒、佘倩雯、鄭浩南等。

螢幕導賞

《龍鳳俏冤家》經典作 《花蕊夫人》鋪敘出色

★★★★《龍鳳俏冤家》（明珠台晚九．三五）積．尼高遜演黑手黨家族的殺手，既有幫主女兒扶持，亦愛上女殺手嘉芙蓮端納，可是，當權力鬥爭，利害關係當頭，他們直對殺手夫妻，便密謀互殺對方。導．侯斯頓的執導，不單拍出渾然一體氣氛，且將諷刺統一，成績突出。（一九八五年，片長一二九分）

★★★《花蕊夫人》（國際台晚十．三〇）李察．艾登布祿只顧公事繁忙，竟然冷落了莎莉．麥蓮，後者送他綠帽一頂，他又如何應對。祖．麥加夫執導，拍得輕鬆有趣，效果甚佳。（一九六八年，片長九三分）

★★★《時事追擊》（本港台晚十．三五）私家醫生手術費一般比外國便宜，保險業卻認為收得貴。政府部門出現同工不同酬，原因何在？三位青年人合作開設地產顧問公司，發展順利。節目會一一訪問有關人等及對有關事件分析。

★★★《冷暖人間》（本港台晚十．〇五）「世界夏兆光科學研究中心」及「上水科學行政大樓」主持人，少年失學，如何自修、發展，從而有了今日的地位。

★★★《俗世梵音》（本港台晚九．三五）介紹佛教四大名山：普陀山、九華山、峨嵋山及五台山，相傳這些山是菩薩的道場，亦有顯靈事件，且讓我們一睹其貌。

章一峰

置業安居盡在掌握

東亞銀行「好供好住」買樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：

- 貸款額可高達樓價之九成
- 還款期最長二十五年
- 利率特惠
- 免手續費及估價費
- 提早還款免付補償利息
- 贈送首年火險費
- 同時申請東亞VISA晴備獲批准，首年年費可獲豁免

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電

842 3256 或 842 3257

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　真：八三四五一〇四

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產巴車型VANETTE

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

今年經濟增長只二點五 通脹率雙位數

鄭家純稱港經濟面臨低增長
惟中國政局穩定有利港前景

新世界盈利十一億二千萬 末期息三角九仙

【本報訊】新世界發展昨日宣佈，截至六月三十日止的年度內，其除稅及少數股東權益後盈利為十一億二千八百二十七萬多元，較去年同期的十二億四千八百四十五萬元，下跌百分之十。另有非經常性虧損三千五百萬元，該公司董事會建議派發末期息三角九仙。截止過戶日期為十二月十日至二十一日。

新世界發展董事總經理鄭家純認為，香港今年的經濟增長率估計僅能維持百分之二點五水平，而通脹率則會上升至兩位數字，顯示本港經濟轉趨放緩。物業市場各環節各有不同的表現，部分市道仍保持堅穩，而旅遊業經已迅速復甦。惟由於波斯灣局勢仍未見明朗化，油價標升所觸發的通脹壓力及進一步拖慢世界經濟的成長，對香港經濟所造成的衝擊，要稍後才會全面顯現出來，故來年本港經濟須面臨低增長，高通脹的局面困擾。以較長期的前景而言，由於中國政局已趨向穩定而其經濟亦逐見改善，形勢有利於本港的經濟發展。整體來說，對香港的前途感到樂觀。

鄭家純表示，該集團租金收益逾十億元。新世界中心內的商場租出率為百分之一百。至於豪華服務式住宅及寫字樓亦能維持百分之九十七的租出率。信德中心內之商場已全部租出，而其豪華服務式住宅租出率則達百分之九十六。他說，該集團投資發展計劃中擁有十七個地盤，共可興建五十二萬二千平方米之樓宇。所有發展工程均照原定計劃進行。而會展中心內的豪華服務式住宅租出率則差強人意，約有三百一十個單位經已租出，估計明年初租出率可達百分之七十。同時，該集團經已售出十層寫字樓，而餘下的寫字樓單位亦已全部租出。該集團亦在印尼峇里島、越南胡志明市，及兩間在馬來西亞吉隆坡市的酒店投資及管理計劃。此外，亞洲貨櫃有限公司與泰國合夥人在去年間組成一間聯營公司，合作在曼谷興建一座貨櫃站及倉庫，預計可於一九九二年落成。此外，亞洲貨櫃有限公司目前亦在東南亞各國如印尼及菲律賓等地尋覓其他擴展的機會。

避開盈利倒退股份

經濟小語　林浩雨

昨日股市牛皮偏軟，本來外圍股市不錯，奈何港股卻對中東可能爆發戰爭憂慮重重，以致繼續觀望而欠缺真正的買意。大市仍是高開後即有回吐，但在接近二九五〇時有支持，形成波幅收窄，在二九五〇至二九八〇之間上上落落。

藍籌股仍乏方向感，主要是基金均淺嘗即止，沒有全力投入，為了維繫市場人士的參與，若干莊家股就大炒特炒，升勢凌厲，有的上升可以有「理由」解釋，但更多的則不必講理由，有得炒就炒，因而使這一類的

當炒股風險大增，投資者是否跟風，首先要衡量一下個人承受風險的壓力有多大。

如果穩穩陣陣，還是暫時保持觀望較宜。

新世界宣佈盈利下降百分之九點六，是少數盈利倒退的藍籌股。目前，投資者對未來盈利展望頗為重視，為了要採守勢，當然考慮到選股時現價位是否有可守之道。對於一些盈利欠佳的股份，當不是投資的首選，這也是匯豐及新世界預料仍要受壓力的原因。

個人對後市的看法並不太悲觀。如果中東打仗，股市在二八〇〇左右，應該有可守之力，換言之，波動只是一百五十點至二百點而已，由於這個因素已廣為週知，刺激性雖有，但料不會大至不可收拾。

傳珠寶揚購玉郎股份

透視講場　奇洛

無厘頭股近日大發神威，投資者買賣股份已不再以基本資料作為分析，而只是希望知道幕後莊家的實力如何，故此目前大市已濃罩着一股不甚正常的炒風。

要數最有實力的莊家，則不能忽略珠寶揚，其所沾手的幾隻股份，每隻都有出色的表現。股份本身實力是其次，最重要者則是莊家要有實力，投資者在獲悉珠寶揚為幕後莊家後，都會對有關股紛趨之若鶩，例如星港地產，昨天便勁升逾百分之三十，側聞又是托珠寶揚之威名，無怪一去絕塵。

除此之外，側聞珠寶揚目前正向星島洽購一批玉郎股份，由於星島及胡仙持有四成多玉郎股權，而黃振隆則另持有不能轉讓的四成股份，故此將要在半年之內將市場流通量恢復百分之廿五的法定水平，其中向獨立投資者配售股份，應是一個可行之方法。

星島對於玉郎股權似乎滿懷大計，最近有關集團便將部分非核心刊物結業，行內人士一致認為是入主玉郎前的先兆，且看有何法寶？玉郎股價已浮沉一段長時間，藉着珠寶揚入閘，可能會有新的刺激。

七年來首次下降百分十
新世界盈利出現倒退
業界謂有三因素影響
投資亞視收益低 酒店業放緩 利息支出高

【本報訊】新世界發展出現七年以來首次盈利負增長。並比去年度下跌百分之十，證券界人士普遍始料不及，估計盈利倒退的原因可能是利息支出比預期為高及部份盈利入賬推延有關。

同時，由於新世界發展業務已趨多元化，實不能與其他華資地產公司相提並論，而新世界逐步走向業務多元化，除了地產以外，還包括酒店、電視廣播、運輸及在中國投資基建工程等，在這過渡期中對盈利難免有所影響，但長遠而言對集團或許有利。不過，短期新世界發展股價可能有壓力。

唯高證券研究部助理董事顧偉雄表示，新世界發展盈利增長較預期為低的原因，一是投資亞洲電視的收益比預期為差，二是酒店方面業務受到世界經濟放緩的影響，三是利息支出較原本的預測為高。

他表示，利息支出增加相信為新世界發展是年度盈利增長倒退的主要原因。該公司估計現時新世界發展不計項目貸款的負債額高達五十億元。他認為，由於市場氣候不利集資，於是便透過短期貸款取代，令借貸成本大增。

他指出，雖然新世界發展與多間華資地產公司作出比較，其業績是令人失望的，但新世界發展業務已趨向多元化發展，除了地產老本行之外，還包括電視廣播及酒店投資，這與恒基、新鴻基地產及長江實業專注地產業務有所不同。

他說，自鄭裕彤轉入幕後，由其公子鄭家純掌帥印後，投資策略有明顯改變，業務多元化之餘，還向海外酒店市場大展拳腳，目前新世界發展正處於走向多元化跨國企業的過渡期之中，目前不宜作出過早的判語，事實上，現時投資策略是否正確尚需一段時間觀察。

金寶證券一名分析員表示，新世界發展盈利倒退至十一億三千萬元，與該公司所預測的十五億元相差很大，他相信有部份物業收益是延遲至下一年度入賬，才引致盈利下跌，這些物業包括灣仔會議中心、西灣河地鐵站上蓋住宅及會展中心寫字樓。

此外，收購美國華美達集團，在利息方面支出增加，使盈利亦有所下跌。

他表示，由於新世界發展出現負增長，事前證券界始料不及，預期新世界發展股價會有一定的壓力。

另一間英資證券公司分析員表示，新世界發展盈利自八三年以來首次出現倒退，與地產樓市市況無關，主要是內部問題。新世界旗下部分物業推遲入賬，為盈利下跌部分原因。

匯博公司總裁黎光輝在展示該公司策劃興建的泰國曼谷商業大廈設計圖

台股下跌六十點

【本報訊】據中央社台北六日電：台灣股市今天下跌，指數收市下挫六十點一三，報三千四百六十七點七。

本地資金並無外流
外幣存款近期再度激增
熱門貨幣備受追捧

特稿　本報記者　黎偉成

銀行業的非美元外幣存款最近再度轉活，反映出其他投資市場缺乏吸引力和有趁低吸納熱門貨幣的動向。在各類投資前景不大明朗和風險加大的情況下，相信外幣存款會繼續是熱門的投資項目。本地的投資者應變能力增強和選擇多元化，並漸漸顯得較亞洲其他地區的投資者為成熟。

外幣存款在過去幾年的發展相當迅速，並瞬即成為本地銀行業的熱門的投資項目。在今年九月份的累積數值為六千六百三十五億七千七百萬元，佔全部存款數額百分之五十六．一八，比重較港元存款還要大。但這並不是意味着有資金外流。因為本地各類存款在九月份的按月與按年比較的增長率分別為百分之一點八和百分之二十五．六，與本地各類貨幣總供應M三於期內的增幅相若。

九月份的非美元外幣存款累積數值為三千六百九十九億多元，較對上一個月的八月份激增百分之五．四，遠遠高於美元存款的增幅百分之一．三，而港元存款更扭轉較早前的明顯增加趨勢，變為減少百分之〇．二。非美元外幣存款加速增長的其中原因包括有：㊀其他投資市場如港股在期內轉趨牛皮偏軟，減低投資的吸引力。事實港股在九月反覆波動於約二百點子之內，成交額更日漸收縮，引致股票錢流向外幣存款等方面。

㊁美元單邊買賣價在九月初由低價回升作技術性調整，英鎊、德國馬克、瑞士法郎、日圓等熱門貨幣向下調整，正好給投資者以趁低吸納的機會。中東緊張局勢及國際石油危機無疑使美元暫時紓緩壓力，但美國經濟表現欠佳依然是美元匯價難以扭轉弱勢之因。

㊂港元市場利率偏軟，使銀行存在減息的機會。即使在九月底之前的兩個星期，以日資為主的銀行及商業機構的半年結日需求不弱，也未有明顯抽緊長短錢拆息，故在息率向淡的情況下，投資者加強套息的活動。

投資仍有一定風險

自過去大半年的本地銀行存款結構，充分反映出外幣存款者基本根據匯市的變化而作出相應的調整。像八月份或對上的兩三個月，英鎊、澳元與熱門貨幣兌美元匯價節節上揚，吸引相當部分在低價吸納的外幣存款者趁高出貨，並套回港元，形成港元存款在期內大幅增長。九月份的情況剛好相反，美元匯價技術反彈，令本地外幣存款者有機會在相對低位買熱門投資貨幣，港元存款遂有所縮減。

由於美國的主要經濟指標表現欠佳，所以美元匯價在未來兩三個月應反覆偏軟的居多，其他熱門投資貨幣如英鎊、澳元等會再受追捧，並導致本地的外幣如款保持較為明顯的增長。但投資者應繼續較審慎的投資策略，及作好適當的投資抉擇，因為匯市及貨幣會個別發展，而不是前幾年的相對單一的定向。存款外幣還是有一定的風險的。

太平協和惠泰升
滙豐新世界呈弱

紅綠業語　馮勝

股市昨日牛皮，成交最旺的是復牌的太平協和，以一元六角六仙收市，較停牌前的價位升二角一仙，成交股數三千四百萬股，值五千七百萬元，是最大成交的股份。由於有長實注資入股，又成為合作夥伴，所以令太平協和的「級數」大大提升，亦更受市場注目。

保華已成劉系股份的主力，昨成交額達四千一百萬元，為十大成交的第二位，以二元四角收市，再升二角。同私有化價錢二元比較，已升了百分之二十。

匯豐弱上加弱，昨收四元六角，跌二仙半，又是九〇年新低。新世界宣佈盈利下降，亦受壓力，收八元五角，跌一角。今年該股低價為七元八角半，現價已漸漸追近，因業績欠佳，看來弱勢一時也不易扭轉。

惠泰認股證大升，收一元二角八仙，漲一角六仙，已比正股一元〇六仙高出三角二仙，為何如此？真的無法解釋，可見炒風之盛。惠泰昨成交近二千萬股，值二千一百萬元，似乎也輪到炒正股了，其勢如此，有時也不能以常理猜度之。

合和轉強，收市三元二角有人無出，升五仙。麗新發展收九角四仙，也升一仙。二者則有瞄頭。至於升幅最大的星港地產，就大漲八角半，升近三成，也極為強勢。

滙博總裁黎光輝昨透露
港商與泰商合資21億
在曼谷建六十層商廈
滙博作策劃人及顧問 安排進展順利

【本報訊】匯博顧問有限公司總裁黎光輝昨日接受記者訪問時透露，一個港商集團及泰商合組的財團，將在泰國曼谷商業中心興建一幢六十層高的商業大廈，耗資二十一億港元，而匯博作為該龐大計劃的策劃人及顧問，正安排一切，進展相當順利。

黎光輝表示，東南亞近年經濟發展快速，吸引不少海外投資人士，預計它在未來兩、三年內的發展前景依然值得樂觀。本港近年對外投資的活動有所增加，但並不十分熟悉東南亞市場的投資環境。但東南亞投資的發展前景比較好，尤其是泰國的經濟和地理位置，在逐步發展底下，將來會和日漸開放的老撾和越南加強貿易，出口方面則有較大的美國市場和日本市場。該公司最近在泰國曼谷成立辦事處，稍後計劃在印尼的雅加達設一辦事處，以拓展不同地區的物業市場。

該公司副總裁黃立德則表示，他們亦可協助客戶進行有關在本地或海外融資的安排。

匯博顧問公司是由一羣專業人士合組的公司，專門為客戶策劃、興建大型的投資計劃。除上述的商業中心計劃外，還策劃在泰國湄南河畔興建兩幢酒店，而這一類集策劃與工程管理於一身的顧問公司，也正在崛起中，估計業務前景頗為良好。

特稿　一次試探性行動
恒指認股證反應平平

本報記者　鄧炳輝

獲多利有限公司發行的恒指認股證已於昨天中午截止認購，正如原來所料，僅獲得平平的反應，這與最近掀起的認股證及新股炒賣熱潮顯得極不匹配，除了令獲多利這次試探式的發行行動獲得了一定的啟示作用之外，多少亦反映投資者對股市前景缺乏信心。

今次獲多利共發行七千萬股認股證，每股作價為六角，持有人可於九二年十一月底之前，以恒生指數作為計算基準來將認股證行使為現金，恒指每一百點相當於每股一角。

發行的七千萬股認股證當中，有一半將會配售予機構投資者，另一半則作公開發售之用，這批認股證由獲多利的姊妹公司獲多利通成包銷。據該公司副總裁李天智對本報記者表示，有關認股證已獲滿額認購，在目前的市場環境下，他對認購成績已感滿意。

然而，由於這批認股證由獲多利通成全數包銷，故此實質的認購數字至今仍未得悉，但相信反應亦只屬平平。

認股證的行使「果實」為現金，是市場過去從未出現過的，這與金融期貨合約的非實物交收形式相當類似，故此可作為一種嶄新投資工具視之。事實上，從總發行額為七千萬股來看，涉及的發行總額只為四百二十萬元，可見發行者亦只將今次發行行動作為試探性的活動，以待市場真正有良好反應時才將發行額加碼。

溢價太高欠吸引力

該批認股證以恒指三千三百點作為行使價，而認購價則為六角，換言之，到恒生指數上升至三千九百點時，認購者才可以剛好抵消到投資成本，如果行使期內恒指每上升一百點，每股認股證的價格便升值一角，如此類推。

從技術性觀點來看，這批認股證的溢價非低。恒指昨天以二九六六點七一報收，亦相當於每股二點九六六元，以行使總成本三元九角計算，溢價率高達百分之卅一點四五，槓桿比率則只為四點九四倍，這相對於其他回購認股證約百分之廿五的溢價率及五倍的槓桿比率，明顯欠缺了吸引力。

除此之外，由於持有人在行使期間要於恒指在三千九百點以上的水平才可開始享有利潤，所以可預見的盈利水位亦相對減少，而最大的問題，便是當認股證到期時，持有人只可將認股證行使為現金，而不能收回實物股票，所以持有人亦不可能換回實物股票來進行防守，這間接限制了持有人的投資策略。與獲多利在較早前發行的恒指成份股認股證比較，這無疑欠缺了應有的彈性。

發行者已封蝕本門

以發行者的角度而言，其勝算的機會顯然較高，只要恒指在行使期間不超越三千九百點水平，它便可以穩操勝券，百分之一百收取出售認股證的利潤。又若恒指真的升上三千九百點水平，發行者亦可透過購入恒指成份股或指數期貨來平衡其風險，故此根本已是一項既保本而又有厚利的投資項目。

與此同時，對長期股市走勢有重要影響的中東局勢至今仍然未為明朗，而且是令投資者卻步的原因。而且投資者亦可透過投資多種不同的工具來套取升市的利潤，故此恒指認股證反應欠佳，其實亦屬合情合理。

投資者觀望氣氛濃
股市昨淡靜微跌
報二九六六 成交七億四

【本報訊】香港股市昨日繼續呈現較濃的觀望氣氛，恒生指數收市報二九六六．七一，略跌〇．五三。全日成交額僅為七億四千一百二十一萬元。

香港股市投資情緒仍受中東事件的影響。由於中東局勢前景不明朗，故投資者入市的態度較為審慎。大市甫開即見全日高點的二九七六．二九，之後市況反覆，並於近十二時跌至低點的二九五七．二七。中午略有買盤，恒指收市報二九六九．二四，較上日收市升二點字。下午市況更為牛皮，並在約五點字內上落。

各分類指數的升降也不一。上升的有公用股分類指數收三九六〇．四三，升七．七七；工商股二七一五．四四，升一．六八。下降有金融股一七二五．七九，跌八．二七，地產股四八一一．四二，跌四．三九。

宣布與長實合作
太平協和股價升

【本報訊】太平協和宣佈與長實合作發展青衣地皮後，刺激太平協和股價大幅標升，而長實集團主席李嘉誠則表示會長線持有太平協和股份，但不會再增加控股水平。

長實在與太平協和合作發展青衣地皮時，亦向太平協和主席汪世忠購入了百分之八的太平協和股份，每股作價為一元五角五仙。李嘉誠昨天在一公開場合上表示，該集團主要是看好太平協和的未來前景，才考慮購入有關股份，有關地皮的發展詳情目前仍與港府進行洽商。

太平協和股價昨天大幅勁升，最高一元七角四仙，最後以一元六角六仙報收，較上日勁升二角一仙，升幅百分之十四點五，成交三千四百八十多萬股。

合和周五與泰簽約
建設龐大架空鐵路

【本報訊】合和集團董事總經理胡應湘及合和泰國有限公司董事艾禮德，將於本周五與泰國政府在曼谷簽署一項總值二百億港元的一個龐大架空道路及鐵路系統的建造合約。

合和集團與泰國政府達成協議，負責設計和建造一個龐大的架空道路及鐵路系統，以及負責該計劃的融資，並取得該運輸系統的經營合約。

該運輸系統分三層建造，包括曼谷市的首個高速鐵路運輸系統，鐵路上蓋將興建高速公路，還包括數百萬平方呎供物業發展使用的土地。

簡訊

▲[illegible]集團名下的第一資本集團已宣佈取消收購「ARDEN MORGAN公司股權。

▲[illegible]半年溢利為二百九十六萬餘元，比去年同期下降約百分之五十，決不派發中期息。

▲[illegible]將於本周（十日）公佈末期業績。

中區寫字樓空置增加
租金會跌至每呎50元
部分業主將租金下調 料灣仔商廈受壓力更大

【本報訊】利比合夥人布祿祺昨日表示，中環甲級寫字樓的空置率仍會繼續上升，而租金預期會下跌至平均每方呎五十元的水平。

布祿祺說，中環、金鐘區甲級寫字樓空置率已上升至百分之四至五，但這在國際性水平並不算高，只是香港過去供求情況不均衡，導致中區優質寫字樓空置率處於最低水平。

他又指出，現時雖有部分業主已在調低商業樓宇的租金，但仍未調整至配合和反映市場的實際供求情況。而未來將不斷有新寫字樓落成，如雪廠街九號及港府合署重建計劃等，相信會令中區商業樓宇空置率進一步上升，故租金仍有下調的壓力。

他補充說，倘若業主將租金調整至目前市場水平，一些位置良好、管理佳的優質寫字樓，仍會有較大的需求。

他認為灣仔區的商業樓市的表現更欠佳。由於有大量供應於相若時間推出，預料灣仔區的商廈租金值在年底會下跌至平均每方呎三十五元。

三月期外匯票據
超額認購逾三倍

【本報訊】港府昨日發表的資料顯示，第三十五批三個月期的外匯基金票據的申請額共有十七億二千五百萬元，即超額認購三點三二五倍。

該批票據於昨日發行，港府接納投標的平均息率為七厘八三，而接納的最高息率則為七厘八五，分配比例約百分之十四。

港府將在下周二（十三日）接受另外兩批的外匯基金票據的投標：㊀第三十六批三個月期票據，發行號碼為Q〇三六，將分別發行四〇〇＋八〇〇百萬港元的票據，屆滿日期為明年二月十三日。㊁半年期的編號H〇〇二票據，發行數額為二〇〇＋六〇〇百萬港元，屆滿日期為明年五月十五日。

銀融

程玉宇

美元匯價昨日在亞洲匯市收市價略高，頗淡與市場有頗強的短線獲利盤支持，及美國今日有長期政府債券拍賣。

一間東南亞中央銀行在亞洲市不斷沽德國馬克及瑞士法郎，是美元匯價暫時止跌和稍為高於紐約收市的主要原因。德國馬克在上周四還是低處於一．五二三價位，而它在本周一組約高收一．四八六。即在短短幾日間彈升三百多點子，引致部分投資者包括央行獲利回吐。

不過，美元匯價並非作全面技術反彈，英鎊這次的表現相當堅挺。自從英國財政部發表聲明，強調英國不會貿然減息，使英鎊匯價得到支持。美元兌英鎊匯率始終升不破一．九八三的強力阻力點，至本周一高收一．九九九六，昨日則在亞洲再拔上一．九七關口，在數日內彈升二百多點子，看來大有機會重上一．九八。

在基本經濟因素以至利率因素均趨淡的環境下，美元匯價短期會難以擺脫長期的弱勢。由於缺乏更新的消息支持，故美元兌其他貨幣價格會在一個相對狹窄的幅度內上落，但這幅度將越調越低，舉個例，美元兌德國馬克短線會上落於一．五至一．四七之間。

除了經濟因素之外，人為因素也不可忽視。尤其是央行有可能隨時介入匯市，將使匯價不易準確揣測。

梁佩瑚漸成熟

敖思捷

演出，覺得「亞視」過份。

對於梁韻嵐的情況，梁佩瑚又是否有所感慨於「白痴」之名不好受？

她點點頭謂：「我很替對方不值，此事已過了這麼多年，現在還要給人挖來取笑，對她實在不公平，因為人不斷在變，對方現時形象很健康，何必做咨事也來挖苦？

以前，梁佩瑚曾承認自己是有點「白痴」，不過在她認為本身已「不再白痴」，她這樣說：「人誰無過？以前初入行，什麼也不懂，自然會「白痴」一點，但

年時間不算長，可以接受。

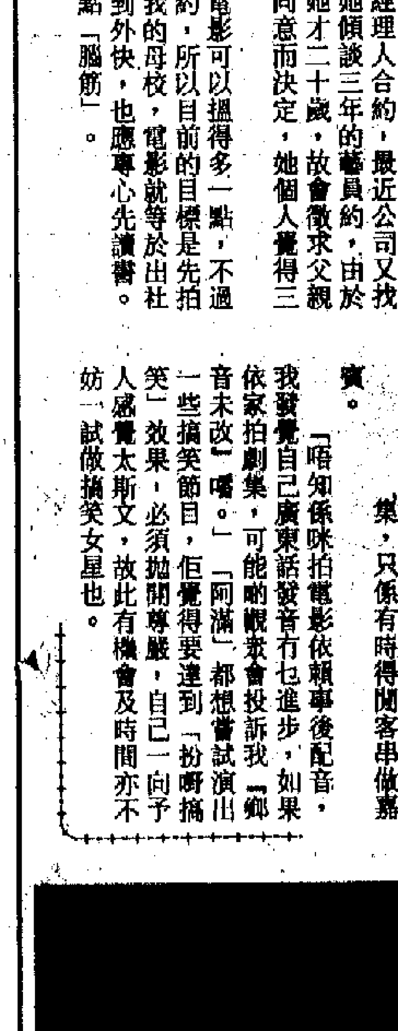
「我自己很喜歡錢，拍電影可以攝得多一點，不過早前因拍劇而公司代推掉片約，所以目前的目標是先拍劇集磨練演技，電視台就如我的母校，電影就等於出社會找工作，「讀書」時找不到外快，也應專心先讀書。」梁佩瑚有此論調，亦覺有點「腦筋」。

經理人合約，最近公司又找她傾談三年的藝員約，由於她才二十歲，故會徵求父親同意而決定，她個人覺得三

樂，只係有時得閒客串做嘉

實。

「唔知係咪拍電影依賴事後配音，我發覺自己廣東話發音冇乜進步，如果依家拍劇集，可能嘲諷我「鄉音未改」嚟。」「阿滿」都想嘗試演出一些搞笑節目，但覺得要達到「扮嘢搞笑」效果，必須拋開尊嚴，自己一向予人感覺太斯文，故此有機會及時間亦不妨一試做搞笑女星也。



《穆桂英掛帥》的

年，她坦言離工作了這麼久但一無所有，稍後她與無線傾談續約之事，她會為自己爭取更多，因為她自覺過去不懂爭取，所以十分蝕底。此外她指無線強調一視同仁，但其實十分可笑，因為她覺得無線「大細超」，對某些藝員特別優待。

強肥成波霸
明決定爭取

海外市場買家破產個案多
港出口商投保續增加 信用局保額激升三成
半年賠款千萬較去年同期增八成七

【本報訊】香港出口信用保險局宣布，截至九月三十日為止的六個月內，該局的總受保出口數值為七十一億元，較上一財政年度同期上升百分之二十一。期內的賠款則增為九百九十萬元，增幅達百分之八十七。

該局總監黃錦照在中期報告中指出，主要海外市場買家破產個案接踵而來，加上波斯灣局勢緊張，出口商需面對更大的信貸風險，遂紛紛尋求方法保障他們的海外債項，令保險局上半年度的受保出口業務上升。

以市場而言，美國仍然是保險局最大的受保出口市場，佔總受保出口業務的百分之三十一。在上半年內，輸往英國的出口上升百分之四十，其中以電子零件，成衣和鐘表的增幅最大。英國為第二大受保出口市場，佔總受保出口業務的百分之十七，輸往英國的出口上升百分之六，其中以玩具和旅遊用品的增幅最大。西德為第三大受保出口市場，佔總受保出口業務百分之十二，並錄得百分之三十五的增長，成衣，通訊設備和手袋等產品的出口均有穩健的增長。來自德國方面的需求仍然保持強勁，另大部分其他西歐市場亦有顯著的增長。

以產品而言，成衣為保險局最大的受保出口產品，佔百分之三十四，繼而為玩具，佔百分之十三，以及電子產品，佔百分之十一。

黃錦照透露，整體來說，該局在九零至九一財政年度首六個月的受保出口業務較預期為佳，保費收入在扣除再保的部分後，達二千五百萬元，比上年同期上升百分之二十。

美聖誕銷售如欠理想 預料明年初壞賬更多

他又稱，他們在上半年內共支付九百九十萬元賠款，比去年同期的五百三十萬元增加了百分之八十七。在賠款的理由中，買家收貨後拒絕付款佔總索償額的百分之五十九，其他主要賠款原因為買家破產佔百分之三十八，和買家單方面毀約佔百分之三，而因國家風險（例如匯款阻延和戰爭）而引致的索償付款，則仍然維持極低水平。

該局正在審查中的索償個案總額為一千六百萬元，比去年的一千八百萬港元輕微下降。此等個案經已包括因科威特危機而可能引致的四百萬元賠償，在所有審查索償個案中，買家破產佔百分之四十，拖欠貨款佔百分之二十九，戰爭更激升至百分之二十六。

該局還預計全年的索償總額將比年初預計時高，如果美國在聖誕節期間的銷售不如理想，則明年初將會出現更多企業倒閉及壞賬。未來六個月香港的出口前景將仍然不大明朗，全球性經濟放緩，利率和通脹高企導致海外需求呆滯，以及波斯灣危機，短期內將影響香港的出口表現。

利國偉談港元存款減 認為不表示資金外流

【本報訊】恒生銀行董事長利國偉昨天表示，九月份港元存款的下跌，並不表示資金外流。

利國偉在一個公開場合上對記者表示，雖然九月份港元存款下跌，但總體的存款數字則有增長，故此沒有出現資金外流的現象，只顯示存款的結構的轉移。

另外，他認為目前的勞工短缺現象已有所放緩，但對於明年的私人企業加薪幅度則不表評論。

遠東金融中心一單位 友聯以二千六萬出售

【本報訊】前中山國際寫字樓總部，最近以二千六百五十五萬元出售遠東金融中心三七零一室。該物業的債權人友聯銀行以二千六百五十五萬出售予DONW ICK CONSULTANTS LTD。

在十月三十一日，GET INV CO LTD以一千四百萬元，出售太子道西三零四號物業予CHEERUSE LTD。

地產市道　王華
部分代理商經營困難

地產市道自前一段時間因公務員入市多而活躍了之後，近期以來除個別屋邨之外，其他沒有什麼新屋邨的地區，市況又見轉靜，一些新設立而沒有什麼客底的物業代理公司，有些甚至以其他副業如炒外匯、炒金來支撐日常開支。這些公司的負責人所持理由是目前市道不穩，要結束代理公司有點可惜，有時會有點生意，只是有時又難找到客戶，迫於無奈，才找點副業。至於今後業務如何發展，心裏也沒有一個底。

近期業務稍為好一點的地區有黃埔花園，原因是第十二期單位入伙，用家可即買即住，樓價亦可輕微上調，轉手較為暢旺。不過，除了黃埔花園這新一期之外，同區的其他樓盤市況並未有同步表現。

至於杏花邨及沙田第一城等過去一段時間表現出色的屋邨，可能因樓價上升頗急，現時買家均呈觀望，而賣方又不肯將提高了的價錢略低，因此轉手市況轉趨平靜。

雖然住宅市況因區域不同而出現不穩定的局面，但大多數目前仍在經營的代理商都是富經驗的，而且參與炒樓的也不太多，如果採取單純代理的方式經營，業務雖然不可以有大幅度發展，但起碼不會有什麼危險。至於轉而炒外匯、黃金的，實在只屬一些經驗尚淺，根基不穩的公司而已。

黃金滴點　兆豐
傳又有一歐金商裁員

又一家外資金商傳出改組及裁員，並引起市場人士注意，因為這家金商在歐洲頗為有名，在瑞士排名也較前。

市場消息指出改組的目的是，把原來只側重本地的業務，擴大為較多的在亞洲區互相跨越的生意。較早前，該公司在澳洲的分行生意便因為經營不善問題而出現較大的虧損。

亦有消息傳出，這是繼月前瑞士及澳洲先後把主要的交易員換人後的一步，目的是配合該公司新的緊縮政策。較早前，市場亦已傳出一些金商的經營表現頗不理想，在六月份起的波濤洶湧市況之中，損失慘重，達數百萬美元之鉅，破了以往紀錄，使整個集團的盈利，自去年的水平大幅滑落，要由多個賺錢部門「填氹」。

故此，已有所謂「換血」的消息傳出。不過，在今日市場，要找到高手級的「醫生」，難上加難。如果有，早已被其他機構網羅，及有相當成效，於今日大幅波動的市況中，更為公司自擁，不會放人。以致金商換人的改組，情況亦不樂觀，估計不容易出現所謂「行運醫生醫病尾」的效果。

但毫無疑問，這至少已成為本港在過去一星期來，第二家要宣佈裁員的金商。較早時，一家美國銀行宣佈把其黃金部門在十月底正式解散。

卜蜂申請在倫敦上市 預料下周一開始買賣

【本報訊】卜蜂國際有限公司昨日宣布，該公司已向倫敦國際證券交易所申請其股份及認股權證以介紹方式上市，預料將於本月十二日開始掛牌買賣。

卜蜂國際的股份及認股權證現時在香港聯合交易所上市，總市值分別約為二十億元及二億七千八百萬元。卜蜂國際副總裁馬清源稱，卜蜂國際董事會又向股東建議將股本由港元改為美元計算，並對其認股權證的條款作相應修訂。

外商去年投資製造業 近三百億增長達成四
美資居首佔三成其次為日中英 電子電器紡織化工業等投資比重大

【本報訊】據工業署昨日發表的數字顯示，外商去年在本港製造業的總投資額達二百九十七億元，比前一年增加三十六億元，升幅百分之十四。該數字並為一九八四年首次進行統計調查時的一百一十四億元投資總額的三倍。

今次的統計調查於六月至九月進行，共有五百八十九間公司報稱擁有外國資本。工業署署長鮑明說：四大投資者的排名並無改變。美國仍然是最大投資者，佔總額百分之三十一，其次是日本百分之二十九，第三是中國百分之十一，第四是英國百分之七。雖然日本在排名上仍居次位，但在去年外資對本港製造業投資總額中，日資卻差不多佔了一半的百分之四十七。

至於個別製造業方面，電子業、電器產品業、紡織及製衣業和化工產品業合佔海外投資總額接近六成。

鮑明說，工業署亦很關注海外投資的質素。相信本港廠商如想保持競爭力，必須提高生產力及改善產品質素。

他說，有一百零四間公司（百分之十八），特別是電子業及電器產品業的公司，報稱海外投資者參與先進科技轉移，這顯出海外投資者在協助本地製造業改善生產能力上，確是扮演重要的角色。

工業署亦徵詢海外投資者對香港作為製造業基地是否有吸引力的意見。調查所及的二十項因素中，有十四項獲超過半數回應者認為有利，銀行及財務設施、基本設施、商業法例及規則，以及港府的經濟政策被視為最有利的主要因素。

樓市雜談
帝景園豪宅年底招租

繼太古廣場內一座服務式住宅（PARKSIDE）招租之後，在今年底將有另一個服務式住宅樓盤推出，這為新鴻基地產位於半山的帝景園。

該樓盤在目前淡市仍然推出招租，新地必然有一手令樓盤可吸引租客。據聞該服務式住宅屬五星級水準，無論在物業質素及設備方面都與一般的五星級酒店相若，其中一項設施是其他服務式住宅樓宇所欠奉的，是投射式銀幕的高爾夫球運動，在地狹人多的地方，亦能享受這種運動的樂趣。

帝景園位於舊山頂道二十三號，共有五幢約四百零九單位，每幢樓高三十八至四十六層，單位面積由一千九百七十方呎至二千六百九十一方呎，預期在明年十一月落成。

據新鴻基地產發言人表示，帝景園預期在今年底前招租，每呎租金仍未訂出。不過，業內人士預期每呎租金會達到三十元。

業內人士續稱，新地將帝景園作出租用途，相信為一個權宜之策，目前逾千呎的豪華住宅單位承接力仍然不足，惟有將單位轉售為租。

事實上，現時豪華住宅租務市場比買賣市場更為活躍，從九月服務式住宅平均出租率在七成八水平可反映出來。

澳元瑞士法郎升 加元紐幣呈微順
馬克上揚收市五二四

【本報訊】此間存款外幣行情昨日除加元、紐幣和美元外，幾全面報升。收市時，英鎊的賣出價報十五·三八，上升〇·一。日本圓升〇·九，升為六一三·三。西德馬克升一·五，升為五·二四四五。歐洲貨幣單位升三，升為一〇·八二七五，息升十六分一厘。加拿大元跌〇·二二，報六·七二八，息升十六分一厘。美元存款價跌〇·一一，跌為七·八〇〇。澳洲元升四·六，升為六·一五八。新西蘭元微跌〇·三，報四七·九一五收市，息升十六分三厘。瑞士法郎昨上升五·三五，升為六二四·〇五。法國法郎升〇·四五，升為一五六·六五，息升十六分一厘。瑞典克朗升〇·三五，升為一四〇·八五，息降八分三厘。

港金價重越三千五
中東緊張消息刺激下 報三五三八上漲三十九元

【本報訊】九九金價昨日在中東緊張消息刺激下上升，重上每兩三千五百元水平。收市報每兩三千五百三十八元，較上日收市價升三十九元。

前晚美國金價上升，收市報每安士三七九·二／三七九·七美元，較上日收市價上升三點三美元。九九金昨日乘勢上升。

墨國促進對港貿易 月中君悅舉辦會議

【本報訊】墨西哥駐港總領事范德絲昨日透露，他們將於本月十九及二十日在香港君悅酒店舉行名為「墨西哥—北美洲與亞太區的橋樑」貿易會議。他說，墨西哥與香港之間貿易正迅速發展。

范德絲稱，墨西哥與香港在國際貿易上角色近似，兩者均為各自的地區內龐大市場的橋頭堡。截至八九年前兩年內，本港與墨西哥的出口及轉口業總值激增百分之五百八十七至十七億六千萬元。墨西哥已成為香港在拉丁美洲的最大市場。香港出口墨西哥產品包括紡織品、成衣、鐘錶、電子、玩具及鞋履等。而進口當地產品計有鋼鐵、塑膠原料、捕魚器具及辦工室儀器。

總商會代表團 昨由日返抵港

【本報訊】一個由香港總商會組織的二十四人代表團在參加第七屆香港與鹿兒島會議後，昨日返抵本港。該會議於十一月一日至五日舉行，代表團團長為本商會主席蘇海文。這個兩年一度的會議由鹿兒島知事土屋主持揭幕儀式。

恒生指數期貨成交紀錄　十一月六日

結算月	開市價	結算價	變動	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	成交	未平倉合約總數	變動
十一月	2900/2930	2908	-7	2925	2890	3430	2749	861	895	3054	+148
十二月	2900/2940	2920	-15	--	--	3210	2860	0	0	0	0
二月	2900/2940	2935	-15	--	--	--	--	0	0	0	0
四月	2905/2945	2945	-15	--	--	--	--	0	0	0	0
合約總數								861	895	3059	+148

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SINO OCEAN	49SB	2/12	3/12	3/12
	SEA DRAGON	52SB	4/12	5/12	5/12
	TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK				
中國對外貿易運輸公司山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	50NB	14/12	15/12	15/12
	TO:QINGDAO				
中國對外貿易運輸公司天津分公司 香港⇄新港	SEA DRAGON	53NB	14/12	15/12	15/12
	TO:XINGANG				
香港⇄斯里蘭卡 紅海	MAJAPAHIT	65SB	12/11	13/11	15/11
	TO: COLOMBO/ADEN/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA				

—定期散裝貨服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非 紅海	KOTA MAJU	E875	20/11	23/11
	TO: JEDDAH/DARESSALAAM/MOMBASA			
香港⇄海灣	KOTA MUTIARA	E876	9/11	12/11
	TO: BOMBAY/KARACHI			

—全貨櫃服務—

航線	船名	航次	抵青島	離青島
青島⇄釜山	GOOD EXPLORER	56E	21/11	24/11
	GOOD EXPLORER	57E	1/12	4/12
	TO:BUSAN			

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港皇后道中16號遠東金融中心19樓
電話：865 5900 12線　傳真：865 4489
文件部：529 3283

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"LONG HAI HE"	4/11	6/11	7/11
"BIN CHENG"	14/11	16/11	17/11
"SONG CHENG"	24/11	26/11	27/11

澳洲　香港　上海航線（兼收新港貨）

船名	截貨	抵港	開航
"SONG CHENG"	12/11	14/11	16/11
"XING HAI HE"	22/11	24/11	26/11

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5459059（8線）

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雲峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	甬志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	V.XL9054 4-8/11 10/11
	羅江(貨櫃)	V.XL9056 14-18/11 20/11
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LTD.
電話：8363022

香港—紅海 HK – RED SEA　泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
SINO OCEAN	V.47SB	1/11	7/11	8/11-8/11
MAJAPAHIT	V.65SB	7/11	13/11	14/11-15/11

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRA, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。

香港—上海 HK – SHANGHAI　上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO

FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
XIU SHAN 秀山	V.9041/42	4/11	10/11	11/11-12/11
XIU SHAN 秀山	V.9043/44	18/11	24/11	25/11-26/11

兼收：高雄、基隆、釜山、大連、新港、青島、曼谷、新加坡及各遠東港口。
訂船及查詢，請電陳公迎先生及林柏福先生
收貨站：宏光貨柜碼頭有限公司　CY：青衣島地段71　電話：433 8622　CFS：亞洲貨柜大廈4樓　電話：421 7693

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港文咸西街30號廣利大厦301室　電話：8051233
電傳：72927 MWSPG HX　傳真：8507502

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
湛江	海駿2號 V.9030	5-8/11	10/11
	海駿1號 V.9035	12-15/11	17/11
海口	海成2號 V.9030	5-8/11	10/11
	海成1號 V.9035	12-15/11	17/11
珠海（九洲·香洲）	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務

OOCL　東方海外貨櫃航線

曼谷　全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨CFS	全貨櫃CY	開出日期
RR. RATNA	48/S	9/11	10/11	11/11
OOCL AMITY	14S	16/11	17/11	18/11

新加坡·泗水　全貨櫃船服務　每月三期開出

船名	航次	截貨日期 散貨CFS	全貨櫃CY	開出日期
OOCL ACCORD	11/S	7/11	8/11	10/11
OOCL AFFLUENCE	11/S	17/11	18/11	20/11

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話：8627170-2）

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：10/11 啓航：11/11	"LIRCAY"	智利各埠 Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：15/11 啓航：16/11	"BAY BRIDGE"	加勒比海：CRISTOBAL, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, SANTO DOMINGO (CY ONLY)
到港：12/11 啓航：13/11	"C.R.POINTE NOIRE"	西非：MATADI, LOME, ABIDJAN

總代理：川崎（香港）有限公司　灣仔港灣道中心33字樓　電話：8615561
文件部：（出口）8615515（入口）8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司　散貨：油塘灣東源街8號　貨櫃：葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳真機：569233

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
杜爾灣 M.S."TOR BAY"　十一月廿一日落貨　十一月廿一日開行
山盛輪 M.S."Y.S. PROSPERITY"　十二月八日落貨　十二月八日開行
新綠洲 M.S."NEW OASIS"　十二月三十日落貨　十二月三十日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：8645100

副市長陳哲良昨在本港表示
寧波開放將晉新階段 爭取可與港直接通航

國際鍋爐技術展 昨起在北京舉

【本報記者張少威北京六日專電】第二屆國際鍋爐、壓力容器製造技術與設備展覽會今天在北京中國國際貿易中心開幕，十四個國家和地區的廠商參展。

由中國貿促會機電行業分會、中國電工設備總公司、北京時代公司主辦的這一展覽會，集中了美、日、歐、香港各地在專業內領先的產品，包括

專訪 莊紹綏談在內地投資

莊紹綏是莊士機構有限公司主席莊重文之子，他受其父囑托，作為代表參加十一月六日在北京舉行的「莊重文……莊紹綏便是其中的一位。

在與大陸合資興辦企業的香港企業家中，有許多人是看準了大陸的改革開放政策不會改變而只會越開越大才下決心投資進來的，香港莊士機構顧問、宇宙投股有限公司副主席……

的一族…
電話：868 2626
548 6117　547 5072
新港 XINGANG 24-25/11　大連 DALIAN 27-28/11　青島 QINGDAO 30/11-1/12
釜山 BUSAN 20-21/11　上海 SHANGHAI 23-24/11

三菱豪華七座吉普　外型獨特舒適瀟灑

里程汽車有限公司　電話：8062232

港台與大陸

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產公爵型CEDRIC

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

副市長陳哲良昨在本港表示
寧波開放將晉新階段 爭取可與港直接通航
首三季批准外資企業54家總投資二億美元

【本報訊】寧波市副市長陳哲良昨日在港接受記者訪問時表示，浙江省及寧波市政府，目前正為爭取寧波至香港航線通航盡一切努力，而這項工作進展順利，大家都希望甬港兩地能早日有直航班機。寧波至香港的直航包機航線，原訂於在今年八月一日首航，但由於各種各樣的原因，這條航線最後未能獲香港民航處批准。

陳哲良強調，由於未有飛往香港的航線，寧波這幾年的利用外資工作一直受到影響。而在寧波投資的正大集團董事長謝國民更指出，沒有通往香港的航線，是寧波利用外資工作的致命傷，因為沒有這條航線，國外的大企業都不太願意進來。毫無疑問，寧波的利用外資工作要取得突破性進展，首要條件是甬港通航。

作為全國十四個開放城市之一的寧波市，今年頭九個月共批准了外資企業五十四家，其中獨資企業四十二家，總投資額達到二億一千多萬美元。而截至今年九月底止，全市累計批准了外資企業二百一十八家，投資總額十三億七千萬美元。到目前為止，已有一百一十七家投產。

陳哲良認為，從八四年至今，寧波的利用外資工作已經歷了兩個階段。從八四年至八七年是第一個階段，屬於起步階段。當時的工作重心是搞好基建及做好對外宣傳，在那三年間，到寧波投資的外商並不太多，每年大概只有十來個項目。第二個階段是八八年至今的相對發展階段，在八八至九零兩年，平均每六日批准一個外資項目，踏入九零年，更進展到平均每五天批准一個外資項目。

陳哲良指出，除了項目數量有明顯增加的趨勢外，今年批准的外資項目中，亦有一些是投資額在五千萬美元以上的大型項目。到九月底止，今年已批准了兩個五千萬美元以上的項目，一個是美商投資的，另一個是港台合資的，估計今年內還會再批准一至二個這等規模的項目。同時，屬於高技術領域的外資項目亦有增加，其中由美國雅培藥廠投資的一家霉製劑生產廠，將於下周一投產。陳哲良更稱，估計由明年開始，寧波的利用外資工作又會進入第三個階段。除了未能通航到香港外，寧波的其他投資環境已頗為理想。而寧波至杭州的一條一百五十公里長的高速公路，已定於明年動工。由澳大利亞政府貸款來引進的十三萬四千門程控電話，也正在進行安裝。

國際鍋爐技術展 昨起在北京舉行

【本報記者張少威北京六日專電】第二屆國際鍋爐、壓力容器製造技術與設備展覽會今天在北京中國國際貿易中心開幕，十四個國家和地區的廠商參展。

由中國貿促會機電行業分會、中國電工設備總公司、北京時代公司主辦的這一展覽會，集中了美、日、歐、香港各地在專業內領先的產品，包括鍋爐類、輔機類的專用設備，焊接設備、檢測設備等。這一國際性專業技術設備展覽為促進中外交流、提高中國在這一領域的技術水平有積極的推動作用，因此得到國務院多個部門的大力支持。機電部現將此展覽定為每兩年舉辦一次的定期展覽項目，長期搞下去。

廣州海關解釋新措施細則
穗續建出口監管倉庫
下一步在蓮花山容岐及佛山興建 方便外商掌握出口時機減輕負擔

【本報記者何穗怡廣州六日專電】廣州海關辦公室主任陳棟民，今天上午向外商解釋較早前公佈的十二條措施細則，其內容與三資企業投資經營和產品原材料進出境有密切關係。（十二條措施原文參看本報八月二十九日報道）

關於建立出口監管倉庫制度，陳棟民說這是方便外商的產品由於市場價格原因不宜馬上出口而許可證又到期，為減輕貨品存放境外倉租高企的負擔，可以在辦理出口報關手續後，申請在海關出口監管倉庫暫時存放，目前廣州已有這樣的倉庫在羅涌，下一步將在蓮花山、容岐和佛山陸續興建。

措施中的對加工企業實行集中管理辦法，海關說支持在封閉式的加工區內搞保稅制度，機器、生產線等進入加工區可以免稅，而且海關會視其各個區的需要派出工作組或設科級機構，在區內辦理手續，有關簡化貨物驗放行。

「放寬」條，若符關三資企業的產品樣品涉及海關規定取量帶入的道類，如服裝、家電商品等，可以由外經貿委加具證明意見後，超數量免許可證放行。

措施中提到對有良好資信的進出口企業和加工單位，將給予先放行後徵稅和企業自核合同，自行監督裝卸的「信得過企業」待遇。陳棟民解釋，三資企業的「信得過」認定暫緩，目前只給予國家外貿單位享受。若三資企業進口原材料時間緊迫需享受先放行後徵稅條款的，可以找銀行作擔保，如果銀行擔保有困難，亦可以支票向海關作稅款抵押。陳氏透露暫不在三資企業推行此辦法與擔心拖欠關稅有關。

加速穗港貨櫃車運輸的措施，陳棟民指出，目前文錦渡每天的過往車次仍有一萬多輛，候檢時間長達三、四個小時。現在提倡貨物運輸接駁形式，外商可以利用國內貨車運至皇崗再轉交境外貨車運輸，這樣境內運費可以用人民幣支付，但要求車輛必須經海關加封，手續要在廣州辦理。

推廣報關自動化管理，陳棟民表示發展方向是企業電腦聯網時輸入海關的網絡，用電腦報關，合同微集，統計和徵稅。

陳棟民在解釋強化宏觀監控職能打擊走私時透露，走私違法活動在華南和華東地區反映突出，香煙走私仍嚴重，今年在黃埔口岸和惠州口岸，查出走私汽車多宗，價值達一千萬元以上，今年一至九月，廣州海關就查出走私案件二千一百一十九宗，罰沒收入四千五百九十九萬元。陳棟民還當場就外商提出的有關問題作解釋。

深圳經濟特區十周年
黃耿

深圳方面已決定，將由本月二十六日起，一連三日舉行經濟特區成立十周年的慶祝活動。在目前全國五個特區中，深圳的各項經濟指標，直處於領先地位。是否應該在深圳興辦特區，已不再是一個值得爭論的問題。

中央已明確指出，在「八五」期間不會舉辦新的經濟特區，大家要集中力量把現有的特區辦好。可以想像得到，深圳今後幾年的工作重點，會是在面臨浦東新區及其他特區的劇烈競爭下，怎樣繼續保持其現有的地位。

有人提出一個大都會發展計劃，將目前深圳海關移向南頭或布吉一帶的二線地區，使深圳能夠與新界北部直接接壤，允許深港兩地的資金、物資及人員自由進出，好讓兩地的優勢能互相補充。其實，將管理線北移已是深圳的既定目標，但由於各種各樣的原因，這個目標始終還停留在討論階段。

深圳毗鄰香港的優勢，是其他特區及浦東新區無法相比的。過去十年，深圳借助香港作為世界性貿易中心及世界性金融中心的地位來發展了本身的外向型經濟。同時，作為全國經濟體制改革試點的深圳特區，更廣泛地參考了香港的有關法規和經驗，如賣地、股票上市及標投的士牌照等。有人認為，深圳今後的發展重點，是怎樣進一步加強與香港的聯繫。

上海電視廣播設備展
廿八家中外公司參加
定本月十一日起在上海商城舉辦

【本報記者于谷上海六日專電】第三屆上海電視節國際廣播電視設備展覽會，十一日至十五日將在上海商城舉行。有關方面在今天舉辦的新聞發布會上透露：已有二十八家中外廠商報名參加，其中境外廠商十二家，分別來自日本、美國、德國、瑞士和香港地區；中方廠商十六家，將展銷世界上一百多家專業生產廠的產品。

這次展覽會展銷的產品範圍比較廣，不少產品都具有世界先進水平，如日本索尼公司、池上公司、松下公司、日立公司生產的廣播級CCD攝像機，索尼公司和松下公司生產的數字式錄像機，美國安培公司生產的ADO系列數字特技機，瑞士思德利公司經銷的專業音響設備，以及北京國際聲像藝術公司的運用於亞運會主會場和中央電視台現場直播的「6401」彩色電視字幕機等。

海南投資環境顯著改善
已具備大規模建設條件

海南特區加強基礎設施的建設，目前投資環境已有顯著改善，基本具備大規模開發建設條件。

自一九八三年中央決定加快海南島的開發建設以來，為改善投資環境，海南便致力於交通、能源、通訊等基礎設施的建設。海南建省辦特區後，基礎設施的建設步伐進一步加快，從而使海南的投資環境發生了令人矚目的變化：

電力建設超前發展

——電力建設已超前於經濟的開發建設。一九八八年海南建省辦特區時，電力供應嚴重不足，影響了經濟開發建設和人民群眾的生活。現在，海南的電力裝機容量已由建省前的三十八點八萬千瓦增加到八十萬千瓦，保證了經濟開發建設的需要，並由一個缺電省一躍成為電力富餘省。

——交通建設取得了突破性進展。過去，海南只有海口至廣州、海口至北京、海口至香港等四條空中航綫；現在，海南與國內東北、西北、華北、中南、西南五大經濟區的一些重要城市都開闢了空中航綫，海口至香港的航綫增加了飛行航班，並開闢了海口至曼谷、新加坡的國際包機航班，目前全省國際國內空中航綫已發展到二十多條。經過改造擴建後的海口機場，每周有八十多個航班飛機起降。三亞鳳凰國際機場的建設則正在加緊進行。

加緊改善海運能力

港口和水運條件也有很大改善。港口吞吐能力由建省前的七百四十萬噸增加到一千零一十萬噸，已有六個萬噸級的碼頭泊位；各種船舶運力由建省前的不到四萬噸增加到一十萬噸。海運是海南交通建設的重點，改造擴建和新建正在進行中。

海口新建兩個萬噸級的港口進展順利，八所港防波堤外移工程已接近尾聲。據透露，海南在「八五」計劃期間，將新建二萬至三萬噸級泊位十九個，新增吞吐能力八百六十二萬噸。

——電信緊張的狀況有了很大改善。全省的市內電話容量已由建省前的一萬四千多門發展到四萬一千多門。長途程控電話發展到一千五百五十綫，達到七百四十五路。同時還開設了無綫傳呼電話，公眾電報網的自轉能力也已經形成。現在，省會海口的電話可直撥全國各地和世界上一百多個國家和地區，用戶電報可直通世界上任一個電傳用戶。

海南大規模開發建設的條件已經基本形成，對國內外投資者的吸引力不斷增加。據統計，海南建省兩年多來，批准的外商投資企業九百四十多家，外商協議投資金額六億多美元，實際投入三點二一億美元。簽訂內聯項目三千多項，合同規定投資額為五十多億元人民幣，已實際投資十六億元。

進行農業綜合開發

目前，為進一步促進海南大規模開發建設，海南正進一步推進改革和對外開放步伐。目前，洋浦開發的準備工作已取得初步成效；衛星地面接收站已基本完成土建工程，與全島公路幹綫連接的港外公路已落成通車，兩個二萬噸級的泊位碼頭已建成投產，與熊谷組（香港）有限公司的談判工作也已完成，開發區規劃綱要的論證工作正在加緊進行中，計劃明年上半年開發區全面動工。農業綜合開發試驗區的籌建工作也在加緊進行中，目前試驗區的範圍已經劃定，有關政策、法規也已制訂。【新華社海口六日電】

穗「麗晶時裝」明起開業
由合資北都製衣廠與華夏公司聯營

【本報記者楊鍵廣州六日專電】由香港啟業發展有限公司和珠海市永隆公司合資經營的北都製衣廠，最近與廣州華夏公司聯合經營「麗晶時裝」，定於八日在華夏公司五樓服裝商場開業。

這間新時裝屋是在北都製衣廠和華夏公司原已聯營數年的童裝屋基礎上擴大合作的，營業面積擴展一倍，僅裝修已耗資一百萬港元，堪稱裝修水平、檔次在廣州市均屬一流的服裝銷售點，可與香港高級時裝店媲美。

該店所經營的麗晶時裝系列，包括男女童裝、女士時裝和手袋、皮鞋、襪、恤衫、絲巾以及精緻飾物等系列用品，均係珠海市北都製衣廠、江門市新絲綢製衣廠、以及設在番禺、東莞等地加工廠的高級產品；是由美國、意大利和香港名師根據當今流行歐美、港澳的服飾潮流，並參照內地審美觀念和消費水平而精心設計的，不僅具有濃厚歐美色彩，還保持了中國服飾特色。

北都製衣廠港方負責人向記者表示，由於對內地改革開放政策，經濟形勢及與華夏公司之間繼續合作充滿信心，故再擴大投資，聯營麗晶時裝，願為羊城消費者竭誠服務。

余國春談國貨公司
認為必須銳意革新

【本報訊】據中通社電：香港裕華國貨公司董事長兼總經理余國春在最新一期《香港中華總商會會刊》上撰文談九十年代香港國貨公司發展新路向。他說，首先，國貨公司的組織要精簡，重視和善用人力資源，用科學方法管理人事，以提高員工的質素及管理效益。其次，採取多勞多得原則，這不僅使員工得到公平合理的待遇，減少多層次的繁瑣工作，而且可減少不必的爭端，加強對員工的鼓舞和激勵作用。第三，要做到管理效益高，就要求全體人員自上而下，精打細算，樹立成本概念，配合企業管理系統。這當中尤其應發揮業務人員的專業技能，採購貨品時注意其周轉率，掌握貨品的進、銷、存，並結合每平方呎銷售面積，訂定採購計劃，從而令成本降低，效益增加。第四，團結同業，爭取組織同業結成集體採購系統，以求更進一步降低成本，取得更大經濟效益。

上海辦國際皮革工業展
外商產品九成已獲買家
展會日前結束成交額九十萬美元

【本報上海六日專電】在上海舉行的第二屆國際皮革工業展覽會於昨天閉幕，獲悉這次展覽會來自美國、意大利、英國、法國、德國、瑞士、日本、南朝鮮以及台灣和香港等十一個國家和地區近九十家皮革製造廠商的展品，百分之九十以上都有了買主，成交額為九十萬美元，還達成了七十萬美元的期貨合同。使參展的外商十分高興，他們對上海組織的展覽會有信心，願意以後再來參加。

第二屆國際皮革工業展覽會的展品絕大部分是當前國際最先進的產品，這些設備有片皮機、製口定形機、開模機等。展覽期間，不少國家和地區組織購買團專程來會洽談貿易。意大利迪斯柏股份有限公司的全部展品被上海皮革行業的創匯大戶上海寶麗皮鞋廠、上海皮鞋廠購去。引進這批設備，能提高皮革製品的出口檔次，增強市場競爭力。去年我國的產品出口創匯已達十三點五億美元。

專訪
莊紹綏談在內地投資
繼惠州之後將在東莞作更大投資

本報記者　張少威

在與大陸合資興辦企業的香港企業家中，有許多人是看準了大陸的改革開放政策不會改變而只會越開越大才下決心投資進來的，香港莊士機構顧問、宇宙投股有限公司副主席莊紹綏便是其中的一位。

莊紹綏是莊士機構有限公司主席莊重文之子，他受其父囑托，作為代表參加十一月六日在北京舉行的「莊重文文學獎」發獎儀式。記者在京採訪了莊紹綏，並了解到莊士機構在大陸的投資情況和今後的計劃。

七八年起開展貿易

莊紹綏說，莊士集團早在一九七八年便開始了與內地工業城市上海、常州的貿易往來和技術交流，當時主要是利用這些工業城市的機械設備和人力資源，開展來料加工和補償貿易。自內地實施改革開放政策之後，莊士集團與廣東、深圳、天津的七家工廠企業開展了技術合作和來料加工業務，生產手表、錄影帶、電腦軟盤等先進產品，產品大部分外銷，經營狀況良好。

自從莊紹綏接手在內地的投資和經營業務之後，莊士集團與內地的聯繫更加密切，並有突破性進展。前年，他經過實地考察，決定在廣東省惠州工業園區買下一塊二十萬平方米的工業用地，興建六十五萬平方米工業和生活建築，開辦一個錄影帶盒生產廠和一個鐘表廠以及一個電腦磁盤廠。這一龐大投資計劃如果全部完成，至少要耗費三十億港幣。

履行合同投入資金

合同簽訂後，許多朋友勸他慎重考慮注資問題，尤其是去年夏天的「北京風波」發生之後，很多人對在大陸投資缺乏信心。但莊紹綏認為，大陸的改革開放政策不會變，只要中國領導人堅持要實現四個現代化，對外開放的大門就絕不會關上。於是他繼續履行合同，將資金投入。

事實證明，莊紹綏的選擇和決策都是正確的。他在惠州的投資已開始有了成果。第一期的工業廠房已基本建成，明年二月將正式生產錄影帶盒和組裝錄影帶，計劃年產六千萬隻錄影帶盒。而第二期的另外兩家獨資企業即鐘表廠和電腦磁盤廠也將在第一期建成後開始動工，建成後將年產五百萬隻石英表和一億二千萬片電腦磁盤。

生產更多優質產品

莊紹綏相信，只有內地政治穩定，經濟繁榮，才能保証香港的制度五十年不變，才能保持香港繼續向更加繁榮的方向發展。他透露，莊士機構計劃在廣東東莞搞一個更大的工業區，生產更多的優質產品。

深圳笋崗倉庫企業有限公司

公共保稅倉　出口監管倉

如同設在深圳的香港倉庫

提供儲存、包裝、加工及C.F.S.服務，歡迎來料加工、進料加工、免稅商品經銷商、各航運及集運公司查詢。

倉租特平：

每月港幣28元／立方米，免出入倉費。

香港代理：東誠公司　倉庫地址：深圳寶安北路

查詢熱線：5447378　電　話：264789、264995

傳　真：5455513　傳　真：256124

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。

貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。

②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。

香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近藍石角）

地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室

電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

KCRC 九廣鐵路公司

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期日	南京 武漢 上海 大連 成都 長沙 瀋陽*
星期二	天津 杭州 上海 昆明*
星期三	南京 武漢 北京

*隔星期出發

鐵路包卡天天出發

諮詢熱線：6069293　6069525

中外合資食品廠

聘駐佛山市副廠長

於佛山市工作年齡35至40需有食品廠三年工作經驗國內外人仕均可有意付履歷要求待遇寄上環郵箱33508號

Bridge Line 友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901-6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE.
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
548 6117
547 5072

原櫃 直達特快航線

每20天一班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威 21	09-15/11	16-17/11	18-19/11	24-25/11	27-28/11	30/11-1/12
每周四班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI	
M.V.FAIRCOSMOS	利達	—	—	—	—	—	
M.V.FAIRBRIDGE	利航 57	10-13/11	14-15/11	16-17/11	20-21/11	23-24/11	

...行情表(11月6日)

本地倫敦金行情

上午	下午
379.2/379.7	379.2/379.7
379.4/379.9	381.3/381.8
379.1/379.6	379.2/379.7
379.1/379.6	381.1/381.6

+4.80

7.50 一月 8.03125　本地倫敦銀4.24

港匯金	買入	3038	賣出	3046
金	買入	3043	賣出	3051
楓葉	買入	47	賣出	55
金	買入	3455	賣出	3475
白金	買入	3430	賣出	3450
銀	418—424			
飾白金(每兩)	4550			

息率（實生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月
澳洲元	614.55	615.80	11.875
新西蘭元	477.90	479.15	13.5625
瑞士法郎	622.50	624.05	7.9375
加拿大元	671.50	672.80	11.75
法國法郎	155.35	156.65	8.9375

出 779.60

105.1(—)

貨幣	單位	買價	賣價
新西蘭元	每百	472.00	482.00
日圓	每萬	609.70	611.70
新加坡元	每百	456.00	458.00
荷蘭盾	每百	25.00	28.00
泰國銖	每百	30.30	31.80
印尼盾	每萬	38.00	43.00
新台幣	每百	27.60	28.40
澳門幣	每百	93.00	96.50

資料來源：中國國家外匯管理總局

貨幣	單位	買價	賣價
德國馬克	一百	80.70	81.10
荷蘭盾	一百	279.63	281.04
香港元	一百	60.63	60.93
新加坡元	一百	276.59	277.97
比利時法郎	一百	45.09	45.31
意大利里拉	一萬	41.94	42.15
瑞士法郎	一百	373.68	375.56
瑞典克朗	一百	84.04	84.46
澳洲元	一百	369.97	371.83

...海箱運有限公司
...IONAL CONTAINER LINES
...定期直航班輪
曼谷

航次	截貨	離港
19HB	9/11	11/11
09	16/11	18/11
20HB	23/11	25/11

馬尼拉

225S/226N	23/11	25/11
255S/256N	27/11	29/11
187S/188N	5/12	7/12

椰加達

67S	9/11	11/11
URAKO 36N	8/10	10/10
68S	16/11	18/11

吉大港

84	20/11	22/11
85	8/12	10/12
86	24/12	26/12

...●詩巫●汶萊●納閩

3005S	7/11	9/11
5002S	12/11	14/11
019S	20/11	22/11

...喇嗟●馬德拉斯

29A	8/11	10/11
19A	19/11	21/11
29A	26/11	28/11

胡志明市

ANG 11N	12/11	14/11
ANC 12N	22/11	24/11
ANG 13N	2/12	4/12

...洋船務有限公司
...ro-Asia Shipping Ltd.
...—256號東協商業大廈23樓
...ommercial Bldg.,
...ux Rd.,Central,Hong Kong
... Lines)　Fax:5414306

...市錦江航運有限公司
...HAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
...海散裝貨直航班輪
...期客貨班輪）泊A12泡
...G" V.40　11月7日抵港
V.9041　11月8至10日收貨　11月12日開行
...ANG" V.11　11月14日抵港　11月18日開往曼谷

...福航運有限公司
...HIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
...干諾道西186—191香港商業中心
...—1105室
...141　圖文傳真：5591923
...HKMKT HX
...人速往本公司辦理有關手續

...凱輪
...SHENG KAI
...港▶曼谷
...月15日到
...月19日開
...日期:17-18/11

...華夏企業有限公司
...道26號華潤大廈19字樓
...563　傳真:8345584

各類存款　息高利厚
● 多種貨幣存款可供選擇
● 兌換外幣滙率特別優惠
● 外幣定期存款限額特低
● 定期存款期限靈活
● 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
548 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衞星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

十一月六日（星期二）

恒生指數	2,966.71	—0.53	
香港指數	1,947.23	—0.46	成交股份 335
所有普通股指數	1,725.35	—0.34	上升股份 76
金額：	741,206,033		下降股份 152
總成交股數：	689,120,746		無變股份 107
宗數：	15,624		

香港分類指數

金融	1399.41	-6.64
公用	1834.82	3.60
地產	2629.05	-2.64
綜合	2219.54	2.06
工業	1678.97	-4.82
酒店	1668.31	-2.01

十大成交金額

公司	金額
太平協和	57,504,105
保華	41,996,312
匯豐	41,738,303
長實	29,303,178
和黃	27,674,544
星港	23,290,750
惠發	21,413,659
港燈	18,945,525
宇宙95	18,579,715
中電	18,471,740

十大成交股數

公司	股數
宇宙95	89,072,349
第一華南	64,700,000
宇宙	37,226,665
適生	35,245,000
太平協和	34,836,000
第一太銀	22,550,000
惠發	19,916,854
保華	17,681,861
信置	17,332,000
玫瑰93	17,240,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
星港	3.775	+29.06
太平協和	1.66	+14.48
惠發93	1.28	+14.29
保華	2.40	+9.09
適生02	0.445	+8.54
鴻運92	0.77	+6.94
順豪發展91	0.78	+6.85
三榮	3.60	+5.11
惠華	1.06	+4.95
西海	3.25	+4.84

十大下跌股票

公司	收市價	降%
愛美高90	0.017	-19.05
利興90	0.192	-12.73
宇宙91	0.305	-8.96
新海90	0.023	-8.00
謝瑞麟94	0.071	-7.79
匯大93	0.37	-7.50
謝瑞麟92	0.099	-7.48
中銀91	0.025	-7.41
富豪98	0.37	-6.33
英皇91	1.63	-6.32

恒生指數移動線

(5天)	2974.51	-0.99
(10天)	3012.19	-4.89
(50天)	2971.09	1.91
(250天)	2996.43	1.02

銀行

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	13.60	13.70	13.70	13.60	13.60	-0.20	65,985	11.18	4.60
440	大新金融	6.25	6.50	6.50	6.20	6.30	-0.20	75,600	7.24	7.62
011	恒生銀行	21.00	21.10	21.20	21.00	21.00	-0.10	493,223	11.40	4.76
005	匯豐銀行	4.575	4.60	4.65	4.60	4.60	-0.025	9,051,582	6.14	8.30
183	嘉華銀行	1.35	1.38	1.38	1.38	1.38	-	10,000	9.48	
349	友聯銀行									
096	永隆銀行	29.10	29.30	29.20	29.00	29.10	-0.10	6,440	8.95	5.02

財務及投資

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業									
271	亞洲證券(除息)	1.73	1.75	1.74	1.72	1.74	+0.02	260,000	4.42	5.26
090	百富勤	2.00	2.025	2.025	2.00	2.025	+0.025	526,750	9.44	7.16
206	國泰城市(除息)	1.24	1.28	1.25	1.24	1.24	-0.01	50,200	13.19	2.42
106	CRUSADER	0.485	0.49	0.49	0.485	0.49	-	736,000	8.91	
053	道亨集團	1.25	1.27	1.27	1.25	1.25	-0.01	1,827,000	8.11	6.00
214	第一太特	0.20	0.201	0.201	0.20	0.201	-0.005	180,000	6.84	3.53
097	恆基發展	1.99	2.025	1.99	1.98	1.99	-	1,172,500	7.37	7.54
145	建屋貸款(除息)	10.10	10.20	10.10	10.10	10.10	+0.10	2,000	6.47	10.40
166	第一太平銀行	0.027	0.028	0.028	0.028	0.028	-	22,550,000		
170	工業投資	7.50	7.65			7.65	-	2,000	2.46	5.23
208	怡和策略	16.20	16.30	16.20	16.20	16.20	-	77,600	8.10	1.54
376	萬勝證券									
222	閩信投資	0.77		0.77	0.76	0.77	+0.01	80,000		
495	百利大									
226	萬眾財務	0.78	-	0.78	0.78	0.78	-0.02	2,000	12.79	6.41
227	大眾國際	0.255		0.26	0.255	0.26	-0.01	104,000	10.40	3.85
253	麗德投資	0.52	0.55	0.55	0.54	0.54	-0.01	440,000	[illegible]	5.56
086	新鴻基公司	1.84	1.85	1.86	1.82	1.85	-	190,000	6.68	8.11
265	德利投資	0.79	0.80	0.80	0.78	0.79	-0.01	142,000		
028	大安中國	1.11	1.12	1.15	1.11	1.12	-0.01	240,000	[illegible]	0.09
258	海皇太平洋	0.49	0.495	0.495	0.485	0.49	-0.005	3,180,000	[illegible]	
276	宇宙投資	0.152	0.153	0.162	0.152	0.153	-0.008	37,226,6[illegible]	8.60	

公用事業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
860	大東電報									
002	中華電力	14.40	14.50	14.50	14.30	14.40	+0.10	1,282,784	10.29	5.26
026	中華汽車	21.90	22.00	22.10	22.00	22.00	-0.20	9,800	17.05	2.45
032	香港隧道	15.50	15.70	15.60	15.40	15.60	+0.10	302,000	9.45	7.24
003	中華煤氣	9.70	9.75	9.75	9.65	9.75	+0.05	684,000	9.92	4.62
006	香港電燈	9.30	9.35	9.40	9.30	9.35	-	2,034,932	11.07	5.83
008	香港電訊	5.95	6.00	6.00	5.95	6.00	-	1,350,262	15.35	4.67
050	香港小輪	3.825	3.85	3.825	3.75	3.825	-	40,000	9.88	7.32
062	九龍汽車	5.80	5.85	5.80	5.70	5.80	+0.05	29,501	9.21	8.28

綜合企業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際									
043	卜蜂國際(除息)	1.50		1.51	1.48	1.51	+0.01	685,600	11.02	4.64
123	嘉宏集團	3.475	3.50	3.55	3.50	3.50		910,501	10.00	6.00
355	世紀城市(除息)	1.41	1.42	1.43	1.41	1.42	+0.01	196,000	6.17	6.34
025	其士	1.30		1.31	1.27	1.31	+0.01	267,600	7.71	4.58
116	周生生	1.98	2.05	2.00	2.00	2.05		10,000	4.27	14.63
387	莊士機構	0.39	0.395	0.395	0.39	0.39		1,090,000	10.54	2.56
487	冠恒韻	0.60	0.62	0.60	0.59	0.60	-	530,000	60.00	
353	牛奶國際	9.30	9.35	9.40	9.30	9.35	-0.05	768,884	14.72	3.21
441	實隆洋行	0.71	0.74	0.72	0.72	0.72	-	60,000	13.58	4.17
034	愛美高(除息)	2.875	2.90	2.90	2.85	2.875	-0.025	226,000	19.44	5.22
142	第一太平	1.46	1.47	1.46	1.45	1.46	-	210,208	6.32	4.11
270	粵海投資	0.66	0.68	0.69	0.68	0.68	-0.02	100,000	30.12	2.94
264	公和祥	0.37	0.375	0.375	0.37	0.37	-0.005	2,175,000		
013	和記黃埔	11.00	11.20	11.20	11.00	11.10	+0.10	2,495,195	14.40	[illegible]
175	燕正國際									
015	怡和控股	31.75	32.00	32.00	31.75	31.75	-	531,539	10.76	2.99
174	奇盛集團	1.13	1.16	1.16	1.15	1.16	-0.01	70,000	9.67	6.12
191	麗新國際	1.46	1.47	1.47	1.45	1.47	-	668,000	6.97	8.16
194	廖創興(除息)	3.525	3.55	3.55	3.525	3.525	-	36,000	8.97	7.09
478	名力集團	0.74	0.75	0.78	0.74	0.75	-	1,654,000	6.52	2.67
224	建生國際	2.95	2.975	2.95	2.95	2.95	-	105,000	7.31	4.75
369	富麗國際	1.03	1.05	1.05	1.03	1.04	-0.01	325,600	8.39	7.69
281	川河集團	0.425	0.43	0.435	0.425	0.43	-0.005	1,480,000	5.04	
249	森那美	3.45	3.475	3.475	3.45	3.45	-	414,000	5.62	16.23
019	太古洋行A	15.20	15.30	15.30	15.20	15.20	-0.10	568,418	7.83	5.26
087	太古洋行B	2.70	2.725	2.70	2.70	2.70	-	202,500	6.96	5.93
004	九龍倉集團	7.80	7.85	7.85	7.80	7.85	-	504,000	11.95	5.54
632	SCOTTISH									
290	永安集團(除息)									
020	隆豐國際	3.65	3.675	3.675	3.65	3.675	-0.025	838,200	8.57	5.17
100	仁孚	2.90	2.925	2.90	2.85	2.90	-	36,000	4.47	10.69
238	森滿合	0.73	0.76	0.74	0.73	0.74	+0.01	20,000	6.95	4.31
188	正大	0.79	0.81	0.82	0.80	0.80	-0.05	230,000	35.71	
532	王氏港建	0.71		0.70	0.70	0.71	-0.01	54,000	4.58	10.56

地產建築

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.72	0.73	0.73	0.72	0.73	-	858,080	4.66	10.27
056	聯合地產	1.33	1.34	1.33	1.32	1.33	-0.01	138,000	3.92	7.14
101	淘大置業	3.425	3.45	3.45	3.425	3.425	-0.025	281,052	9.76	7.74
288	奔達	1.63	1.64	1.67	1.59	1.64	+0.02	4,425,350	1.13	3.66
108	建懋國際									
131	卓能		1.93	1.98	1.92	1.92	-0.04	53,000	9.60	2.08
112	至祥置業									
001	長江實業	12.10	12.20	12.20	12.10	12.10	-	2,412,110	9.60	3.14
130	中華娛樂	0.83	0.84	0.84	0.82	0.84	-	1,312,320	7.64	8.33
127	華人置業(除息)	1.88	1.90	1.90	1.89	1.89	-	1,126,400	15.75	47.62
216	建業置業	0.77	0.79	0.78	0.77	0.78	-0.01	20,000	3.70	10.26
125	四海地產	3.25	3.35	3.20	3.20	3.25	+0.15	24,000	26.64	
121	紀德置業	2.20	2.25	2.20	2.15	2.20	-0.025	30,000	35.31	0.68
156	尚日發展	0.64	0.65	0.66	0.64	0.65	-	846,000	114.04	4.62
128	安寧企業	0.81	0.82	0.82	0.81	0.81	-0.02	398,760	9.76	6.17
035	遠東發展	1.18	1.20	1.20	1.18	1.19	-	186,500	10.08	3.36
135	第一華南	0.159		0.167	0.159	0.16	-0.001	64,700,000	0.08	125.00
140	金山地產	0.23	0.231	0.232	0.228	0.23	-0.004	2,060,000	30.67	
041	鷹君	2.25	2.275	2.30	2.25	2.275	+0.025	886,076	3.36	3.54
010	恒隆	5.35	5.40	5.40	5.35	5.35	-	552,000	6.21	7.66
052	夏利文									
012	恒基地產	8.00	8.10	8.10	8.00	8.05	-0.05	833,500	7.39	4.35
007	置地(除息)	7.55	7.60	7.65	7.55	7.60	-	1,759,500	12.88	6.32
148	港澳置展	0.305	0.31	0.31	0.305	0.31	+0.005	3,700,000	10.95	8.06
049	信託A	4.30	4.325	4.325	4.30	4.325	-	53,200	6.30	7.51
153	信託B	0.80	0.82	0.82	0.82	0.82	-	70,000	5.99	7.93
480	香港興業	2.30	2.35	2.35	2.20	2.30	-	396,800	12.30	2.17
159	河聯投資	0.58	0.61	0.59	0.59	0.59	-0.01	170,000	24.89	4.24
160	漢國置業	1.10	1.11	1.12	1.10	1.10	-0.02	1,429,000	10.08	9.92
181	鴻福									
054	合和實業	3.20		3.225	3.15	3.20	+0.03	872,000	7.62	7.50
055	新昌集團	4.60	4.625	4.65	4.60	4.625	-0.025	401,777	7.47	6.27
164	惠發置業	1.06		1.11	1.02	1.06	+0.03	19,916,850	2.96	5.66
014	希慎興業	1.15	1.16	1.16	1.15	1.16	-	1,000,000	11.22	7.33
105	國際置展	1.58	1.59	1.58	1.56	1.58	+0.01	240,500	197.50	4.43
173	嘉華	1.03	1.04	1.03	1.03	1.03	-0.01	212,117	35.64	1.94
245	星港地產	3.75		3.85	3.75	3.775	+0.05	6,446,000	5.81	10.60
182	駿利企業									
184	激成企業	1.96	1.98	1.97	1.96	1.96	-0.01	20,000	4.78	5.10
185	建灣新紀	0.45		0.46	0.46	0.46	+0.01	90,000	34.07	
134	BEAZER(除淨)	7.10	7.20	7.15	7.10	7.10	-	210,000	8.55	2.82
190	熊谷組	3.125	3.15	3.15	3.15	3.15	-0.025	46,000	9.81	7.94
189	廣生行	0.75	0.76	0.76	0.75	0.75	-	2,888,000	1.65	22.67
083	倫敦愛丁堡		1.24	1.24	1.24	1.24	-	6,000	4.59	2.42
488	麗新發展	0.93	0.94	0.94	0.93	0.94	+0.01	1,400,000	1.16	4.26
284	德祥	2.725	2.75	2.90	2.725	2.75	-0.175	880,000		
068	利興發展	2.95	2.975	2.95	2.95	2.95	-	108,000	3.22	6.44
201	華大地產	0.26	0.265	0.26	0.255	0.26	-	1,725,000	16.35	
202	萬年置業	0.325	0.33	0.325	0.325	0.325	-0.005	190,000	162.50	3.08
158	萬邦投資									
200	新藩國際	0.218	0.22	0.22	0.216	0.218	-0.003	480,000	22.24	
017	新世界發展	8.45	8.55	8.65	8.35	8.50	-0.10	2,088,000	9.44	7.18
219	順豪建業	0.66	0.67	0.69	0.66	0.66	-0.04	684,000	3.14	
073	百利保(除息)	2.05	2.075	2.075	2.05	2.075	-	260,000	7.69	6.84
282	百樂門	0.375		0.385	0.355	0.38	+0.015	8,640,000	16.02	3.95
163	英皇地產	0.80	0.82	0.83	0.80	0.81	-0.01	4,836,000	45.51	1.23
074	保華集團	2.40	2.425	2.425	2.20	2.40	+0.20	17,681,860		
225	博富臨	2.50	2.55	2.525	2.50	2.50	-	40,000	8.14	4.00
232	聯邦地產A		6.65	6.65	6.60	6.65	+0.05	31,000	8.11	9.02
228	聯邦地產B		1.29	1.28	1.28	1.28	-	50,000	8.00	9.38
231	富利國際									
251	爪哇企業	2.05	2.075	2.10	2.05	2.075	-0.025	154,000	7.98	4.34
240	海裕實業	1.50	1.54	1.50	1.48	1.50	-	111,000	9.15	63.33
016	新鴻基地產(除淨)	13.80	13.90	14.00	13.70	13.90	-	1,026,000	9.03	5.54
132	菲華	0.69	0.70	0.71	0.69	0.70	-0.01	1,695,800		
263	順豪物業(除淨)	1.81	1.82	1.87	1.80	1.81	-0.03	2,892,000	25.49	
083	信和置業	0.46	0.47	0.47	0.46	0.465	-	17,332,000	9.12	4.73
247	信和地產	0.415	0.42	0.43	0.415	0.42	-	1,750,000	8.24	5.95
085	大新公司									
257	寧發國際		1.10	1.10	1.07	1.10	-	130,000	550.00	
088	大昌地產	3.40	3.425	3.45	3.40	3.425	-0.025	173,250	8.35	10.22
089	大生地產	2.30	2.325	2.35	2.30	2.325	-0.05	184,000	5.63	5.16
091	[illegible]美建業	1.28		1.30	1.28	1.30	+0.04	78,600		
277	太興置業	1.04	1.06	1.05	1.04	1.05	+0.01	50,000	116.67	4.76
266	天德地產									
267	[illegible]	1.20	1.24	1.21	1.20	1.20		124,000	12.00	2.50
268	永鴻基	0.295	0.30	0.295	0.29	0.295	-	550,000	21.22	
291	永達利	2.325	2.40	2.35	2.30	2.35	+0.05	66,000	104.93	
260	聯合東漿	0.76	0.77	0.77	0.76	0.76	-0.02	233,000	[illegible]	
193	慶原國際	2.85	2.875	2.90	2.90	2.875	-	10,000	[illegible]	2.43
296	裕興建築									
571	景耀	0.485		0.49	0.48	0.485	+0.005	832,000		
207	明仁企業	2.70	2.75	2.75	2.65	2.75	-	542,000	9.75	
535	孫福記	3.05	3.075	3.075	3.05	3.075	+0.025	96,000	11.34	2.22
022	亞細安	0.174	0.175	0.176	0.174	0.175	-0.003	890,400		

酒店

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店									
341	大家樂	2.00	2.05	2.05	2.00	2.025	-0.025	330,000	11.07	5.19
037	遠東酒店	0.77	0.78	0.78	0.76	0.77	-0.02	172,000	64.17	2.60
039	富麗華酒店	5.45	5.50	5.45	5.40	5.45	+0.05	11,000	10.99	6.97
195	格蘭酒店A	1.66	1.68	1.67	1.65	1.66	+0.02	126,000	8.83	9.64
196	格蘭酒店B	0.154	-			0.158	-	4,995	8.32	10.13
051	海港企業	7.30		7.30	7.25	7.30	-	54,000	8.02	8.90
045	大酒店	4.15	4.175	4.15	4.15	4.15	-	293,690	11.22	4.10
155	華基泰	3.475	3.50	3.50	3.45	3.50	+0.025	248,000	11.29	4.29
422	文華東方		4.575	4.575	4.55	4.55	-0.025	31,770	7.84	8.57
071	美麗華酒店									
064	新世界酒店									
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.56	1.58	1.59	1.58	1.58	-	189,418	6.42	3.80
235	紅寶石									
557	城市酒店	0.43		0.44	0.435	0.435	-0.005	420,000		

倉碼航運

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
506	海嘉實業	1.60		1.60	1.60	1.60	-0.04	7,301	18.39	4.69
293	國泰航空	7.25	7.30	7.35	7.25	7.25	-	539,000	6.26	5.79
029	中華造船	1.39	1.40	1.41	1.34	1.40	+0.06	8,717,600	1.67	
746	中華造船股權									
117	萬邦航業	4.30	4.35	4.30	4.30	4.30	-	20,000	3.81	[illegible]
217	海南發展	4.10	4.20	4.20	4.20	4.20	-	8,000	9.55	[illegible]
332	東方海外	-	3.60			3.60	-0.10	22,000	[illegible]	
237	安全貨倉	5.90	5.95	6.00	5.90	5.95	-	66,880	5.14	8.40
[illegible]	信德企業	3.125	3.175	3.175	3.125	3.15	+0.025	100,000	9.83	9.21
095	華光航業	14.80	15.00	14.80	14.80	14.80	-	1,000	4.87	
119	新海康									
269	海暉集團	0.90	0.91	0.90	0.90	0.90	-0.01	150,000	15.52	

紡織製衣

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.385	0.395	0.395	0.395	0.395	-	84,000	5.90	5.06
122	鱷魚恤	1.96	1.98	1.96	1.95	1.96	-0.04	211,000	7.54	5.36
420	福田實業	1.05	1.06	1.06	1.05	1.05	+0.01	2,968,000	5.25	8.19
154	香港毛紡									
172	香島漂染									
339	羅氏國際	1.76	1.78	1.78	1.76	1.77	-0.02	92,459	7.87	9.04
641	立信	1.37	1.38	1.38	1.34	1.37	+0.01	5,440,000		
212	南洋紗廠	3.95	4.05	4.05	4.00	4.00	-0.10	14,000	2.57	15.00
178	永新企業	1.06	1.08	1.07	1.07	1.07	+0.01	50,000	5.94	12.15
234	玫瑰針織	1.27	1.28	1.35	1.25	1.27	-0.03	6,198,000	13.80	
250	南海紗廠	6.45	8.50	6.45	6.45	6.45	-0.05	20,000	4.64	5.81
458	聯亞集團									
272	協興針織	7.40	7.50	7.50	7.40	7.50	+0.10	18,000	5.33	8.00
273	怡南實業	3.425		3.425	3.425	3.425	-0.025	35,000	7.61	7.30
648	祥華	1.70	1.71	1.80	1.70	1.70	-0.090	1,232,000		
098	南聯實業	7.00	7.05	7.00	6.95	7.00	+0.05	418,000	7.37	11.43
294	長江製衣									
464	長江國際									
375	長江貿易									

工業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
522	ASMPACIFIC		1.71	1.71	1.70	1.70	-0.04	140,000	7.14	6.18
519	實力	0.83	0.85	0.85	0.83	0.85	-	150,000	8.25	7.06
104	冠亞商業	0.90		0.91	0.90	0.91	-	1,165,250	9.40	6.15
141	金城工商	0.80	0.82	0.82	0.80	0.81	+0.01	200,000		1.23
378	城市實業	0.53	0.54	0.53	0.52	0.53	-0.02	426,000		
031	康力投資									
118	大同機械	0.91	0.93	0.94	0.89	0.91	-0.02	2,092,000	6.89	6.59
295	萬順實業	2.675	2.70	2.675	2.675	2.675	-	46,000	35.86	
033	依利安達	0.55	0.56	0.56	0.55	0.56	-	1,540,000	9.33	4.46
136	通用電子		0.67	0.68	0.67	0.67	-0.01	460,000	9.05	4.48
040	金山實業(除息)	1.64		1.66	1.64	1.66	+0.01	630,000	6.19	6.63
044	港機工程	14.40	14.50	14.60	14.40	14.50	-0.20	41,600	9.73	5.10
114	興利科技	0.218	0.22	0.221	0.217	0.219	-	2,540,000	8.39	8.22
750	太平地氈(除淨)	4.95	5.05	5.00	5.00	5.00	-	20,000	10.20	14.20
047	合興食油									
167	萬威科技									
179	德昌電機		5.60	5.60	5.55	5.60	-	16,000	9.98	3.57
180	開達實業									
498	建生電子(除淨)	1.37	1.39	1.40	1.38	1.39	-0.02	918,000	12.30	0.72
186	隆輝集團	0.53	0.54	0.54	0.50	0.53	+0.02	7,581,700	25.48	
411	南順	4.525	4.60	4.55	4.55	4.55	-0.025	20,109	12.20	3.80
366	陸氏實業	1.46	1.47	1.46	1.44	1.46	+0.04	356,000	24.33	1.37
213	樂聲電子	0.60	0.61	0.61	0.60	0.60	-0.02	916,000	8.00	7.83
438	太平協和(除息)	1.65	1.66	1.74	1.48	1.66	+0.21	54,836,000	5.79	5.48
075	彩星集團	3.925	3.95	4.15	3.95	3.95	-0.15	1,959,000	16.39	1.27
076	森島實業	0.12	0.121	0.124	0.12	0.12	-0.005	3,000,000		
243	品質企業	0.51	0.52	0.51	0.51	0.51	-	276,000	14.17	1.96
229	利民實業	1.41	1.42	1.44	1.41	1.42	-0.02	287,000	3.79	14.65
472	鴻運電子	0.64	0.65	0.65	0.63	0.64	-0.01	1,027,000	18.82	
236	生力啤酒	3.65		3.75	3.65	3.65	-0.05	16,000	6.32	10.96
521	三榮環業	3.60	3.625	3.70	3.50	3.60	+0.175	3,414,000	27.69	1.67
448	精英電腦	0.50	0.51	0.51	0.50	0.50	-	12,142,000	3.67	8.27
081	體啟電器	1.32	1.33	1.33	1.32	1.33	-	345,000	7.82	6.02
485	升岡	0.61	0.62	0.63	0.61	0.62	-0.01	5,312,666	4.37	12.10
084	寶光實業	2.775	2.80	2.80	2.775	2.80	-	110,000	8.48	7.14
500	帆科國際	1.14	1.16	1.16	1.13	1.16	+0.02	284,000	29.00	0.86
094	東茗	1.20	1.22	1.23	1.20	1.21	-0.02	382,000	7.20	5.95
518	同得仕	0.95	0.96	0.97	0.95	0.96	+0.01	147,000	6.07	7.10
419	友利電訊	1.39	1.40	1.45	1.33	1.39	-0.01	6,575,000	20.81	
333	偉易達									
413	華盛國際	0.445	0.45	0.45	0.445	0.445	-0.005	540,000	4.45	8.99
099	王氏工業(除息)	1.75	1.76	1.75	1.75	1.75	-	390,500	5.38	7.71
298	適生實業	0.227	0.228	0.247	0.225	0.228	+0.007	35,245,000	18.84	4.39
254	廣聯企業	1.10		1.12	1.09	1.12	+0.05	30,000	5.29	4.46
524	瑞菱國際	2.675	2.725	2.725	2.70	2.725	-	58,000	12.73	1.98
544	大同混凝土									
567	壽幸科研	1.36	1.37	1.45	1.36	1.37	+0.02	2,822,500	8.44	4.09

傳播業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資	1.03	1.04	1.04	1.02	1.03	-	67,000	23.41	3.88
147	新系機構	0.60	0.61	0.61	0.58	0.60	-	4,012,000	117.65	0.08
009	電視企業		1.00	1.00	1.00	1.00	+0.02	28,000	8.33	8.50
343	玉郎國際	0.68	0.69	0.70	0.69	0.69	-0.01	160,000	49.29	
018	東方報業	1.28	1.29	1.30	1.28	1.29	-0.02	330,000	8.06	7.75
080	邵氏		3.60	3.60	3.60	3.60	-	2,000	7.83	7.50
233	星島	1.45	1.46	1.47	1.45	1.46	-0.01	158,000	6.01	13.70
511	電視廣播		6.65	6.65	6.65	6.65	+0.15	42,000	7.82	9.02
583	南華早報(除息)	2.425	2.45	2.45	2.375	2.45	+0.085	1,066,000	13.42	

商業及其他

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.495	0.50	0.50	0.49	0.495	-0.005	1,440,000	6.43	10.10
513	恒和集團									
113	迪生創建	7.30	7.40	7.40	7.15	7.30	+0.15	817,700	9.52	3.23
152	新利見	0.41		0.42	0.41	0.415	-0.005	1,100,000	207.50	9.64
280	景福									
066	連卡佛A	11.10	11.20	11.10	11.10	11.10	-0.10	2,000	6.98	7.21
067	立興	8.95		8.95	8.95	8.95	-0.05	5,000	6.63	5.03
241	瑞興									
244	先施	2.35	2.425	2.35	2.35	2.35	-0.05	18,000	16.87	31.91
417	謝瑞麟	0.435	0.44	0.46	0.43	0.435	-0.015	4,646,000	5.56	9.40
279	東方紅	0.70	0.72	0.74	0.71	0.71	-0.02	1,938,000	7.38	5.63
289	永安公司(除息)									
292	八百伴	1.73	1.75	1.74	1.73	1.73	-0.02	114,000	13.01	2.89
542	星晨(除息)	1.72	1.74	1.74	1.59	1.72	+0.02	354,000	10.24	2.62
647	Joyce	1.29	1.30	1.30	1.29	1.30	-	1,340,000		
586	香港玩具	1.03	1.04	1.05	1.03	1.04	-	140,000		
639	福輝首飾	1.24	1.27	1.24	1.24	1.24	-	38,000		

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2005.88	1.66	0.026	0.022	0.023	-0.002	10,334,800
470	聯合海外93	31/12/93	2005.88	1.36	0.255	0.248	0.248	-0.007	530,800
460	聯合地產90	31/12/90	2187.80	2.73					
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.64	0.64	0.64	-0.02	40,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
285	亞洲證券91	30/06/91	1101.30	3.16					
144	壽達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.66	0.61	0.64	+0.02	576,500
[illegible]	富豪95	30/06/95	5000.00	2.00	0.197	0.19	0.197	+0.006	438,617
476	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.29	0.29	0.29	-0.01	62,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50					
590	華大91				0.162	0.159	0.16	+0.002	1,339,165
490	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.12	0.118	0.118	-0.004	3,350,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.174	0.174	0.174	-0.003	50,000
[illegible]	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50					
473	中[illegible]91	31/03/91	1262.46	3.01	0.025	0.025	0.025	-0.002	300,000
[illegible]	中[illegible]92	31/12/92	506.33	15.80					
546	[illegible]和91	30/06/91	8000.00	1.13					
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.50	0.48	0.485	+0.005	40,000
048	莊士92	31/12/92	7558.14	0.43	0.28	0.275	0.275	-0.01	600,000
468	莊士94	31/12/94	14925.37	0.67	0.146	0.146	0.146	-0.002	730,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00	0.104	0.104	0.103	+0.003	50,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.53	0.51	0.52	-0.01	184,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
594	金[illegible]93	31/12/93	4.000	1.10	0.76	0.74	0.74	-0.04	122,000
109	CRUSADER89	31/03/89	4000.00	0.75					
646	宇宙95				0.26	0.118	0.203		89,072,350
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.15	0.15	0.15	-0.003	180,000
433	高[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.36	0.34	0.345	+0.005	1,414,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	[illegible]90	31/12/90	1600.00	3.60	0.02	0.015	0.017	-0.004	4,440,000
345	[illegible]94	31/12/94	1714.50	2.80	0.31	0.305	0.31	-0.01	306,000
498	第[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
428	[illegible]92	31/12/92	1000.00	1.20	0.15	0.148	0.15	-	710,000
507	遠東投資91	30/09/91	2204.64	2.273			0.15	-	1,000
[illegible]	[illegible]國際93	31/05/93	10000.00	0.90	0.40	0.37	0.37	-0.03	183,333
510	[illegible]華91	30/11/91	2000.00	7.80					
350	金山實業91	01/12/91	909.10	2.75					
[illegible]	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00					
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.39	1.37	1.39	+0.02	592,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.465	0.46	0.46	-0.005	100,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.255	0.25	0.25	-0.005	400,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.075	0.073	0.074	-	5,630,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.20	1.20	1.20	-	13,000
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	9.10	9.05	9.05	+0.05	41,100
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.142	0.138	0.142	-	858,000
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00	0.42	0.40	0.41	-	690,000
414	漢國92	31/12/92	2201.83	1.09	0.47	0.46	0.46	-0.03	200,000
351	合和91	31/12/91	2009.94	1.81	1.54	1.50	1.53	+0.03	1,136,000
435	惠泰93	31/12/93	3560.04	1.01	1.35	1.18	1.28	+0.16	13,204,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.06	0.058	0.058	-0.002	411,334
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.146	0.146	0.146	-	100,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	9.00	8.90	9.00	+0.10	240,500
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.80					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.335	0.34	0.345	-	3,346,000
503	麗新發展91	31/12/91	5000.00	2.20			0.35	-	3,000
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.76	0.20	0.192	0.192	-0.028	420,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60			1.69	-	400
600	金山地產92	31/12/92	20000.00		0.128	0.125	0.126	-0.002	1,190,000
568	壽幸科研93	31/01/93	2000.00	1.68	1.02	0.97	0.98	-	298,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.20	2.00	2.075	-0.125	982,000
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.145	0.143	0.145	+0.005	650,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10					
537	孫福記92	30/09/92	2000.00	1.60					
401	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20					
359	川河90	31/12/90	4214.29	0.56					
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
570	海臣93	15/02/93	2000.00	0.71	0.295	0.285	0.29	-0.005	2,023,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.65	0.59	0.60	-0.05	17,240,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.60	0.60	0.60	-0.02	108,000
644	菲華93				1.01	0.98	1.00	+0.01	3,154,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55			13.90	-0.20	683
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	14.60	14.60	14.60	-0.40	3,000
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00					
593	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00	0.39	0.37	0.37	-0.025	757,779
574	中信嘉訊95	10/02/95	4000.00	4.755	1.90	1.89	1.89	-	244,000
512	信德87	15/12/87	2397.26	2.92	1.57	1.56	1.56	-0.04	76,000
526	萬邦航業92	30/03/92	2000.00	6.00			0.96	-	8,000
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39					
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.44	0.42	0.435	-0.025	320,000
572	康[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信地91	31/12/91	8034.48	0.58					
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50	0.29	0.28	0.29	-	288,000
446	[illegible]德90	31/12/90	2000.00	0.80					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.30	0.29	0.295	+0.005	620,000
591	華胤[illegible]91	09/08/91	10000.00	0.60	1.74	1.62	1.63	-0.11	1,746,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.114	0.097	0.099	-0.008	10,995,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.079	0.07	0.071	-0.006	3,345,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.16					
346	九龍倉90	31/12/90	1153.80	6.50	1.43	1.36	1.38	-0.05	532,384
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
421	王氏90	31/12/90	1216.60	1.57	0.244	0.238	0.242	-0.008	105,500
426	聯合東漿92	31/12/92	1250.00	2.40					
469	適生02	31/12/03	10000.00	0.60	0.46	0.43	0.445	+0.035	5,950,000
684	新[illegible]93	31/07/93	10000.00	0.17			0.181	-	15,293
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.33	0.30	0.305	-0.03	1,436,875
002	海暉國際92	31/03/92	12500.00	0.80	0.305	0.30	0.30	-	790,000
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.33	0.33	0.33	-	96,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.29	0.28	0.285	-0.005	708,000
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.77	0.70	0.77	+0.05	1,008,300
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.19	0.19	0.19	-0.01	66,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
536	廣生行92	20/10/92	3000.00	3.80	0.40	0.40	0.40	-	132,000
538	其士商業93				0.28	0.26	0.265	-0.005	4,188,000
588	[illegible]91	31/08/91	7000.00	0.50	0.86	0.75	0.78	+0.05	12,008,170

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
國強	KUO CHANG(上午七時)	高雄	A7	欣洋
海恩	HAI IN(上午二時)	基隆	深水埗	永隆
通洋	MILD OCEAN(上午七時半)	曼谷	B	輝騰
東方俠士	ORT.KNIGHT(上午十時)	澳洲	現代橋	港鄉
華洋	SINO OCEAN(下午十時)	青島	B	太平
天皇星	SIRIUS(上午八時)	日本	B15	日航
馬來光榮	MALAYSIA GLORY(上午七時)	基隆	西區	東宇
南江	NAMGANG GLORY(下午七時)	釜山	B	東宇
東海	MULPHA KLUANG(上午三時)	馬尼拉	西區	怡和
布蘭尼達	PLANETA(上午二時)	台灣	現代橋	日鄉
新海寧	NEW HAI NING(上午二時)	上海	B16	金發
彩虹	RAINBOW(上午九時)	釜山	A74	港興
萬里雅士	MERCURY ACE(下午六時)	日本	國際橋	山久
金灣	GOLDEN BAY(上午一時)	釜山	西區	港興
明宇	MING UNIVERSE(上午九時)	台灣	國際橋	華海
錦江	JIN JIANG(上午七時)	上海	A12	滿強
東方灣	ORIENTAL BAY(下午九時)	高雄	現代橋	太古
半島灣	PENINSULAR BAY(上午六時)	歐洲	現代橋	太古
信任	ALS.TRUST(上午六時)	南非	A44	亞聯
倫敦橋	TOWER BRIDGE(上午七時)	美國	現代橋	川崎
日本海	JAPAN SEA(下午三時)	台灣	國際橋	匯信
國隆	KUO LUNG(上午一時)	新加坡	B13	欣洋
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午七時)	釜山	西區	港興
國偉	KUO WEI(下午八時)	台灣	B	欣洋
淺水灣	REPULSE BAY(下午五時)	基隆	現代橋	川崎
光大二號	KWANG TA 2(上午七時)	高雄	油蔴地	永裕
天笠山	TIAN LIEHAN(上午七時半)	蕪湖	西區	海豐
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午十時)	基隆	國際橋	寶隆
	ANANAS(上午七時)	關丹	A40	華夏
長賀	EVER GREET(上午一時)	美國	國際橋	利達
錦江	KEUMGANG GLORY(下午三時)	釜山	B11	東宇
閩海三二九	MINHAI 329(下午六時)	上海	灣發碼頭	金發
中華出口商	OOCL EXPORTER(下午九時)	美國	國際橋	港鄉
暹羅帕特拉	SIAM PLATERA(下午一時)	台灣	現代橋	日鄉
蘇鳳	SU FENG(下午八時)	上海	B	金發
易勃	TRADE VIGOUR(下午六時)	張家港	現代橋	鍾山

今日出口船隻

天躍	TIAN YUE(中午)	天津	A18	華夏
嘉發	JIA FA(下午)	大連	B20	華夏
東方同盟	OOCL ALLIANCE(上午)	台灣日本	國際橋	港鄉
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH(下午)	歐洲	現代橋	遠行
布蘭尼達	PLANETA(下午一時半)	新加坡	現代橋	日鄉
國強	KUO CHANG(下午)	印尼	A7	欣洋
國泰	DANAOS(上午)	新加坡	A35	欣洋
愛順	AYSEN(下午)	馬尼拉	國際橋	港恒
海皇象牙	NEP.IVORY(上午)	新加坡	國際橋	港恒
利華	SILVIA SKY(下午)	新加坡	B18	益高
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A11	招商局
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
錦江	KEUMGANG GLORY(下午)	釜山	B11	東宇
亞洲勇士	ASIAN VENTURE(上午)	西北太平洋	國際橋	大阪
長賀	EVER GREET(中午)	美國西岸	國際橋	利達
馬亞	IBN MAJID(下午一時)	阿伯拉灣	現代橋	怡和
建恒勇士	K.H.CHIVALRY(下午)	台灣	B12	寶威
國隆	KUO LUNG(下午)	高雄日本	B13	欣洋
東海	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	西區	怡宏
昌盛	THUBAN(中午)	台灣	B14	昌宏
金灣	GOLDEN BAY(下午)	曼谷	西區	港興
倫敦橋	TOWER BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
博春	WH 202(下午)	新加坡	現代橋	海豐
新海寧	NEW HAI NING(下午)	上海	B16	金發
半島灣	PENINSULAR BAY(下午八時)	高雄	現代橋	欣洋
蘇麒	SU QI(下午)	張家港	A33	華夏
皖吉	WANJI(上午九時)	青島	A38	輝騰
雨花	YU HUA(下午)	南京	B4	招商局
馬來光榮	MALAYSIA GLORY(下午)	馬尼拉印尼	西區	東宇
通順	MILD SUN(下午)	上海	A6	輝騰
舟漁冷四號	ZHOU YU LENG 4(下午)	舟山	灣發碼頭	金發

明日入口船隻

南泰王子	NANTAI PRINCE	基隆	A	欣洋
福春	FU CHUN	台灣	國際橋	海豐
長城	KOTA PANJANG	台灣	B	太平
蘭芝堡	LANGEBERG	基隆	現代橋	怡和
公主	PRINCESS(上午六時)	日本	B	中央
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS(上午四時)	南太平洋島	B	怡和
高華	GOWA(上午二時)	日本	A	太平
知音	ZHI YIN(下午)	南通	油蔴地	華夏
長進	EVER ONWARD(上午十時)	台灣	A	利達
運豐	YUN FENG(上午二時)	連雲港	B	華夏
海東	HAI TONG	台中	深水埗	永隆
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
海傳	SEA LEGEND	台灣	海陸橋	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON(上午)	美國	國際橋	總統
三江	SAN JIANG(上午八時)	上海	西區	輝騰
豐寧	FENG NING(上午十時)	秦皇島	A	招商局
風向	WINDWARD(上午)	高雄	現代橋	川崎
長政	EVER GOVERN(上午五時)	美國	國際橋	利達
現代司令	HYUNDAI COMMANDER(上午六時)	美國	現代橋	太古
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS(上午九時)	美國	現代橋	日鄉
華拉利亞	VALERIA(下午二時)	基隆	A	日鄉
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
海蛟	HAIJIAO(上午九時)	天津	A	招商局
海珍珠	SEA PEARL(下午十一時)	日本	A	太平
文度莎	MENDOZA(下午二時)	南美	A	太古
蘇蕙夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	西區	華林
錫慶	CEMKING(上午六時)	日本	將軍澳	大榮
海安	MARINE PEACE	台灣	B	永隆
柏林	BERLIN(上午十時)	日本	A	東亞
金力克	KAMNIK	高雄	B	亞運
通利	MILD VICTORY(上午六時)	上海	B	輝騰
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	西區	港興
長洋	EVER OCEAN(下午七時)	新加坡	A	利達
羅浮山	LUO FU SHAN(下午八時)	秦皇島	鰂石角	招商局
通聯	MILD UNION	上海	B	輝騰

明日出口船隻

東方灣	ORIENTAL BAY(下午一時)	歐洲	現代橋	太古
日本海	JAPAN SEA(上午)	歐洲	國際橋	匯信
長進	EVER ONWARD(下午)	地中海	A	利達
天皇星	SIRIUS(下午)	新加坡巴生	B15	日航
高華	GOWA(下午)	新加坡	A	太平
豪利	GOOD LEADER(下午)	新港	江聯碼頭	朝聯
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
長政	EVER GOVERN(下午)	美國西岸	國際橋	利達
中華出口商	OOCL EXPORTER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港鄉
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS(下午)	南太平洋島	B	怡和
風向	WINDWARD(下午)	舜里曼特爾	現代橋	川崎
國偉	KUO WEI(下午)	台灣	B	欣洋
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午)	釜山	西區	港興
萬里雅士	MERCURY ACE(上午)	日本	國際橋	山久
明宇	MING UNIVERSE(上午)	歐洲	國際橋	華海
南江	NAMGANG GLORY(下午)	釜山	B	東宇
東方俠士	ORT.KNIGHT(上午五時)	澳洲	現代橋	日鄉
華洋	SINO OCEAN(下午)	新加坡	A	太平
易勃	TRADE VIGOUR(下午)	張家港	西區	鍾山
麥迪遜總統	PRES.MADISON(半夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統

本港金融外幣行情表(11月6日)

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3524	3524	開市 379.2/379.7	379.2/379.7
最高 3526	3541	最高 379.4/379.9	381.3/381.8
最低 3522	3523	最低 379.1/379.6	379.2/379.7
收市 3522	3538	收市 379.1/379.6	381.1/381.6
急價 −8.00	升降 +39.00	升降 +4.80	

場內交收數 3,000兩　同業拆息行情 隔夜 7.50 一月 8.03125　本地倫敦金4.24

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	3020	3050	楓葉金	3038	3046
純金條	3043	3051	皇家金幣	3043	3051
楓葉白金幣	3460	3490	楓葉銀幣	47	55
白金塊	3460	3490	金幣	3455	3475
澳幣	3043	3051	白金新幣	3430	3450

貿易場銀價 329　長城銀價 416-424
飾金(每兩) 3800　飾白金(每兩) 4550

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行提供）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.10	780.00	7.5625	澳洲元	614.55	615.80	11.875
英鎊	1534.10	1538.20	13.5625	新西蘭元	477.90	479.15	13.5625
日圓	611.90	613.30	7.50	瑞士法郎	622.50	624.05	7.9375
西德馬克	523.15	524.45	7.9375	加拿大元	671.50	672.80	11.75
ECU	1080.75	1082.75	9.25	法國法郎	155.35	156.65	8.9375

美電 每百 買入779.50 賣出779.80

外幣對港幣買賣價　綜合指數 105.1(—)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.80	779.50	新西蘭元	每百	472.00	482.00
英鎊	每鎊	15.26	15.36	日圓	每萬	609.70	611.70
西德馬克	每百	520.40	522.40	新加坡元	每百	456.00	458.00
瑞士法郎	每百	618.80	620.80	泰銖	每百	25.00	28.00
法國法郎	每百	154.70	155.70	菲律賓	每百	30.30	31.80
意里拉	每千	6.85	6.95	印尼盾	每萬	38.00	43.00
加拿大元	每百	669.00	672.00	新台幣	每百	27.60	28.40
澳洲元	每百	613.00	617.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3721.49	3740.15	挪威克朗	一百	80.70	81.10
比利時法郎	一萬	1532.05	1539.73	荷蘭盾	一百	279.63	281.04
加拿大元	一百	402.71	404.73	香港元	一百	60.63	60.93
西德馬克	一百	315.33	316.91	新加坡元	一百	276.59	277.97
法國法郎	一百	93.95	94.42	奧地利先令	一百	45.09	45.31
英鎊	一百	929.58	934.24	意大利里拉	一萬	41.94	42.15
美元	一百	471.03	473.39	瑞士法郎	一百	373.68	375.56
丹麥克朗	一百	82.29	82.70	瑞典克朗	一百	84.04	84.46
澳門元	一百	58.85	59.14	澳洲元	一百	369.97	371.82

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	HERAN V.TS067W	9-14/11	15-16/11	(出)	8283563
	▲B. PRUS V.16	30/11-5/12	6-7/12		8283567
	A. VESSEL (TOHO LINE)	10-15/12	16-17/12		8283562
	▲POKOJ V.20	22-27/12	28-29/12		
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA, U.K.			(入)	8283586
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.DT155	21-23/11	24-26/11	(入)	8283509
	•嘉發"JIA FA"V.DJ047	15-17/11	18-19/11	(出)	8283515
	•嘉發"JIA FA"V.DJ049	29/11-1/12	2-3/12		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務；兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨				8283516
香港⇌天津／新港	•天燕輪"TIAN YAN"V.114B	16-22/11	23-24/11	(出)	8283564
	•天翔輪"SKY HOVER"V.37B	7-13/11	14-15/11		8283595
	•天躍輪"TIAN YUE"V.153B	11-17/11	18-19/11		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨；慶榮"QING RONG"	——	——	(入)	8283585
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE060	5-11/11	12-13/11	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU"V.QY127	13-18/11	17-18/11	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
香港⇌蕪湖	•安溪M.V."ANXI"	RVTG		(入)	8283501
	新增貨箱、散貨定期班輪每二十天一航次			(出)	8283579
香港⇌寧波	•明州四"MING ZHOU 4"	15-18/11	14-16/11	(入)	8283585
	•明州十"MING ZHOU 10"	14-15/11	12-15/11	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9040	7-9/11	9-11/11		
	•蘇鶴"SU HE"V.H9042	23-24/11	24-25/11	(入)	8283500
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			(出)	8283579
	•蘇麒"SU QI"V.Q9040	5-6/11	6-7/11		8283576
	•蘇麒"SU QI"V.Q9042	20-22/11	26-24/11		8283578
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				
	芝山一"ZHI SHAN 1"V.SC007	6-8/11	3-8/11		
	知音"ZHI YIN"	9-12/11	11-13/11		
	兼收，溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）				
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT018	11-12/11	9-12/11	(入)	8283585
	•琴台"QIN TAI"V.QT020	29-30/11	28-30/11	(出)	8283578
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9022	——	14-15/11	(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA082	13-14/11	13-15/11	(入)	8283500
	•同安"TONG AN"V.KA084	23-24/11	23-25/11	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA086	1-4/12	2-5/12		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,"LONG HUA"2　汕頭號"SHAN TOU"　龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(入)(出)	8283503 8283594
香港⇌廣東	中土出"CHUNG TAO CHUT"3,4,11,13,15,25,27,28　往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇			(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907,908,909"　海翔505"HAI XIANG505"　鴻達"HONG DA"　兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)(出)	8283502 8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排車船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港 ⇄ 青島
集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	CY	截貨期 CFS	CY	到	離港
樂裕泉LE YU QUAN	V.QE060	5/11	9/11	10/11	11/11	12-13/11	
魯裕LU YU	V.QY127	14/11	15/11	16/11	17/11	17-19/11	

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

舜泉 SHUN QUAN	V.QU021	5/11	7/11	8-9/11
金線泉 JIN XIAN QUAN	V.QX005	13/11	15/11	11-15/11

香港 ⇄ 煙台
集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）

柳絮泉LIU XU QUAN	V.10	—	—	—	—	16-20/11
皇華泉HUANG HUA QUAN	V.9027	10/11	17/11	18/11	19/11	20-21/11

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈42樓 FAX: 8270079 TELEX:69705 MFD HX
聯繫電話 8386277 8310069
香港⇄福州、廈門

公司	船名／航次	收／截貨	抵／離香港
閩安航運企業有限公司	香港⇄福州		
	•"YONG AN"	逢每月15、30日抵香港	
	"CHONG AN"	逢每月10、25日抵香港	
	•"MIN MAO V.FA9018"	25-26/11	26-28/11
	"MINWAILENG NO.1"	15-16/11	16-17/11
	•集裝箱收貨站：華聯（4977308）		
羅源航運	香港⇄福州、羅源		
	"LUO HANG 105"	7-8/11	7-9/11
	"福源"	15-16/11	16-18/11
廈門輪船公司	香港⇄廈門		
	"MIN HAI 227" 逢星期四抵香港	星期四收貨	
	"MIN HAI 228" 每星期一抵香港	星期一收貨	
	廈門收貨站：同益碼頭TEL43175		
松竹梅船務公司	香港⇄福州		
	"SONG ZHU MEI NO.1" 逢每月1、11、21日抵香港		
	"松竹梅2號" 預11月20日到香		

散貨班輪收貨站：灣發碼頭 TEL:7288321
灣仔萬通卸貨區 TEL:5498137 8930363

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
DEJA BHUM	19HB	9/11	11/11
PIYA BHUM	09	16/11	18/11
DEJA BHUM	20HB	23/11	25/11
馬尼拉			
YI CHUN	225S/226N	23/11	25/11
WAH CHUN	255S/256N	27/11	29/11
KAI SHUN	187S/188N	5/12	7/12
椰加達			
AKA BHUM	67S	9/11	11/11
MEKHANIK KURAKO	36N	8/10	10/10
AKA BHUM	68S	16/11	18/11
吉大港			
INGENUITY	84	20/11	22/11
INGENUITY	85	8/12	10/12
INGENUITY	86	24/12	26/12
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
WAN HAI	203005S	7/11	9/11
WAN HAI	205002S	12/11	14/11
WAN HAI	201019S	20/11	22/11
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O.SINCERITY	29A	8/11	10/11
VE-G	19A	19/11	21/11
O.STRENGTH	29A	26/11	28/11
胡志明市			
BUNGA BINDANG	11N	12/11	14/11
BUNGA BINDANG	12N	22/11	24/11
BUNGA BINDANG	13N	2/12	4/12

華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg., 244—256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax:5414306

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）泊A12泡
M.V."JIN JIANG" V.40　11月7日抵港
V.9041　11月8至10日收貨　11月12日開行

通江
M.V."TONG JIANG" V.11　11月14日抵港
11月18日開往曼谷

總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141　圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨·付貨人逕往本公司辦理有關手續

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂
並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、濬口、江門、鶴山、潮石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密·貴客托運·方便快捷·收費廉宜·服務週到·歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOOD/CO HONG KONG　電傳：89043 CRTFF HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600　傳真：5458679

盛凱輪
M.V.SHENG KAI
香港→曼谷
11月15日到
11月19日開
船邊收貨日期：17-18/11
總代理：華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓
電話：8283563　傳真：8345584

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港⇄湛江、北海	MV"JIN LONG"金龍輪	7-8/11	6-8/11
	MV"YUE JIANG"粵江輪	8-9/11	7-10/11
香港⇄廣州、黃埔（珠江三角洲）	穗二 168、169、170　MV"SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港⇄珠海（九洲）	宏豐三號、四號 MV"WANGFOONG NO.3,4"	天天啓航	
香港⇄海口、三亞	昌海二號 MV"CHANG HAI NO.2"	11-12/11	10-12/11
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	22-23/11	21-24/11
香港⇄海口⇄湛江⇄北海　兼收大宗冷凍貨往華南口岸	自行冷凍船 MV"NAN YU 503"南漁503	8-9/11	7-9/11

台灣→香港→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV"JIN LI"金利輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68－74號興隆商業大廈15樓　電話：815 2178（8線）
傳真：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室　電話：280156、287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：75785
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388轉2609　電傳：441134 CWSGZ CN
廈門聯絡處：廈門市中山路廣新巷18號　電話：31595

第二十四版

各類存款 息高利厚 查…

本港股…
恒生指數 2,9…
香港指數 1,94…
所有普通股指數 1,72…
金額：741,…
總成交股數：689,…
宗數：

股份代號	公司	買價
023	東亞銀行	13.60
440	大新金融	6.25
011	恒生銀行	21.00
005	匯豐銀行	4.575
183	嘉華銀行	1.35
349	友聯銀行	
096	永隆銀行	29.10
021	聯合企業	
271	亞洲證券(除息)	1.73
090	百富勤	2.00
206	國泰城市(除息)	1.24
106	CRUSADER	0.485
053	道亨集團	1.25
214	第一太特	0.20
097	恆基發展	1.99
145	建屋貸款(除息)	10.10
166	第一太平銀行	0.027
170	工業投資	7.50
208	怡和策略	16.20
376	萬勝證券	
222	閩信投資	0.77
495	百利大	
226	萬眾財務	0.78
227	大眾國際	0.255
253	麗德投資	0.52
086	新鴻基公司	1.64
285	德利投資	0.79
028	天安中國	1.11
258	湯臣太平洋	0.49
276	宇宙投資	0.152
360	大東電報	
002	中華電力	14.40
026	中華汽車	21.90
032	香港隧道	15.50
003	中華煤氣	9.70
006	香港電燈	9.30
008	香港電訊	5.95
050	香港小輪	3.825
062	九龍汽車	5.80
024	寶成國際	
043	卜蜂國際(除息)	1.50
123	嘉宏集團	3.475
355	世紀城市(除息)	1.41
025	其士	1.30
116	周生生	1.98
367	莊士機構	0.39
487	冠恒	0.60
353	宇別國際	9.30
441	寶隆洋行	0.71
034	愛美高(除息)	2.875
142	第一太平	1.46
270	粵海投資	0.66
264	公和祥	0.37
013	和記黃埔	11.00
175	志王國際	
015	怡和控股	31.75
174	香盛集團	1.13
191	麗新國際	1.46
194	廖創興(除息)	3.525
478	名力集團	0.74
224	建生國際	2.95
360	富源國際	1.03
281	川河集團	0.425
249	森那美	3.45
019	太古洋行A	15.20
087	太古洋行B	2.70
004	九龍倉集團	7.80
632	SCOTTISH	
290	永安集團(除息)	
020	瑞豐國際	3.65
100	仁孚	2.90
288	森滿合	0.73
188	正大	0.70
532	王氏港建	0.71
373	聯合集團	0.72
056	聯合地產	1.33
101	淘大置業	3.425
288	奔達	1.63
108	建懋國際	
131	卓能	
112	至祥置業	
001	長江實業	12.10
130	中華娛樂	0.83
127	華人置業(除息)	1.88
216	建業置業	0.77
125	四海地產	3.25
121	紀德置業	2.20
156	高日發展	0.64
128	安寧企業	0.81
035	遠東發展	1.18
135	第一華南	0.159
140	金山地產	0.23
041	鷹君	2.25
010	恒隆	5.35
052	夏利文	
012	恒基地產	8.00
007	置地(除息)	7.55
149	港澳發展	[illegible]
049	信託A	4.30
153	信託B	0.60
480	香港興業	2.30
159	河聯投資	0.58
160	漢國置業	1.10
161	鴻桐	
064	合和實業	3.20
055	新昌集團	4.60
164	惠泰置業	1.04
014	希慎興業	1.15
165	明珠發展	1.38
173	嘉華	1.03
245	國浩地產	3.75
182	麒利企業	
184	激成企業	1.96
185	建德新紀	0.45
134	BEAZER(除淨)	7.10
190	雅谷組	3.12
189	濱生行	0.75
063	倫敦發士墨	
488	麗新發展	0.93
284	德祥	2.72

線

美國東加拿大 11月9 招商局
西北太平洋 11月9 日郵
西南太平洋 11月9 偉特
R西南太平洋紐約11月9 大阪
西北太平洋紐約11月9 總統
R西北太平洋 11月9 太古
檀香山 11月9 日郵
DGE
西南太平洋紐約 11月10 川崎
西南太平洋紐約11月10 馬士基
西北太平洋紐約11月10 馬士基
洛杉磯三藩市 11月10 漢玉
紐約 11月10 日郵
美國 11月11 怡和
西北太平洋 11月11 日郵
西北太平洋 11月11 日航
西北太平洋 11月11 海陸
西北太平洋紐約11月12 海陸
西北太平洋 11月12 韓進
洛杉磯紐約 11月12 華海
西北太平洋 11月12 利達
美國 11月12 日郵
美國 11月13 海陸
美國東岸 11月13 利達
西南太平洋紐約11月13 港郵
西北太平洋 11月13 港恒
關島塞班 11月14 國光
ENCE西北太平洋11月14 大阪
西北太平洋 11月14 川崎
美國西岸 11月16 利達
西北太平洋 11月16 太古
西南太平洋紐約11月16 大阪
西北太平洋紐約11月16 總統
西北太平洋 11月16 日郵
西南太平洋紐約11月16 港郵
美國東加拿大 11月16 招商局
洛杉磯紐約 11月17 新興
西南太平洋紐約11月17 川崎
西北太平洋紐約11月17 馬士基
西南太平洋紐約11月17 馬士基
西北太平洋 11月18 日郵
西北太平洋紐約11月18 海陸
洛杉磯紐約 11月19 華海
西北太平洋紐約11月19 海陸
西北太平洋 11月19 利達
西北太平洋 11月19 韓進
紐約 11月19 日航
西北太平洋紐約11月19 總統
洛杉磯紐約 11月19 百保利
美國西岸 11月20 利達
西北太平洋紐約11月20 太古
美國東加拿大 11月20 大阪

洲線

南美 11月9 招商局
加勒比海南美 11月10 渣華
R中美 11月11 川崎
智利 11月11 捷成
南美 11月15 豐利行
加勒比海南美 11月15 渣華
加勒比海 11月16 日郵
南美 11月16 海運
巴拿馬 11月19 百保利
加勒比海南美 11月25 渣華

西蘭線

澳洲 11月11 遂初
V澳洲 11月11 華林
新西蘭 11月13 華林
SKIY澳洲 11月14 華林
弗里曼特爾 11月14 實隆
新畿內亞 11月16 太古
澳洲 11月17 新興
澳洲 11月17 遠運
澳洲 11月17 太古
新西蘭 11月19 太古

LINER SYSTEM

東西岸．貨櫃航線
r MLB i—
POINTS
船到 船開
RTER 30E 8/11 9/11
TOR 86E 15/11 16/11
AINER 16E 23/11 23/11
RU 26E 29/11 30/11
TL

北岸．貨櫃特快航線
r:—
w, Tacoma, E.Canada:
). (MLB via Vancouver)
船到 船開
LLO 14E 10/11 11/11
XPLORER 64E 17/11 18/11
YSTAL 68E 24/11 25/11
AMOND 99E 1/12 2/12

東岸貨櫃航線
船到 船開
ES 25/049 11/11 13/11
MARU 25/050 19/11 20/11
INDEPENDENCE 25/051 29/11 30/11
PERITY 25/052 10/12 11/12

／加勒比海航線
pulco, Puerto Quetzal,
zo, Puerto Caldera, Corinto,
船到 船開
R A2601 10/11 11/11
EL 24/11 25/11
nto Domingo, San Juan,
f Spain (Colonfree Zone &
Cristobal.)
船到 船開
D1301 15/11 16/11
EXPLORER 64E
(For Container Only With
17/11 18/11
站：迅駿貨倉有限公司
大厦地下 電話：7986828

洲貨櫃航線
新班、阿德萊得
船到 船開
96S 17/11 18/11
NE 13S 27/11 28/11
L 96S 7/12 8/12
NIGHT 29S 18/12 19/12
TL

斯灣貨櫃航線
、▲達文、巴林、MINA
H(經達文)、SHARJAH
經迪拜)
櫃往星加坡
船到 船開
95 21/11 21/11
ERITY 36/796 8/12 8/12
3/797 20/12 20/12
98 3/1 4/1
運 新界葵涌永立街一號
大厦A、B、C座地下
2 貨箱：MTL
ILS(HONG KONG)LTD.
港)有限公司
一中心16樓B．C座
線) 傳真：8661068
：4813321 傳真：4812220
新興船務有限公司
5室 電話：89543 89654

船期航訊

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
萬春	WAN CHUN	台灣	11月9	海豐
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	11月9	東宇
亞洲前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	11月9	日郵
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	高雄	11月9	海陸
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	11月9	大阪
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	11月9	國光
珠城	KOTA MUTIARA	青島	11月9	太平
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	11月9	港興
海皇子玉	NEP. TOPAZ	高雄	11月9	港恒
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	11月9	漢玉
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	高雄	11月9	朝陽
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月9	永裕
海國	MARINE KINGDOM	台灣	11月9	永隆
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	11月9	大阪
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月9	川崎
	ALSIA	日本	11月9	實隆
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	基隆	11月9	日郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	紐約	11月9	馬士基
雅士玫瑰	ACX ROSE	台灣	11月9	日郵
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	11月9	海陸
渣華萬力	NL. VAN NECK	新加坡	11月9	渣華
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	11月9	川崎
皖平	WAN PING	上海	11月9	騰隆
松山	SONG SHAN	上海	11月9	華怡
利來厚文	NL.HOUTMAN	日本	11月9	實隆
新依力	ZIM EILAT	台灣	11月9	新興
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	11月9	馬士基
琴台	QINTAI	武漢	11月9	華夏
海春	HAI CHUN	基隆	11月9	永隆
太武山	TAIWUSHAN	張家港	11月9	鯤山
蘇河	SUHE	南京	11月9	華夏
紅旗一九五	HONGQI 195	青島	11月9	華順
天燕	TIAN YAN	天津	11月9	輝騰
木星	MUSING	大連	11月9	招商局
尼圖	AGOSTINHO NETO	日本	11月10	華林
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	11月10	華林
祥春	NORDSUND	台灣	11月10	海豐
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	11月10	大阪
敖江	AOJIANG	上海	11月10	隆騰
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	台灣	11月10	怡和
馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月10	新興
延安六號	YANAN 6	秦皇島	11月10	招商局
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	11月10	海陸
民臣總統	PRES. JACKSON	美國	11月10	總統
日本太陽神	JAPAN APOLLO	美國	11月10	日航
金希拉	GOLD HILLA	基隆	11月10	新興
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月10	馬士基
利航	FAIR BRIDGE	上海	11月10	景華
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	11月10	港郵
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	11月10	怡和
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	11月10	永隆
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	11月10	川崎
商業大使	MERCHANT PREMIER	日本	11月10	川崎
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	11月10	港興
華大	WA DAI	基隆	11月10	大阪
華松	HUA SONG	沙巴	11月10	國光
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	11月10	日郵
國光	KUO KWANG	台灣	11月10	欣洋
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	11月10	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋	11月10	馬士基
威利火星	VILLE DE MARS	台灣	11月10	偉特
天聲	TSK CHORUS	新加坡	11月10	日郵
國家	KUO CHIA	曼谷	11月10	欣洋
雁蕩山	YANDANGSHAN	溫州	11月10	招商局
利佳	LIRCAY	日本	11月10	捷成
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	11月10	歷信
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	11月10	港興
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	11月10	昌宏
亞拉斯	ATLAS	日本	11月10	益高
新海華	NEW HAI HUA	上海	11月10	金發
航海家	SL. NAVIGATOR	美國	11月11	海陸
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡	11月11	欣洋
興盛	HINGSON	曼谷	11月11	珠江
東方快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	11月11	捷成
海龍	HAILONG	基隆	11月11	永隆
利來康	NL. HOORN	地中海	11月11	實隆
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	11月11	實隆
東河	HANJIN TONGHAE	美國	11月11	韓進
東京勝利	TOKYO SENATOR	歐洲	11月11	怡和
安國	ANQUO	青島	11月11	金輪
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	庇能	11月11	遂初
力加馬士基	LICA MAERSK	基隆	11月11	馬士基
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	11月11	日航
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	11月11	華林
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	11月11	港興
週順	MILD SPLENDOUR	曼谷	11月11	輝騰
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月11	實成
翡翠	KOTA JADE	日本	11月11	太平
金線泉	JINXIANQUAN	青島	11月11	華夏
永高雅士	TWINKLE ACE	日本	11月11	川崎
秀山	XIUSHAN	上海	11月11	向大
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月11	振盛行
聯成	UNITED WAY	釜山	11月12	景華
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	11月12	華夏
昌盛	THUBAN	台灣	11月12	昌宏
海福	OCEAN BLESSING	日本	11月13	大阪
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	11月12	港郵
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH	日本	11月12	華林
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	11月12	偉特
東方專家	ORT.EXPERT	台灣	11月13	港郵
威來	VELA	曼谷	11月13	港興
海興	HAI XING	上海	11月13	招商局
海皇石榴	NEP.GARNET	美國	11月13	港恒
奧富	OHFU	南美	11月13	亞聯
黑角	CR.POINTE NOIRO	基隆	11月13	沙曉
天樂	TSK MELODY	台灣	11月13	日郵
革新者	SL.INNOVATOR	美國	11月13	海陸
長環	EVER LINKING	日本	11月13	利達
長賜	EVER GIVEN	台灣	11月13	利達
明樂	MING PLEASURE	歐洲	11月13	華海
沙紙	ZAGREB	日本	11月13	ASPAC
安春	ANCHUN	台灣	11月13	海豐
海冠	OCEAN CROWN	基隆	11月13	東宇
易津	TRADE RELISH	天津	11月13	輝騰
泰來	TAI LAI	高雄	11月13	遠達
長輝	EVER GOLDEN	美國	11月13	利達
長洋	EVER OCEAN	台灣	11月13	利達
海皇翠玉	NEP.EMERALD	基隆	11月13	港恒
愛順	AYSEN	馬尼拉	11月13	港恒
雅士羅賓	ACX ROBIN	台灣	11月13	日郵
馬蘭	MALAN	海口	11月13	招商局
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELLENCE	美國	11月13	大阪
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月13	東宇
國珍	KUO JANE	台灣	11月13	欣洋
雅那加	ACHLERGRAEHT	台灣	11月13	實威
東富	EASTERN FUJI	日本	11月13	益高
海民	MARINE CROWN	台灣	11月13	永隆
亞諾馬士基	ARNORD MAERSK	新加坡	11月13	馬士基
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	11月13	實成
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	11月13	港興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	11月13	福來
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月13	怡和
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月14	實隆
天翔	SKY HOVER	天津	11月14	輝騰
立誠	UNI. MODEST	台灣	11月14	利達
海勇	MARINE BRAVE	台灣	11月14	永隆
亞洲之星	ASIAN STAR	基隆	11月14	川崎
海華	HAIHUA	曼谷	11月14	昌宏
東方榮譽	OOCL HONOUR	高雄	11月14	港郵
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	11月14	豐利行
易春	HONCHUN	台灣	11月14	海豐
愛比	ELBE	歐洲	11月14	大阪
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	新加坡	11月14	渣華
海光	HAI GUANG	新加坡	11月14	太平
海利	OCEAN ELITE	基隆	11月14	大阪
柯華巴	AL.WAJBA	基隆	11月14	怡和
鎌倉	KAMAKURA	高雄	11月14	日郵
金和	PLEIADES	釜山	11月14	國光
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	11月14	川崎
諾陽	NORASIA SUN	台灣	11月14	歷信
長春	WH306	台灣	11月14	海豐
松城	SONG CHENG	澳洲	11月14	遠運
明多	MING PLENTY	台灣	11月14	華海
哈華斯基	NIKOLAY PRZHEVALSKIY	澳洲	11月14	華林
蘇倫	SOHLAND	日本	11月14	東亞
亞洲迅速	SCANDUTCH ASIA	基隆	11月14	實隆
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	11月15	馬士基
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	11月15	日郵
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	11月15	港興
湘江	XIANG JIANG	上海	11月15	輝騰
陶南六號	DONAM NO. 6	曼谷	11月15	港興
	K.TOPIO	新加坡	11月16	海運
長春	W.H. 203	台灣	11月15	海豐
浙雁	ZHEYAN	寧波	11月15	招商局
朝富	CHEFOO	新畿內亞	11月15	太古
	KOTA INDAH	日本	11月15	日郵
	LANKA MAHAPOLA	基隆	11月15	東亞
冰川	HIKAWA II	美國	11月15	日郵
盛凱	SHENG HAI	上海	11月15	華夏
海蓮	SEA LOTUS	台灣	11月15	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	11月15	總統
中華教育家	OOCL EDUCATOR	美國	11月15	港郵
長宇	EVER GLOBE	美國	11月15	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	11月15	大阪
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	11月16	太古
萬花開	MAJAPAHIT	日本	11月15	太平
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	基隆	11月15	亞聯
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	11月15	朝陽
布列玆	BRIJ	日本	11月15	大阪
哈佛	HANJIN LE HAVRE	高雄	11月15	韓進
莎葛娜	SARGODHA	巴基斯坦	11月16	海王

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1F) 5422795(2F) 8504025(3F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152-155號招商局大廈1-3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理 朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201 1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo MLB Service: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
MIN HE	18E	14/11	18/11	03/12	04/12	06/12	07/12	08/12	20/12	23/12
HUI HE	49E	21/11	23/11	10/12	11/12	13/12	14/12	15/12	–	–
SHUN HE	43E	21/11	23/11	10/12	11/12	13/12	14/12	–	06/1	09/1

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY – HIT Berth No.4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
TONG CHENG	77W	04/12	05/12	08-09/12	15/01	20/01	29/01	06/02

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIPYARD Tel: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
PEACE RIVER	4	22/11	22/11	24/11	9/11	11/12	–	14/12
QING HE	77	03/12	03/12	05/12	20/12	22/12	–	25/12

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 4979070/4979690

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	P.K.L.	B.K.K.
▲SHANG CHENG	139	12/11	14/11	21/11	19/11	–	25/11
●PEACE RIVER	4	22/11	24/11	28/11	30/11	3/12	2/12

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station: HIT BERTH No.4 ▲DIRECT CALL TO PENANG ●FLOATA ●EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
●AN WU JIANG	89	6/11	8/11	–	10/11

●ALSO ACCEPTING CARGO TO CEBU
RECEIVING STATION: ▲ NORTH HARBOUR: HIT BERTH No.4
△ SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
GU CHENG	95	6/11	8/11	14/11	15/11	16/11	17/11
GAO CHENG	72	13/11	15/11	21/11	22/11	–	23/11

Receiving Station TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
LIAO HE	64W	14/11	15/11	16/11	14/12	16/12	18/12	20/12	–
HONOUR RIVER	1W	22/11	23/11	24/11	21/12	23/12	25/12	27/12	29/12
SHA HE	70W	27/11	28/11	29/11	27/12	29/12	31/12	2/1	–

Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsing Yi Island, N.T. Tel. 4970419
CY – HIT Berth No.4 Tel. 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
PROSPERITY RIVER	03W	7/11	8/11	10/11	2/12	4/12	6/12	–
FEN HE	03W	17/11	18/11	20/11	13/12	15/12	17/12	–
HUA LI HE	17W	27/11	28/11	30/11	24/12	26/12	28/12	30/12

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun. 4637869. CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI, TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FENG KANG SHAN	32	23/11	24/11	10/12	16/12
EHONG SHAN	28	3/12	4/12	20/12	24/12

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT K TUEN MUN 4637869.

香港中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	137	12/11	13/11
	PING XIANG CHENG	408	19/11	20/11
新港	XIONG YUE CHENG	408	8/11	9/11
	XIONG YUE CHENG	410	24/11	25/11
上海	LIN JIANG	357	13/11	14/11
	LIN JIANG	359	23/11	24/11
福州	HAN ZHONG HE	180	20/11	21/11
黃埔	GAO CHENG	71	08/11	09/11
張家港	HUA YING	9037	13/11	14/11
大連	SHUN JIANG	325	11/11	12/11
	SHUN JIANG	327	26/11	27/11
廈門	HUA JIA	9081	6/11	7/11
汕頭	LIAN JIANG	532	19/11	20/11

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	YIN HE	12E	12/11	美國	TAO HE	46W	20/11
日本	GU CHENG	96	8/11	美國	CHAO HE	66W	20/12
				美國	JIAN HE	40W	20/1

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口 59139 CMSFA HX 出口
FAX: 5412084 入口 8151837 出口
TEL: 貨櫃8158418 出口 8152069 入口 散貨8150995 出口 5440555 入口

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	上海 SHANGHAI	V.42	2-3/11	1/11	7/11
	海興 HAIXING	V.43	13-14/11	12/11	17/11
	上海 SHANGHAI	V.44	18-19/11	17/11	22/11
	海興 HAIXING	V.45	28-29/11	27/11	2/12
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.36	7-8/11	6/11	12/11
	海達 HAIDA	V.38	23-24/11	22/11	27/11

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鵬 ZHELI	V.33/34	15/11-18/11	20/11	21/11
	浙雁 ZHEYAN	V.52/53	10/11-14/11	15/11	16/11
	浙鵬 ZHELI	V.35/36	27/11-30/11	1/12	2/12
	浙雁 ZHEYAN	V.54/55	20/11-24/11	25/11	26/11

香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次
北安 BEIAN 4/11抵
衢江 QUJIANG 每月一航次

香港⇄上海 青島
浙鵬 ZHEKUN 每月一航次
浙鵬 ZHEPENG 6/11抵
北安 BEIAN 4/11抵

甌江船務有限公司

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	10/11	10/11	13/11
	雁蕩山 YANDANGSHAN	21/10	20/10	23/11

＊兼收整箱貨櫃

香港⇄新港：楠溪江 NANXIJIANG 每月一航次

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃／散貨散班輪
兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY 每月一航次
木星 MUSING 予9/11抵

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 每月一航次 雨花 YUHUA 5/11抵

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1 揚子江2 YANGZIJIANG 2

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪
兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。
豐寧 FENGNING 予8/11抵

香港⇄新港
安國 ANGUO 每月一航次
安新 ANXIN 29/10抵

新港⇄香港 東南亞
東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州海運管理局

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄三埠	馬蘭 MALAN	7/11、	7/11	8/11
	馬蘭 MALAN	23/11	23/11	24/11
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/11	13/11	14/11

香港⇄汕頭
汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
廈門水上運輸公司 TBN
汕頭市水上運輸公司 TBN
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，直可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及驗櫃服務。
- 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船裝運。

中國對外貿易運輸公司錢塘公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海／香港定期散雜貨服務
鰲江 AOJIANG V.37 ETA 10/11 ETD 13/11
鰲江 AOJIANG V.39 ETA 23/11 ETD 26/11
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司 TEL:7288321

安徽遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING V.51 ETA 8/11 ETD 12/11
皖平 WAN PING V.53 ETA 24/11 ETD 28/11
收貨站：灣仔／官塘萬通碼頭 TEL: 5498137

總代理：騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED
[illegible]

長計有限公司 LONG TREND LIMITED

香港[illegible]019-023號[illegible]

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。

船名："前進300" 香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）

天天收貨，三天免費倉期，四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區。

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	歐洲	11月9	港恒
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	11月9	日郵
利來厚文	NL.HOUTMAN	地中海	11月9	實隆
安河	AN HE	歐洲英國	11月9	招商局
亞爾莎	ALSIA	歐洲	11月9	實隆
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	歐洲	11月9	朝陽
歌羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	11月10	華林
新依力	ZIM EILAT	歐洲	11月10	新興
順利河	PROSPERITY RIVER	地中海	11月10	招商局
成利火星	VILLE DE MARS	地中海歐洲	11月10	偉特
尼圖	AGOSTINHO NETO	梅爾辛伊士坦堡	11月10	華林
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	11月11	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	11月11	馬士基
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	11月11	捷成
華大	WA DAI	地中海	11月13	大阪
長賜	EVER GIVEN	歐洲	11月13	利達
長洋	EVER OCEAN	地中海	11月13	利達
沙格	ZAGREB	地中海	11月13	ASPAC
赫倫	ASD HEKTOR	地中海	11月13	海柏
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	11月14	韓進
明多	MING PLENTRY	歐洲	11月14	華海
諾陽	NORASIA SUN	地中海歐洲	11月15	匯信
蘇倫	SOHLAND	歐洲	11月15	東亞
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	11月15	港郵
鐮倉	KAMAKURA	歐洲	11月16	日郵
賓蘇里亞	BUNGA BURIA	歐洲	11月16	遂初
希爾威他	SD.HELVETIA	地中海	11月16	實隆
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	11月16	日郵
利屏	KHUD REPIN	歐洲	11月16	華林
布列茲	BRIJ	地中海	11月17	日郵
	HERAN	歐洲	11月17	偉航
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	11月17	新興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月18	馬士基
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海歐洲	11月19	偉特
長貴	EVER VALUE	地中海	11月19	利達
汾海	FENHE	地中海	11月20	招商局
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	11月21	韓進
明滿	MING MOON	歐洲	11月21	華海
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	11月22	華林
諾珍珠	NORASIA PEARL	地中海歐洲	11月22	匯信
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	11月22	太古
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	11月22	川崎
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	11月23	大阪
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	11月23	實隆

印•巴•中東線

利來厚文	NL.HOUTMAN	紅海	11月9	實隆
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	11月9	總統
金力克	KAMNIK	卡拉奇	11月10	亞運
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	11月12	港興
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	11月12	利達
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	11月12	大阪
積臣總統	PRES.JACKSON	阿拉伯灣	11月12	總統
長洋	EVER OCEAN	迪拜	11月13	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光印度	11月15	福來
柯華巴	AL.WAJBA	阿拉伯灣	11月15	怡和
	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	11月15	東亞
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	11月16	總統
布列茲	BRIJ	紅海	11月17	日郵
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	11月18	馬士基
長貴	EVER VALUE	迪拜	11月19	利達
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	科倫坡印度巴基斯坦	11月19	大阪
杜魯門總統	PRES. TRIUMAN	阿拉伯灣	11月19	總統
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	11月21	太古
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	11月21	東亞
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	11月22	怡和
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	11月23	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	11月23	馬士基
立昇	UNI.SHINE	阿拉伯灣	11月23	利達
馬蘭陽	MAWLAMYAING	仰光	11月24	新興
	KRANJ	卡拉奇	11月24	亞運
豐安山	FENGANSHAN	紅海	11月24	招商局
和平河	PEACE RIVER	阿拉伯灣	11月24	招商局
凱馬伯樂利	KAMALEVERETT	仰光印度	11月25	福來
山瑪	AL.SALMA	科倫坡印度大港	11月28	匯信

非洲線

華拉利亞	VALERIA	東非	11月9	日郵
松山	SONG SHAN	西非	11月10	華怡
金希拉	GOLD HILLA	西非	11月10	新興
力加馬士基	LICA MAERSK	西非	11月11	馬士基
雅那加	ACHLERGRACHT	南非	11月13	實成
黑角	CR POINTE NOIRE	西非	11月13	沙啫
海利	OCEAN ELITE	西非	11月15	大阪
阿斯努力	ALS.ENDEAVOUR	南非	11月15	亞聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	11月18	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	11月18	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	東非	11月23	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	11月23	欣洋
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月24	川崎

東南亞線

波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	11月9	港興
萬春	WANCHUN	馬尼拉	11月9	海豐
慶寧	XING NING	曼谷	11月9	昌宏
通洋	MILD OCEAN	曼谷	11月9	輝騰
公主	PRINCESS	新加坡巴生	11月10	中央
東方諧利	OOCL ACCORD	新加坡印尼	11月10	港郵
祥春	NORDSUND	曼谷	11月10	海豐
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月10	新興
海陸快輪	SL.EXPRESS	新加坡	11月10	海陸
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	11月10	日郵
金力克	KAMNIK	新加坡巴生	11月10	亞運
馬士基紐桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月11	馬士基
進江	NIENJIANG	馬尼拉	11月11	招商局
	DE JA*BHUM	曼谷	11月11	華洋行
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	11月11	欣洋
士必貴	SPECO QUEEN	納閩古晉詩巫	11月11	國光
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	11月11	亞利來
亞拉斯	ATLAS	新加坡巴生	11月11	益商
紅旗一八六	HONGQI186	曼谷庇能巴生	11月12	吳淞
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	11月12	亞利來
天樂	TSK MELODY	新加坡巴生	11月12	日郵
中華瑞祥	R.R.RATNA	曼谷	11月12	港郵
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	11月12	日航
永高雅士	TWINKLE ACE	沙巴山打根斗湖	11月12	川崎
海祖	OCEAN BLESSING	新加坡巴生庇能	11月13	大阪
海民	OCEAN CROWN	馬尼拉印尼新加坡	11月13	東宇
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	11月13	日郵
愛順	AYSEN	馬尼拉	11月14	港恒
永春	WH205	新加坡巴生庇能印尼	11月14	海豐
國珍	KUO JANE	新加坡曼谷	11月14	欣洋
立謙	UNI MODEST	曼谷	11月14	利達
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	11月14	港恒
南城	SHENG CHENG	庇能新加坡曼谷	11月14	招商局
檀柏	TIMBER INDAH	印尼	11月14	聯航
興盛	HING SON	曼谷	11月15	珠江
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	11月15	招商局
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	11月15	益高
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡印尼	11月15	太平
亞洲之星	ASIAN STAR	曼谷	11月15	川崎
海華	HAIHUA	曼谷	11月15	昌宏
偉澤	ANDHIKA WIJAYA	印尼	11月16	亞利來
柯華巴	AL. WAJBA	新加坡	11月15	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	11月15	福來
陶南九號	DONAM NO.9	新加坡巴生	11月15	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	11月16	東宇
歌莉亞	GLORIA	曼谷	11月16	港興
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	11月17	中央
奧上泰	BOONKRONG II	曼谷	11月17	振盛行
惠華	HUIHUA	曼谷	11月17	珠江
拉納	RAGNA	日惹新加坡巴生	11月17	東宇
獨立者	SL.INDEPENDENCE	新加坡	11月17	海陸
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡印尼	11月17	日郵
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	11月17	利達
	STELLA 1	胡志明市	11月17	海利
德利馬士基	TREIN MAERSK	曼谷新加坡巴生庇能印尼	11月18	馬士基
嘉慶	AMALIA	印尼新加坡	11月18	欣洋
嘉濱灣	CARGO BAY	胡志明市	11月18	港興
東方大志	OOCL AMBITION	曼谷	11月19	港郵
盛帆	SHENG HAI	曼谷	11月19	華夏

中國內地

天笠山	TIANLISHAN	蕪湖	11月9	海豐
熊岳城	XIONGYUECHENG	新港	11月9	招商局
運豐	YUN FENG	大連	11月9	華夏
運利	MILD VICTORY	上海	11月10	輝騰
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	11月10	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	11月10	華夏
羅江	LUO JIANG	廈門	11月10	華閩
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	11月10	華閩
蘇鶴	SUHE	南京	11月10	華夏
柳絮泉	LIU XU QUAN	煙台	11月11	華夏
通勝	MILD UNION	上海	11月11	輝騰
閩海一〇五	MIN HAI 105	福州	11月11	華閩
三江	SANJIANG	上海	11月11	輝騰
太武山	TAI WU SHAN	張家港	11月12	鍾山
華佳	HUA JIA	廈門	11月12	招商局
海達	HAI DA	寧波	11月12	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	11月12	滿強
秀山	XIU SHAN	上海	11月12	向大
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	11月12	華閩
敖江	AOJIANG	上海	11月13	勝隆
利航	FAIR BRIDGE	上海	11月13	景華
雁蕩山	YANDANG SHAN	溫州	11月13	招商局
平頂山	PINGDINGSHAN	新港	11月13	金輪
陽方口	YANGFANGKOU	青島	11月13	招商局
皖平	WANPING	上海	11月13	勝隆
安國	ANQUO	青島	11月13	金輪
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	11月13	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	11月14	輝騰
順江	SHUN JIANG	大連	11月14	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	11月14	華閩
馬蘭	MALAN	海口	11月14	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	11月14	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	11月14	華閩
華盈	HUA YING	張家港	11月14	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	11月15	華夏
同安	TONGAN	海口	11月15	華夏
聯威	UNITEDWAY	煙台大連青島	11月15	景華
松城	SONG CHENG	上海新港	11月15	遠運
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	11月15	華夏
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	11月16	華閩

台灣省線

通洋	MILD OCEAN	台灣	11月9	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	11月9	永裕
海珍珠	SEA PEARL	台灣	11月9	太平
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月10	永裕
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	11月10	昌宏
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月11	實成
仙女星	ANDROMEDA STAR	高雄	11月11	欣洋
國家	KUO CHIA	台灣	11月11	欣洋
昌盛	THUBAN	台灣	11月12	昌宏
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	11月12	輝騰

日本•南朝鮮線

環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	11月9	東宇
海珍珠	SEA PEARL	日本	11月9	太平
基亞華列	KIA WALEED	日本	11月10	怡和
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	日本	11月10	川崎
安達馬士基	ANDERS MAERSK	日本	11月10	馬士基
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	11月11	欣洋
和平東南	HP DONGNAM	仁川	11月11	港興
國家	KUO CHIA	日本	11月11	洋欣
奧富	OHFU	釜山日本	11月12	亞聯
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	11月12	港興
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	釜山	11月13	實成
東方專家	ORT.EXPERT	日本	11月13	港郵
成來	VELA	釜山	11月13	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月13	東宇
安泰	AN CHUN	日本	11月13	海豐
利航	FAIR BRIDGE	釜山	11月13	景華
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	11月14	港興
宏春	HON CHUN	日本	11月14	海豐

北美洲線

普河	PU HE	美國東加拿大	11月9	招商局
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	11月9	日郵
可立馬	COLIMA	西南太平洋	11月9	偉特
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	11月9	大阪
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋紐約	11月9	總統
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	11月9	太古
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	11月9	日郵
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	11月10	川崎
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	11月10	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	11月10	馬士基
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	11月10	漢玉
查爾斯角	CAPE. CHARLES	紐約	11月10	日郵
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	11月11	怡和
天樂	TSK CHORUS	西北太平洋	11月11	日郵
日本海	JAPAN APOLLO	西北太平洋	11月11	日航
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	11月11	海陸
航行者	SL.NAVIGATOR	西北太平洋紐約	11月12	海陸
東河	HANJIN TONGHAE	西北太平洋	11月12	韓進
明樂	MING PLEASURE	洛杉磯紐約	11月12	華海
長連	EVER LINKING	西北太平洋	11月12	利達
積臣總統	PRES.JACKSON	美國	11月12	日郵
革新者	SL.INNOVATOR	美國	11月13	海陸
長輝	EVER GOLDEN	美國東岸	11月13	利達
中華普慶	ORT. EXPLORER	西南太平洋紐約	11月13	港郵
海王石榴	NEP. GARNET	西北太平洋	11月13	港恒
金和	PLEIADES	關島塞班	11月14	國光
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELLENCE	西北太平洋	11月14	大阪
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	11月14	川崎
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	11月15	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	11月16	太古
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	11月16	大阪
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	11月16	總統
冰川	HIKAWA II	西北太平洋	11月16	日郵
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	11月16	港郵
民河	MIN HE	美國東加拿大	11月16	招商局
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	洛杉磯紐約	11月17	新興
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	11月17	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋紐約	11月17	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西南太平洋紐約	11月17	馬士基
雅提詩	ACX DAISY	西北太平洋	11月18	日郵
海港快航	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	11月18	海陸
明壽	MING LONGEVITY	洛杉磯紐約	11月19	華海
生產者	SL. PRODUCER	西北太平洋紐約	11月19	海陸
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	11月19	利達
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	11月19	韓進
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	11月19	日航
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	11月19	總統
譚比	TAMPERE	洛杉磯紐約	11月19	百保利
長標	EVER GUIDE	美國西岸	11月20	利達
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	11月20	太古
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國東加拿大	11月20	大阪

中南美洲線

晉城	JINCHENG	南美	11月9	招商局
渣華萬力	NL. VAN NECK	加勒比海南美	11月10	渣華
商業大使	MERCHANT PREMIER	中美	11月11	川崎
利佳	LIRCAY	智利	11月11	捷成
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	11月15	豐利行
渣華毛里求斯	NL.MAURITIUS	加勒比海南美	11月15	渣華
	KOTA INDAH	加勒比海	11月16	日郵
	K. TOPIC	南美	11月16	海運
譚比	TAMPERE	巴拿馬	11月19	百保利
渣華萬恩	NL.VAN CLOON	加勒比海南美	11月25	渣華

澳洲•新西蘭線

賓嘉安珊那	BUNGA ANGSANA	澳洲	11月11	遂初
米哈絡夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	11月11	華林
阿堤卡絡夫	KAP.ARTJUKH	新西蘭	11月13	華林
哈華斯基	NIKOLAY PRZHEVALSKIY	澳洲	11月14	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月14	實隆
芝罘	CHEFOO	新畿內亞	11月16	太古
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	11月17	新興
檳城	BINCHENG	澳洲	11月17	遠運
亞洲翡翠	ASIN JADE	澳洲	11月17	太古
桂林	KWEILIN	新西蘭	11月19	太古

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808-812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.	—	7/11	8/11	12/11	14/11
海口	T.B.A.	—	7/11	8/11	12/11	14/11
廈門／汕頭	華佳	9081	4/11	6/11	10/11	12/11
福州	漢中河	180	14/11	15/11	19/11	21/11
張家港	華盈	9037	9/11	10/11	14/11	16/11
上海	臨江	357	7/11	8/11	11/11	14/11
新港／北京	熊岳城	410	17/11	19/11	23/11	25/11
青島	楊風口	137	7/11	8/11	11/11	13/11
大連	順江	325	5/11	6/11	10/11	12/11
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/11	14/11	17/11
	客貨輪	22/11	23/11	27/11
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海	逢星期二、四、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期1,3,5開航			
汕頭	永順/永隆每星期一航次			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運

本公司承接

*各大城市之火車包卡及零散貨運

*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運

*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

長運有限公司 Eternal Way Ltd.

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：8339989 傳真：5727353

瀾石 香港⇄瀾石（佛山）

船名	航次	截貨	離港
瀾石7號		8/11	9/11
瀾石8號		7/11	8/11
貨艙船每天一進一出			
瀾石5號		7/11	8/11
瀾石1號		9/11	10/11
雜貨船隔日一進一出			

汕頭 香港⇄汕頭／揭陽 船名 航次 截貨 離港
粵榕301、粵榕302 每星期兩班

東莞石龍 香港⇄石龍 船名 航次 截貨 離港
團結281、團結283、團結066 每星期兩班

黃埔 香港⇄黃埔 船名 航次 截貨 離港
瀾石4號 每星期兩班

不定期船舶：瀾石No.2/3/6/9/10 廣駁513／517.
貨箱：天天收貨，天天開航 實行門對門運輸
散貨：天天收貨，二、四、六開航

收貨站A: 華聯貨運有限公司 青衣島地段68號　B: 潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號

兩天免費倉期

本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲、東西岸、貨櫃航線

直航：長堤、溫倫
Also accepting cargo for MLB：— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

		船到	船開
中華出口商	OOCL EXPORTER 30E	8/11	9/11
東方導師	OOCL EDUCATOR 86E	15/11	16/11
中華貨櫃	CHINA CONTAINER 16E	23/11	23/11
山昭丸	YAMAAKI MARU 26E	29/11	30/11

貨箱：MTL

香港至美洲、西北岸、貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Tacoma, E.Canada：Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

		船到	船開
日本太陽神	JAPAN APOLLO 14E	10/11	11/11
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 64E	17/11	18/11
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL 68E	24/11	25/11
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 99E	1/12	2/12

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾克福

		船到	船開
查爾斯角	CAPE CHARLES 25/049	11/11	12/11
山隆丸	YAMATAKA MARU 25/050	19/11	20/11
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE 25/051	29/11	30/11
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY 25/052	10/12	11/12

香港至中南美／加勒比海航線

直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
MERCHANT PREMIER A3601	10/11	11/11
NOVEMBER B VESSEL	24/11	25/11

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain（Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.）

		船到	船開
燕得城	KOTA INDAH D1301	15/11	16/11
中華普慶／太原	ORIENTAL EXPLORER 64E / TAI YUEN C2631(For Container Only With T/S at Yokohama)	17/11	18/11

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司 官塘道340祥順工業大厦地下 電話：7966838

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊德

		船到	船開
亞洲翡翠	ASIAN JADE 96S	17/11	18/11
明豐	MING FORTUNE 13S	27/11	28/11
亞洲明珠	ASIAN PEARL 96S	7/12	8/12
東方俠士	ORIENTAL KNIGHT 29S	18/12	19/12

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

		船到	船開
杜爾灣	TOR BAY 63/795	21/11	21/11
山盛輪	Y. S. PROSPERITY 36/796	8/12	8/12
新綠洲	NEW OASIS 32/797	20/12	20/12
杜爾灣	TOR BAY 64/798	3/1	4/1

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街一號 榮來工業大厦A、B、C座地下
電話：4817612 貨箱：MTL

GENERAL AGENT:NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238 45（8線） 傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦505 6室 電話：85543 89654

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
豐康山 FENG KANG SHAN V.32	11-15/11	17/11
富陽山 FUYANG SHAN V.23	28/11-2/12	4/12

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.357	8-12/11	14/11

出口部專線電話：8596263 8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK9064	7-8/11	9/11
涵江輪 HAN JIANG V.XH9062	10-12/11	13/11

出入口部專線電話：8596280
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司 電話：4541428

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Anhui Branch
香港→上海→蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名／航次	截貨	離港	到上	到蕪
石咀山 SHIZUISHAN V.227	5-9/11	10/11	12/11	14/11
天笠山 TIANLISHAN V.225	22-26/11	28/11	30/11	2/12

出入口部專線電話：8596281
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司 電話：4541428

泉州船務公司 QUANGZHOU SHIPPING CO.
香港→泉州 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	截貨	離港
隆泉輪 LONG QUAN V.9002	17/11	18/11
隆泉輪 LONG QUAN V.9004	27/11	28/11

出入口部專線電話：8596292
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司 電話：4541428

海豐船務（香港）有限公司 HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大廈3字樓
TELEX:66365 HYAHX FAX:8582773

惠刊廣告請撥電話：五七二六九八〇

華順船務有限公司

M. V. "HONG QI 195"
紅旗一九五輪
船約於十一月九日由青島抵港
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
地址：中區砵典乍街6—8號立輝大廈1203室。
電話：5230676

僑豐船務有限公司

（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司

ENQUIRY 545 1281 545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	臨江	13-14/11	大連	順江	11-14/11	青島	楊風口	13-13/11
新港	熊岳城	8-9/11	汕頭	達江	19-20/11	廈門	華佳	11-12/11

NEW SERVICE
*香港→上海散貨拼箱 每月4航次
*香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貿往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX 傳真：545 3656 電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室 電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室 電話：341810, 341955

M.V. "BOONKRONG I" 十一月十五日落貨 十一月十七日開行 直透：曼谷 美上美
M.V. "MAE IV" 十一月廿四日落貨 十一月廿六日開行 直透：曼谷 美西美
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749 5404590
干諾道西八十八號

惠刊廣告請撥電話 〇八九六二七五

入口船期預告

船名
萬春 WAN CHUN
環球成功 GLOBAL SUCCE
亞洲前進 ASIAN PROGRES
費里克斯托 HANJIN FELIXS
鱷魚幸運 ALLIGATOR FOR
士必貴 SPECO QUEEN
珠城 KOTA MUTIARA
波堤馬 BALTIMAR SATU
海皇黃玉 NEP. TOPAZ
光榮 NATIONAL PRID
朝陽勝利 CHOYANG VICTO
國利二號 KUO LIE 2
海國 MARINE KINGDO
鱷魚驕傲 ALLIGATOR PR
早川丸 HAYAKAWA MA
ALSIA
海洋大阪 OCEANUS OSAKA
羅拉馬士基 LAURA MAERSK
雅士玫瑰 ACX ROSE
海陸快航 SL. EXPRESS
渣華萬力 NL. VAN NECK
軒利赫臣橋 HENRY HUDSON
皖平 WAN PING
松山 SONG SHAN
利來厚文 NL.HOUTMAN
新依力 ZIM EILAT
馬士基探戈 MAERSK TANGO
琴台 QINTAI
海春 HAI CHUN
太武山 TAIWUSHAN
蘇鶴 SUHE
紅旗一九五 HONGQI 195
天燕 TIAN YAN
木星 MUSING
尼圖 AGOSTINHO NE
歌羅夫斯基 KAP. KOZLOVSK
祥春 NORDSUND
萊茵丸 RHINE MARU
敖江 AOJIANG
歐洲勝利 EUROPEAN SEN
馬尼拉二號 ZIM MANILA II
延安六號 YANAN 6

中國
總代理：招
GENERAL AGE
MACAU AGEN

香港定期直航
WEST COAST & CANA
Accepting CY cargo: LON SAN
Also Accepting CY cargo MLB Service
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG
MIN HE	19E	14/11	16/11
HUI HE	49E	21/11	23/11
SHUN HE	43E	21/11	23/11

REMARK:CY Closing 23:00 He

香港直航南
VESSEL VOY CLOSING CFS
TONG CHENG 77W 04/12 05
Receiving Station CY & CFS Tel.: 497959

香港特快定期
Accepting FCL+LCL Cargo for:
Also accepting FCL Cargo for:
DHABI, DOHA, MUSCAT/M
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG
VESSEL VOY
PEACE RIVER 4
QING HE 77
CY & CFS TYTL 6o Tsingyi

香港特快直
VESSEL VOY
ASHANG CHENG 139
PEACE RIVER 4
ALSO ACCEPT FCL
Receiving Station HIT BERTH

香港特快
VESSEL
AN WU JIANG
ALSO ACCEPTING CARGO T
RECEIVING STATION: A NORTH A SOUTH

香港直航
VESSEL VOY
GU CHENG 95
GAO CHENG 72
Receiving Station TYTL 6o T

中國對
CHINA
TRANS
上海／香
鰲江 AOJIANG V.
鰲江 AOJIANG V.
收貨站：九龍長沙灣

安徽
CHINA OC
上海／
皖平 WAN PING V
皖平 WAN PING V
收貨站：灣仔／

一九九○年十一月八日
大公報
Ta Kung Pao
Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)
第三萬一千二百
地址：香港軒尼詩
電話總機：五七五七一
圖文傳真：八三四五
TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七張半 零售
香港大公報有限公司印務
新聞簡報
●錢其琛訪沙特：二版
●蘇聯閱兵傳出槍聲：二版
●美中期選舉共和黨失

德國就業情況未改善 前東德失業人數再增

十月份失業漢激增至五十四萬名

九月份西德工業訂單下降1.1%

【路透社波恩六日電】德國經濟部周二宣佈，九月份西德工業訂單的臨時數字下降百分之一．一，但八月份與去年同期却分別增加百分之四．六與百分之○．九。

九月份西德的工業訂單指數（以一九八五年一百為基數）從八月份的一二八．九降至一二七．五，但高於去年同期的一一八．四。

根據德國聯邦銀行的統計數字，九月份西德的工業訂單上升年率為百分之七．六九。

經濟部說，九月份西德國內工業訂單下降百分之四．五，八月份却大幅增加百分之八。但是，九月份西德的海外訂單激增百分之五．五，主要原因是幾個大型的訂單。八月份西德的海外訂單下降百分之一左右。

八、九兩月西德的工業訂單較六、七兩月增加百分之五．五，其中國內訂單劇增百分之七．五，海外訂單只微增百分之一．五。

另德國聯邦勞工處表示，十月份德國的就業狀況南轅北轍，西德的失業率繼續下降，但東德的失業率則進一步上升。

十月份西德的失業人數未經季節性調整從九月份的一百七十三萬人降至一百六十九萬人，經調整後也從九月份的一百八十七萬人減至一百八十三萬人。

但是，十月份東德的失業人數從九月份的四十四萬四千八百二十五人劇增至五十三萬七千八百人。短期工人的人數仍然維持在一百七十七萬人不變。

德國聯邦統計處也在周二宣佈，十月份西德的生活費用上升百分之○．七，高於九月份百分之○．四升幅，上升年率也由九月份的百分之三升至百分之三．三。

統計處表示，撇除燃油與燃料費用外，十月份西德的生活費用只上升百分之○．三，上升年率也只有百分之二．五。

美經濟衰退料溫和

世經述評

筆 平林

美國政府官員在評論美國的經濟發展時，迄今仍不認為會有衰退出現，只認為經濟的增長步伐會放慢。然而，大部分民間經濟學家及著名大企業，則認為美國經濟會步向衰退。儘管它們有如此看法，但大都預期美國這次雖遇上衰退，衰退的程度會是溫和，衰退期也可望較以前為短。

一些經濟學家甚至指出，一次溫和的衰退已經在美國出現。目前而言，衰退不是全面性，而是僅涉及個別地區、個別工業。美國從一九八二年開始的經濟增長，一直持續了八年。這八年的增長奠下了根基，縱使衰退重現，也有條件令衰退程度減輕。

令人相信這次衰退會較一九八一至八二年衰退期溫和得多的理由是，目前美國的失業情況，利率及通脹，均較八一年衰退前的溫和。上次衰退期的美國失業率曾超過百分之十。目前，美國失業率是百分五．七，儘管會有所惡化，但相信難以超逾一成。

美國摩根．士丹利公司預期，美國經濟將於今年第四季度呈現衰退，國民總產值會出現百分之二．五負增長，到明年第一、二季度也會負增長百分之一．五及百分之零點五。

美國經濟會出現半年至三個季度的經濟倒退，是經濟學家們的一種普遍看法。

泰加優惠貸款利率 調高至十五厘七五

貸放需求大市場銀根緊絀

【法新社曼谷六日電】此間銀行界人士周二表示，泰國主要商業銀行宣佈將其優惠貸款利率由十五厘調高至十五又四分之三厘，以便應付海灣危機而導致貨幣市場銀根緊縮的局面。

金融市場觀察家認為，加息屬於無可避免行動。泰國商業銀行為了應付成本日益上漲與保持商業銀行和其他金融機構的競爭能力，不得不加息。

分析家對周三開始生效的加息行動反應不一。一些分析家警告，加息將影響泰國的經濟增長，致使大投資人士却步，不敢承擔大型的投資項目。

可是，另一些分析家則比較樂觀，預期加息不致影響泰國的經濟增長，因為貸款需求仍然殷切。

一位曼谷銀行分析家說：「貸款需求非常旺盛，尤其在今年第四季，因為這是收割與出口旺季，也是度假季度。我否認加息會嚴重打擊泰國的經濟。」

伊拉克入侵科威特，引致油價暴漲，泰國的貨幣市場銀根緊絀。國內股價下挫，地產市道不景與銀行以外投資增加，致使流動資金短缺。

過去數月內，泰國商業銀行極力擴大存款量。可是，貸款需求遠遠超過存款的增長。

各地股市

▲東京股市周二下跌，交投淡靜，投資者對美國的中期選舉，及美國國庫債券拍賣情況不明，態度謹慎。

日經指數平均價跌四一九．五八，跌幅為百分之一．七二，收市報二三九六五．七五。

指數開市十五分鐘升二一八．四五，上午中段開始跌退，下午跌幅加大。成交量為二億八千萬股，高於周一的二億二千萬股。跌價股與升價股之比為四比一。

日本電報電話公司股價跌五萬日圓，收市每股報一百零九萬日圓。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二五○二．二三，升一一．三九。

投資審慎觀望氣氛濃

日股市回落四百點

星馬泰市均下挫澳股稍升

▲新加坡股市周二下跌，股市隨東京股市下挫，市場也缺乏刺激買盤因素。《海峽時報》工業指數跌一二．五八，收市報一一二○．三四。

▲澳洲股市周二上升，交投疏淡，有套戰買盤吸納藍籌股。全普通股指數升四．六○，收市報一三一七．八○。

▲泰國股市周二下跌，謠傳海灣將在周末發生戰爭，投資者拋售股票。SET指數跌一一．一七，跌幅為百分之一．六，收市報六六一．八九。

▲馬來西亞股市周二下跌，股市有輕微回吐，又缺乏買盤支持。綜合指數跌四．二九，收市報四七七．三○。

澳總理稱不減息 澳元受追捧躍升

彈升一美仙 紐元昨回軟

【路透社悉尼六日電】澳元周二上升，日本投資者的買盤及總理霍克表示年底之前不再減息，使澳元上升約一美仙，交投淡靜。

從十月十五日澳洲減息以來，澳元首次升上○．七九○○美元的水平。澳元收市報○．七九二三／三三美元，高於周一收市的○．七八三○／四○美元。

外匯商表示，是海外買盤使澳元上升的。估計日本投資者的買盤達四億澳元。但在澳元升至○．七九一○美元及○．七九二○美元時，部分日本投資者開始出貨。

新西蘭元周二微挫。市場相信今年度的預算赤字為十一億紐元，政府將注資六億二千萬紐元入新西蘭銀行，可能會再使利率上升，不過，並不是大家都認為紐元就一定會跟着上升。

新西蘭元收市報○．六一四六／五三美元，低於周一收市的○．六一五二／五九美元。交投相當淡靜。

國際經濟

黃金價獲上升動力 倫敦挑戰三八○關

【路透社倫敦六日電】黃金價格周二標升，反映周一紐約期貨市場和亞洲市場的升勢。上午開市報三八○．五○美元，高於周一收市的三七六．七五美元。上午定盤三八一．四○美元，下午定盤三七九．二五美元。

倫敦市情顯淡勢，油價輕微下跌，而金價升值完全是由周一建立起來的。人們可能認為金價應隨油價下跌才對，但金價卻顯出其穩勢。黃金如果衝破三八二．五○美元的新阻力位，就有希望直追三九○美元的新高位。

許多投資者因海灣形勢的關係而不大想入市。一經紀表示，他不想在眼前入市，以防海灣形勢突然轉入緩和。

白金在亞洲買盤的追捧下上升，上午定盤四二六．二五美元，高於周一收市的四一九美元。白銀在倫敦交投淡靜，但銀價還是隨着金價上升，開市報四．二二美元，高於周一收市的四．一七美元，中午定盤四．二二三○美元。

油價升引起憂慮 日消費者信心降

【路透社東京六日電】日本經濟企劃廳發表的季度報告顯示，鑑於油價上升，日本的消費者信心減弱。

根據經濟企劃廳九月份調查五千零三十六個家庭的報告表明，七至九月份日本經濟企劃廳的消費信心指標從今年第二季的四十七．二降至四十五．三。

一位日本經濟企劃廳官員說，產生這種悲觀情緒，是消費者憂慮中東危機引致油價上漲，可能對日本經濟產生不利的效果，影響日本國內物價的穩定。

這位官員說，如果中東危機解決的話，消費信心指標將會上升。

譯 特譯

泰國地產狂熱漸降溫

暫受不利因素困擾惟遠景仍光明

泰國的地產狂熱看來減退，其原因種種，包括海灣危機的打擊與水泥供應短缺。在泰國地產熱潮中，稻田改建成高爾夫球場，木屋被夷平，改建華廈。

地價每年上漲九成

地產發展商與地產界人士說，泰國的地產投資遠景仍然光明。可是，他們預期短期內的利潤減少。

地產顧問公司副總裁德博拉赫說：「過去幾年來泰國的地產市道實在太好了，令人難以置信。」

曼谷各地遍佈建築工盆，起重機處處可見。曼谷的地價每年平均暴漲百分之九十。

建材缺乏集資困難

地產發展公司特納將拉公司董事總經理、泰國地產商會主席蓮妮．布德哈里說，沙家與經紀將地價炒高至脫離實情。她說，信貸緊縮與高達十五厘至十六厘的利率有助地產狂熱降溫。蓮妮說：「地產發展商與樓宇建築商再不能得到財政支持。」

蓮妮還說，海灣危機動搖了投資人士的信心，導致油價如箭升天，嚴重地打擊泰國地產行業。但是，泰國地產市場仍不致暴跌。她說，「海灣危機已冷却了過熱的地產市場。這要歸功於伊拉克總統薩達姆．侯賽因。然而，泰國地產業仍不致於崩潰。」

發展商還面臨建築成本上升的打擊。去年，泰國建築成本上升最少百分之三十五。很多建築材料，如水泥等供應短缺，或者乾脆從市場消失。

一九九○年曼谷的水泥需求量達到一千七百三十萬公噸，但產量只有一千五百萬公噸。勞動力也日見短缺。

蓮妮說：「再不可像去年那樣，一夜之間一本萬利。」在地產行業中，受打擊最嚴重是豪華樓宇與高爾夫球場。泰國新的暴發戶與陸軍將領，均喜好高爾夫球，認為是一種時興與身份的象徵。

着重發展住宅樓宇

地產界人士說，中型樓宇與辦公樓的市道仍然穩定，地產發展商正相應地更改他們的發展計劃。蓮妮說，曼谷仍需要八萬至十萬個住宅單位。

泰國最大地產發展商約翰．楊說，他深信好景再次重臨泰國。

泰國雄心壯志，計劃繼香港、台灣、新加坡與南朝鮮成為亞洲第五條小龍。約翰．楊還說，泰國可以從不發達的鄰國印尼與文萊豐富的天然資源獲得好處。

然而，他警告，政府必須投資曼谷的基本建設。如果泰國希望吸引外資的話，必須解決曼谷交通阻塞與通訊設備不足的老大難問題。（路透社安格斯．馬克斯旺）

汕華譯

美元走勢續看淡 日圓平穩英鎊升

【路透社倫敦六日電】周二早市，美元在歐洲外匯市場牛皮偏軟，行情淡靜，市場無向可循。

未來幾天美國沒有重要經濟數據發表，外匯經紀因而預測美元將進一步疲軟。

周一，美元在紐約匯市創下一．四八二五馬克的歷史性新低。但一些經紀說，美元在周二美國財政部季度集資之前可能微升。

市場謠傳日本內閣員又涉嫌股票醜聞，以致日圓被沽低。日本執政自民黨周日在重要的地方補選中獲勝，本已使日圓重拾支持。

周二東京收市時，美元報一二七．二○日圓，較周一的收市價下跌○．一五日圓。周二中午，倫敦美元報一二七．四五日圓。

周二中午，歐洲外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下（括弧內為周一的收市價）。兌一．四八八五馬克（一．四八八○馬克），兌一．二五一五瑞士法郎（一．二五○五瑞士法郎），兌四．九九○法國法郎（四．九八七五法國法郎），兌一．一五八五加元（一．一五八六加元）。英鎊兌一．九七一五美元（一．九六七五美元）。

簡訊

南韓船廠上月無單接

▲新聞報道周二說，由於關注海灣危機，南朝鮮船廠十月份未接獲造船訂單。

南朝鮮東海通訊社報道，這是一九八八年五月份以來南朝鮮第一次整個月未接獲訂單。

東海通訊社引述南朝鮮造船廠協會的消息報道，除了海灣危機外，造船價格高達創紀錄水平，也使客戶裹足。但是，儘管十月份無訂單，但今年南朝鮮的造船業仍然好景。

日資本投資今年續增

▲日本經濟企劃廳在公司活動季度調查中表示，日本私人部門資本開支在上個財政年度增加百分之二十一．二基礎上，今年可望再增加百分之十二．二，總數為四十八萬六千億日圓。

該廳官員表示，在九月一日，該廳對四千二百六十九家公司調查後，說明今年為第四個兩位數資本開支增長的連續年，雖有高油價和高利率，也影響不大。

秘魯擬與債權人修好 還債予美洲開發銀行

【路透社利馬六日電】秘魯派駐美洲開發銀行首席代表說，在中斷五年後，秘魯本月開始重新償還欠下美洲開發銀行的貨款。秘魯正謀求與外國債權人修好。

秘魯派駐總部設在華盛頓美洲開發銀行代表團長帕爾馬對記者說：「第一筆大約一千五百萬美元還款將在十一月十五日繳交。」

美洲開發銀行總裁伊格利西亞斯說，美洲開發銀行準備恢復對秘魯的貸款。去年初，美洲開發銀行中斷對秘魯的貸款。

信心就是五十鈴

ISUZU

五十鈴左軚重型皇牌貨車

突破科技界限 縱橫神州大地

日本五十鈴重型皇牌貨車，素以引擎馬力雄渾，車陣堅固紮實，載重量特高享譽國際，更深受國內用戶讚賞與採用。踏入九十年代，為配合國內經濟迅速發展及日益繁重的貨運需求，五十鈴更積極致力於科技研究，融滙無限創意，發展多項先進設計，提升全線重型皇牌貨車的質素。此外，五十鈴更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作為後盾，提供完善可靠的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足，為中國運輸發展作出貢獻。

左軚集裝箱拖車頭
型號：EXR19DL
總拖量41噸柴油集裝箱拖車

左軚重型貨車
型號：CXZ18QL
載重15噸柴油重型
平板貨車

＊備有現貨供應

科技展新風 TECHNOVATION 90's

深圳一大昌合資汽車服務有限公司
廣東省深圳市紅嶺北路
電話：263343

廣州一大昌合資汽車服務有限公司
廣東省廣州市河南怡樂路48號
電話：446812,429704
廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號
電話：330200,332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司
浙江省杭州市古蕩炮台新樁
電話：621058,621427

北京一大昌合資汽車服務有限公司
北京市朝陽區東壩河太陽宮路
電話：47.2368,47.2943

合肥一大昌合資汽車服務有限公司
安徽省合肥市望江東路青年路交叉口
電話：332193,336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍灣啟業道771-775號柏宜中心十樓 電話：387 1333
電傳：53988 TRIMO HX 電掛：TRICO 圖文傳真：387 1411

商用車營業部：九龍砵蘭街402-406號東達大廈地下 ☎387 2323
九龍木廠街11號 ☎333 0101
新界元朗金茶路36號A-B ☎478 0376
香港告士打道60號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 ☎253847
珠海陳列室：珠海水灣路鑽景花園第二期地下 ☎883772

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈1樓 電話：入口部：5440555
圖文傳真：5412084 查詢船期、代理部：5440557

★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. S. "MA LAN"
十一月七日上午由海口抵港，船泊油蔴地，八日下午直放海口三亞
豐寧 M.S. "FENG NING"
十一月八日上午由秦皇島天津抵港
海蛟 M. S. "HAI JIAO"
十一月八日上午由天津抵港
木星 M. S. "MU SING"
十一月九日下午由大連抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

CANASIA CANASIA CANASIA
你想去加拿大工作及移民嗎？
本公司董事陳佩岐女仕於1983年開始為香港人辦理移民加拿大手續，累積多年經驗，深諳加國勞工及移民法例。
為使有意移居加國人仕到埗後更容易適應當地生活，本公司特別為申請人先在加國安排合適工作，經當地勞工部核准後，再替申請人辦理移居手續。
除一般性的管理職位外，更可為下列專業技術人仕安排加拿大工作：廚師，工模技工，工商業機械、汽車、電器、電機及電子儀器的生產，裝配及修理技工，視聽器材修理員，製衣及紡織業工人，飲食品製造業管工，肉類處理工人，麵包師傅，室內裝修工人等。
陳女仕將於十一月前往中國各大城市，協助國內人仕申請到加拿大就業並解答有關查詢，有興趣人仕，請將履歷寄來本公司，並請註明電話及地址，以便聯絡。
電話：7826323
加澳紐移民顧問有限公司
CANASIA IMMIGRATION CO. LTD.
旺角彌敦道594號樂期大廈16字（信和中心側）
CANASIA CANASIA CANASIA

請訂閱大公報

華亭飯店
正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
電：8949705
香港銅鑼灣蘭芳道9號

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
洋澄湖大閘蟹上市
☎3662414 3688352 九龍柯士甸路18號C地下